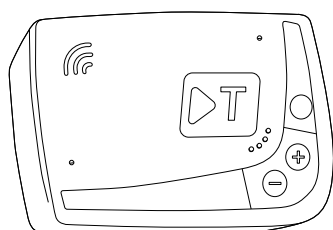


Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL



2	IT	Manuale d'uso
13	EN	User manual
24	DE	Bedienungsanleitung
36	PL	Instrukcja obsługi
47	ES	Manual de uso
59	FR	Notice d'utilisation
70	BG	Ръководство за употреба
82	CS	Návod k používání
93	PT	Manual de utilização
104	SK	Návod na použitie
115	RO	Manual de utilizare
126	RU	Руководство по эксплуатации
138	NL	Gebruikershandleiding
150	HU	Használati útmutató
161	SL	Priročnik za namestitev
172	DA	Brugervejledning
183	LT	Naudojimo vadovas
194	UK	Посібник із використання
206	MK	Прирачник за употреба

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo di bordo per il telepedaggio

Manuale d'uso

Avvertenze generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il dispositivo. Per dettagli su pagamenti, garanzia, obblighi contrattuali, norme e condizioni in ciascun paese dove viene utilizzato il dispositivo fare riferimento al contratto di servizio.

Evitare danni al dispositivo

-  Non manomettere e non tentare di aprire.
- Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- L'uso del dispositivo è consentito solo in presenza di protezioni elettriche sul veicolo.
- Non usare il cavo di alimentazione a corredo per collegare o alimentare altri dispositivi.

Garantire il corretto funzionamento

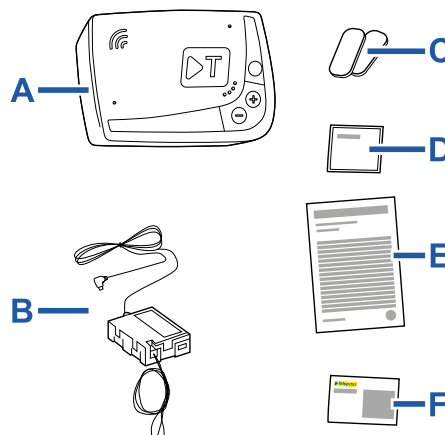
-  Seguire attentamente le indicazioni per la posizione di installazione.
- Non usare se il dispositivo appare danneggiato.
- Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.
- Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.

Divieti

-  **Non scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.**
- Non usare il dispositivo su un veicolo diverso da quello per il quale è stato fornito. In caso di cambio targa, assicurarsi di utilizzare il dispositivo sul veicolo corretto.
- Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.

DESCRIZIONE

Contenuto confezione



- A** - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B** - Dispositivo di collegamento smart (IPS 2.0) con cavo collegamento all'impianto elettrico con connettore Molex rimovibile
- C** - Due velcro adesivi
- D** - Salviette detergenti
- E** - Dichiarazione del veicolo
- F** - Avvisi di sicurezza

La confezione riporta all'interno dell'incarto una Quick Guide all'uso del dispositivo. Conservare l'incarto per poterla consultare in qualsiasi momento.

Documenti di viaggio (solo servizio GO)

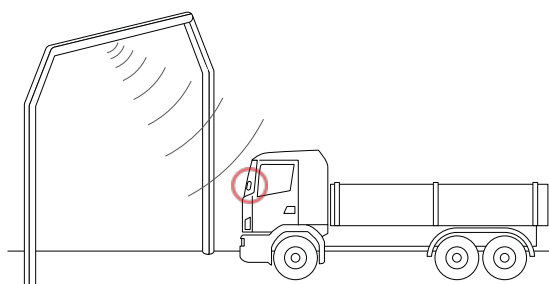
-  La dichiarazione del veicolo (fornita assieme al dispositivo) ed eventuali documenti che provano l'appartenenza a un determinato gruppo tariffario (certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT) devono sempre essere a bordo del veicolo che usa questo dispositivo.
- Il conducente può consultare la dichiarazione del veicolo anche attraverso l'App **Telepass Truck**.

Funzionamento

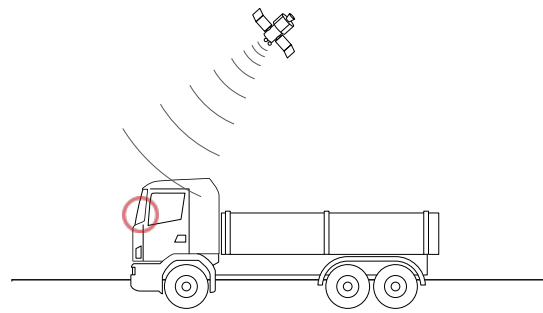
Questo dispositivo effettua il telepedaggio con il passaggio in corsie dedicate, con portali di rilevamento (servizio *free-flow*) o per mezzo del sistema di localizzazione satellitare.



Non scollegare mai il cavo di alimentazione. Il dispositivo funziona solo se alimentato. Viaggiare su strade a pedaggio con un dispositivo non funzionante può causare sanzioni.



Nelle tratte stradali dove è utilizzato il sistema radio, il rilevamento avviene tramite antenne posizionate nelle corsie dedicate o, dove è disponibile il servizio *free-flow*, su portali localizzati lungo la rete stradale. Durante il transito sotto i portali, il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da segnali acustici e/o avvisi sul display.



Nelle tratte stradali dove è invece attivo il servizio satellitare, il transito del veicolo in zone soggette a pedaggio è rilevato dal GNSS.

Il dispositivo è attivo solo quando è correttamente installato e il quadro strumenti è acceso. Comunica con il conducente attraverso segnali acustici, segnali luminosi (LED) e messaggi vocali. Il conducente può accedere alle funzioni del dispositivo sia attraverso l'App Telepass Truck, sia agendo direttamente sul dispositivo.

Configurazione dispositivo

Per registrare e addebitare correttamente i transiti, è necessario configurare il dispositivo. In particolare è necessario impostare il peso e il numero di assi del veicolo su cui è installato.

Questa configurazione può essere eseguita direttamente dal conducente attraverso il dispositivo K1 oppure dall'App **Telepass Truck**. In alternativa può essere eseguita da remoto dal responsabile della flotta.

Esenzione artigiani

Per i veicoli che transitano in Germania, è disponibile la funzione di esenzione artigiani. Questa funzione può essere attivata solo su veicoli con peso inferiore a 7,5 tonnellate e permette di transitare nelle zone a pedaggio gratuitamente. L'esenzione artigiani si disattiva automaticamente all'uscita dalla Germania.



Abilitare l'esenzione artigiani senza avere i requisiti che ne danno diritto, può causare sanzioni.

Extended Declaration (Svizzera)

Per i veicoli che transitano in Svizzera, è possibile dichiarare il tipo di rimorchio trasportato e il peso corrente del veicolo. Tali informazioni possono essere inserite solo dall'App Telepass Truck e non è necessario modificarle uscendo dalla rete autostradale svizzera.

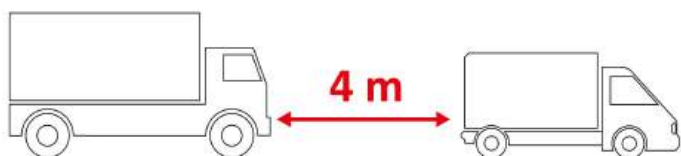
La funzione è disponibile solo a queste condizioni:

- al momento dell'ordine del dispositivo, è stato fornito il peso a vuoto (peso G) del veicolo
- il numero degli assi correnti del veicolo è maggiore del numero minimo

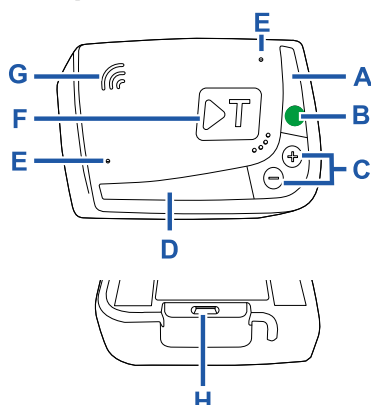
Attraversare il casello

Rischio di incidente. In prossimità dei caselli rispettare le indicazioni e i limiti di velocità indicati dal gestore della tratta stradale.

Mantenere una distanza di circa quattro metri dal veicolo che precede. Se il semaforo è rosso usare un altro casello.



Struttura del dispositivo



- A - LED di stato (rosso/verde)
- B - Pulsante funzioni/conferma
- C - Pulsanti di regolazione (+/-)
- D - LED di comunicazione (rosso/giallo/verde/blu)
- E - Microfoni (non usati)
- F - Pulsante multifunzione
- G - Altoparlante
- H - Presa di alimentazione

Comportamento dei pulsanti

I pulsanti sul dispositivo permettono di accedere alle funzioni anche senza utilizzare l'App **Telepass Truck**.

Pulsante multifunzione (F) 	Permette di collegare l'App Telepass Truck al dispositivo.
Pulsante funzioni (B) 	Premere una volta per accedere alle funzioni o per confermare l'impostazione corrente. Premere due volte per tornare alla funzione precedente a quella corrente. Tenere premuto per 30 secondi per uscire dalle funzioni.
Pulsanti di regolazione (C) 	Premere per navigare le funzioni e le opzioni o modificare il livello del volume.

In caso di inattività prolungata, il dispositivo esce automaticamente dalle impostazioni e torna alla funzione "Home".

LED di stato

Il LED di stato indica il funzionamento del dispositivo e ne segnala eventuali anomalie durante l'uso e durante l'impostazione. Per una descrizione dei messaggi, consultare la sezione "Messaggi di anomalia".

(verde)	Fisso	✓ Dispositivo in funzione Alimentazione da veicolo corretta
(verde)	Lampeggiante x1 durante le impostazioni	✓ Impostazione accettata Alimentazione da veicolo corretta
(spento)	-	✓ Dispositivo spento Dispositivo non collegato Non transitare in zona a pedaggio.
(rosso)	Fisso	✗ (solo Germania) Esenzione artigiani attivata Servizio attivo e esenzione artigiani attivata
(rosso)	Fisso	✗ Telepedaggio non attivo Anomalia dispositivo Non transitare in zona a pedaggio.
(rosso)	Lampeggiante	✗ Dispositivo non funzionante correttamente Alimentazione scollegata o dispositivo surriscaldato Verificare il messaggio di errore visualizzato.
(verde)	Lampeggiante x3 allo spegnimento veicolo	✗ Dispositivo in disattivazione

LED di comunicazione

Il LED di comunicazione segnala il dialogo con il dispositivo ed accompagna i messaggi vocali.

(blu)	✓ Dispositivo in corso di accoppiamento con App Configurazione dispositivo da remoto in attesa
(verde)	✓ Valore confermato
(giallo)	✓ Messaggio vocale in lettura
(rosso)	✗ Valore rifiutato Il valore selezionato non è consentito. Selezionare un valore consentito.

Segnali acustici al rilevamento dei transiti

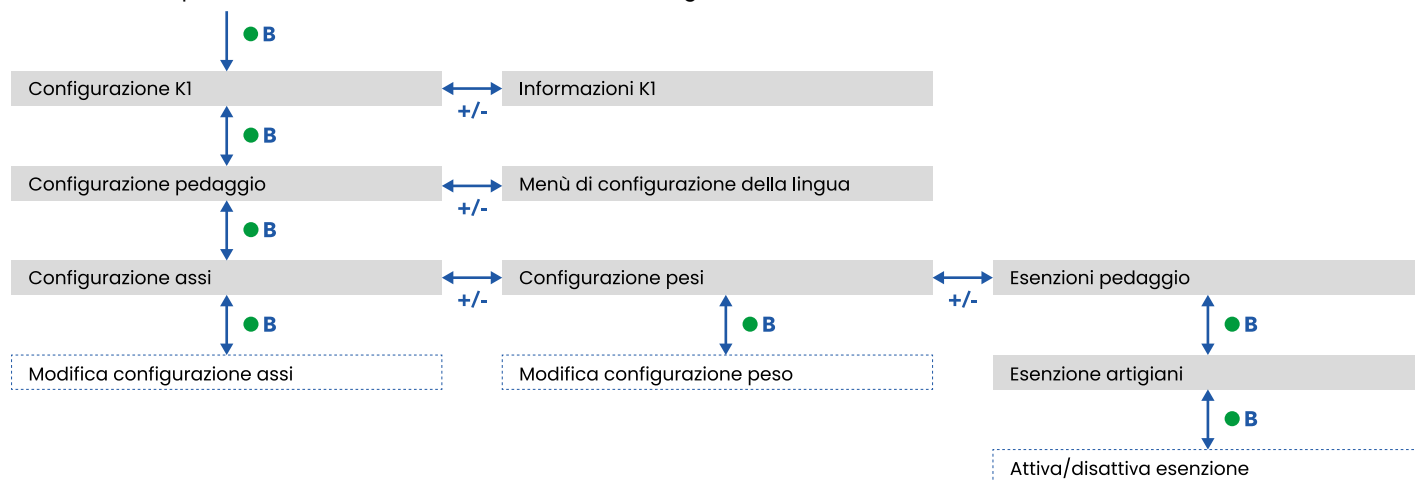
All'ingresso in zone a rilevamento radio, il dispositivo emette dei segnali acustici.

 x 1	✓ Passaggio registrato.
 x 2	✗ Passaggio registrato, ma il dispositivo segnala un'anomalia.
 x 4	✗ Passaggio NON registrato.
	All'ingresso in zone a rilevamento satellitare, il dispositivo non emette segnali acustici.

IMPOSTAZIONE DA DISPOSITIVO

Schema di navigazione delle funzioni

Le funzioni del dispositivo sono accessibili secondo lo schema seguente:



Consultare i dati

AVVISO: Rischio sanzioni. Prima di partire, assicurarsi che i dati impostati nel dispositivo e le caratteristiche reali del veicolo corrispondano.

1. Premere il pulsante funzioni  : il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante di regolazione + o -: il dispositivo pronuncia "Informazioni K1", quindi premere il pulsante funzioni per confermare.
3. Premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare le informazioni da consultare, quindi premere il pulsante funzioni per confermare quella desiderata: il dispositivo pronuncia le informazioni registrate.

È possibile consultare le seguenti informazioni:

- identificativo del dispositivo
- software installato
- eventuali anomalie registrate
- servizi attivi
- targa del veicolo

Selezionare la lingua

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante di regolazione + o -: il dispositivo pronuncia "Menu di configurazione della lingua".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge la lingua attualmente impostata.
5. Per modificare la lingua corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare quella desiderata, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia la lingua impostata.

Verificare e modificare il numero di assi

Considerare tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, compreso il doppio asse tandem e gli assi sollevabili. Verificare il numero di assi impostati sul dispositivo e se necessario modificarlo. Modificare l'impostazione ogni volta che viene agganciato o sganciato un rimorchio.

AVVISO: Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge il numero di assi attualmente impostato.
5. Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare il numero di assi desiderati, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia il numero di assi impostati.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.



La funzione Extended Declaration (Svizzera) non è usufruibile dal dispositivo ma solo attraverso l'App Telepass Truck.

Verificare e modificare il peso del veicolo

AVVISO: Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante di regolazione + o - fino al messaggio Configurazione pesi.
5. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge l'intervallo di peso attualmente impostato.
6. Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare l'intervallo di peso desiderato, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia l'intervallo di peso impostato.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.

Verificare e modificare l'esenzione artigiani

AVVISO: Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo. È possibile attivare l'esenzione artigiani solo per veicoli di peso inferiore a 7,5 tonnellate.

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggio".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante di regolazione + o - fino al messaggio Esenzioni pedaggio.
5. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Esenzione artigiani".
6. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge l'impostazione corrente dell'esenzione artigiani (attiva o non attiva).
7. Per modificare l'impostazione corrente e attivare/disattivare l'esenzione, premere il pulsante di regolazione + o -, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia l'impostazione corrente. Il LED di stato diventa rosso.

Nota: se si tenta di attivare l'esenzione artigiani per veicoli di peso superiore a 7,5 tonnellate, il dispositivo pronuncia il messaggio "Esenzione non applicabile".

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.

Accettare o rifiutare una richiesta di configurazione da remoto

Il dispositivo può ricevere da remoto una richiesta di aggiornamento della configurazione di assi e peso. Quando questo accade, il LED di comunicazione blu lampeggia (●). La richiesta rimane in attesa per 15 minuti. Passato questo tempo si considera rifiutata e il responsabile della flotta potrà re-inviarla.

AVVISO: Eseguire queste operazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Premere il pulsante multifunzione: il dispositivo pronuncia le nuove impostazioni ricevute.
2. Per accettare la richiesta e aggiornare le impostazioni, premere il pulsante di regolazione +: il dispositivo pronuncia "Confermato" e il LED di comunicazione diventa verde (●).
3. Per rifiutare la richiesta e mantenere le impostazioni correnti, premere il pulsante di regolazione -: il dispositivo pronuncia "Rifiutato" e il LED di comunicazione diventa rosso (●).
4. Premere il pulsante di regolazione + o - per tornare alla pagina principale: il dispositivo pronuncia "Home".

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Truck**.



Viaggiare con impostazioni di assi e peso non corrette, può causare sanzioni.

APP TELEPASS TRUCK

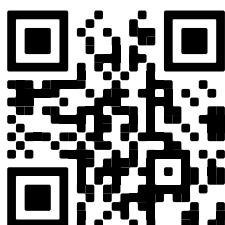
Perché installare Telepass Truck

Scarica l'App **Telepass Truck** per un'esperienza d'uso completa. L'App permette di comunicare in modo rapido e intuitivo con il dispositivo e di svolgere le seguenti attività attraverso il proprio smartphone:

- Leggere messaggi sullo stato del dispositivo.
- Verificare o modificare le impostazioni degli assi e del peso del veicolo.
- Verificare le informazioni sul veicolo.
- Verificare i servizi attivi.
- Consultare i manuali d'uso e installazione.

Installare l'App

Scansionare il codice QR per installare l'App **Telepass Truck**.

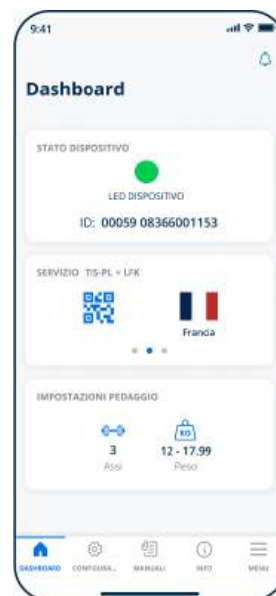


Registrarsi e accedere

Per utilizzare l'App è necessario registrarsi, accedere e accoppiare App e dispositivo.

AVVISO: Eseguire le operazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

1. Avviare l'App.
2. Inserire il proprio indirizzo email.
3. Utilizzare il codice OTP ricevuto all'indirizzo di email indicato per completare la procedura di registrazione.
4. Accendere il veicolo: il codice del dispositivo compare automaticamente nel campo **OBU ID** e non è modificabile.
5. Selezionare **Accedi**: è ora necessario accoppiare App e dispositivo.
6. Selezionare **Accoppia**: il led di comunicazione lampeggia di luce blu.
7. Premere il pulsante arancione multifunzione sul dispositivo: quando l'operazione si è conclusa con successo, si apre la pagina **Dashboard**.



Pagine principali

 Dashboard	Mostra identificativo e stato del dispositivo, servizi attivi e impostazioni correnti di peso e assi.
 Configurazioni	Permette di modificare la lingua, il peso e gli assi del veicolo.
 Manuali	Permette di scaricare i manuali di installazione e uso del dispositivo.
 Info	Mostra le informazioni del veicolo.
 Menu	Permette di consultare i dati utente e Termini e Condizioni del contratto.
 Notifiche	Permette di leggere eventuali notifiche ricevute.

IMPOSTAZIONE DALL'APP TELEPASS TRUCK

Verificare i dati e le impostazioni del dispositivo



La pagina **Dashboard** mostra le seguenti informazioni:

- stato e identificativo del dispositivo
- lingua impostata
- peso e numero di assi impostati
- eventuali notifiche ricevute

Verificare i dati del veicolo



La pagina **Info Veicolo** mostra le seguenti informazioni:

- targa e nazione del veicolo
- classe di emissione
- assi e peso traente

Selezionare la lingua



1. Selezionare la lingua desiderata, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Impostare il peso del veicolo



1. Selezionare la categoria di peso corretta, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Impostare gli assi del veicolo



1. Selezionare il numero di assi corretto, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Impostare il tipo di rimorchio e il peso del veicolo (funzione Extended Declaration)

Questa procedura non è obbligatoria ed è disponibile solo per il transito in Svizzera.



> **Modifica** > **Specifico**

1. In **Rimorchio**, selezionare il tipo di rimorchio, quindi **OK**.
2. In **Tonnellate**, selezionare il peso effettivo del veicolo, quindi **OK**.
3. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Impostare l'esenzione pedaggio

Questa funzione è disponibile solo durante il viaggio in Germania.



1. Attivare o disattivare l'esenzione.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

Visualizzare le notifiche



Questa pagina mostra le notifiche ricevute.

VIAGGIARE

Prima di iniziare il viaggio

A seconda del gestore del servizio e del paese in cui si transita, rispettare le seguenti indicazioni.

Indicazioni	Servizio											
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germania	eToll Polonia EETS	HU-GO Ungheria	LSVA Svizzera	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovacchia	Go Slovenia	Croazia	Repubblica Ceca	Viapass Belgio
Dichiarazione del veicolo Verificare che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.	•	•										
Assi Verificare che il numero di assi e gli altri dati impostati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Verificare che il peso impostato corrisponda al peso massimo trasportabile, compreso eventuale rimorchio.			•	•								
Esenzione artigiani Verificare che esistano i requisiti per l'esenzione artigiani.			•									
Viapass - istruzioni obbligatorie Consultare le Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass).												•

Messaggi di anomalia

Il dispositivo può segnalare le seguenti anomalie.

Messaggio	LED	Descrizione	Cosa fare
Anomalia di esenzione	 (rosso)	(Solo Germania) Attivata esenzione artigiani. Addebito dei transiti temporaneamente sospeso.	Rientrando sulla rete stradale tedesca, assicurarsi di avere ancora i requisiti che danno diritto all'esenzione.
Anomalia LTE	 (rosso)	Segnale radio assente	Pagare il transito con altro mezzo di pagamento.
Anomalia GNSS	 (rosso)	Segnale satellitare assente	
OBU bloccata, contattare il fornitore	 (rosso)	Dispositivo bloccato dal fornitore del servizio	Non transitare su strade a pedaggio. Contattare il fornitore del servizio.
Servizio non attivo in quest'area	 (rosso)	Servizio di telepedaggio non attivo nella zona di transito	
Rilevata manomissione, contattare il fornitore	 (rosso)	Rilevato un tentativo di manomissione sul dispositivo	Non transitare su strade a pedaggio. Contattare il fornitore del servizio.
Avviso batteria OBU, collegare il cavo di alimentazione originale all'OBU il prima possibile	 (rosso lampeggiante)	Cavo di alimentazione scollegato	Ricollegare il cavo di alimentazione.
Allarme temperatura OBU, contattare il fornitore	 (rosso lampeggiante)	Dispositivo surriscaldato	Spegnere il veicolo ed attendere che il dispositivo si sia raffreddato.

CURA DEL DISPOSITIVO

Pulizia



Per la pulizia usare un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente multiuso.

AVVISO:

- Non spruzzare il detergente direttamente sul dispositivo.
- Non usare solventi o materiali abrasivi.

Restituzione del dispositivo



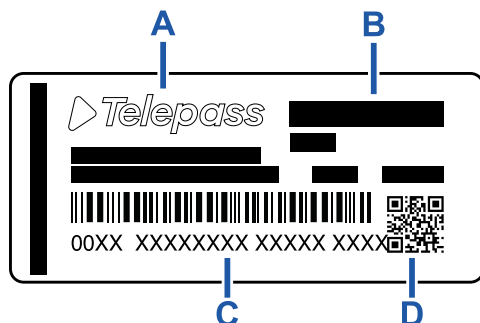
Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati.

Conferire presso un Centro Comunale di Raccolta RAEE o restituire al referente abituale e/o a Telepass SpA.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Materiale esterno	Plastica riciclabile (ABS)
Classe di protezione	IP 41
Temperatura di esercizio	Da -30 °C a +70 °C
Temperatura di stoccaggio	Da 5 °C a +40 °C
Alimentazione da veicolo	5 V cc - 2 A (min.)
Batteria interna	Batteria ricaricabile (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V)
Tensione residua (solo DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bande di frequenza radio	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potenza in uscita	2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etichetta sul retro



A - Nome e dati fabbricante

B - Nome modello e dati tecnici (protezione IP e alimentazione)

C - Numero di serie dispositivo e codice a barre per informazioni sul modulo DSRC

D - Codice QR per accedere al sito di Telepass

Altre marcature



Dispositivo sottoposto alla Direttiva RAEE (2012/19/UE).



Dispositivo sottoposto alla Direttiva RoHS (2011/65/UE).



Marcatura CE

Conformità di sicurezza e omologazione

Il fabbricante, Telepass SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ETOLLKITL è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE

0051-RED-0118

Omologazione

NSAI come da regolamento UNECE R10

Garanzia

Per informazioni dettagliate sulla garanzia consultare il contratto di servizio e contattare il fornitore del servizio.

Dati del fabbricante

Telepass SpA

Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia

www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Highway e-toll payment device

User manual

General warnings

Please read the instructions carefully before using the device. For details on payments, warranty, contractual obligations, regulations and conditions in each country where the device is used, please see the service contract.

Avoid device damages



- Do not tamper with or attempt to open the unit.
- Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.
- Keep away from heat, flames and magnetic fields.
- Keep out of reach of children.
- The use of the device is permitted only in the presence of electrical protections on the vehicle.
- Do not use the supplied power cable to connect or power other devices.

Guarantee correct operation



- Carefully follow the installation instruction.
- Do not use the device if it appears damaged.
- If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Contact customer service immediately to return it to the service provider.
- If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Contact customer service immediately to return it to the service provider.

DO NOT

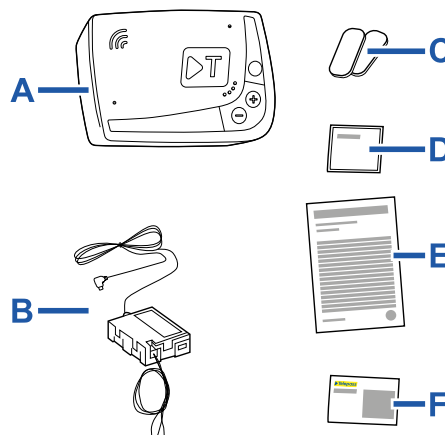


Do not disconnect the power cable from the device.

- Do not use the device in a vehicle other than the one for which it was supplied. If the license plate has been changed, make sure to use the device on the correct vehicle.
- Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.

DESCRIPTION

Box contents



- A** - K1 Telepass SAT device
- B** - Smart connection device (IPS 2.0) with cable for connection to the electric system via a removable Molex jack
- C** - Two Velcro strips
- D** - Cleaning wipes
- E** - Vehicle declaration
- F** - Safety notices

A Quick Guide for using the device is found on the inside of the packaging. Keep the packaging to be able to consult it at any time.

Travel documents (GO service only)



The vehicle declaration (supplied with the device) and any documents that prove it belongs in a specific toll group (registration, COP, CCA, ECMT) must always be on-board the vehicle that uses this device.

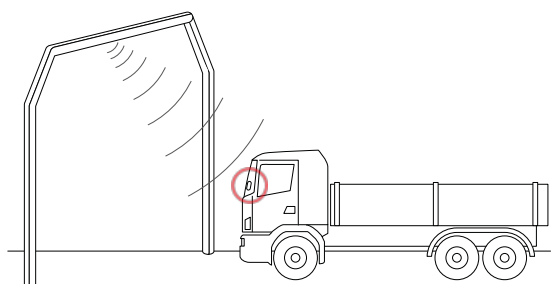
The driver can also consult the vehicle declaration using the **Telepass Truck App**.

Operations

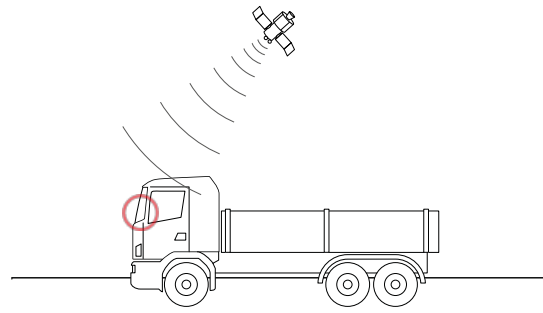
This device performs e-toll payment when passing through dedicated lanes, with detection gates (*free-flow service*) or by means of satellite localization systems.



Never disconnect the power cable. The device only works if powered. Traveling on toll roads when the device is not operative may result in fines.



Where the radio system is used, the passage is detected by antennas placed in dedicated lanes, or on gates positioned in various points of the road network, where the free-flow service is available. While passing through a gate, sound signals and messages on the screen indicate the device is functioning correctly.



Where a satellite service is active, the GNSS detects the passage of the vehicle on toll roads.

The device is only active when correctly installed and the instrument panel is switched on. It communicates with the driver through acoustic signals, light signals (LEDs) and voice messages. The driver can access device functions using the Telepass Truck App, or directly on the device.

Device configuration

The device must be configured to correctly record and charge for transits. In particular, the weight and number of axles of the vehicle on which the device is installed must be set.

This configuration can be performed directly by the driver using the K1 device or on the **Telepass Truck** App. Otherwise, it can be performed by the fleet manager remotely.

Craftsman exemption

The craftsman exemption function is available for vehicles traveling in Germany. This function, which allows transit through toll zones free of charge, can only be activated on vehicles that weigh less than 7.5 tons. The craftsman exemption is automatically deactivated when leaving Germany.



Activating the craftsman exemption without meeting the requirements may result in penalties.

Extended Declaration (Switzerland)

For vehicles transiting Switzerland, the type of trailer being transported and the current weight of the vehicle can be declared. This information can only be entered from the Telepass Truck App and does not need to be changed when leaving the Swiss highway network.

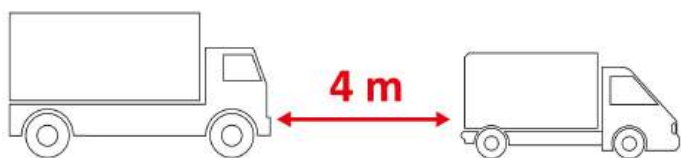
The function is available only under these conditions:

- when ordering the device, the empty weight (G-weight) of the vehicle was provided
- the vehicle's current number of axles is greater than the minimum number

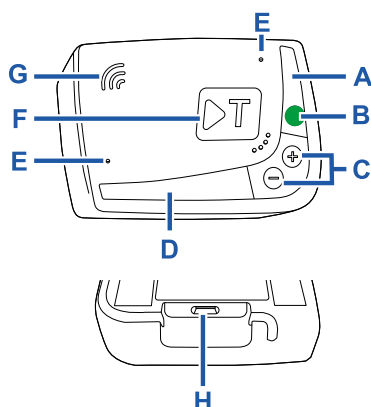
Cross the tollbooth

 Risk of accident. Follow the directions and speed limits indicated by the highway authority near tollbooths.

Stay at least four meters away from the vehicle in front of you. If the traffic light is red, use another tollbooth.



Device structure



- A - Status LED (red/green)
- B - Function/confirmation button
- C - Adjustment buttons (+/-)
- D - Communication LED (red/yellow/green/blue)
- E - Microphone (not used)
- F - Multifunction button
- G - Speaker
- H - Power inlet

Button behavior

The buttons on the device allow the functions to be accessed even without using the **Telepass Truck App**.

Multifunction button (F) 	Allows you to connect the Telepass Truck App to the device.
Function button (B) 	Press once to access the functions or to confirm the current setup. Press twice to return to the previous function from the current one. Keep pressed for 30 seconds to exit the functions.
Adjustment buttons (C) 	Press to navigate the functions and the options or change the volume level.

In the event of extended inactivity, the device exits from the setup automatically and returns to the "Home" function.

Status LED

The status LED lamp indicates the device's function and warns of any faults during use and during setup. For a description of the messages, see section "Fault messages".

 (green)	On and steady	✓ Device functioning Power supply from vehicle correct
 (green)	Flashes once during setup	✓ Setup accepted Power supply from vehicle correct
 (off)	-	✓ Device is off Device non connected Do not travel on toll roads.
 (red)	On and steady	✗ (only for Germany) Craftsman exemption activated Active service and craftsman exemption activated
 (red)	On and steady	✗ E-toll payment is not active Device fault Do not travel on toll roads.
 (red)	Flashing	✗ Device non functioning correctly Power supply disconnected or device overheated Check the error message displayed.
 (green)	Flashing three times when the vehicle is switched off	✗ Device deactivated

Communication LED

The communication LED lamp indicates dialog with the device and accompanies the voice messages.

 (blue)	✓ The device is being paired with the App Remote device configuration pending
 (green)	✓ Value confirmed
 (yellow)	✓ Voice message being read
 (red)	✗ Value refused The value selected is not allowed. Select a permitted value.

Sound signals at transit detection

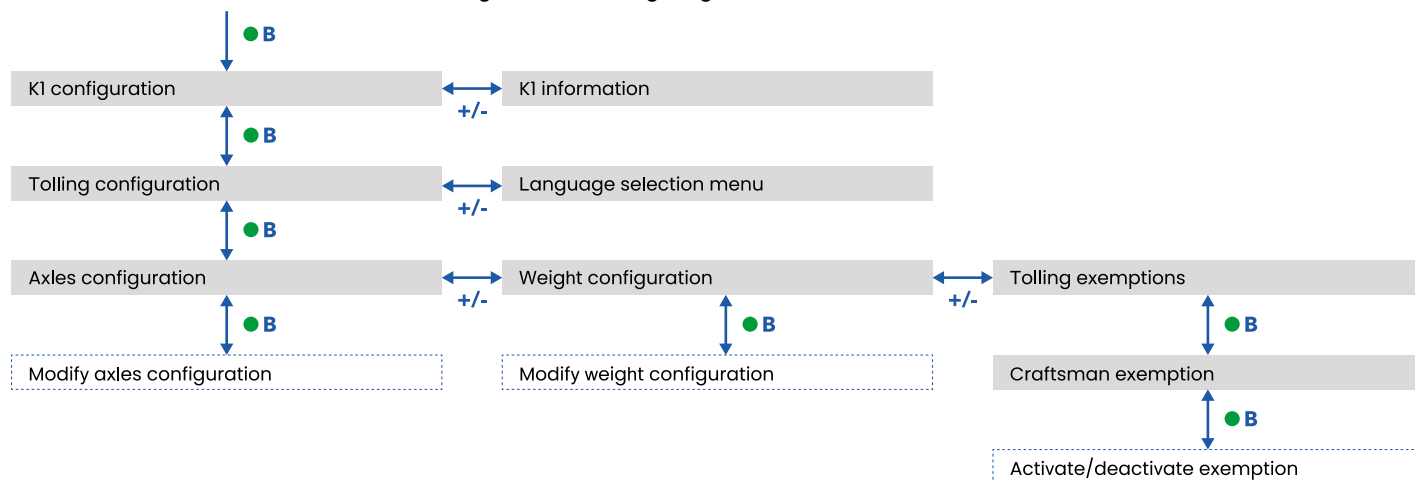
When entering into radio detection areas, the device emits sound signals.

 x 1	✓ Transit recorded.
 x 2	✗ Transit recorded, yet the device is signaling a fault.
 x 4	✗ Transit NOT recorded.
	
	When entering into satellite detection areas, the device does not emit sound signals.

SETUP FROM THE DEVICE

Function navigation diagram

The device functions are accessible according to the following diagram:



Consult the data

NOTICE: sanction risk. Before departing, make sure the data set on the device and the real vehicle specifications match.

1. Press the  function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the **+** or **-** button: the device announces "K1 information", then press the function button to confirm.
3. Press the **+** or **-** button to select the information for consultation, then press the function button to confirm the desired adjustment: the device announces the information recorded.

It is possible to consult the following information:

- device identification
- software installed
- any faults recorded
- active services
- vehicle plate number

Select the language

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the **+** or **-** button: the device announces "Language selection menu".
4. Press the function button to confirm: the device reads the currently set language.
5. To change the current language, press the **+** or **-** button to select the desired language. Then press the function button to confirm. The device announces the language set.

Check and modify the number of axes

Consider all vehicle and trailer or semi-trailer axes, including the double tandem axle and liftable axes. Check the number of axes set on the device and change it if necessary. Review the setting each time a trailer is hooked up or removed.

NOTICE: modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the function button to confirm: the device announces the number of axes currently set.
5. To modify the current settings, press the **+** or **-** button to select the number of axes desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the number of axes set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck App**.



The Extended Declaration (Switzerland) function is not usable from the device but only through the Telepass Truck App.

Check and modify the vehicle weight

NOTICE: modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the + or - adjustment button until the Weight configuration message is displayed.
5. Press the function button to confirm: the device reads the weight range currently set.
6. To modify the current settings, press the + or - button to select the weight range desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the weight range set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck App**.

Check and change the craftsman exemption

NOTICE: modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped. You can only activate the craftsman exemption for vehicles weighing less than 7.5 tons.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the + or - adjustment button until the Tolling exemptions message is displayed.
5. Press the function button to confirm: the device announces "Craftsman exemption".
6. Press the function button to confirm: the device reads the current craftsman exemption setting (active or not active).
7. To change the current setting and activate/deactivate the exemption, press the + or - adjustment button, then press the functions button to confirm: the device beeps briefly and announces the current setting. The status LED turns red.

Note: if you try to activate the craftsman exemption for vehicles weighing more than 7.5 tons, the device announces the message "Exemption not applicable".

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck App**.

Accept or reject a remote configuration request

The device can receive a remote request to update the axle and weight configuration. When this happens, the blue notification LED flashes (●).

The request remains pending for 15 minutes. After this time, it is considered rejected and the fleet manager can resend it.

NOTICE: Perform these operations with the engine running but with the vehicle stopped.

1. Press the multifunction button: the device announces the new settings received.
2. To accept the request and update the settings, press the + adjustment button: the device announces "Confirmed" and the communication LED turns green (●).
3. To reject the request and keep the current settings, press the - adjustment button: the device announces "Rejected" and the communication LED turns red (●).
4. Press either the + or - adjustment button to return to the main page: the device announces "Home".

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck App**.



Traveling with incorrect axle and weight settings may result in penalties.

TELEPASS TRUCK APP

Why install Telepass Truck

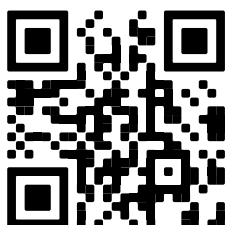
Download the **Telepass Truck** App for a complete user experience.

The App allows quick, easy-to-use communication with the device and performs the following activities using a smartphone:

- Read messages about the device status.
- Check or modify the axle and vehicle weight settings.
- Check the vehicle information.
- Check the active services.
- Consult the manual for use and installation.

Install the App

Scan the QR code to install the **Telepass Truck** App.



Register and login

To use the App, first you must register, log in, and pair the App with the device.

NOTICE: perform these operations with the engine running but with the vehicle stopped.

1. Launch the App.
2. Enter your email.
3. Use the OTP code you receive at the email address entered to complete the registration procedure.
4. Start the vehicle: the device code appears in the **OBV ID** field automatically and cannot be changed.
5. Select **Log in**: now the App has to be paired with the device.
6. Select **Pairing**: the communications LED flashes blue.
7. Press the orange multifunction button on the device. When the operation has been completed successfully, the **Dashboard** page opens.



Main page

 Dashboard	Displays the identification and status of the device, active services, and current weight and axle settings.
 Configurations	Allows the language, weight and axles of the vehicle to be changed.
 Manuals	Allows the installation and use manuals for the device to be downloaded.
 Info	Displays the vehicle information.
 Menu	Allows the user data, Terms and Contract Conditions to be consulted.
 Notification	Allows you to read any notifications received.

TELEPASS TRUCK APP SETTINGS

Check the data and device settings.



The **Dashboard** page displays the following information:

- device status and identification
- language set
- weight and number of the axles set
- any notifications received

Check the vehicle data



The **Vehicle Info** page displays the following information:

- vehicle plate and nation
- emissions class
- tractor axles and weight

Select the language



1. Select the desired language, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

Set the vehicle weight



1. Select the correct weight category, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

Set the vehicle axles



1. Select the correct number of axles, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

Set the trailer type and the vehicle weight (Extended Declaration function)

This procedure is not mandatory and is only available for transit in Switzerland.



> **Edit** > **Specific**

1. In **Trailer**, select the trailer type, and then **OK**.
2. In **Tons**, select the actual weight of the vehicle, and then **OK**.
3. Select **Save** to confirm the settings.

Set the toll exemption

This function is only available while traveling in Germany.



1. Activate or deactivate the exemption.
2. Select **Save** to confirm the settings.

Display the notifications



This page shows the notifications received.

TRAVELING

Before starting the trip

Depending on the service provider and the country in which you are transiting, follow the instructions below.

Instructions	Service											
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germany	eToll Poland EETS	HU-GO Hungary	LSVA Switzerland	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovakia	Go Slovenia	Croatia	Czech Republic	Viapass Belgium
Vehicle declaration Make sure that the information on the vehicle declaration supplied with the device corresponds to the actual vehicle and to the device installed.	•	•										
Axles Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Weight Make sure that the weight set corresponds to the maximum transportable weight, including any trailer.			•	•								
Craftsman exemption Make sure that the requirements for craftsman exemption are met.			•									
Viapass - mandatory instructions Consult the Mandatory instructions to travel in Belgium (Viapass service).												•

Fault messages

The device may indicate the following faults.

Message	LED	Description	Required action
Exemption anomaly	 (red)	(Only for Germany) Craftsman exemption activated. Toll charge temporarily suspended.	When re-entering the German road network, make sure you still meet the requirements that entitle you to the exemption.
LTE anomaly	 (red)	No radio signal	Pay the transit with another means of payment.
GNSS anomaly	 (red)	No satellite signal	
OBU Blocked, contact the service provider	 (red)	Device blocked by the service provider	Do not use toll roads. Contact the service provider.
Service is not active in this area	 (red)	E-toll payment services not active in the transit area	
Tampering anomaly, please contact the service provider	 (red)	Attempt to tamper with the device detected	Do not use toll roads. Contact the service provider.
OBU battery alert, please connect the original power cable to the OBU as soon as possible	 (flashing red)	Power cable disconnected	Reconnect the power cable
OBU temperature warning, please contact the service provider	 (flashing red)	Device overheated	Switch off the vehicle and wait for the device to cool down.

CARE FOR THE DEVICE

Cleaning



Use a soft cloth, dampened with a multipurpose detergent to clean the unit.

NOTICE:

- Do not spray detergent directly on the device.
- Do not use solvents or abrasive materials.

Device return

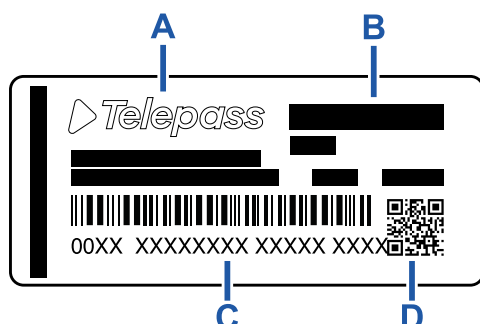


Never dispose of the device as standard urban waste. Dispose of at a local WEEE recycling center or return to your local contact company or to Telepass SpA.

Technical features

Dimensions	95 x 66 x 27 mm
Weight	120 g
External material	Recyclable plastic (ABS)
Protection grade	IP 41
Working temperature	-30 °C to +70 °C
Storage temperature	5 °C to +40 °C
Power from vehicle	5 V DC - 2 A (min.)
Internal battery	Rechargeable battery (supercap) 3.9 V DC/155 mAh (@ 3.67 V) - 311 mAh (@ 3.90 V)
Residual voltage (DSRC only)	3.0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Radio-frequency band	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215.6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5.785-5.815 GHz
Output power	2G (GSM): Class 1 (30 dBm ±2 dB), Class E2 (26 dBm ±3 dB), Class 4 (33 dBm ±2 dB), Class E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Class 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Class 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS standards	GPS, Galileo, GLONASS

Back label



- A** - Manufacturer's name and information
B - Model name and technical data (IP rating and power supply)
C - Device serial number and bar code for DSRC module information
D - QR code to access the Telepass website

Other markings

	Device subject to the WEEE Directive (2012/19/EU).
	Device not subject to the RoHS Directive (2011/65/EU).
CE	CE marking

Safety and approval conformity

Hereby, the manufacturer Telepass SpA declares that the ETOLLKITL type radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE	0051-RED-0118
Approval	NSAI as per UNECE R10 regulation

Warranty

For further information on the warranty, please see the service contract and contact the service provider.

Manufacturer's data

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Rome (RM) - Italy
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Gerät zur elektronischen Entrichtung der Maut

Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Detaillierte Angaben zu Bezahlung, Garantie, Vertragspflichten sowie Vorschriften und Bestimmungen in den einzelnen Ländern, in denen das Gerät verwendet wird, finden Sie im Servicevertrag.

Vermeidung von Schäden am Gerät



Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.
Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.
Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.
Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug über elektrische Schutzeinrichtungen verfügt.
Verwenden Sie das mitgelieferte Versorgungskabel nicht für den Anschluss oder die Versorgung anderer Geräte.

Gewährleistung der Funktionsfähigkeit



Beachten Sie die Hinweise zur korrekten Installation.
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.
Wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.

Verbote

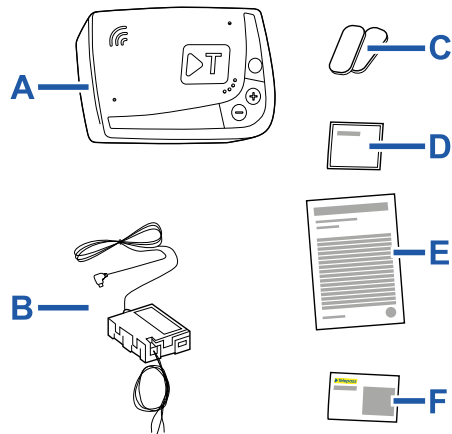


Trennen Sie das Versorgungskabel nicht vom Gerät.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem anderen als dem dafür registrierten Fahrzeug. Im Fall eines Kennzeichenwechsels stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im richtigen Fahrzeug verwenden.
Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.

BESCHREIBUNG

Inhalt der Verpackung



- A** – Gerät K1 Telepass SAT
- B** – Smartes Anschlussgerät (IPS 2.0) mit Anschlusskabel an die elektrische Anlage und abnehmbarem Molex-Steckverbinder
- C** – Zwei Klebeklettbander
- D** – Reinigungstücher
- E** – Fahrzeugdeklaration
- F** – Sicherheitshinweise

Die Verpackung enthält eine Kurzanleitung zur Bedienung des Geräts. Bewahren Sie diese Kurzanleitung auf, um bei Bedarf jederzeit darin nachlesen zu können.

Reisedokumente (nur für das GO-Mautsystem)



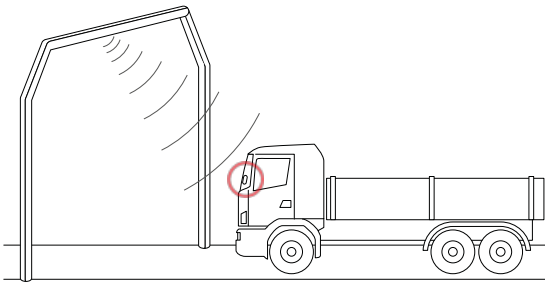
Die Fahrzeugdeklaration (mit dem Gerät mitgeliefert) und eventuelle Dokumente zum Nachweis der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Tarifgruppe (Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung) sind stets in dem Fahrzeug bereitzuhalten, in dem das Gerät verwendet wird.
Der Fahrer kann die Fahrzeugdeklaration auch über die **Telepass Truck**-App abrufen.

Funktionsweise

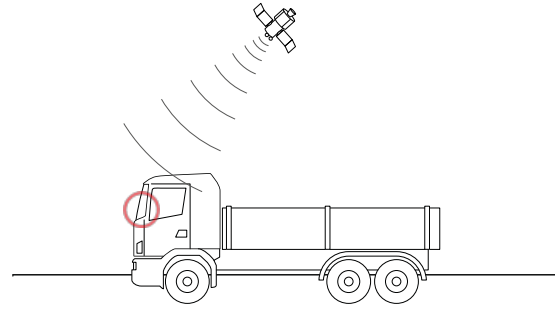
Dieses Gerät dient der elektronischen Entrichtung der Maut durch Benutzen eigener Mautspuren entweder mithilfe von Mautportalen (*Free-Flow-Dienst*) oder mithilfe eines satellitengestützten Systems.



Trennen Sie das Versorgungskabel nie von der Stromversorgung. Das Gerät funktioniert nur dann, wenn es mit Strom versorgt wird. Das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen mit nicht funktionierendem Gerät kann Strafen nach sich ziehen.



Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des *Free-Flow-Dienstes* – auf Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim Durchfahren der Portale wird die ordnungsgemäße Funktion des Geräts durch akustische Signale und/oder Displaymeldungen angezeigt.



Auf Straßenabschnitten mit satellitengestütztem System wird das Passieren von gebührenpflichtigen Abschnitten durch das Fahrzeug hingegen über GNSS erfasst.

Das Gerät ist nur aktiv, wenn es ordnungsgemäß installiert wurde und wenn das Armaturenbrett eingeschaltet ist. Die Kommunikation mit dem Fahrer erfolgt über akustische Signale, optische Signale (LED) und Sprachansagen. Der Fahrer kann sowohl über die Telepass Truck-App als auch direkt über das Gerät auf die Gerätefunktionen zugreifen.

Gerätekonfiguration

Für eine korrekte Erfassung und Erhebung der Maut muss das Gerät ordnungsgemäß konfiguriert werden. Insbesondere müssen das Gewicht und die Achszahl des Fahrzeugs eingestellt werden, in dem das Gerät installiert ist.

Diese Konfiguration kann direkt vom Fahrer auf dem KI-Gerät oder über die **Telepass Truck**-App vorgenommen werden. Alternativ kann die Konfiguration auch aus der Ferne durch das Flottenmanagement erfolgen.

Handwerkerausnahme

Für Fahrzeuge, die das deutsche Straßennetz befahren, steht die Funktion der Handwerkerausnahme zur Verfügung. Diese Funktion kann nur für Fahrzeuge mit einem Gewicht unter 7,5 Tonnen aktiviert werden und ermöglicht das Befahren gebührenpflichtiger Straßen, ohne Maut entrichten zu müssen. Die Handwerkerausnahme wird beim Verlassen Deutschlands automatisch deaktiviert.



Wenn Sie die Handwerkerausnahme aktivieren, ohne die Voraussetzungen dafür zu erfüllen, kann dies Strafen nach sich ziehen.

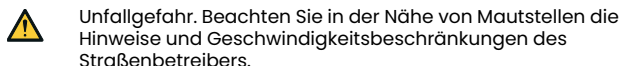
Extended Declaration (Schweiz)

Für Fahrzeuge, die das Schweizer Straßennetz befahren, können der Typ des verwendeten Anhängers und das aktuelle Fahrzeuggewicht angegeben werden. Diese Informationen können nur über die Telepass Truck-App eingegeben werden und müssen beim Verlassen des Schweizer Autobahnnetzes nicht geändert werden.

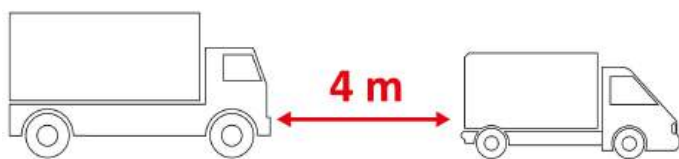
Die Funktion steht nur unter folgenden Bedingungen zur Verfügung:

- wenn bei Bestellung des Geräts das Leergewicht (Gewicht in Feld G) des Fahrzeugs angegeben wurde
- wenn die aktuelle Achsanzahl des Fahrzeugs größer ist als die Mindestanzahl

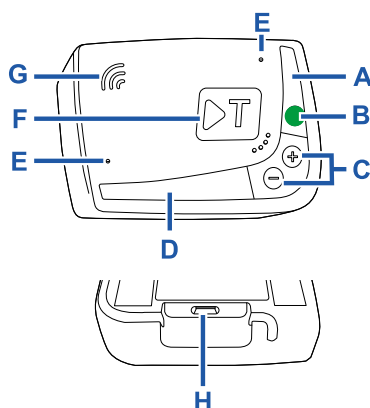
Durchfahren einer Mautstelle



Halten Sie zum Vorderfahrzeug einen Abstand von ca. vier Metern ein. Wenn die Ampel auf Rot steht, verwenden Sie eine andere Mautspur.



Aufbau des Geräts



- A - Status-LED (rot/grün)
- B - Funktions-/Bestätigungstaste
- C - Einstelltasten (+/-)
- D - Kommunikations-LED (rot/gelb/grün/blau)
- E - Mikrofone (nicht verwendet)
- F - Multifunktionstaste
- G - Lautsprecher
- H - Stromversorgungseingang

Verhalten der Tasten

Mithilfe der Tasten auf dem Gerät können Sie auch ohne **Telepass Truck**-App auf die Funktionen zugreifen.

Multifunktionstaste (F) 	Ermöglicht die Verbindung der Telepass Truck -App mit dem Gerät.
Funktionstaste (B) 	Durch einmaliges Drücken dieser Taste rufen Sie Funktionen auf oder bestätigen die aktuelle Einstellung. Durch zweimaliges Drücken dieser Taste kehren Sie zur vorherigen Funktion zurück. Halten Sie die Taste 30 Sekunden lang gedrückt, um die Funktionseinstellungen zu verlassen.
Einstelltasten (C) 	Drücken Sie diese Tasten, um durch die Funktionen und Optionen zu blättern oder die Lautstärke zu ändern.

Bei längerer Inaktivität verlässt das Gerät automatisch die Einstellungen und kehrt zur Funktion „Home“ zurück.

Status-LED

Die Status-LED zeigt die Funktion des Geräts und eventuelle Störungen im Betrieb und bei der Einstellung an. Für eine Beschreibung der Meldungen lesen Sie den Abschnitt „Störmeldungen“.

 (grün)	Dauerhaft leuchtend	✓ Gerät in Betrieb Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt
 (grün)	1 x blinkend während der Einstellung	✓ Einstellung übernommen Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt
 (aus)	-	✓ Gerät ausgeschaltet Gerät nicht angeschlossen Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.
 (rot)	Dauerhaft leuchtend	✗ (Nur Deutschland) HandwerkerAusnahme aktiviert Dienst aktiv und HandwerkerAusnahme aktiviert
 (rot)	Dauerhaft leuchtend	✗ Elektronische Mauterhebung nicht aktiv Gerätefehler Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.
 (rot)	Blinkend	✗ Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß Stromversorgung getrennt oder Gerät zu warm Prüfen Sie die angezeigte Fehlermeldung.
 (grün)	3 x blinkend beim Ausschalten des Fahrzeugs	✗ Gerät wird deaktiviert

Kommunikations-LED

Die Kommunikations-LED zeigt den Datenaustausch mit dem Gerät an und leuchtet bei Sprachansagen.

 (blau)	✓ Kopplung des Geräts mit der App wird ausgeführt Fernkonfiguration des Geräts im Wartestatus
 (grün)	✓ Wert bestätigt
 (gelb)	✓ Sprachansage wird ausgegeben
 (rot)	✗ Wert abgelehnt Der ausgewählte Wert ist nicht zulässig. Wählen Sie einen zulässigen Wert aus.

Akustische Signale beim Erfassen der Durchfahrten

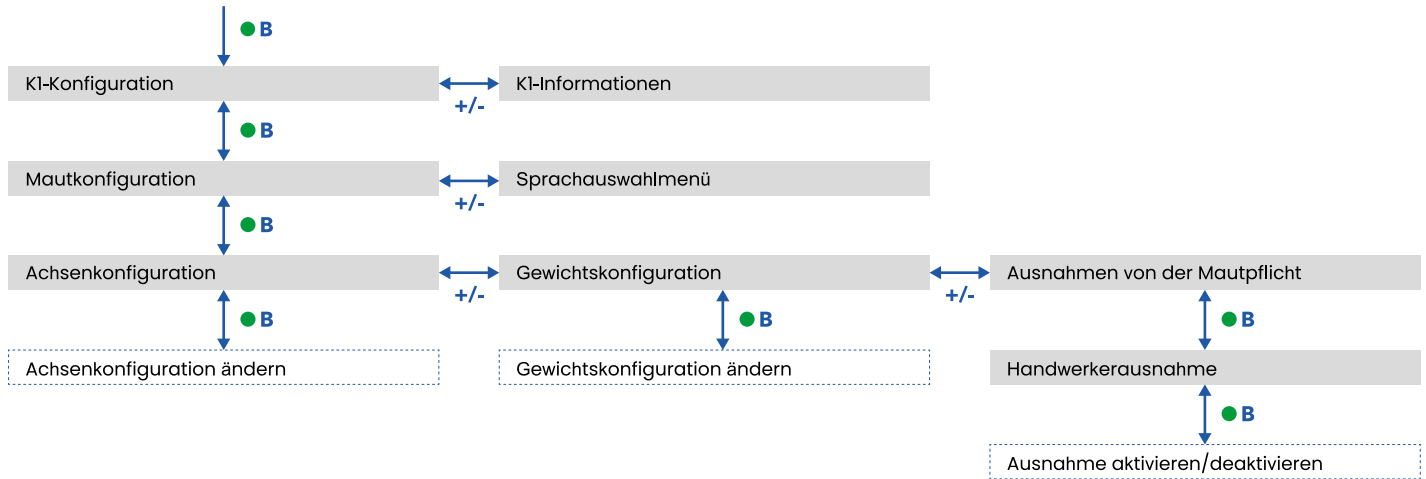
Beim Einfahren in Bereiche mit Funkerfassung gibt das Gerät akustische Signale ab.

 1 x	✓ Durchfahrt registriert.
 2 x	✗ Durchfahrt registriert, aber das Gerät meldet eine Anomalie.
 4 x	✗ Durchfahrt NICHT registriert.
	Beim Einfahren in Bereiche mit satellitengestützter Erfassung gibt das Gerät keine akustischen Signale ab.

EINSTELLUNG ÜBER DAS GERÄT

Navigation durch die Funktionen

Die Funktionen des Geräts können entsprechend dem folgenden Schema aufgerufen werden:



Abrufen der Daten

HINWEIS: Gefahr von Strafen. Vergewissern Sie sich vor der Abfahrt, dass die in das Gerät eingegebenen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste : Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Informationen“ aus; drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste.
3. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die abzurufenden Informationen auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Funktionstaste, um die gewünschte Information zu bestätigen: Das Gerät gibt die gespeicherten Informationen als Sprachansage aus.

Folgende Informationen können abgerufen werden:

- Identifikationsnummer des Geräts
- installierte Software
- eventuell gespeicherte Betriebsstörungen
- aktive Dienste
- Fahrzeugkennzeichen

Auswahl der Sprache

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**: Das Gerät gibt die Sprachansage „Sprachauswahlmenü“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Sprache als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Sprache drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung

die Funktionstaste: Das Gerät gibt die eingestellte Sprache als Sprachansage aus.

Prüfung und Änderung der Achsanzahl

Zählen Sie alle Achsen des Fahrzeugs und des Anhängers oder Sattelanhängers einschl. Tandemachse und Hubachsen. Prüfen Sie die im Gerät eingestellte Achsanzahl und ändern Sie diese, falls erforderlich. Ändern Sie die Einstellung bei jedem Anhängen oder Abhängen eines Anhängers.

HINWEIS: Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Achsanzahl als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten **+** oder **-**, um die Anzahl der gewünschten Achsen auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit der eingestellten Achsanzahl aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.



Die Funktion Extended Declaration (Schweiz) kann nicht über das Gerät, sondern nur über die Telepass Truck-App genutzt werden.

Prüfung und Änderung des Fahrzeuggewichts

HINWEIS: Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie die Einstelltasten + oder –, bis die Meldung Gewichtsconfiguration ausgegeben wird.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt den aktuell eingestellten Gewichtsbereich als Sprachansage aus.
6. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten + oder –, um den gewünschten Gewichtsbereich auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit dem eingestellten Gewichtsbereich aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

Prüfen und Ändern der HandwerkerAusnahme

HINWEIS: Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug. Die HandwerkerAusnahme kann nur für Fahrzeuge mit einem Gewicht unter 7,5 Tonnen aktiviert werden.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie die Einstelltasten + oder –, bis die Meldung Ausnahmen von der Mautpflicht ausgegeben wird.
5. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „HandwerkerAusnahme“ aus.
6. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuelle Einstellung für die HandwerkerAusnahme (aktiv oder nicht aktiv) als Sprachansage aus.
7. Zum Ändern der aktuellen Einstellung und zum Aktivieren/Deaktivieren der Ausnahme drücken Sie die Einstelltasten + oder –. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal aus, gefolgt von einer Sprachansage mit der aktuellen Einstellung. Die Status-LED wird rot.

Info: Wenn versucht wird, die HandwerkerAusnahme für Fahrzeuge mit einem Gewicht über 7,5 Tonnen zu aktivieren, gibt das Gerät die Sprachansage „Ausnahme nicht anwendbar“ aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

Annehmen oder Ablehnen einer Anfrage zur Fernkonfiguration

Das Gerät kann Anfragen zur Fernaktualisierung der Achsen- und Gewichtsconfiguration empfangen. Wenn dies der Fall ist, blinkt die blaue Kommunikations-LED (●).

Die Anfrage verbleibt 15 Minuten lang im Wartestatus. Wenn diese Zeit abgelaufen ist, wird die Anfrage abgelehnt und kann vom Flottenmanagement erneut gesendet werden.

HINWEIS: Führen Sie diese Tätigkeiten bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug aus.

1. Drücken Sie die Multifunktionstaste: Das Gerät gibt die neu empfangenen Einstellungen als Sprachansage aus.
2. Zum Annehmen der Anfrage und Aktualisieren der Einstellungen drücken Sie die Einstelltaste +: Das Gerät gibt die Sprachansage „Bestätigt“ aus und die Kommunikations-LED wird grün (●).
3. Zum Ablehnen der Anfrage und Beibehalten der aktuellen Einstellungen drücken Sie die Einstelltaste -: Das Gerät gibt die Sprachansage „Abgelehnt“ aus und die Kommunikations-LED wird rot (●).
4. Drücken Sie die Einstelltaste + oder –, um zur Hauptseite zurückzukehren: Das Gerät gibt die Sprachansage „Home“ aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Mitteilung an die **Telepass Truck**-App gesendet.



Fahrten mit nicht korrekter Achsen- und Gewichtseinstellung können Strafen nach sich ziehen.

TELEPASS TRUCK-APP

Warum Sie Telepass Truck installieren sollten

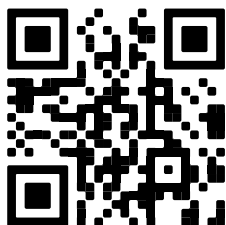
Laden Sie die **Telepass Truck**-App herunter und erleben Sie maximale Benutzerfreundlichkeit.

Über die App können Sie schnell und intuitiv mit dem Gerät kommunizieren und die folgenden Tätigkeiten mit Ihrem Smartphone ausführen:

- Lesen der Statusmeldungen des Geräts
- Prüfung oder Änderung der Einstellungen von Achszahl und Fahrzeuggewicht
- Prüfung der Angaben zum Fahrzeug
- Prüfung der aktiven Dienste
- Lesen der Bedienungs- und Installationsanleitung

Installation der App

Scannen Sie den QR-Code, um die **Telepass Truck**-App zu installieren.

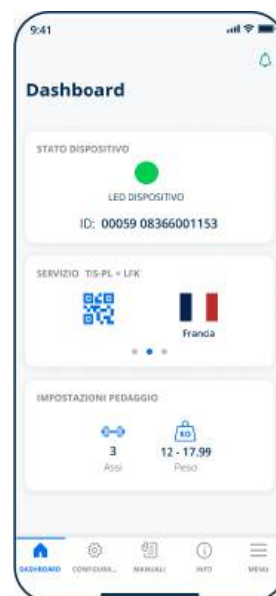


Registrierung und Zugriff

Um die App verwenden zu können, müssen Sie sich registrieren, anmelden sowie App und Gerät koppeln.

HINWEIS: Führen Sie die Tätigkeiten bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug aus.

1. Starten Sie die App.
2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.
3. Verwenden Sie den OTP-Code, der an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet wurde, um die Registrierung abzuschließen.
4. Starten Sie das Fahrzeug: Die Identifikationsnummer des Geräts wird automatisch im Feld **OBUI ID** angezeigt und kann nicht geändert werden.
5. Wählen Sie **Anmelden** aus: Nun können App und Gerät gekoppelt werden.
6. Wählen Sie **Koppeln** aus: Die Kommunikations-LED blinkt blau.
7. Drücken Sie die orange Multifunktionstaste auf dem Gerät: Wenn der Vorgang erfolgreich abgeschlossen ist, wird die Seite **Dashboard** angezeigt.



Hauptseiten

 Dashboard	Hier werden die Identifikationsnummer und der Status des Geräts, die aktiven Dienste und die aktuellen Einstellungen für Gewicht und Achszahl angezeigt.
 Konfigurationen	Hier können Sie die Sprache, das Gewicht und die Achszahl des Fahrzeugs ändern.
 Anleitungen	Hier können Sie die Installations- und Bedienungsanleitung des Geräts herunterladen.
 Info	Hier werden die Angaben zum Fahrzeug angezeigt.

Menü

Hier können Sie die Benutzerdaten und Allgemeinen Geschäftsbedingungen einsehen.

Notification

Hier können Sie Ihre gegebenenfalls erhaltenen Benachrichtigungen lesen.

EINSTELLUNG ÜBER DIE TELEPASS TRUCK-APP

Prüfung der Daten und Geräteeinstellungen



Auf der Seite **Dashboard** werden folgende Informationen angezeigt:

- Status und Identifikationsnummer des Geräts
- eingestellte Sprache
- eingestelltes Gewicht und Achszahl
- gegebenenfalls erhaltene Benachrichtigungen

Prüfung der Fahrzeugdaten



Auf der Seite **Fahrzeuginfo** werden folgende Informationen angezeigt:

- Kennzeichen und Land des Fahrzeugs
- Emissionsklasse
- Achszahl und Gewicht der Zugmaschine

Auswahl der Sprache



1. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Einstellen des Fahrzeuggewichts



1. Wählen Sie die korrekte Gewichtsklasse aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Einstellen der Achszahl



1. Wählen Sie die korrekte Achszahl aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Einstellen des Anhängertyps und des Fahrzeuggewichts (Funktion der Extended Declaration)

Dieser Schritt ist nicht verpflichtend und nur für Fahrten in der Schweiz verfügbar.



> **Ändern** > **Spezifisch**

1. Wählen Sie unter **Anhänger** den Anhängertyp aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Wählen Sie unter **Tonnen** das tatsächliche Fahrzeuggewicht aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
3. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Einstellen der Ausnahme von der Mautpflicht

Diese Funktion ist nur für Fahrten in Deutschland verfügbar.



1. Aktivieren oder deaktivieren Sie die Ausnahme.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Speichern**.

Anzeigen von Benachrichtigungen



Auf dieser Seite werden die erhaltenen Benachrichtigungen angezeigt.

FAHREN

Vor dem Wegfahren

Halten Sie je nach Dienstanbieter und Land, in dem Sie die Fahrt unternehmen, die folgenden Hinweise ein.

Hinweise	Dienst											
	GO Österreich	Skandinavien	LKW-Maut Deutschland	eToll Polen EETS	HU-GO Ungarn	LSVA Schweiz	TOLLPASS Bulgarien	Myto SK Slowakei	Go Slowenien	Kroatien	Tschechische Republik	Viapass Belgien
Fahrzeugdeklaration Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.	•	•										
Achsen Kontrollieren Sie, ob die Achsanzahl und die übrigen Einstellungsdaten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Gewicht Kontrollieren Sie, ob das eingestellte Gewicht dem technisch zulässigen Gesamtgewicht, ggf. inkl. Anhänger, entspricht.			•	•								
Handwerkerausnahme Vergewissern Sie sich, ob die Voraussetzungen für die Handwerkerausnahme erfüllt sind.			•									
Viapass – Verbindliche Anleitung Lesen Sie die Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass).												•

Störmeldungen

Das Gerät kann folgende Betriebsstörungen melden.

Meldung	LED	Beschreibung	Erforderliche Maßnahmen
Anomalie bei der Ausnahme	 (rot)	(Nur Deutschland) Handwerker Ausnahme aktiviert. Mauterhebung vorübergehend ausgesetzt.	Vergewissern Sie sich beim erneuten Befahren des deutschen Straßennetzes, dass Sie die Voraussetzungen für die Inanspruchnahme der Ausnahme noch erfüllen.
LTE-Anomalie	 (rot)	Funksignal nicht vorhanden	Bezahlen Sie die Durchfahrt mit einem anderen Zahlungsmittel.
GNSS-Anomalie	 (rot)	Satellitensignal nicht vorhanden	
OBU gesperrt, wenden Sie sich an den Dienstanbieter	 (rot)	Gerät vom Dienstanbieter gesperrt	Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen. Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
Dienst in diesem Bereich nicht aktiv	 (rot)	Elektronische Mauterhebung im befahrenen Bereich nicht aktiv	
Manipulationsanomalie, wenden Sie sich bitte an den Dienstanbieter	 (rot)	Manipulationsversuch am Gerät erkannt	Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen. Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
OBU-Batteriealarm, bitte schließen Sie das Original-Stromkabel so bald wie möglich an die OBU an	 (rot blinkend)	Versorgungskabel getrennt	Schließen Sie das Versorgungskabel wieder an.
OBU-Temperaturwarnung, wenden Sie sich bitte an den Dienstanbieter	 (rot blinkend)	Gerät zu warm	Schalten Sie das Fahrzeug aus und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

PFLEGE DES GERÄTS

Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

HINWEIS:

- Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf das Gerät.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

Rückgabe des Geräts

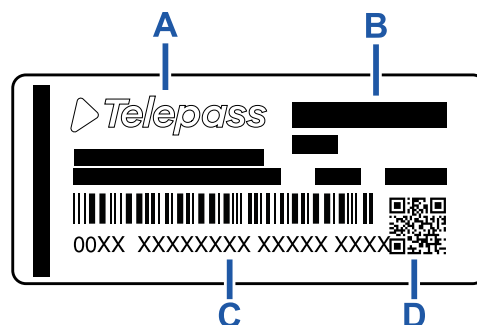


Entsorgen Sie das Gerät nicht mit den Hausabfällen. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewählten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

Technische Merkmale

Abmessungen	95 x 66 x 27 mm
Gewicht	120 g
Außenmaterial	Recyclingfähiger Kunststoff (ABS)
Schutzart	IP 41
Betriebstemperatur	Von -30 °C bis +70 °C
Lagertemperatur	Von 5 °C bis +40 °C
Stromversorgung über das Fahrzeug	5 V DC – 2 A (min.)
Eingebaute Batterie	Wiederaufladbare Batterie (Supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311 mAh (@ 3,90 V)
Restspannung (nur DSRC)	3,0 V DC – 225 mAh (CR2032)
Funkfrequenzbänder	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
Ausgangsleistung	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS-Standards	GPS, Galileo, GLONASS

Schild auf der Rückseite



- A** – Name und Daten des Herstellers
B – Modellbezeichnung und technische Daten (IP-Schutzart und Stromversorgung)
C – Seriennummer des Geräts und Barcode für Informationen über das DSRC-Modul
D – QR-Code zum Aufrufen der Telepass-Website

Sonstige Kennzeichnungen

	Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).
	Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).
CE	CE-Kennzeichnung

Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLLKITL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE	0051-RED-0118
Zulassung	NSAI gemäß Regelung UNECE R10

Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Dienstanbieter für das Gerät.

Herstellerdaten

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 – 00142 Rom (RM) – Italien
www.telepass.com

Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

Instrukcja obsługi

Ostrzeżenia o charakterze ogólnym

Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegóły dotyczące płatności, gwarancji, zobowiązań umownych, zasad i warunków dla każdego kraju, w którym używa się urządzenia, znajdują się w umowie o świadczenie usług.

Chronić urządzenie przed uszkodzeniami



Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.

Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.

Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.

Chronić przed dziećmi.

Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

Nie używać dostarczonego przewodu zasilającego do podłączania lub zasilania innych urządzeń.

Dbać o prawidłowe działanie



Skrupulatnie stosować się do zaleceń dotyczących miejsca instalacji.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie, że jest ono uszkodzone.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjąć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usługi.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usługi.

Zakazy



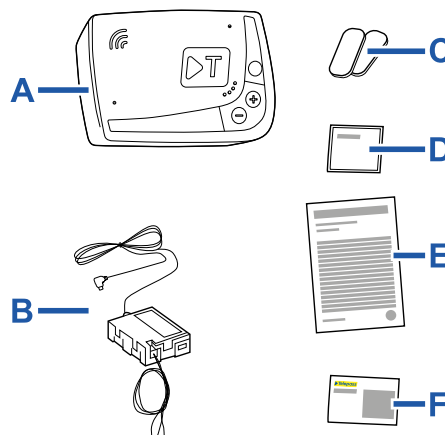
Nie odłączać przewodu zasilającego od urządzenia.

Nie używać urządzenia w pojazdach innych niż ten, do którego urządzenie zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych należy się upewnić, że urządzenie jest używane w prawidłowym pojeździe.

W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążania opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.

OPIS

Zawartość opakowania



A – Urządzenie K1 Telepass SAT

B – Inteligentne urządzenie połączeniowe (IPS 2.0) z odłączanym kablem ze złączem Molex do połączenia z instalacją elektryczną

C – Dwa rzepy samoprzylepne

D – Chusteczki czyszczące

E – Deklaracja pojazdu

F – Ostrzeżenia

W opakowaniu znajduje się skrócona instrukcja obsługi urządzenia. Zachować opakowanie, aby móc korzystać z instrukcji w dowolnym momencie.

Dokumenty podrzędne (tylko usługa GO)



Deklaracja pojazdu (dostarczana wraz z urządzeniem) oraz ewentualne dokumenty poświadczające przynależność do określonej grupy taryfowej (dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT) należy stale przechowywać w pojeździe, w którym jest używane urządzenie.

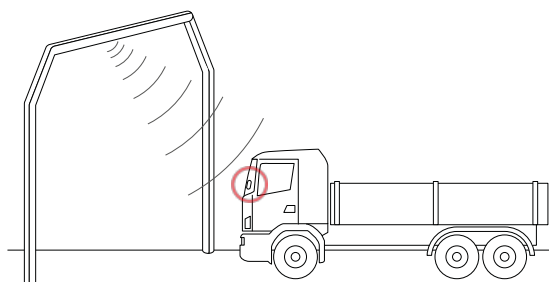
Kierowca może zapoznać się z deklaracją pojazdu również za pośrednictwem aplikacji **Telepass Truck**.

Zasada działania

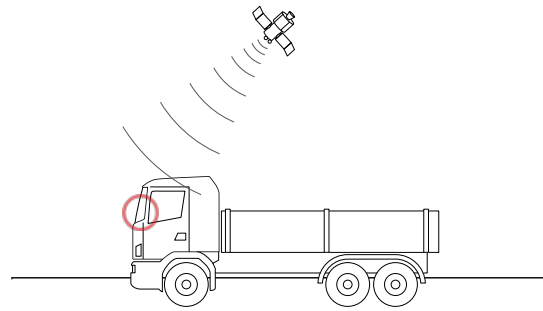
Niniejsze urządzenie służy do elektronicznego poboru opłat przy przejeździe po wyznaczonych pasach ruchu, na których są ustawione bramki w (systemie *free-flow*) lub z systemem lokalizacji satelitarnej.



Nie odłączać nigdy przewodu zasilającego. Urządzenie działa tylko wtedy, gdy jest zasilane. Podróżowanie po drogach płatnych z niedziałającym urządzeniem może skutkować karami.



Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system *free-flow*, na bramkach na autostradzie. Podczas przejazdu przez bramki sygnały dźwiękowe i/lub komunikaty na wyświetlaczu potwierdzają prawidłowe działanie urządzenia.



Z kolei na odcinkach, gdzie aktywny jest system satelitarnej, przejazd pojazdu w strefach poboru opłat jest wykrywany przez GNSS.

Urządzenie jest aktywne tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zainstalowane i gdy jest włączona tablica rozdzielcza. Przekazuje ono powiadomienia kierowcy za pomocą sygnałów dźwiękowych, sygnałów świetlnych (LED) i komunikatów głosowych. Kierowca może uzyskać dostęp do funkcji urządzenia za pośrednictwem aplikacji Telepass Truck lub bezpośrednio z poziomu urządzenia.

Konfiguracja urządzenia

Aby prawidłowo rejestrować przejazdy i uiszczać za nie opłaty, należy skonfigurować urządzenie. W szczególności konieczne jest ustawienie masy i liczby osi pojazdu, w którym urządzenie jest zainstalowane.

Konfigurację tę może wykonać bezpośrednio kierowca za pomocą urządzenia K1 lub aplikacji **Telepass Truck**. Konfiguracja może także zostać przeprowadzona zdalnie przez osobę zarządzającą flotą.

Zwolnienie rzemieślnika

W przypadku pojazdów przejeżdżających przez Niemcy dostępna jest funkcja zwolnienia rzemieślnika. Funkcja może zostać aktywowana tylko w pojazdach o masie poniżej 7,5 tony i umożliwia bezpłatny przejazd w strefach poboru opłat. Zwolnienie dla rzemieślników jest automatycznie wyłączane po opuszczeniu Niemiec.



Włączenie zwolnienia dla rzemieślników bez spełnienia wymogów w tym zakresie może skutkować sankcjami.

Extended Declaration (Szwajcaria)

W przypadku pojazdów przejeżdżających przez Szwajcarię możliwe jest zadeklarowanie typu przewożonej przyczepy oraz aktualnej masy pojazdu. Informacje te można wprowadzić tylko z poziomu aplikacji Telepass Truck i nie trzeba ich zmieniać przy opuszczaniu szwajcarskiej sieci autostrad.

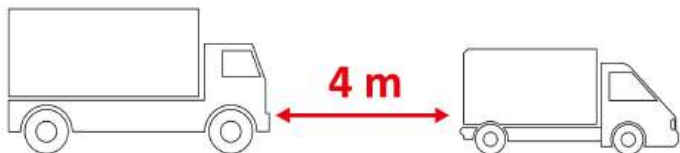
Funkcja jest dostępna tylko pod następującymi warunkami:

- przy zamówieniu urządzenia została podana masa własna (masa G) pojazdu
- bieżąca liczba osi pojazdu jest większa niż liczba minimalna

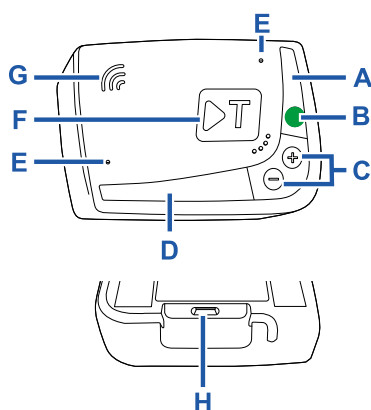
Przejazd przez bramkę

Ryzyko wypadku. W pobliżu bramek należy przestrzegać zaleceń i ograniczeń prędkości podanych przez zarządcę odcinka drogowego.

Zachowywać odległość około czterech metrów od pojazdu znajdującego się z przodu. Jeżeli świeci się czerwone światło, należy użyć innej bramki.



Struktura urządzenia



- A** – Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- B** – Przycisk funkcji/ potwierdzenia
- C** – Przyciski regulacji (+/-)
- D** – Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona/niebieska)
- E** – Mikrofony (nieużywane)
- F** – Przycisk wielofunkcyjny
- G** – Głośnik
- H** – Gniazdo zasilające

Działanie przycisków

Przyciski na urządzeniu umożliwiają dostęp do funkcji również bez korzystania z aplikacji **Telepass Truck**.

Przycisk wielofunkcyjny (F) 	Umożliwia połączenie aplikacji Telepass Truck z urządzeniem.
Przycisk funkcji (B) 	Nacisnąć jeden raz, aby uzyskać dostęp do funkcji lub potwierdzić bieżące ustawienie. Nacisnąć dwa razy, aby powrócić do poprzedniej funkcji. Nacisnąć i przytrzymać przez 30 sekund, aby wyjść z funkcji.
Przyciski regulacji (C) 	Nacisnąć, aby poruszać się między funkcjami i opcjami lub zmienić poziom głośności.

W przypadku dłuższego braku aktywności urządzenie automatycznie wychodzi z ustawień i powraca do funkcji „Home”.

Kontrolka LED stanu

Kontrolka LED stanu sygnalizuje pracę urządzenia i powiadamia o ewentualnych nieprawidłowościach podczas użytkowania i podczas ustawiania. Opis komunikatów można znaleźć w sekcji „Powiadomienia o nieprawidłowościach”.

(zielony)	Zapalona światłem ciągłym	✓ Urządzenie pracuje Prawidłowe zasilanie z pojazdu
(zielony)	Migająca x 1 podczas ustawień	✓ Ustawienie przyjęte Prawidłowe zasilanie z pojazdu
(wyłączony)	-	✓ Urządzenie wyłączone Urządzenie niepodłączone Nie korzystać z płatnych odcinków.
(czerwony)	Zapalona światłem ciągłym	✗ (tylko Niemcy) Zwolnienie rzemieślnika aktywowane Usługa włączona i zwolnienie rzemieślnika aktywowane
(czerwony)	Zapalona światłem ciągłym	✗ Elektroniczny pobór opłat nieaktywny Nieprawidłowość w urządzeniu Nie korzystać z płatnych odcinków.
(czerwony)	Migająca	✗ Urządzenie nie działa prawidłowo Odłączone zasilanie lub przegrzanie urządzenia Sprawdzić wyświetlony komunikat o błędzie.
(zielony)	Migająca x 3 przy wyłączeniu pojazdu	✗ Urządzenie w trakcie wyłączenia

Kontrolka LED komunikacji

Kontrolka LED komunikacji sygnalizuje dialog z urządzeniem i towarzyszy komunikatom głosowym.

(niebieski)	✓ Parowanie urządzenia z aplikacją w toku Zdalna konfiguracja urządzenia w trybie oczekiwania
(zielony)	✓ Wartość potwierdzona
(żółty)	✓ Odczytywany komunikat głosowy
(czerwony)	✗ Wartość odrzucona Wybrana wartość jest niedozwolona. Wybrać dozwoloną wartość.

Sygnaly dźwiękowe wykrywające płatne odcinki

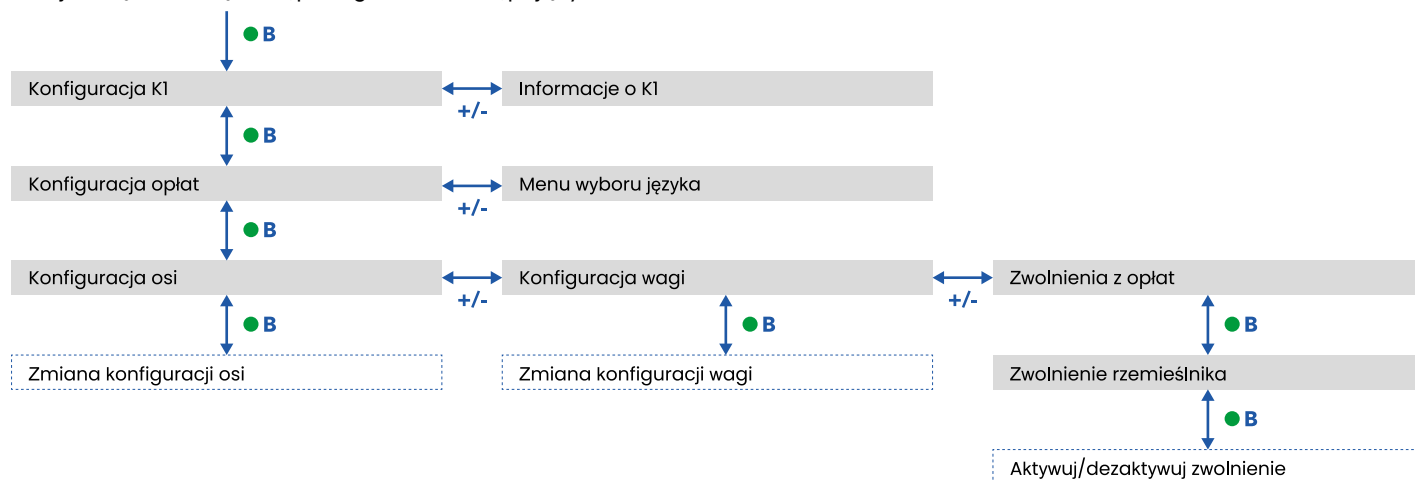
Po wjeździe w strefę odczytu radiowego urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe.

 x 1	✓ Przejazd zarejestrowany.
 x 2	✗ Przejazd zarejestrowany, ale urządzenie sygnalizuje błąd.
 x 4	✗ Przejazd NIE został zarejestrowany.
	Po wjeździe w strefę odczytu satelitarnego urządzenie nie wydaje sygnałów dźwiękowych.

USTAWIENIA Z POZIOMU URZĄDZENIA

Schemat nawigacji po funkcjach

Funkcje urządzenia są dostępne zgodnie z następującym schematem:



Sprawdzanie danych

OSTRZEŻENIE: ryzyko sankcji. Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się, że dane ustawione w urządzeniu odpowiadają rzeczywistym parametrom pojazdu.

1. Nacisnąć przycisk funkcji  : urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**: urządzenie wydaje komunikat „Informacje o K1”, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić.
3. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać informacje do sprawdzenia, a następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić wybór: urządzenie odczytuje zapisane informacje w komunikacie głosowym.

Można zapoznać się z następującymi informacjami:

- identyfikator urządzenia
- zainstalowane oprogramowanie
- ewentualne zarejestrowane nieprawidłowości
- aktywne usługi
- numer rejestracyjny pojazdu

Wybór języka

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**: urządzenie wydaje komunikat „Menu wyboru języka”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony język.
5. W celu zmiany bieżącego języka, nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać żądany język, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie w komunikacie dźwiękowym informuje o ustawionym języku.

Kontrola i zmiana liczby osi

Należy uwzględnić wszystkie osie w pojeździe i w przyczepie lub naczepie, łącznie z podwójną osią tandem oraz osiami podnoszonymi. Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić liczbę osi ustawioną w urządzeniu. Zmienić ustawienia po każdym podłączeniu lub odłączeniu przyczepy.

OSTRZEŻENIE: ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawioną liczbę osi.
5. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać żądaną liczbę osi, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje liczbę ustawionych osi.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.



Funkcja Extended Declaration (Szwajcaria) nie jest dostępna na urządzeniu, ale tylko za pośrednictwem aplikacji Telepass Truck.

Kontrola i zmiana masy pojazdu

OSTRZEŻENIE: ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk regulacji + lub – aż do wyświetlenia komunikatu Konfiguracja wagi.
5. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony zakres masy.
6. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji + lub –, aby wybrać żądany zakres masy, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje ustawiony zakres masy.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

Sprawdzić i edytować zwolnienie rzemieślnika

OSTRZEŻENIE: ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch. Zwolnienie dla rzemieślników można aktywować tylko w przypadku pojazdów o masie poniżej 7,5 tony.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk regulacji + lub – aż do wyświetlenia komunikatu Zwolnienia z opłat.
5. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Zwolnienie rzemieślnika”.
6. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje bieżące ustawienie zwolnienia rzemieślnika (aktywne lub nieaktywne).
7. Aby zmienić bieżące ustawienie i włączyć/ wyłączyć zwolnienie, nacisnąć przycisk regulacji + lub –, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wyda krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym poda bieżące ustawienie. Kontrolka LED sygnalizująca stan zmienia kolor na czerwony.

Ważne: w przypadku próby włączenia zwolnienia dla rzemieślników w pojazdach o masie przekraczającej 7,5 tony, urządzenie wygłosi komunikat „Zwolnienie nie dotyczy”.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

Akceptowanie lub odrzucanie żądania zdalnej konfiguracji

Urządzenie może zdalnie odbierać żądania aktualizacji konfiguracji osi i masy. Gdy pojawi się takie żądanie, kontrolka LED komunikacji miga (●).

Czas oczekiwania na akceptację żądania to 15 minut. Po upływie tego czasu żądanie zostaje uznane za odrzucone, a osoba zarządzająca flotą będzie mogła ponowić jego wysłanie.

OSTRZEŻENIE: czynności te należy wykonywać przy pracującym silniku, ale pojazd musi być zatrzymany.

1. Nacisnąć przycisk wielofunkcyjny: urządzenie odczyta otrzymane nowe ustawienia.
2. Aby zaakceptować żądanie i zaktualizować ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji +: urządzenie wygłosi komunikat „Potwierdzono”, a dioda LED komunikacji zmieni kolor na zielony (●).
3. Aby odrzucić żądanie i zachować bieżące ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji -: urządzenie wygłosi komunikat „Odrzucono”, a dioda LED komunikacji zmieni kolor na czerwony (●).
4. Nacisnąć przycisk regulacji + lub –, aby powrócić na stronę główną: urządzenie wygłosi komunikat „Home”.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.



Podróżowanie z nieprawidłowymi ustawieniami liczby osi i masy może skutkować karami.

APLIKACJA TELEPASS TRUCK

Dlaczego warto zainstalować Telepass Truck

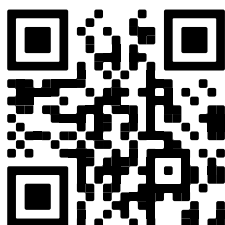
Pobierz aplikację **Telepass Truck**, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia.

Aplikacja umożliwia szybką i intuicyjną komunikację z urządzeniem oraz wykonywanie następujących czynności za pośrednictwem smartfona:

- Odczytywanie komunikatów o stanie urządzenia.
- Sprawdzenie lub edycja ustawień osi i masy pojazdu.
- Sprawdzenie informacji na temat pojazdu.
- Sprawdzenie aktywnych usług.
- Zapoznanie się z instrukcjami obsługi i instalacji.

Instalacja aplikacji

Zeskanować kod QR, aby zainstalować aplikację **Telepass Truck**.

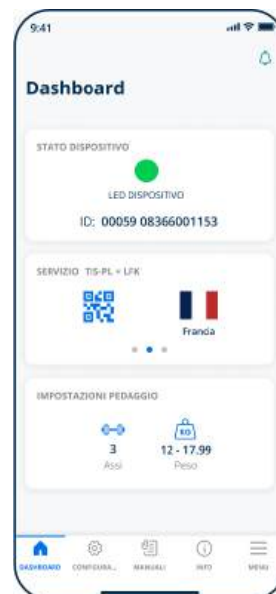


Rejestracja i logowanie

Aby móc korzystać z aplikacji, należy się zarejestrować, zalogować i sparować aplikację z urządzeniem.

OSTRZEŻENIE: czynności należy wykonywać z włączonym silnikiem, ale pojazd musi być zatrzymany.

1. Uruchomić aplikację.
2. Wpisać swój adres e-mail.
3. Użyć kodu OTP otrzymanego na wskazany adres e-mail, aby zakończyć procedurę rejestracji.
4. Uruchomić pojazd: kod urządzenia pojawia się automatycznie w polu **OBU ID** i nie jest edytowalny.
5. Wybrać **Zaloguj się**: teraz należy sparować aplikację z urządzeniem.
6. Wybrać **Sparuj**: kontrolka LED komunikacji miga na niebiesko.
7. Nacisnąć pomarańczowy przycisk wielofunkcyjny na urządzeniu: po pomyślnym zakończeniu operacji otworzy się strona **Pulpit**.



Główne strony

 Pulpit	Wyświetla identyfikator i status urządzenia, aktywne usługi oraz bieżące ustawienia masy i osi.
 Konfiguracje	Umożliwia zmianę języka, masy i osi pojazdu.
 Instrukcje	Umożliwia pobranie instrukcji instalacji i obsługi urządzenia.
 Info	Wyświetla informacje o pojeździe.
 Menu	Umożliwia zapoznanie się z danymi użytkownika oraz Warunkami umowy.
 Notification	Umożliwia odczytanie otrzymanych powiadomień.

USTAWIENIA Z POZIOMU APLIKACJI TELEPASS TRUCK

Kontrola danych i ustawień urządzenia



Strona **Pulpit** zawiera następujące informacje:

- status i identyfikator urządzenia
- ustawiony język
- ustawioną masę i liczbę osi
- ewentualne odebrane powiadomienia

Kontrola danych pojazdu



Strona **Info o pojeździe** zawiera następujące informacje:

- numer rejestracyjny i kraj pojazdu
- klasa emisji
- osie i masa ciągnika

Wybór języka



1. Wybrać żądany język, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawianie masy pojazdu



1. Wybrać odpowiednią kategorię masy, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawianie osi pojazdu



1. Wybrać prawidłową liczbę osi, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawić typ przyczepy i masę pojazdu (funkcja Extended Declaration)

Procedura ta nie jest obowiązkowa i jest dostępna tylko w przypadku tranzytu przez Szwajcarię.



Edytuj > Szczegółowe

1. W **Przyczepa**, wybrać typ przyczepy, a następnie **OK**.
2. W **Ton(y)**, wybrać rzeczywistą masę pojazdu, a następnie **OK**.
3. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Ustawianie zwolnienia z opłat

Ta funkcja jest dostępna tylko podczas jazdy przez Niemcy.



1. Aktywować lub dezaktywować zwolnienie.
2. Wybrać **Zapisz**, aby potwierdzić ustawienia.

Wyświetlanie powiadomień



Na tej stronie wyświetlane są otrzymane powiadomienia.

PODRÓŻOWANIE

Przed rozpoczęciem jazdy

W zależności od dostawcy usług i kraju, przez który się przejeżdża, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

Zalecenia	Usługa											
	GO Austria	Skandynawia	LKW-Maut Niemcy	eToll Polska EETS	HU-GO Węgry	LSVA Szwajcaria	TOLLPASS Bułgaria	Myto SK Słowacja	Go Słowenia	Chorwacja	Czechy Ceca	Viapass Belgia
Deklaracja pojazdu Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.	•	•										
Osie Sprawdzić, czy liczba osi i inne dane odpowiadają faktycznym parametrom pojazdu.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Masa Sprawdzić, czy ustawiona masa odpowiada dopuszczalnej masie całkowitej, łącznie z ewentualną przyczepą.			•	•								
Zwolnienie rzemieślnika Sprawdzić, czy spełniono wymagania dotyczące zwolnienia rzemieślnika.			•									
Viapass – obowiązkowe instrukcje Zapoznać się z Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).												•

Powiadomienia o nieprawidłowościach

Urządzenie może sygnalizować przedstawione poniżej nieprawidłowości.

Wiadomość	LED	Opis	Sposób postępowania
Anomalia zwolnienia	 (czerwony)	(Tylko Niemcy) Aktywowano zwolnienie rzemieślnika. Pobieranie opłat za przejazd czasowo zawieszono.	Przy ponownym wjeździe na niemiecką sieć dróg upewnić się, że nadal spełnia się wymogi uprawniające do zwolnienia.
Anomalia LTE	 (czerwony)	Brak sygnału radiowego	Proszę zapłacić na przejazd korzystając z innej metody płatności.
Anomalia GNSS	 (czerwony)	Brak sygnału satelitarnego	
OBU zablokowane, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony)	Urządzenie zablokowane przez dostawcę usługi	Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Skontaktować się z dostawcą usługi.
Usługa nieaktywna w tym obszarze	 (czerwony)	Usługa opłaty elektronicznej nie jest aktywna w strefie przejazdu	
Anomalię manipulacji, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony)	Wykryto próbę ingerencji w urządzenie	Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Skontaktować się z dostawcą usługi.
Ostrzeżenie o stanie baterii OBU, należy jak najszybciej podłączyć oryginalny kabel zasilający do OBU	 (czerwony migający)	Odłączony przewód zasilający	Przyłączyć z powrotem przewód zasilający.
Ostrzeżenie o temperaturze OBU, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony migający)	Przegrzanie urządzenia	Wyłączyć pojazd i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

PIELĘGNACJA URZĄDZENIA

Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

OSTRZEŻENIE:

- Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie.
- Nie używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

Zwrot urządzenia



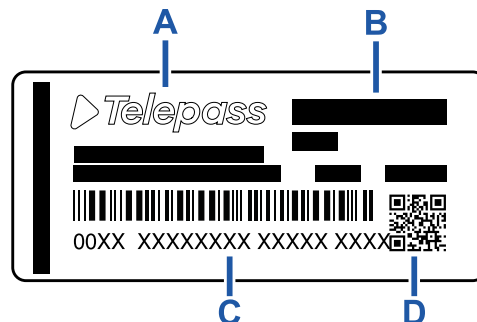
Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta, lub do Telepass SpA.

Charakterystyka techniczna

Wymiary	95 x 66 x 27 mm
Masa	120 g
Materiał zewnętrzny	Tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu (ABS)
Klasa ochrony	IP 41
Temperatura robocza	Od -30 °C do +70 °C
Temperatura przechowywania	Od 5 °C do +40 °C
Zasilanie z pojazdu	5 V DC - 2 A (min.)
Wewnętrzna bateria	Akumulator (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311mAh (@ 3,90 V)
Napięcie resztkowe (tylko DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Zakresy częstotliwości radiowej	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Moc na wyjściu	2G (GSM): Klasa 1 (30 dBm ±2 dB), Klasa E2 (26 dBm ±3 dB), Klasa 4 (33 dBm ±2 dB), Klasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etykieta z tyłu urządzenia



A - Nazwa i dane producenta

B - Nazwa modelu i dane techniczne (ochrona IP i zasilanie)

C - Numer seryjny urządzenia i kod kreskowy umożliwiający uzyskanie informacji o module DSRC

D - Kod QR umożliwiający dostęp do strony internetowej Telepass

Inne oznaczenia



Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).



Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).



Znak CE

Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLLKITL spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE

0051-RED-0118

Homologacja

NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10

Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

Dane producenta

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Rzym (RM) - Włochy
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo de bordo para el cobro electrónico de peajes

Manual de uso

Advertencias generales

Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Para más detalles sobre pagos, garantía, obligaciones contractuales, normas y condiciones de los países en los que se utiliza el dispositivo, consulte el contrato de servicio.

Evitar daños al dispositivo



- No lo fuerce ni trate de abrirlo.
- No lo sumerja en sustancias líquidas y protéjalo de la lluvia y/o de las salpicaduras.
- Manténgalo alejado de fuentes de calor, llamas y campos magnéticos.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El uso del dispositivo está permitido sólo en presencia de protecciones eléctricas en el vehículo.
- No utilice el cable de alimentación suministrado para conectar o alimentar otros dispositivos.

Garantizar el correcto funcionamiento



- Siga detenidamente las indicaciones para colocar el dispositivo.
- No emplee el dispositivo si muestra desperfectos.
- Si sale humo del dispositivo, sáquelo del soporte y aléjelo del vehículo. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.
- Si sale líquido del dispositivo, no lo toque con las manos desnudas. Póngase en contacto inmediatamente con la asistencia para devolverlo al proveedor del servicio.

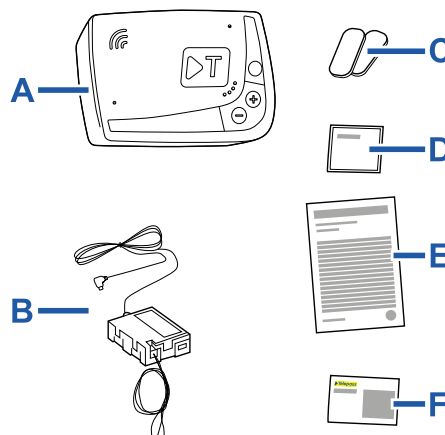
Prohibiciones



- No desconecte el cable de alimentación del dispositivo.**
- No utilice el dispositivo en un vehículo distinto de aquel para el cual fue suministrado. En caso de cambio de n° de placa, asegúrese de utilizar el dispositivo en el vehículo correcto.
- No utilice más de un dispositivo con los mismos servicios activos en un mismo vehículo, esto puede provocar interferencias entre los dispositivos, funcionamientos anómalos y doble pago de los tramos recorridos. En tal caso, Telepass no podrá reembolsar el pago superior al debido.

DESCRIPCIÓN

Contenido del embalaje



- A** - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B** - Dispositivo de conexión inteligente (IPS 2.0) con cable de conexión al sistema eléctrico con conector extraíble Molex
- C** - Dos velcros adhesivos
- D** - Toallitas de limpieza
- E** - Declaración del vehículo
- F** - Avisos de seguridad

El embalaje contiene una Guía rápida para usar el dispositivo. Guarde el envoltorio para poderla consultar en cualquier momento.

Documentos de viaje (sólo servicio GO)



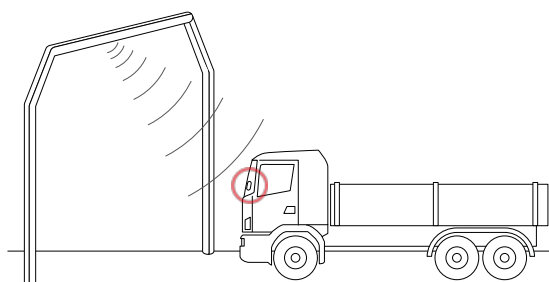
- La declaración del vehículo (suministrada junto con el dispositivo) y los eventuales documentos que acreditan la pertenencia a un determinado grupo tarifario (certificado de matriculación, COP, COC, CEMT) deben estar siempre a bordo del vehículo que utiliza este dispositivo.
- El conductor también puede consultar la declaración del vehículo a través de la App **Telepass Truck**.

Funcionamiento

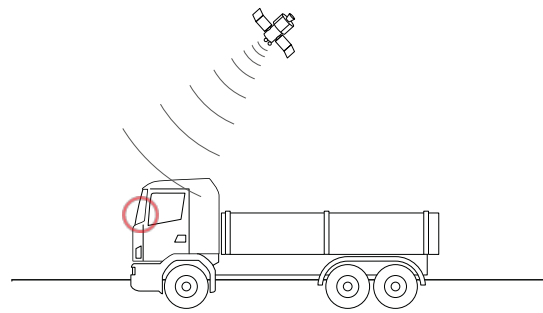
Este dispositivo efectúa el cobro electrónico de peajes al pasar por carriles reservados, con portales de detección (servicio *free-flow*) o por medio del sistema de localización satelital.



Nunca desconecte el cable de alimentación. El dispositivo sólo funciona si recibe alimentación. Viajar en carreteras de peaje con un dispositivo que no funciona podría acarrear sanciones.



En los tramos de carretera donde se utiliza el sistema por radio, la detección se realiza a través de antenas situadas en los carriles reservados o, si está disponible el servicio *free-flow*, en portales ubicados a lo largo de la red vial. Al transitar a través de los portales, el dispositivo indica su correcto funcionamiento mediante señales acústicas y/o avisos en el display.



En los tramos de carretera donde está activo el servicio satelital, el tránsito del vehículo en zonas sometidas a peaje es detectado por el GNSS.

El dispositivo está activo sólo cuando está instalado correctamente y el tablero de instrumentos está encendido. Comunica con el conductor a través de señales acústicas, señales luminosas (LED) y mensajes de voz. El conductor puede acceder a las funciones del dispositivo a través de la App Telepass Truck o actuando directamente en el dispositivo.

Configuración del dispositivo

Para registrar y cargar correctamente el coste de los tránsitos, se debe configurar el dispositivo. En particular deberán configurarse el peso y el número de ejes del vehículo en el que esté instalado.

El conductor puede realizar directamente esta configuración a través del dispositivo K1 o de la App **Telepass Truck**. Como alternativa, la puede realizar de forma remota el responsable de la flota.

Exención de artesanos

Para los vehículos que circulan por Alemania, está disponible la función de exención de artesanos. Esta función solo se puede activar en vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas y permite circular por las zonas de peaje de forma gratuita. La exención de artesanos se desactiva automáticamente al salir de Alemania.



Activar la exención de artesanos sin contar con los requisitos adecuados puede acarrear sanciones.

Extended Declaration (Suiza)

Para los vehículos que transitan por Suiza, es posible declarar el tipo de remolque transportado y el peso actual del vehículo. Estos datos solo se pueden introducir en la App Telepass Truck y no es necesario modificarlos al salir de la red de autopistas suizas.

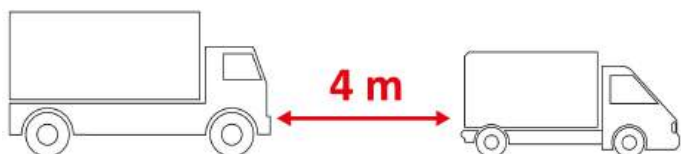
La función solo está disponible bajo estas condiciones:

- al efectuar el pedido del dispositivo, se proporcionó el peso en vacío (peso G) del vehículo
- el número de ejes actuales del vehículo es superior al número mínimo

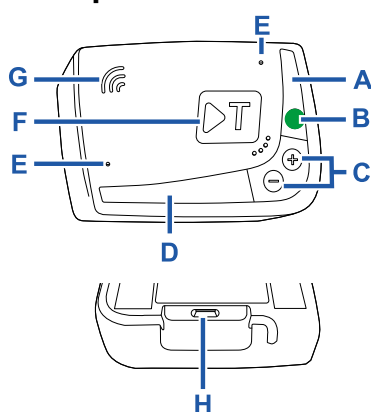
Cruzar el peaje

 Riesgo de accidente. En las proximidades de los peajes, respete las indicaciones y los límites de velocidad indicados por el titular del tramo de carretera.

Manténgase a una distancia de unos cuatro metros del vehículo que precede. Si el semáforo está rojo, utilice otro carril de peaje.



Estructura del dispositivo



A - LED de estado (rojo/verde)
B - Botón funciones/confirmación
C - Botones de ajuste (+/-)
D - LED de comunicación (rojo/amarillo/verde/azul)
E - Micrófonos (no utilizados)
F - Botón multifunción
G - Altavoz
H - Toma de alimentación

Comportamiento de los botones

Los botones del dispositivo permiten acceder a las funciones incluso sin utilizar la App **Telepass Truck**.

Botón multifunción (F) 	Permite conectar la App Telepass Truck al dispositivo.
Botón de funciones (B) 	Pulse una vez para acceder a las funciones o para confirmar la configuración actual. Pulse dos veces para volver a la función anterior. Mantenga pulsado durante 30 segundos para salir de las funciones.
Botones de ajuste (C) 	Pulse para navegar por las funciones y opciones o para cambiar el nivel del volumen.

En caso de inactividad prolongada, el dispositivo sale automáticamente de las configuraciones y vuelve a la función "Home".

LED de estado

El LED de estado indica el funcionamiento del dispositivo y señala cualquier anomalía durante el uso y durante la configuración. Para la descripción de los mensajes, consulte la sección "Mensajes de anomalía".

 (verde)	Fijo	✓ Dispositivo activo Alimentación procedente del vehículo correcta
 (verde)	1 parpadeo durante las configuraciones	✓ Configuración aceptada Alimentación procedente del vehículo correcta
 (apagado)	-	✓ Dispositivo apagado Dispositivo no conectado No transite en zonas de peaje.
 (rojo)	Fijo	✗ (solo Alemania) Exención de artesanos activada Servicio activo y exención de artesanos activada
 (rojo)	Fijo	✗ Cobro electrónico de peajes inactivo Anomalía dispositivo No transite en zonas de peaje.
 (rojo)	Intermitente	✗ El dispositivo no funciona correctamente Alimentación desconectada o dispositivo sobrecalentado Compruebe el mensaje de error visualizado.
 (verde)	3 parpadeos cuando se apaga el vehículo	✗ El dispositivo se está desactivando

LED de comunicación

El LED de comunicación indica el diálogo con el dispositivo y acompaña los mensajes de voz.

 (azul)	✓ El dispositivo y la App se están sincronizando Configuración remota del dispositivo en espera
 (verde)	✓ Valor confirmado
 (amarillo)	✓ Leyendo mensaje de voz
 (rojo)	✗ Valor rechazado El valor seleccionado no está permitido. Seleccione un valor permitido.

Señales acústicas cuando se detectan los tránsitos

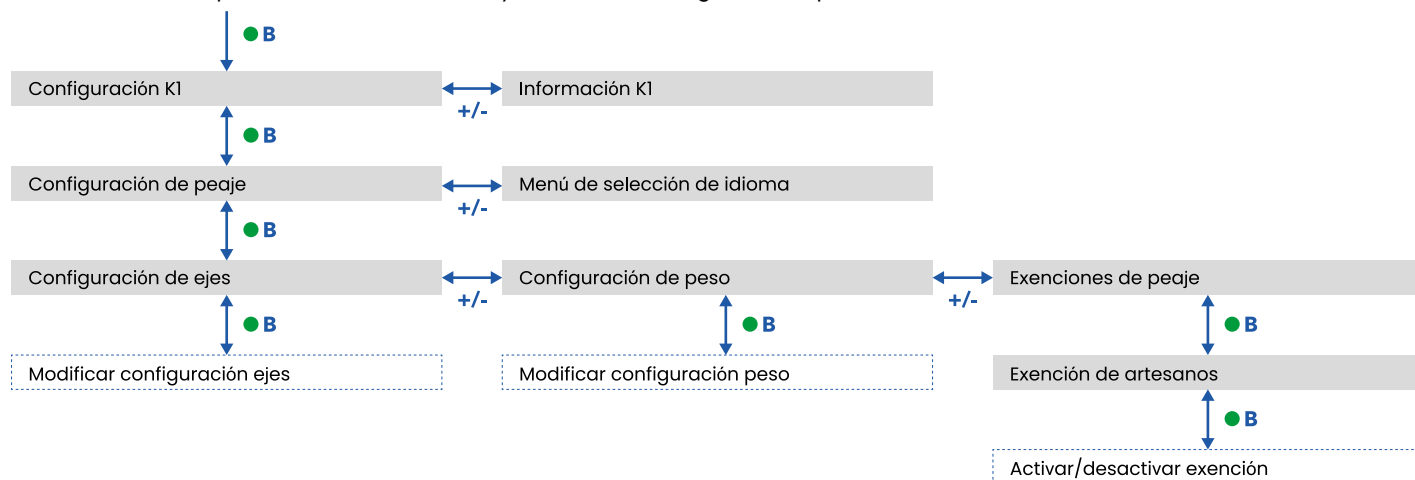
Al entrar en zonas de detección radio, el dispositivo emite señales acústicas.

 x 1	✓ Paso registrado.
 x 2	✗ Paso registrado, pero el dispositivo señala una anomalía.
 x 4	✗ Paso NO registrado.
	
	Al entrar en zonas de localización satelital, el dispositivo no emite señales acústicas.

CONFIGURACIÓN EN EL DISPOSITIVO

Diagrama de navegación de las funciones

Las funciones del dispositivo son accesibles tal y como indica el siguiente esquema:



Consultar los datos

AVISO: riesgo de sanciones. Antes de salir de viaje, asegúrese de que los datos configurados en el dispositivo y las características reales del vehículo coincidan.

1. Pulse el botón de funciones **B** : el dispositivo dice "Configuración K1.
2. Pulse el botón de ajuste **+ o -**: el dispositivo dice "Información K1, luego pulse el botón de funciones para confirmar.
3. Pulse el botón de ajuste **+ o -** para seleccionar la información que desea consultar y luego pulse el botón de funciones para confirmar la deseada: el dispositivo dirá las informaciones registradas.

Es posible consultar las siguientes informaciones:

- número de identificación del dispositivo
- software instalado
- cualquier anomalía registrada
- servicios activos
- N° de placa del vehículo

Seleccionar el idioma

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1.
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de ajuste **+ o -**: el dispositivo dice "Menú de selección de idioma".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el idioma actualmente configurado.
5. Para modificar el idioma actual, pulse el botón de ajuste **+ o -** para seleccionar el idioma deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice cuál es el idioma configurado.

Verificar y modificar el número de ejes

Considere todos los ejes del vehículo y del remolque o semirremolque, incluido el doble eje en tándem y los ejes abatibles. Controle el número de ejes configurados en el dispositivo y si fuese necesario, modifíquelo. Modifique la configuración cada vez que se enganche o desenganche un remolque.

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1.
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el número de ejes actualmente configurado.
5. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste **+ o -** para seleccionar el número de ejes deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el número de ejes configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.



La función Extended Declaration (Suiza) no se puede utilizar desde el dispositivo, sino solo a través de la App Telepass Truck.

Verificar y modificar el peso del vehículo

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de ajuste + o - hasta llegar al mensaje Configuración de peso.
5. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee el intervalo de peso actualmente configurado.
6. Para modificar la configuración actual, pulse el botón de ajuste + o - para seleccionar el intervalo de peso deseado y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice el intervalo de peso configurado.

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

Comprobar y modificar la exención de artesanos

AVISO: modificar las configuraciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado. Solo se puede activar la exención de artesanos para vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas.

1. Pulse el botón de funciones: el dispositivo dice "Configuración K1".
2. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de peaje".
3. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Configuración de ejes".
4. Pulse el botón de ajuste + o - hasta llegar al mensaje Exenciones de peaje.
5. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo dice "Exención de artesanos".
6. Pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo lee la configuración actual de la exención de artesanos (activa o no activa).
7. Para modificar la configuración actual y activar/desactivar la exención, pulse el botón de ajuste + o - y luego pulse el botón de funciones para confirmar: el dispositivo emite una breve señal acústica y dice la configuración actual. El LED de estado se vuelve rojo.

Nota: si se intenta activar la exención de artesanos para vehículos con peso superior a 7,5 toneladas, el dispositivo dirá el siguiente mensaje "Exención no aplicable".

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.

Aceptar o denegar una solicitud de configuración remota

El dispositivo puede recibir de forma remota una solicitud para actualizar la configuración de los ejes y del peso. Cuando esto sucede, el led azul de comunicación parpadea (●).

La solicitud permanece en espera durante 15 minutos. Transcurrido este tiempo, se considera rechazada y el responsable de la flota puede volver a enviarla.

AVISO: realice estas operaciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Pulse el botón multifunción: el dispositivo dice las nuevas configuraciones recibidas.
2. Para aceptar la solicitud y actualizar las configuraciones, pulse el botón de ajuste +: el dispositivo dice "Confirmada" y el led de comunicación se vuelve verde (●).
3. Para rechazar la solicitud y mantener las configuraciones actuales, pulse el botón de ajuste -: el dispositivo dice "Rechazada" y el led de comunicación se vuelve rojo (●).
4. Pulse el botón de ajuste + o - para volver a la página principal: el dispositivo dice "Home".

Cada vez que se cambia una configuración, se envía una notificación a la App **Telepass Truck**.



Viajar con configuraciones incorrectas de los ejes y del peso puede acarrear sanciones.

APP TELEPASS TRUCK

Por qué instalar Telepass Truck

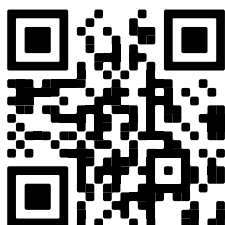
Descargue la App **Telepass Truck** para disfrutar de una experiencia de uso completa.

La App permite comunicar de forma rápida e intuitiva con el dispositivo y realizar las siguientes actividades a través del teléfono móvil:

- Leer mensajes sobre el estado del dispositivo.
- Comprobar o modificar las configuraciones de los ejes y del peso del vehículo.
- Comprobar la información del vehículo.
- Comprobar los servicios activos.
- Consultar los manuales de uso e instalación.

Instalar la App

Escanee el código QR para instalar la App **Telepass Truck**.



Registrarse e iniciar la sesión

Para usar la App, debe registrarse, iniciar sesión y sincronizar la App con el dispositivo.

AVISO: realice las operaciones con el motor encendido, pero con el vehículo parado.

1. Inicie la App.
2. Introduzca su dirección de correo electrónico.
3. Utilice el código OTP que recibió en la dirección de correo electrónico facilitada para completar el proceso de registro.
4. Encienda el vehículo: el código del dispositivo aparece automáticamente en el campo **OBUI ID** y no se puede editar.
5. Seleccione **Acceder**: ahora se debe sincronizar la App y el dispositivo.
6. Seleccione **Sincronizar**: el led de comunicación parpadea de color azul.
7. Pulse el botón multifunción naranja en el dispositivo: cuando la operación haya terminado correctamente, se abre la página **Panel de control**.



Páginas principales

 Panel de control	Muestra el número de identificación y el estado del dispositivo, los servicios activos y las configuraciones actuales del peso y de los ejes.
 Configuraciones	Permite modificar el idioma, el peso y los ejes del vehículo.
 Manuales	Permite descargar los manuales de instalación y uso del dispositivo.
 Información	Muestra las informaciones del vehículo.

Menú

Permite consultar los datos del usuario y los Términos y Condiciones del contrato.

Notificaciones

Permite leer las notificaciones recibidas.

CONFIGURACIÓN DE LA APP TELEPASS TRUCK

Comprobar los datos y las configuraciones del dispositivo



La página **Panel de control** muestra la siguiente información:

- estado y número de identificación del dispositivo
- idioma configurado
- peso y número de los ejes configurados
- notificaciones recibidas

Comprobar los datos del vehículo



La página **Info Vehículo** muestra la siguiente información:

- N° de placa y país del vehículo
- clase de emisión
- ejes y peso motriz

Seleccionar el idioma



1. Seleccione el idioma deseado y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar el peso del vehículo



1. Seleccione la categoría de peso correcta y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar los ejes del vehículo



1. Seleccione el número de ejes correcto y luego pulse **OK**.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Establecer el tipo de remolque y el peso del vehículo (función Extended Declaration)

Este procedimiento no es obligatorio y solo está disponible para transitar por Suiza.



> **Modifica** > **Específico**

1. En **Remolque**, seleccione el tipo de remolque y, a continuación, **OK**.
2. En **Toneladas**, seleccione el peso real del vehículo y, a continuación, **OK**.
3. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Configurar la exención de peaje

Esta función solo está disponible cuando se viaja por Alemania.



1. Active o desactive la exención.
2. Seleccione **Guardar** para confirmar las configuraciones.

Visualizar las notificaciones



Esta página muestra las notificaciones recibidas.

VIAJAR

Antes de comenzar el viaje

Dependiendo del operador del servicio y del país por el que se circula, acate las siguientes indicaciones.

Indicaciones	Servicio											
	GO Austria	Escandinavia	LKW-Maut Alemania	eToll Polonia EETS	HU-GO Hungría	LSVA Suiza	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Eslovaquia	Go Eslovenia	Croacia	República Checa	Viapass Bélgica
Declaración del vehículo Compruebe que las informaciones contenidas en la declaración del vehículo, suministrada junto con el dispositivo, correspondan al vehículo y al dispositivo instalado.	•	•										
Ejes Compruebe que el número de ejes y los demás datos correspondan a las características reales del vehículo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Compruebe que el peso configurado corresponda al peso máximo que se puede transportar, incluyendo cualquier remolque.			•	•								
Exención de artesanos Compruebe que se cumplan los requisitos para la exención de artesanos.			•									
Viapass - instrucciones obligatorias Consulte las Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica (servicio Viapass).												•

Mensajes de anomalía

El dispositivo puede señalar las siguientes anomalías.

Mensaje	LED	Descripción	Qué hacer
Anomalía de exención	 (rojo)	(Solo Alemania) Se ha activado la exención de artesanos. Cobro de los tránsitos suspendido temporalmente.	Al regresar a la red de carreteras alemana, asegúrese de contar todavía con los requisitos que le dan derecho a la exención.
Anomalía LTE	 (rojo)	Señal radio ausente	Pague el tránsito con otro medio de pago.
Anomalía GNSS	 (rojo)	Señal del satélite ausente	
OBU bloqueado, póngase en contacto con el proveedor de servicios	 (rojo)	Dispositivo bloqueado por el proveedor del servicio	No transite por carreteras de peaje. Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
El servicio no está activo en esta área	 (rojo)	Servicio de cobro electrónico de peajes no activo en la zona de tránsito	
Anomalía de manipulación, póngase en contacto con el proveedor de servicios	 (rojo)	Detectado un intento de alteración del dispositivo	No transite por carreteras de peaje. Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
Alerta de batería OBU, conecte el cable de alimentación original a la OBU lo antes posible	 (rojo intermitente)	Cable de alimentación desconectado	Vuelva a conectar el cable de alimentación.
Advertencia de temperatura OBU, póngase en contacto con el proveedor de servicios	 (rojo intermitente)	Dispositivo sobrecalentado	Apague el vehículo y espere hasta que el dispositivo se haya enfriado.

CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Limpieza



Para la limpieza, utilice un paño suave eventualmente humedecido con un detergente multiuso.

AVISO:

- No rocíe el detergente directamente sobre el dispositivo.
- No utilice disolventes ni materiales abrasivos.

Devolución del dispositivo

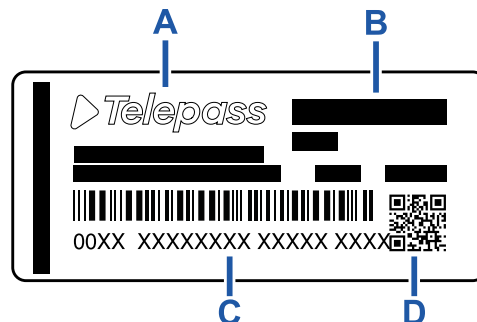


No deseche el dispositivo junto con los residuos urbanos no selectivos.
Llévelo a un Centro Municipal de Recogida RAEE o devuélvalo a su referente habitual o a Telepass SpA.

Características técnicas

Dimensiones	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Material exterior	Plástico reciclable (ABS)
Clase de protección	IP 41
Temperatura de funcionamiento	De -30 °C a +70 °C
Temperatura de almacenamiento	De 5 °C a +40 °C
Alimentación de vehículo	5 V cc - 2 A (mín.)
Batería interna	Batería recargable (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)
Tensión residual (sólo DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bandas de radiofrecuencia	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potencia de salida	2G (GSM): Clase 1 (30 dBm ±2 dB), Clase E2 (26 dBm ±3 dB), Clase 4 (33 dBm ±2 dB), Clase E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Clase 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Clase 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Estándar GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etiqueta en el reverso



- A** - Nombre y datos del fabricante
B - Nombre del modelo y datos técnicos (protección IP y alimentación)
C - Número de serie del dispositivo y código de barras para información sobre el módulo DSRC
D - Código QR para acceder al sitio web de Telepass

Otros marcados

	Dispositivo sometido a la Directiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sometido a la Directiva RoHS (2011/65/UE).
CE	Marcado CE

Conformidad de seguridad y homologación

Por la presente, Telepass SpA declara que el tipo de equipo radioeléctrico ETOLLKITL es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.telepass.com/en/truck/supporto>

CE	0051-RED-0118
Homologación	NSAI conforme al reglamento UNECE R10

Garantía

Para información detallada sobre la garantía, consulte el contrato de servicio y póngase en contacto con el proveedor del servicio.

Datos del fabricante

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Équipement embarqué de télépéage

Notice d'utilisation

Recommandations générales

Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'équipement. Pour plus d'informations sur les paiements, la garantie, les obligations contractuelles, les règlements et les conditions de chaque pays où l'équipement est utilisé, consulter le contrat de service.

Éviter d'endommager l'équipement



- Ne pas tenter d'ouvrir ou d'altérer l'équipement.
- Ne pas immerger l'équipement dans des liquides et le protéger de la pluie ou des éclaboussures.
- Maintenir l'équipement à l'écart des sources de chaleur, des flammes et des champs magnétiques.
- Tenir l'équipement hors de la portée des enfants.
- L'utilisation de l'équipement n'est autorisée qu'en présence de protections électriques sur le véhicule.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation fourni pour connecter ou alimenter d'autres appareils.

Assurer le bon fonctionnement de l'équipement



- Suivre attentivement les indications concernant son installation et notamment son emplacement.
- Ne pas utiliser l'équipement s'il semble endommagé.
- Si de la fumée se dégage de l'équipement, le retirer de son support et l'éloigner du véhicule. Contacter immédiatement le service d'assistance pour la restitution de l'équipement au fournisseur du service.
- Si du liquide sort de l'équipement, ne pas le manipuler à mains nues. Contacter immédiatement le service d'assistance pour la restitution de l'équipement au fournisseur du service.

Interdictions



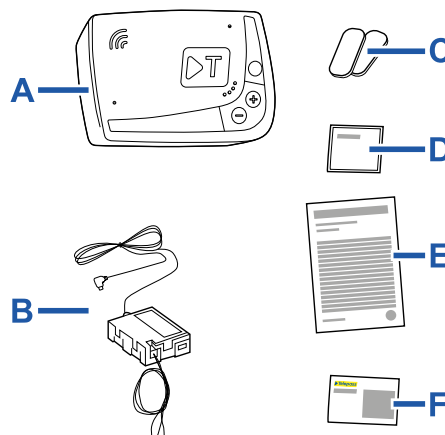
Ne pas débrancher le cordon d'alimentation de l'équipement.

Ne pas utiliser l'équipement dans un véhicule autre que celui pour lequel il a été fourni. En cas de changement de plaque d'immatriculation, s'assurer que l'équipement est utilisé sur le véhicule correct.

Ne pas utiliser plusieurs équipements avec les mêmes services actifs sur le même véhicule, car cela pourrait entraîner des interférences entre les équipements, un dysfonctionnement et une double facturation des trajets parcourus. Dans ce cas, Telepass ne peut pas rembourser le montant supérieur versé.

DESCRIPTION

Contenu de l'emballage



- A** – Équipement K1 Telepass SAT
- B** – Équipement de connexion intelligent (IPS 2.0) muni d'un câble de raccordement au circuit électrique avec connecteur Molex amovible
- C** – Deux rubans velcro adhésifs
- D** – Lingettes nettoyantes
- E** – Déclaration du véhicule
- F** – Avis de sécurité

Un guide rapide d'utilisation de l'équipement est imprimé à l'intérieur de l'emballage. Conserver l'emballage pour pouvoir le consulter à tout moment.

Documents de voyage (service GO uniquement)



La déclaration du véhicule (fournie avec l'équipement) ainsi que tous les documents servant à prouver l'appartenance à un groupe tarifaire donné (certificat d'immatriculation, COP, COC, CEMT) doivent toujours se trouver à bord du véhicule dans lequel cet équipement est installé.

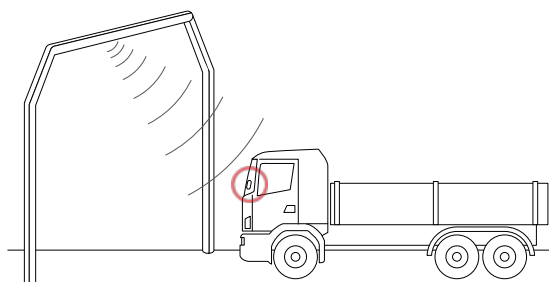
Le conducteur peut également consulter la déclaration du véhicule via l'App **Telepass Truck**.

Fonctionnement

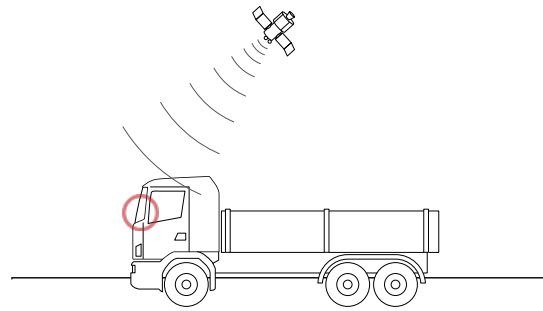
Cet équipement permet de franchir le péage en mode télépéage en empruntant les voies réservées, au moyen des portiques de détection (service de *flux libre*) ou par le biais du système de localisation par satellite.



Ne jamais débrancher le cordon d'alimentation. L'équipement ne fonctionne que s'il est alimenté. Le fait de circuler sur des routes à péage avec un équipement qui ne fonctionne pas peut entraîner des sanctions.



Sur les réseaux routiers utilisant le système radio, la détection est effectuée via les antennes situées sur les voies réservées ou bien, lorsque le service flux libre est disponible, sur les portiques situés sur le réseau routier. Lors du passage sous les portiques, le bon fonctionnement de l'équipement est signalé par des bips et/ou des notifications à l'écran.



Sur les tronçons routiers où est actif le service par satellite, le passage du véhicule dans les zones à péage est détecté par le GNSS.

L'équipement n'est actif que s'il est correctement installé et que le tableau de bord est allumé. Il communique avec le conducteur au moyen de signaux sonores, de signaux lumineux (voyants) et de messages vocaux. Le conducteur peut accéder aux fonctions de l'équipement soit depuis l'App Telepass Truck, soit en agissant directement sur l'équipement.

Configuration de l'équipement

Pour permettre l'enregistrement et la facturation corrects des passages, il est nécessaire de configurer l'équipement. En particulier, il est nécessaire de paramétrer le poids et le nombre d'essieux du véhicule sur lequel il est installé.

Cette configuration peut être effectuée directement par le conducteur via l'équipement K1 ou l'App **Telepass Truck**. Elle peut également être effectuée à distance par le responsable de la flotte.

Exemption de l'artisan

La fonction d'exemption de l'artisan est disponible pour les véhicules circulant en Allemagne. Cette fonction ne peut être activée que sur les véhicules de moins de 7,5 tonnes et permet de circuler gratuitement dans les zones à péage. L'exemption de l'artisan est automatiquement désactivée à la sortie de l'Allemagne.



L'activation de l'exemption de l'artisan sans que les conditions soient remplies peut entraîner des sanctions.

Extended Declaration (Suisse)

Pour les véhicules circulant en Suisse, il est possible de déclarer le type de remorque transportée ainsi que le poids actuel du véhicule. Ces informations ne peuvent être saisies qu'à partir de l'App Telepass Truck et il n'est pas nécessaire de les modifier lorsque vous quittez le réseau autoroutier suisse.

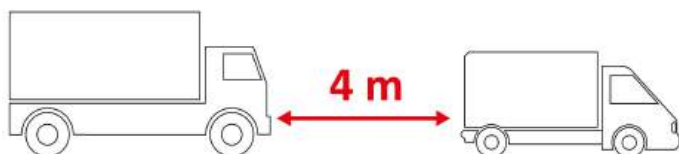
La fonction n'est disponible que dans les conditions suivantes :

- lors de la commande de l'équipement, le poids à vide (poids G) du véhicule a été indiqué
- le nombre d'essieux actuels du véhicule est supérieur au nombre minimum

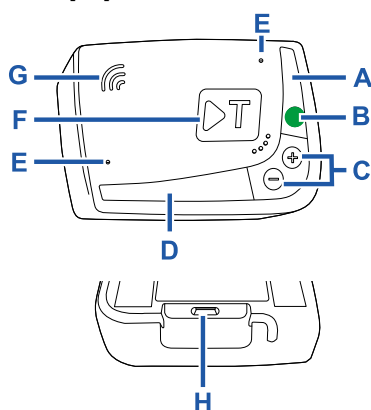
Traverser le péage

Risque d'accident. À proximité des péages, respecter les indications et les limitations de vitesse indiquées par le concessionnaire du tronçon routier.

Respecter une distance minimum de quatre mètres avec le véhicule qui précède. Si le feu est rouge, emprunter une autre voie de péage.



Structure de l'équipement



- A - Voyant d'état (rouge/vert)
- B - Bouton fonctions/confirmation
- C - Boutons de réglage (+/-)
- D - Voyant de communication (rouge/jaune/vert/bleu)
- E - Microphones (non utilisés)
- F - Bouton multifonction
- G - Haut-parleur
- H - Prise d'alimentation

Comportement des boutons

Les boutons présents sur l'équipement permettent d'accéder aux fonctions même sans utiliser l'App **Telepass Truck**.

Bouton multifonction (F) 	Permet de connecter l'App Telepass Truck à l'équipement.
Bouton des fonctions (B) 	Presser une fois pour accéder aux fonctions ou pour confirmer le paramétrage en cours. Presser deux fois pour revenir à la fonction qui précède la fonction en cours. Presser pendant 30 secondes pour quitter les fonctions.
Boutons de réglage (C) 	Presser pour naviguer dans les fonctions et les options ou pour régler le volume.

En cas d'inactivité prolongée, l'équipement quitte automatiquement les paramètres et revient à la fonction « Home ».

Voyant d'état

Le voyant d'état indique le fonctionnement de l'équipement et signale les éventuelles anomalies durant l'utilisation et durant le paramétrage. Pour la description des messages, voir la section "Messages d'anomalie".

(vert)	Fixe	✓ Équipement en marche Alimentation par le véhicule correcte
(vert)	Clignotant x 1 pendant les paramétrages	✓ Paramétrage accepté Alimentation par le véhicule correcte
(éteint)	-	✓ Équipement éteint Équipement non raccordé Ne pas circuler dans des zones à péage.
(rouge)	Fixe	✗ (Allemagne uniquement) Exemption de l'artisan activée Service actif et exemption de l'artisan activée
(rouge)	Fixe	✗ Télépéage non actif Anomalie de l'équipement Ne pas circuler dans des zones à péage.
(rouge)	Clignotant	✗ L'équipement ne fonctionne pas correctement Alimentation débranchée ou équipement en surchauffe Vérifier le message d'erreur affiché.
(vert)	Clignotant x 3 lorsque le véhicule est éteint	✗ Équipement désactivé

Voyant de communication

Le voyant de communication signale le dialogue avec l'équipement et accompagne les messages vocaux.

(bleu)	✓ Appairage de l'équipement et de l'App en cours Configuration à distance de l'équipement en attente
(vert)	✓ Valeur confirmée
(jaune)	✓ Message vocal en lecture
(rouge)	✗ Valeur refusée La valeur sélectionnée n'est pas autorisée. Sélectionner une valeur autorisée.

Bips lors de la détection des passages

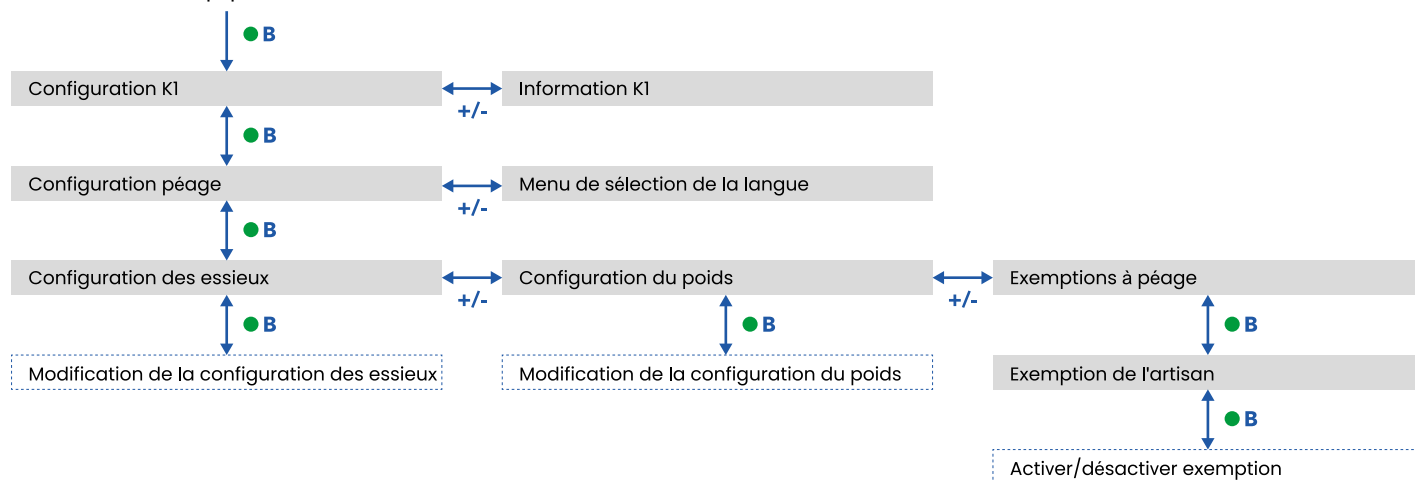
À l'entrée de zones à détection radio, l'équipement émet des bips.

 x 1	✓ Passage enregistré.
 x 2	✗ Passage enregistré, mais l'équipement signale une anomalie.
 x 4	✗ Passage NON enregistré.
	À l'entrée de zones à localisation par satellite, l'équipement n'émet pas de bips.

PARAMÉTRAGE DEPUIS L'ÉQUIPEMENT

Schéma de navigation des fonctions

Les fonctions de l'équipement sont accessibles selon le schéma suivant :



Consulter les données

AVIS : risque de sanctions. Avant de partir, s'assurer que les données paramétrées dans l'équipement correspondent aux caractéristiques réelles du véhicule.

1. Presser le bouton des fonctions ● : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton de réglage + ou - : l'équipement prononce « Information K1 », puis presser le bouton des fonctions pour confirmer.
3. Presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner les informations à consulter, puis le bouton des fonctions pour confirmer les informations souhaitées : l'équipement prononce les informations enregistrées.

Il est possible de consulter les informations suivantes :

- ID de l'équipement
- logiciel installé
- éventuelles anomalies enregistrées
- services actifs
- plaque d'immatriculation du véhicule

Choisir la langue

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton de réglage + ou - : l'équipement prononce « Menu de sélection de la langue ».
4. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit la langue actuellement sélectionnée.
5. Pour modifier la langue actuelle, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner la langue souhaitée, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce la langue sélectionnée.

Vérifier et modifier le nombre d'essieux

Prendre en compte tous les essieux du véhicule et de la remorque ou de la semi-remorque, y compris le double essieu tandem et les essieux relevables. Vérifier le nombre d'essieux paramétrés sur l'équipement et, si nécessaire, le modifier. Modifier le paramétrage chaque fois qu'une remorque est attelée ou retirée.

AVIS : modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit le nombre d'essieux actuellement paramétré.
5. Pour modifier le paramétrage actuel, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner le nombre d'essieux, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un signal sonore bref et prononce le nombre d'essieux paramétré.

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.



La fonction Extended Declaration (Suisse) n'est pas disponible sur l'équipement, mais uniquement via l'App Telepass Truck.

Vérifier et modifier le poids du véhicule

AVIS : modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton de réglage + ou - jusqu'au message Configuration du poids.
5. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit l'intervalle de poids actuellement paramétré.
6. Pour modifier le paramétrage actuel, presser le bouton de réglage + ou - pour sélectionner l'intervalle de poids, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un signal sonore bref et prononce l'intervalle de poids paramétré.

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.

Vérifier et modifier l'exemption de l'artisan

AVIS : modifier les paramètres lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt. L'exemption de l'artisan ne peut être activée que pour les véhicules de moins de 7,5 tonnes.

1. Presser le bouton des fonctions : l'équipement prononce « Configuration K1 ».
2. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration péage ».
3. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Configuration des essieux ».
4. Presser le bouton de réglage + ou - jusqu'au message Exemptions à péage.
5. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement prononce « Exemption de l'artisan ».
6. Presser le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement lit le paramétrage actuel de l'exemption de l'artisan (active ou inactive).
7. Pour modifier le paramétrage actuel et activer/désactiver l'exemption, presser le bouton de réglage + ou -, puis le bouton des fonctions pour confirmer : l'équipement émet un bref signal sonore et prononce le paramétrage actuel. Le voyant d'état devient rouge.

Remarque : si vous essayez d'activer l'exemption de l'artisan pour les véhicules de plus de 7,5 tonnes, l'équipement prononce le message « Exemption non applicable ».

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.

Accepter ou refuser une demande de configuration à distance

L'équipement peut recevoir à distance une demande de mise à jour de la configuration des essieux et du poids. Lorsque cela se produit, le voyant de communication bleu clignote (●).

La demande reste en attente pendant 15 minutes. Passé ce délai, elle est considérée comme refusée et peut être réenvoyée par le responsable de la flotte.

AVIS : effectuer ces opérations lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Presser le bouton multifonction : l'équipement prononce les nouveaux paramètres reçus.
2. Pour accepter la demande et mettre à jour les paramètres, presser le bouton de réglage + : l'équipement prononce « Confirmée » et le voyant de communication devient vert (●).
3. Pour refuser la demande et conserver les paramètres actuels, presser le bouton de réglage - : l'équipement prononce « Rejetée » et le voyant de communication devient rouge (●).
4. Presser le bouton de réglage + ou - pour retourner à la page principale : l'équipement prononce « Home ».

À chaque modification des paramètres, une notification est envoyée à l'App **Telepass Truck**.



La circulation avec des paramètres d'essieux et de poids incorrects peut entraîner des sanctions.

APP TELEPASS TRUCK

Pourquoi installer Telepass Truck

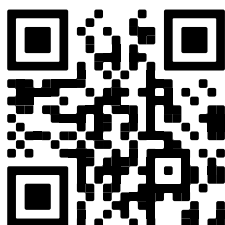
Télécharger l'App **Telepass Truck** pour une expérience d'utilisation complète.

L'App permet de communiquer rapidement et de manière intuitive avec l'équipement et d'effectuer les tâches suivantes depuis son smartphone :

- Lire des messages sur l'état de l'équipement.
- Vérifier ou modifier les paramètres des essieux et du poids du véhicule.
- Vérifier les informations concernant le véhicule.
- Vérifier les services actifs.
- Consulter les notices d'utilisation et d'installation.

Installer l'App

Scanner le code QR pour installer l'App **Telepass Truck**.

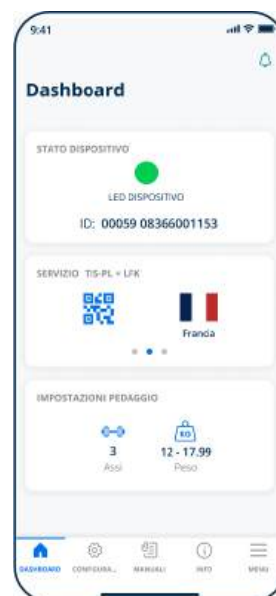


S'enregistrer et se connecter

L'utilisation de l'App nécessite de s'inscrire, de se connecter et d'appairer l'App et l'équipement.

AVIS : effectuer les opérations lorsque le moteur tourne, mais que le véhicule est à l'arrêt.

1. Lancer l'App.
2. Saisir son adresse de courriel.
3. Utiliser le mot de passe à usage unique reçu à l'adresse de courriel indiquée pour terminer la procédure d'enregistrement.
4. Mettre le contact : le code de l'équipement apparaît automatiquement dans le champ **ID EE** et ne peut pas être modifié.
5. Sélectionner **Se connecter** : l'App et l'équipement doivent à présent être appairés.
6. Sélectionner **Appairer** : le voyant de communication clignote en bleu.
7. Presser le bouton orange multifonction de l'équipement : une fois l'opération réussie, la page **Tableau de bord** s'ouvre.



Pages principales

 Tableau de bord	Affiche l'ID et l'état de l'équipement, les services actifs et les paramètres actuels du poids et des essieux.
 Configurations	Permet de modifier la langue, le poids et les essieux du véhicule.
 Notices	Permet de télécharger les notices d'installation et d'utilisation de l'équipement.
 Infos	Affiche des informations du véhicule.
 Menu	Permet de consulter les données de l'utilisateur et les conditions générales du contrat.
 Notifications	Permet de lire les éventuelles notifications reçues.

CONFIGURATION DEPUIS L'APP TELEPASS TRUCK

Vérifier les données et les paramètres de l'équipement



La page **Tableau de bord** affiche les informations suivantes :

- état et ID de l'équipement
- langue sélectionnée
- poids et nombre d'essieux paramétrés
- éventuelles notifications reçues

Vérifier les données du véhicule



La page **Infos véhicule** affiche les informations suivantes :

- immatriculation et pays du véhicule
- classe d'émission
- essieux et poids tracteur

Choisir la langue



1. Sélectionner la langue souhaitée, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Paramétrer le poids du véhicule



1. Sélectionner la catégorie de poids correcte, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Paramétrer les essieux du véhicule



1. Sélectionner le nombre d'essieux correct, puis **OK**.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Paramétrer le type de remorque et le poids du véhicule (fonction Extended Declaration)

Cette procédure n'est pas obligatoire et n'est disponible que pour la circulation en Suisse.



> **Modifier** > **Spécifique**

1. Sous **Remorque**, sélectionner le type de remorque, puis **OK**.
2. Sous **Tonnes**, sélectionner le poids réel du véhicule, puis **OK**.
3. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Paramétrer l'exemption de péage

Cette fonction n'est disponible que lors de la circulation en Allemagne.



1. Activer ou désactiver l'exemption.
2. Sélectionner **Enregistrer** pour confirmer les paramètres.

Visualiser les notifications



Cette page affiche les notifications reçues.

VOYAGER

Avant de prendre la route

Selon le fournisseur du service et le pays dans lequel vous circulez, veuillez respecter les indications suivantes.

Indications	Service											
	GO Autriche	Scandinavie	LKW-Maut Allemagne	eToll Pologne EETS	HU-GO Hongrie	LSVA Suisse	TOLLPASS Bulgarie	Myto SK Slovaquie	Go Slovénie	Croatie	République tchèque	Viapass Belgique
Déclaration du véhicule Vérifiez que les informations contenues dans la déclaration du véhicule fournie avec l'équipement correspondent bien à votre véhicule et à l'équipement installé.	•	•										
Essieux Vérifiez que le nombre d'essieux et les autres données correspondent aux caractéristiques réelles de votre véhicule.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Poids Vérifiez que le poids paramétré correspond au PTAC, y compris la remorque éventuelle.			•	•								
Exemption de l'artisan Vérifiez que les conditions de l'exemption de l'artisan sont remplies.			•									
Viapass - instructions obligatoires Consultez les instructions obligatoires pour rouler en Belgique (service Viapass).												•

Messages d'anomalie

L'équipement peut signaler les anomalies suivantes.

Message	Voyant	Description	Marche à suivre
Anomalie d'exemption	 (rouge)	(Allemagne uniquement) Exemption de l'artisan activée. Facturation des péages temporairement suspendue.	Avant de reprendre la circulation sur le réseau routier allemand, s'assurer de toujours remplir les conditions requises pour bénéficier de l'exemption.
Anomalie LTE	 (rouge)	Signal radio absent	Régler le péage avec un autre moyen de paiement.
Anomalie GNSS	 (rouge)	Signal satellite absent	
OBU bloqué, contacter le fournisseur de service	 (rouge)	Équipement bloqué par le fournisseur du service	Ne pas circuler sur des routes à péage. Contacter le fournisseur du service.
Le service n'est pas actif dans cette zone	 (rouge)	Service de télépéage non actif dans la zone de transit	
Anomalie de sabotage, veuillez contacter le prestataire	 (rouge)	Tentative de sabotage de l'équipement détectée	Ne pas circuler sur des routes à péage. Contacter le fournisseur du service.
Alerte de batterie OBU, veuillez connecter le câble d'alimentation d'origine à l'OBU dès que possible	 (rouge clignotant)	Cordon d'alimentation débranché	Rebrancher le cordon d'alimentation.
Avertissement de température OBU, veuillez contacter le fournisseur de service	 (rouge clignotant)	Équipement en surchauffe	Éteindre le véhicule et attendre que l'équipement ait refroidi.

ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT

Entretien



Pour l'entretien, utilisez un chiffon doux éventuellement imbibé d'un produit de nettoyage multi-usage.

AVIS :

- Ne pas pulvériser de produit de nettoyage directement sur l'équipement.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'abrasifs.

Retourner l'équipement

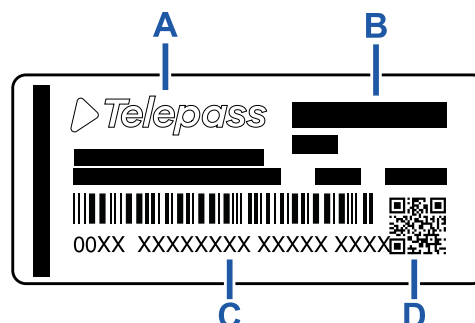


Ne pas jeter l'équipement avec les déchets urbains non triés. Le déposer dans un centre de collecte des DEEE municipal ou le restituer à son contact habituel ou à Telepass SpA.

Caractéristiques techniques

Dimensions	95 x 66 x 27 mm
Poids	120 g
Matériau extérieur	Plastique recyclable (ABS)
Indice de protection	IP 41
Température de fonctionnement	Entre -30 °C et +70 °C
Température de stockage	Entre 5 °C et +40 °C
Alimentation par le véhicule	5 Vcc - 2 A (min.)
Batterie interne	Batterie rechargeable (supercap) 3,9 Vcc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)
Tension résiduelle (DSRC uniquement)	3,0 Vcc - 225 mAh (cr2032)
Bandes de fréquences radio	2G (GSM) : 900/1800 MHz 3G (WDCSMA) : 900 MHz LTE (FDD) : 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS : 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC : 5,785-5,815 GHz
Puissance de sortie	2G (GSM) : classe 1 (30 dBm ±2 dB), classe E2 (26 dBm ±3 dB), classe 4 (33 dBm ±2 dB), classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA) : classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD) : classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC : -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Étiquette au dos



- A** - Nom et coordonnées du fabricant
B - Nom du modèle et données techniques (protection IP et alimentation)
C - Numéro de série de l'équipement et code-barres pour les informations sur le module DSRC
D - Code QR pour accéder au site de Telepass

Autres marquages

	Équipement soumis à la directive DEEE (2012/19/UE).
	Équipement soumis à la directive RoHS (2011/65/UE).
CE	Marquage CE

Conformité de sécurité et homologation

Le fabricant soussigné, Telepass SpA, déclare que l'équipement radioélectrique du type ETOLLKITL est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE	0051-RED-0118
Homologation	NSAI selon le règlement UNECE R10

Garantie

Pour plus d'informations sur la garantie, consulter le contrat de service et contacter le fournisseur du service.

Coordonnées du fabricant

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italie
www.telepass.com

Бордово устройство за електронно таксуване

Ръководство за употреба

Общи предупреждения

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате устройството. За повече информация относно плащания, гаранция, договорни задължения, правила и условия във всяка страна, в която се използва устройството, разгледайте договора за услугата.

Внимавайте да не повредите устройството

-  Не извършвайте нерегламентирани вмешателства и не се опитвайте да го отворите.
- Не потапяйте в течни вещества и предпазвайте от дъжд и/или от пръски.
- Дръжте далеч от източници на топлина, пламъци и магнитни полета.
- Дръжте далече от досега на деца.
- Използването на устройството е разрешено само при наличие на електрически защиты по автомобила.
- Не използвайте доставения в комплекта захранващ кабел за свързване или захранване на други устройства.

Гарантирайте правилната работа

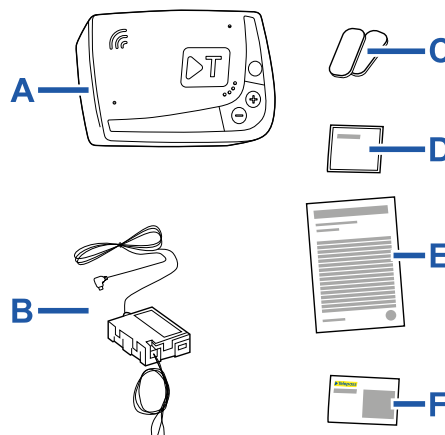
-  С пазавайте стриктно указанията за местоположението на монтиране.
- Не използвайте, ако устройството изглежда повредено.
- Ако от устройството излиза дим, го отстранете от поставката му и го отдалечете от автомобила. Свържете се незабавно с отдела за техническа помощ, за да го върнете на доставчика на услугата.
- Ако от устройството излиза течност, не пипайте с голи ръце. Свържете се незабавно с отдела за техническа помощ, за да го върнете на доставчика на услугата.

Забрани

-  **Не изключвайте захранващия кабел на устройството.**
- Не използвайте устройството с превозно средство, различно от това, за което е предоставено. При смяна на регистрационен номер проверете дали използвате устройството в правилния автомобил.
- Не използвайте повече от едно устройство с идентични активни услуги в същия автомобил: това може да причини смущения между устройствата, неизправност и двойно таксуване на изминатите участъци. В този случай Telepass не може да възстанови заплатени суми, които са по-високи от дължимите.

ОПИСАНИЕ

Съдържание на опаковката



- A** – Устройство K1 Telepass SAT
- B** – Устройство за смарт свързване (IPS 2.0) с кабел за свързване към електрическата инсталация с отстраняем конектор Molex
- C** – Две велкро лепенки
- D** – Почистващи кърпички
- E** – Декларация за автомобила
- F** – Предупреждения за безопасност

В хартиения плик на опаковката се намира Кратко ръководство за употреба на устройството. Съхранявайте го, за да може да правите справки в него по всяко време.

Документи за пътуването (само услуга GO)

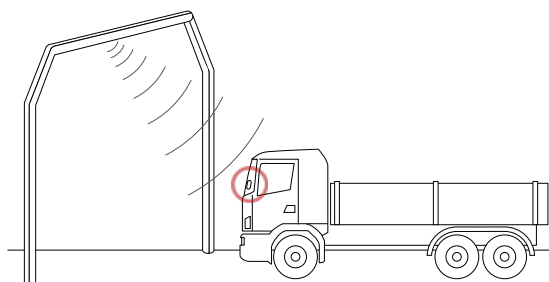
-  Декларацията за автомобила (предоставена заедно с устройството) и евентуални документи, доказващи принадлежността към определена тариф на група (удостоверение за регистрация на МПС, сертификат за съответствие на продукцията, сертификат на Общността за типово одобрение, разрешително от ECMT) трябва да бъдат винаги в автомобила, в който се използва това устройство. Водачът може да разгледа декларацията за автомобила и чрез мобилното приложение **Telepass Truck**.

Принцип на работа

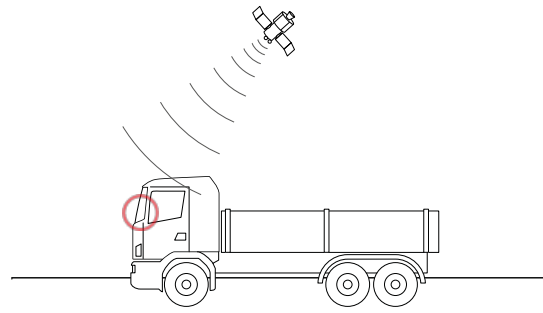
Това устройство извършва електронно таксуване при преминаване по специални пътни ленти, чрез портали за отчитане (услуга за свободно движение *free-flow*) или чрез системата за сателитна локализация.



Никога не изключвайте захранващия кабел. Устройството работи само ако е захранено. Пътуването с неработещо устройство по пътища с тол такси може да доведе до налагане на санкции.



В пътните участъци, където се използва радиосистема, отчитането се извършва чрез антени, разположени в специални ленти за движение, или, където има възможност за услугата "свободно движение" – на портали, разположени по протежение на пътната мрежа. По време на преминаването под порталите правилното функциониране на устройството се сигнализира чрез звукови сигнали и/или съобщения на дисплей.



В пътните участъци, където е активна сателитната услуга, преминаването на превозното средство през зоните за плащане на тол такси се засича от GNSS.

Устройството е активно само когато е правилно инсталирано и панелът с инструменти е включен. То комуникира с водача чрез звукови сигнали, светлинни сигнали (светодиоди) и гласови съобщения. Водачът има достъп до функциите на устройството чрез мобилното приложение **Telepass Truck** или директно чрез устройството.

Конфигуриране на устройството

За да регистрира и начислява правилно дължимите суми за транзитните преминавания, устройството трябва да бъде конфигурирано. По-конкретно, трябва да се зададат теглото и броят на осите на превозното средство, на което е монтирано.

Това конфигуриране може да се извърши директно от водача чрез устройството KI или мобилното приложение **Telepass Truck**. Като алтернатива, конфигурирането може да се извърши дистанционно от отговорното лице за автопарка.

Освобождаване от такса за занаятчии

За автомобилите, преминаващи транзитно през Германия, е налична функцията за освобождаване на занаятчии от такса. Тази функция може да бъде активирана само за автомобили с тегло под 7,5 тона и позволява безплатно транзитно преминаване през зоните с тол такси. Освобождаването от такса за занаятчии се деактивира автоматично при излизане от Германия.



Активирането на освобождаването от такса за занаятчии, без да отговаряте на условията за това, може да доведе до санкции.

Extended Declaration (Швейцария)

За автомобилите, преминаващи транзитно през Швейцария, е възможно да се декларират видът на превозваното ремарке и текущото тегло на автомобила. Тази информация може да бъде въведена само от мобилното приложение **Telepass Truck** и не е необходимо да бъде променяна при напускане на швейцарската магистрална мрежа.

Функцията е налична само при следните условия:

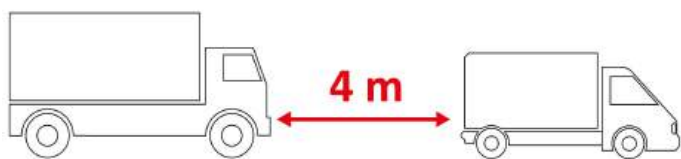
- в момента на поръчване на устройството е предоставено теглото в празно състояние (G-тегло) на автомобила
- броят текущи оси на автомобила е по-голям от минималния брой

Преминване през пункт за плащане

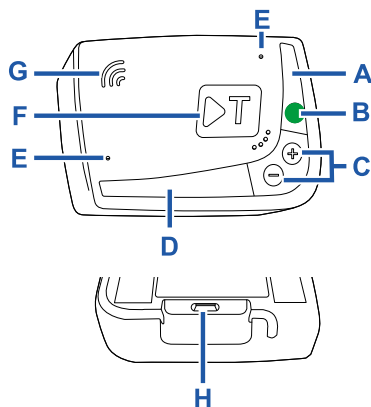


Риск от злополука. В близост до пунктовете за плащане спазвайте указанията и ограниченията на скоростта, посочени от оператора на пътния участък.

Поддържайте дистанция от около четири метра от предния автомобил. Ако светодiodът е червен, използвайте друг пункт за плащане.



Съдържание на устройството



- A** – Светодиод за състояние (червен/зелен)
B – Бутон Функции/Потвърждение
C – Бутони за регулиране (+/-)
D – Светодиод за комуникация (червен/жълт/зелен/син)
E – Микрофони (неизползвани)
F – Многофункционален бутон
G – Високоговорител
H – Контакт за захранване

Поведение на бутоните

Бутоните върху устройството позволяват да влезете във функциите и без да използвате мобилното приложение **Telepass Truck**.

Многофункционален бутон (F) 	Позволява да свържете мобилното приложение Telepass Truck с устройството.
Бутон Функции (B) 	Натиснете еднократно, за да влезете във функциите или да потвърдите текущата настройка. Натиснете два пъти, за да се върнете до функцията преди текущата. Задръжте натиснат в продължение на 30 секунди, за да излезете от функциите.

Бутони за регулиране (C)

+/-

Натиснете, за да навигирате по функциите и опциите или да промените силата на звука.

В случай на продължителен престой, устройството автоматично излиза от настройката и се връща към функция "Home".

Светодиод за състояние

Светодиодът за състояние показва, че устройството работи, и сигнализира евентуални проблеми на същото по време на използване и настройване. Относно описанието на съобщенията направете справка в раздел "Съобщения за проблем".

 (зелен)	Непрекъснато светещ	✓ Устройството работи Правилно захранване от автомобила
 (зелен)	Мигащ 1 път по време на настройките	✓ Приета настройка Правилно захранване от автомобила
 (изгаснал)	-	✓ Изключено устройство Несвързано устройство Не преминавайте в зони с тол такси.
 (червен)	Непрекъснато светещ	✗ (само за Германия) Активирано освобождаване от такса за занаятчий Услугата е активна и освобождаването от такса за занаятчий е активирано
 (червен)	Непрекъснато светещ	✗ Електронното таксуване не е активно Проблем с устройството Не преминавайте в зони с тол такси.
 (червен)	Мигащ	✗ Устройството не работи правилно Захранването е изключено или устройството е прегряло Проверете показаното съобщение за грешка.
 (зелен)	Мигащ 3 пъти при изгасване на автомобила	✗ Устройство в процес на деактивиране

Светодиод за комуникация

Светодиодът за комуникация сигнализира диалога с устройството и придружава гласовите съобщения.

 (син)	✓ Устройство в процес на свързване с мобилно приложение Дистанционно конфигуриране на устройството в изчакване
 (зелен)	✓ Потвърдена стойност
 (жълт)	✓ Прочитане на гласово съобщение
 (червен)	✗ Отказана стойност Избраната стойност не е разрешена. Изберете разрешена стойност.

Звукови сигнали при установяване на преминаването

На входа в зони с радиоотчитане, устройството издава звукови сигнали.

 1 път	✓ Регистрирано преминаване.
 2 път	✗ Регистрирано преминаване, но устройството подава сигнал за проблем.
 4 път	✗ НЕ регистрирано преминаване.
	На входа в зони със сателитно отчитане, устройството не издава звукови сигнали.

Проверете и променете теглото на автомобила

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конф игурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конф игуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конф игурация на осите".
4. Натиснете бутон за регулиране + или - до съобщението Конф игурация на теглото.
5. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита настроените в момента диапазон на теглото.
6. За да промените текущата настройка, натиснете бутон за регулиране + или -, за да изберете желанния диапазон на теглото, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството издава кратък звуков сигнал и произнася настроените диапазон на теглото.

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.

Проверете и променете освобождаване от такса за занаятчии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Променяйте настройките при включен двигател, но при неподвижен автомобил. Може да активирате освобождаване от такса за занаятчии само за автомобили с тегло под 7,5 тона.

1. Натиснете бутон Функции: устройството произнася "K1 конф игурация".
2. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конф игуриране на тол таксата".
3. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Конф игурация на осите".
4. Натиснете бутон за регулиране + или - до съобщението Освобождаване от тол такса.
5. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството произнася "Освобождаване от такса за занаятчии".
6. Натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството прочита текущата настройка за освобождаване на занаятчии от тол такси (активно или неактивно).
7. За да промените текущата настройка и да активирате/деактивирате освобождаването от плащане на такса, натиснете бутон за регулиране + или -, след което натиснете бутон Функции, за да потвърдите: устройството издава кратък звуков сигнал и произнася текущата настройка. Светодиодът за състояние става червен.

Забележка: ако се опитате да активирате освобождаването от такса за занаятчии за автомобили с тегло над 7,5 тона, устройството произнася съобщението "Освобождаването от такса не е приложимо".

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.

Приемане или отхвърляне на заявка за дистанционно конф игуриране

Устройството може да получи дистанционно заявка за актуализиране на конф игурацията на осите и теглото. Когато това се случи, синият светодиод за комуникация мига (●).

Заявката остава в очакване в продължение на 15 минути. След изтичане на това време тя се счита за отхвърлена и отговорното лице за автопарка може да я изпрати отново.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извършвайте тези операции при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Натиснете многофункционалния бутон: устройството произнася получените нови настройки.
2. За да приемете заявката и да актуализирате настройките, натиснете бутон за регулиране +: устройството произнася "Потвърдено" и светодиодът за комуникация светва в зелено (●).
3. За да отхвърлите заявката и да запазите текущите настройки, натиснете бутон за регулиране -: устройството произнася "Отхвърлено" и светодиодът за комуникация светва в червено (●).
4. Натиснете бутон за регулиране + или -, за да се върнете на основната страница: устройството произнася "Home".

При всяка промяна на настройките се изпраща съобщение до мобилното приложение **Telepass Truck**.



Пътуването с неправилни настройки на осите и теглото може да доведе до санкции.

МОБИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

Защо да инсталирате Telepass Truck

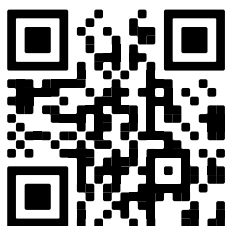
Изтеглете мобилното приложение **Telepass Truck** за пълноценно използване на устройството.

Мобилното приложение позволява да комуникирате бързо и интуитивно с устройството и да извършвате следните дейности чрез смартфона си:

- Прочитане на съобщенията за състоянието на устройството.
- Проверка или промяна на зададените стойности за осите и теглото на автомобила.
- Проверка на информацията за автомобила.
- Проверка на активните услуги.
- Правене на справки в ръководствата за употреба и инсталиране.

Инсталирайте мобилното приложение

Сканирайте QR кода, за да инсталирате мобилното приложение **Telepass Truck**.

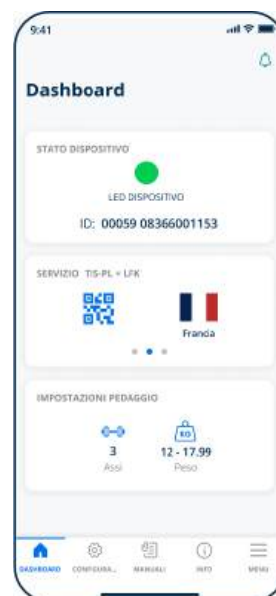


Регистрирайте се и влезте

За да използвате мобилното приложение, трябва да се регистрирате, да влезете в системата и да свържете мобилното приложение с устройството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Извършвайте операциите при включен двигател, но при неподвижен автомобил.

1. Стартирайте мобилното приложение.
2. Въведете имейл адреса си.
3. Използвайте ОТР кода, получен на посочения имейл адрес, за да приключите процедурата по регистрация.
4. Включете автомобила: кодът на устройството се появява автоматично в поле **ID номер на бордовото устройство** и не може да се променя.
5. Изберете **Вход**: сега трябва да свържете мобилното приложение с устройството.
6. Изберете **Свързване**: светодиодът за комуникация мига със синя светлина.
7. Натиснете многофункционалния оранжев бутон върху устройството: след успешното приключване на операцията се отваря страница **Панел**.



Основни страници

 Панел	Показва идентификационния номер и състоянието на устройството, активни услуги и текущи настройки на тегло и осе.
 Конфигурации	Позволява да променят езика, теглото и осите на автомобила.
 Ръководства	Позволява да изтеглите ръководствата за инсталиране и употреба на устройството.
 Информация	Показва информацията за автомобила.

Позволява да прегледате данните на потребителя и договорните условия.

Позволява да прочетете евентуални получени съобщения.

НАСТРОЙВАНЕ НА МОБИЛНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

Проверете данните и настройките на устройството



В страница **Панел** се показва следната информация:

- състояние и идентификация на устройството
- настроен език
- зададени тегло и брой на оси
- евентуални получени съобщения

Проверете данните на автомобила



В страница **Информация за автомобила** се показва следната информация:

- регистрационен номер и страна на автомобила
- емисионен клас
- оси и тегло на влекача

Изберете езика



1. Изберете желания език, след което **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Настройте теглото на автомобила



1. Изберете правилната теглова категория, след което натиснете **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Настройте осите на автомобила



1. Изберете правилния брой оси, след което натиснете **ОК**.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Настройте вида ремарке и теглото на автомобила (функция **Extended Declaration**)

Тази процедура не е задължителна и е налична само за транзитно преминаване през Швейцария.



> Промени > Специфично

1. В **Ремарке** изберете вида ремарке, след което **ОК**.
2. В **Тона** изберете действителното тегло на автомобила, след което **ОК**.
3. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Задайте освобождаване от тол такси

Тази функция е налична само по време на пътуване в Германия.



1. Активирайте или деактивирайте освобождаването от такса.
2. Изберете **Запази**, за да потвърдите настройките.

Разгледайте съобщенията



В тази страница се показват получените съобщения.

ПЪТУВАНЕ

Преди да започнете пътуването

В зависимост от оператора на услугата и страната, през която се преминава, спазвайте следните указания.

Указания	Услуга											
	GO Австрия	Скандинавски страни	LKW-Maut Германия	eToll Полша EETS	HU-GO Унгария	LSVA Швейцария	TOLLPASS България	Myto SK Словакия	Go Словения	Хърватия	Република Чехия	Viapass Белгия
Декларация за автомобил Проверете дали информацията, съдържаща се в декларацията за автомобила, предоставена заедно с устройството, отговаря на самия автомобил и на инсталираното устройство.	•	•										
Оси Проверете дали броят оси и другите зададени данни отговарят на действителните характеристики на автомобила.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Тегло Проверете дали зададеното тегло отговаря на максималното транспортируемо тегло, включително евентуално ремарке.			•	•								
Освобождение от такса за занаятчий Проверете дали има изисквания за освобождение на занаятчий от такса.			•									
Viapass – задължителни инструкции Направете справка в Задължителни инструкции за пътуване в Белгия (услуга Viapass).												•

Съобщения за проблем

Устройството може да сигнализира следните проблеми.

Съобщение	Светодиод	Описание	Какво да правите
Проблем с освобождаването от такса	 (червен)	(Само Германия) Активирано освобождаване от такса за занаятчии. Начисляването на транзитни такси е временно преустановено.	Когато влизате отново в германската пътна мрежа, уверете се, че все още отговаряте на изискванията за освобождаване от такси.
Проблем LTE	 (червен)	Липсващ радиосигнал	Заплатете за преминаването на автомобила с друго платежно средство.
Проблем GNSS	 (червен)	Липсващ сателитен сигнал	
OBU блокирано. Свържете се с доставчика на услуги	 (червен)	Устройството е блокирано от доставчика на услугата	Не преминавайте по пътища с тол такси. Свържете се с доставчика на услугата.
Услугата не е активна в тази област	 (червен)	Услугата по електронно таксуване не е активна в зоната на преминаване	
Аномалия при подправяне. Моля, свържете се с доставчика на услуги	 (червен)	Установен е опит за нерегламентирано вмешателство в устройството	Не преминавайте по пътища с тол такси. Свържете се с доставчика на услугата.
Предупреждение за батерия на OBU , свържете оригиналния захранващ кабел към OBU възможно най-скоро	 (мигащ червен)	Изключен захранващ кабел	Свържете отново захранващия кабел.
Предупреждение за температура на OBU . Моля, свържете се с доставчика на услуги	 (мигащ червен)	Прегряло устройство	Изключете автомобила и изчакайте устройството да изстине.

ГРИЖИ ЗА УСТРОЙСТВОТО

Почистване



За почистването използвайте мека кърпа, евентуално навлажнена с универсален почистващ препарат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не пръскайте почистващия препарат директно върху устройството.
- Не използвайте разтворители или абразивни материали.

Връщане на устройството



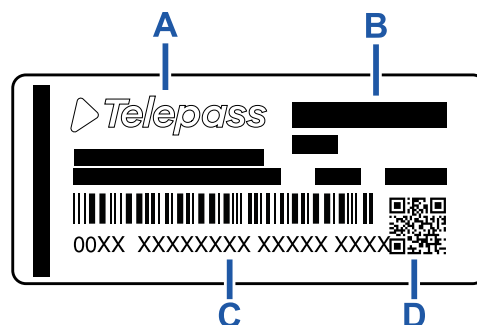
Не изхвърляйте устройството заедно с общите битови отпадъци.

Предайте го в Общински център за събиране на ОЕЕО или го върнете на обичайния референт и/или на Telepass SpA.

Технически характеристики

Размери	95 x 66 x 27 mm
Тегло	120 g
Външен материал	Рециклираща се пластмаса (ABS)
Клас на защита	IP 41
Експлоатационна температура	От -30 °C до +70 °C
Температура на съхранение	От 5 °C до +40 °C
Захранване от автомобил	5 V DC - 2 A (мин.)
Вътрешна батерия	Презареждаща батерия (supercap) 3,9 V постоянен ток/155 mAh (при 3,67V) - 311 mAh (при 3,90V)
Остатъчно напрежение (само DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Радиочестотен обхват	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Мощност на изхода	2G (GSM): Клас 1 (30 dBm ±2 dB), Клас E2 (26 dBm ±3 dB), Клас 4 (33 dBm ±2 dB), Клас E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Клас 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Клас 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Стандарт GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Етикет от задната страна



A – Име и данни на производителя

B – Име на модела и технически данни (IP защита и захранване)

C – Сериен номер на устройството и баркод за информация в модул DSRC

D – QR код за влизане в сайта на Telepass

Други маркировки

	Устройство, за което се прилага директива ОЕЕО (2012/19/ЕС).
	Устройство, за което се прилага директива RoHS (2011/65/ЕС).
CE	Маркировка CE

Съответствие с изискванията за безопасност и типово одобрение

Производителят Telepass SpA декларира, че типът радиооборудване ETOLKITL съответства на изискванията на директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС е предоставен на следния интернет адрес: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

ЕО	0051-RED-0118
Типово одобрение	NSAI съгласно регламент UNECE R10

Гаранция

За подробна информация относно гаранцията направете справка в договора за услугата и се свържете с доставчика на услугата.

Данни на производителя

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Италия
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Palubní jednotka k elektronickému výběru mýtného

Návod k používání

Všeobecná upozornění

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny. Blíží informace o platbách, záruce, smluvních povinnostech, normách a podmínkách stanovených v každé zemi, ve které se zařízení používá, jsou uvedeny ve smlouvě o poskytování služeb.

Předejděte poškození zařízení



Do zařízení nijak nezasahujte a nesnažte se ho otevřít.
Neponořujte zařízení do tekutých látek a chráňte ho před deštěm a/nebo postřikáním.
Uchovávejte mimo dosah tepla, otevřeného ohně a magnetického pole.
Uchovávejte mimo dosah dětí.
Použití zařízení je povoleno pouze za přítomnosti elektrických ochranných prvků na vozidle.
Nepoužívejte přiložený napájecí kabel k připojení či napájení jiných zařízení.

Zajištění funkčnosti



Dodržujte pokyny ohledně instalačního místa.
Nepoužívejte zařízení, pokud se zdá být poškozené.
Pokud ze zařízení vychází kouř, sejměte ho z držáku a oddalte od vozidla. Okamžitě kontaktujte asistenční službu a vraťte ho poskytovateli služeb.
Pokud ze zařízení vytéká kapalina, nedotýkejte se ho mokřýma rukama. Okamžitě kontaktujte asistenční službu a vraťte ho poskytovateli služeb.

Zákazy

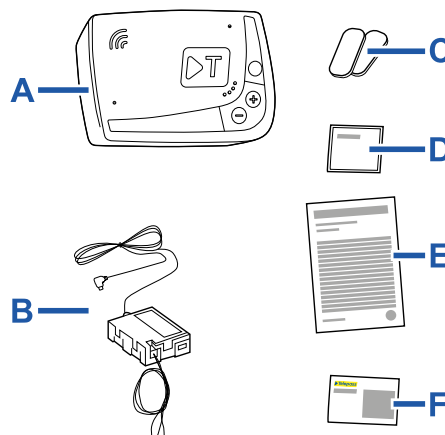


Neodpojujte napájecí kabel od zařízení.

Nepoužívejte zařízení ve vozidle jiném než je to, pro které bylo poskytnuto. Pokud změníte značku, ujistěte se, že zařízení používáte na správném vozidle.
Na stejném vozidle nepoužívejte více než jedno zařízení se stejnými funkcemi: mohlo by totiž dojít k interferencím mezi zařízeními, funkčním poruchám a naúčtování dvojích poplatků za projetí úseky. V tomto případě Telepass nemůže vrátit rozdíl mezi dlužnou a skutečně uhrazenou částkou.

POPIS

Obsah balení



A – Zařízení K1 Telepass SAT
B – Inteligentní propojovací zařízení (IPS 2.0) s kabelem pro připojení k elektroinstalaci s odnímatelným konektorem Molex
C – Dva nalepovací suché zipy
D – Hygienické ubrousky
E – Prohlášení o vozidle
F – Bezpečnostní upozornění
Uvnitř balení se nachází Quick Guide (Rychlá příručka) pro používání zařízení. Uchovejte si ji, abyste do ní mohli kdykoli nahlédnout.

Cestovní doklady (pouze služba GO)



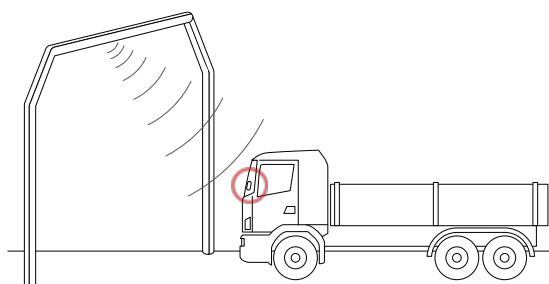
Prohlášení o vozidle (dodané společně se zařízením) a dokumenty dokládající jeho příslušnost k určitému sazebníku (osvědčení o registraci vozidla, COP, COC, CEMT) musí být vždy na palubě vozidla, ve kterém se zařízení používá. Řidič může nahlédnout do prohlášení o vozidle také prostřednictvím aplikace **Telepass Truck**.

Funkce

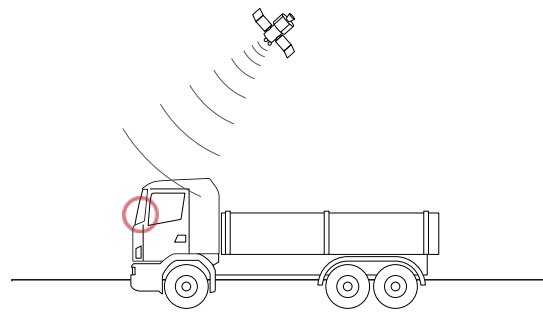
Zařízení zaregistruje elektronické mýtné při průjezdu vyhrazenými jízdními pruhy s mýtnými branami (služba *free-flow*) nebo prostřednictvím satelitního lokalizačního systému.



Nikdy neodpojujte napájecí kabel. Zařízení funguje pouze při napájení. Cestování po zpoplatněných komunikacích s nefunkčním zařízením může vést k pokutám.



V silničních úsecích využívajících rádiový komunikační systém je průjezd zaznamenán prostřednictvím antén nainstalovaných ve vyhrazených jízdních pruzích nebo, pokud je k dispozici služba *free-flow*, na mýtných branách rozmístěných podél silniční sítě. Správná funkce zařízení při průjezdu branami je potvrzena akustickou signalizací a/nebo zobrazením výstražných hlášení na displeji.



Na silnicích, kde je aktivována satelitní služba, je průjezd vozidel zpoplatněnými úseky zaznamenáván prostřednictvím GNSS. Zařízení je aktivní pouze tehdy, je-li správně nainstalováno a přístrojová deska je zapnutá. Komunikuje s řidičem prostřednictvím akustických signálů, světelných signálů (LED) a hlasových zpráv. Řidič má přístup k funkcím zařízení jak prostřednictvím aplikace **Telepass Truck**, tak i přímým ovládním zařízení.

Konfigurace zařízení

Pro správné zaznamenávání a účtování projetí je nutné zařízení nakonfigurovat. Konkrétně je nutné nastavit hmotnost a počet náprav vozidla, na kterém je instalováno.

Tuto konfiguraci může provést přímo řidič pomocí zařízení K1 nebo aplikace **Telepass Truck**. Může ji také na dálku provést správce vozového parku.

Výjimka řemeslníka

Pro vozidla projíždějící Německem je k dispozici funkce výjimky řemeslníka. Tuto funkci lze aktivovat pouze u vozidel vážících méně než 7,5 tuny a umožní vám projíždět zpoplatněnými úseky zdarma. Po opuštění Německa se výjimka pro vozidla řemeslných firem automaticky deaktivuje.



Povolení výjimky pro vozidla řemeslných firem bez splnění předpokladů, které na ni dávají právo, může vést k pokutám.

Extended Declaration (Švýcarsko)

U vozidel projíždějících Švýcarskem je možné deklarovat typ přepravovaného přívěsu a aktuální hmotnost vozidla. Tyto informace lze zadat pouze z aplikace **Telepass Truck** a není nutné je na výjezdu ze švýcarské dálniční sítě měnit.

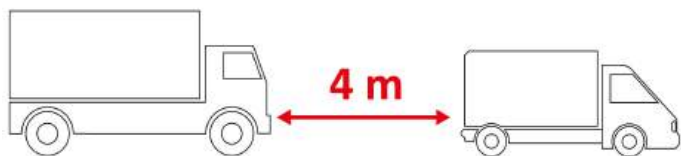
Funkce je k dispozici pouze za těchto podmínek:

- při objednání zařízení byla uvedena hmotnost prázdného vozidla (hmotnost naprázdno)
- počet aktuálních náprav vozidla přesahuje minimální počet

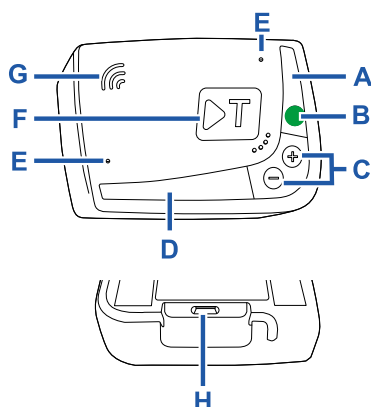
Průjezd mýtnou bránou

⚠ Nebezpečí nehody. V blízkosti mýtných bran dodržujte pokyny a rychlostní limity stanovené správcem silničního úseku.

Udržujte přibližnou vzdálenost čtyři metry od vozidla, které jede před vámi. Pokud je na semaforu červená, použijte jinou bránu.



Konstrukce zařízení



- A** - Stavová LED kontrolka (červená/zelená)
- B** - Funkční/Potvrzovací tlačítko
- C** - Regulační tlačítko (+/-)
- D** - Komunikační kontrolka LED (červená/žlutá/zelená/modrá)
- E** - Mikrofony (nepoužívané)
- F** - Vícefunkční tlačítko
- G** - Reprodukční tlačítko
- H** - Napájecí zástrčka

Chování tlačítek

Tlačítka na zařízení umožňují přístup k funkcím i bez použití aplikace **Telepass Truck**.

Vícefunkční tlačítko (F)	Umožní připojit aplikaci Telepass Truck k zařízení.
Funkční tlačítko (B)	Jedním stisknutím zpřístupníte funkce nebo potvrdíte aktuální nastavení. Dvojím stisknutím se vrátíte k předchozí funkci. Stisknutím a podržením po dobu 30 sekund ukončíte funkce.
Regulační tlačítko (C)	Stisknutím můžete procházet funkcemi a možnostmi nebo měnit úroveň hlasitosti.

V případě delší nečinnosti zařízení automaticky opustí nastavení a vrátí se do funkce "Home".

Stavová kontrolka LED

Stavová kontrolka LED signalizuje provoz zařízení a signalizuje případné anomálie během používání a během nastavování. Popis zpráv naleznete v části "Hlášení anomálie".

	Stále svítí	✓ Zařízení v provozu Napájení z vozidla správné
	1x bliká během nastavení	✓ Nastavení přijato Napájení z vozidla správné
	-	✓ Zařízení vypnuto Zařízení nepřipojeno Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.
	Stále svítí	✗ (pouze pro Německo) Výjimka pro vozidla řemeslných firem aktivována Služba aktivní a výjimka pro vozidla řemeslných firem aktivována
	Stále svítí	✗ Elektronické mýtné deaktivováno Porucha zařízení Neprojíždějte zpoplatněnými úseky.
	Blikající	✗ Zařízení nefunguje správně Napájení je odpojeno nebo zařízení je přehřáté Ověřte zobrazené chybové hlášení.
	3x bliká při vypnutí vozidla	✗ Zařízení v deaktivaci

Komunikační kontrolka LED

Komunikační kontrolka LED signalizuje dialog se zařízením a doprovází hlasová hlášení.

	✓ Probíhá spárování zařízení s aplikací Čeká se na konfiguraci vzdáleného zařízení
	✓ Hodnota potvrzena
	✓ Hlasová zpráva se čte
	✗ Hodnota zamítnuta Zvolená hodnota není povolena. Zvolte povolenou hodnotu.

Akustická signalizace při zaznamenání průjezdu

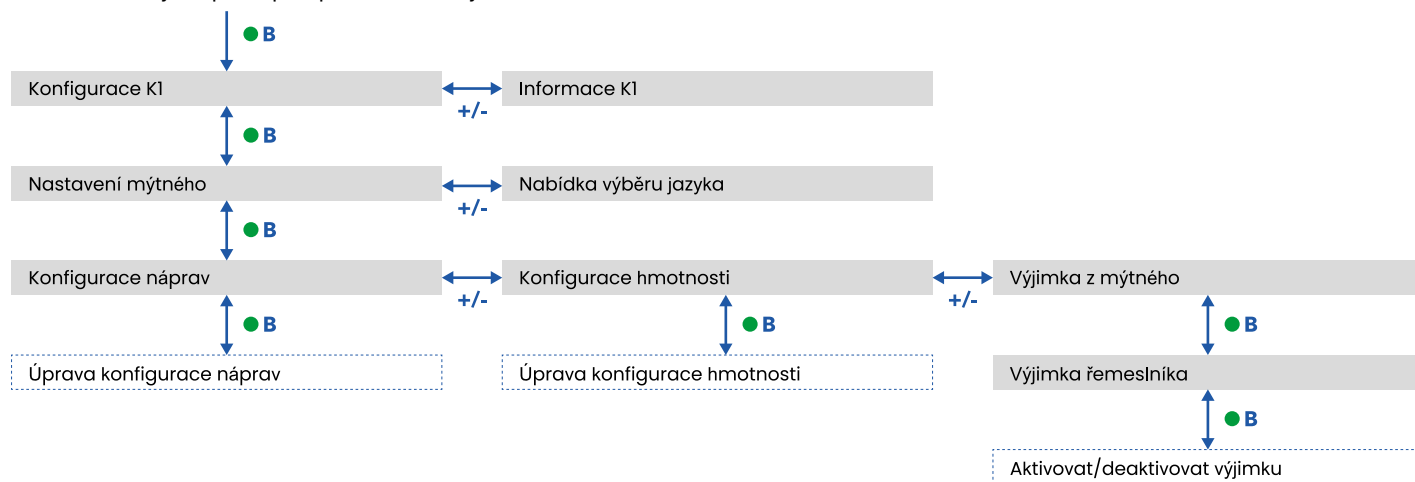
Při vjezdu do úseků kontrolovaných rádiovým systémem zařízení vydá akustickou signalizaci.

 x 1	✓ Zaznamenání průjezdu.
 x 2	✗ Průjezd zaznamenán, ale zařízení indikuje chybu.
 x 4	✗ NEZAZNAMENÁNÍ průjezdu.
	Při vjezdu do úseků kontrolovaných satelitním systémem zařízení nevydává žádnou akustickou signalizaci.

NASTAVENÍ ZE ZAŘÍZENÍ

Navigační schéma funkcemi

Funkce zařízení jsou přístupné podle následujícího schématu:



Konzultace údajů

OZNÁMENÍ: Hrozí pokuta. Před odjezdem se ujistěte, že údaje nastavené v zařízení a skutečné vlastnosti vozidla souhlasí.

1. Stiskněte funkční tlačítko **B** : zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-**: zařízení vysloví "Informace K1", poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení.
3. Stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-** ke zvolení informací, které chcete zobrazit, poté stiskněte funkční tlačítko pro potvrzení požadované informace: zařízení vysloví zaznamenané informace.

Je možné konzultovat následující informace:

- popis zařízení
- nainstalovaný software
- případné zaznamenané anomálie
- aktivní služby
- SPZ vozidla

Volba jazyka

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-**: zařízení vysloví "Nabídka výběru jazyka".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený jazyk.
5. Pro změnu nastaveného jazyka stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-** pro výběr požadovaného jazyka, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví nastavený jazyk.

Kontrola a změna počtu náprav

Je třeba zvážit všechny nápravy vozidla a přívěsu nebo návěsu, včetně tandemové nápravy a zvedatelných náprav. Zkontrolujte počet náprav nastavených na zařízení a v případě potřeby hodnotu změňte. Změňte nastavení při každém připojení nebo odpojení přívěsu.

OZNÁMENÍ: Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený počet náprav.
5. Pro změnu aktuálního nastavení stiskněte regulační tlačítko **+** nebo **-** pro výběr požadovaného počtu náprav, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vydá krátký akustický signál a vysloví nastavený počet náprav.

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.



Funkci Extended Declaration (Švýcarsko) nelze použít v zařízení, ale pouze v aplikaci Telepass Truck.

Kontrola a změna hmotnosti vozidla

OZNÁMENÍ: Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Mačkejte regulační tlačítko + nebo -, dokud se nezobrazí hlášení Konfigurace hmotnosti.
5. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení načte aktuálně nastavený interval hmotnosti.
6. Pro změnu aktuálního nastavení stiskněte regulační tlačítko + nebo - pro výběr požadovaného intervalu hmotnosti -, poté stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vydá krátký akustický signál a vysloví nastavený interval hmotnosti.

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.

Ověřit a změnit výjimku pro řemeslníky

OZNÁMENÍ: Změnu nastavení proveďte při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem. Výjimku pro vozidla řemeslných firem je možné aktivovat pouze pro vozidla vážící méně než 7,5 tuny.

1. Stiskněte funkční tlačítko: zařízení vysloví "Konfigurace K1".
2. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Nastavení mýtného".
3. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Konfigurace náprav".
4. Mačkejte regulační tlačítko + nebo -, dokud se nezobrazí hlášení Výjimka z mýtného.
5. Stiskněte funkční tlačítko k potvrzení: zařízení vysloví "Výjimka řemeslníka".
6. Pro potvrzení stiskněte funkční tlačítko: zařízení načte aktuální nastavení výjimky pro vozidla řemeslných firem (aktivovaná, nebo deaktivovaná).
7. Chcete-li aktuální nastavení změnit a výjimku aktivovat/deaktivovat, stiskněte regulační tlačítko + nebo - a poté pro potvrzení stiskněte funkční tlačítko. Zařízení vydá krátké pípnutí a vysloví aktuální nastavení. Stavová kontrolka zčervená.

Poznámka: pokud se pokusíte aktivovat výjimku řemeslníka pro vozidla vážící více než 7,5 tuny, zařízení vysloví zprávu "Výjimka není použitelná".

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.

Přijmout nebo odmítnout požadavek na vzdálenou konfiguraci

Zařízení může vzdáleně přijímat požadavek na aktualizaci konfigurace náprav a hmotnosti. Když je vyslán, začne blikat modrá komunikační kontrolka (●).

Požadavek zůstává nevyřízen po dobu 15 minut. Po uplynutí této doby je požadavek považován za odmítnutý a správce vozového parku jej bude moci odeslat znovu.

OZNÁMENÍ: proveďte tyto úkony při zapnutém motoru, ale se zastaveným vozidlem.

1. Stiskněte multifunkční tlačítko: zařízení vysloví nově přijatá nastavení.
2. Chcete-li požadavek přijmout a nastavení aktualizovat, stiskněte tlačítko nastavení +: zařízení vysloví „Potvrzeno“ a komunikační kontrolka se rozsvítí zeleně (●).
3. Chcete-li požadavek odmítnout a ponechat aktuální nastavení, stiskněte tlačítko nastavení -: zařízení vysloví „Zamítnuto“ a komunikační kontrolka se rozsvítí červeně (●).
4. Pro návrat na hlavní stránku stiskněte tlačítko nastavení + nebo -: zařízení vysloví „Home“.

Při každé změně nastavení se do aplikace **Telepass Truck** odešle upozornění.



Jízda s nesprávným nastavením náprav a hmotnosti může mít za následek pokuty.

APLIKACE TELEPASS TRUCK

Proč nainstalovat Telepass Truck

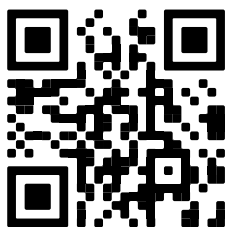
Abyste mohli funkce aplikace **Telepass Truck** plně využívat, stáhněte si ji.

Aplikace vám umožňuje rychle a intuitivně komunikovat se zařízením a prostřednictvím smartphonu provádět následující činnosti:

- Přečtěte si zprávy o stavu zařízení.
- Zkontrolujte nebo změňte nastavení náprav a hmotnosti vozidla.
- Zkontrolujte informace o vozidle.
- Zkontrolujte aktivní služby.
- Přečtěte si návod k použití a instalaci.

Nainstalujte aplikaci

Naskenujte QR kód a nainstalujte si aplikaci **Telepass Truck**.

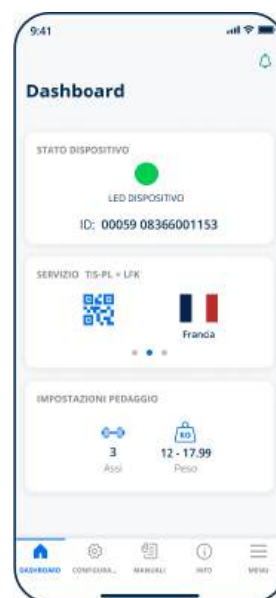


Zaregistrujte se a přihlaste se

Abyste mohli aplikaci používat, musíte se zaregistrovat, přihlásit a spárovat aplikaci a zařízení.

OZNÁMENÍ: *proved'te dané úkony při běžícím motoru, ale se zastaveným vozidlem.*

1. Spusťte aplikaci.
2. Zadejte Vaší e-mailovou adresu.
3. Pro dokončení registrace použijte OTP kód obdržený na uvedenou e-mailovou adresu.
4. Zapněte vozidlo: kód zařízení se automaticky objeví v poli **ID jednotky OBU** a nelze jej změnit.
5. Zvolte **Přihlásit se**: nyní musíte spárovat aplikaci a zařízení.
6. Zvolte **Spárovat**: komunikační kontrolka bliká modře.
7. Stiskněte oranžové multifunkční tlačítko na zařízení: po úspěšném dokončení operace se otevře stránka **Přístrojová deska**.



Hlavní stránky

 Přístrojová deska	Zobrazuje ID a stav zařízení, aktivní služby a aktuální nastavení hmotnosti a náprav.
 Konfigurace	Umožňuje změnit jazyk, hmotnost a nápravy vozidla.
 Návody	Umožňuje Vám stáhnout si návod k použití a instalaci zařízení.
 Info	Zobrazí informace o vozidle.
 Menu	Umožňuje vám konzultovat uživatelská data a smluvní podmínky.
 Oznámení	Umožňuje přečíst všechna přijatá oznámení.

NASTAVENÍ Z APLIKACE TELEPASS TRUCK

Kontrola údajů a nastavení zařízení



Na stránce **Přístrojová deska** jsou zobrazeny následující informace:

- stav a identifikační číslo zařízení
- nastavený jazyk
- hmotnost a počet nastavených náprav
- všechna přijatá oznámení

Kontrola údajů o vozidle



Na stránce **Info o vozidle** jsou zobrazeny následující informace:

- SPZ a země původu vozidla
- emisní třída
- nápravy a tažná hmotnost

Volba jazyka



1. Zvolte požadovaný jazyk a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Nastavení hmotnosti vozidla



1. Vyberte správnou hmotnostní kategorii a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Nastavení náprav vozidla



1. Zvolte správný počet náprav a poté stiskněte **OK**.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Nastavte typ přívěsu a hmotnost vozidla (funkce Extended Declaration)

Tento postup není povinný a je možný pouze v případě průjezdu Švýcarskem.



> **Změna** > **Specifické**

1. V **Přívěs** zvolte typ přívěsu, tedy **OK**.
2. V **Tun(Y)** zvolte skutečnou hmotnost vozidla, tedy **OK**.
3. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Nastavit výjimku pro mýtné

Tato funkce je k dispozici jen při průjezdu Německem.



1. Aktivace nebo deaktivace výjimky.
2. Zvolte **Uložit**, čímž potvrdíte nastavení.

Zobrazení oznámení



Na této stránce jsou zobrazená přijatá oznámení.

CESTOVAT

Před zahájením cesty

V závislosti na poskytovateli služeb a zemi, kterou projíždíte, dodržujte následující pokyny.

Pokyny	Služba											
	GO Rakousko	Skandinávie	LKW-Maut Německo	eToll Polsko EETS	HU-GO Maďarsko	LSVA Švýcarsko	TOLLPASS Bulharsko	Myto SK Slovensko	Go Slovinsko	Chorvatsko	Česká republika	Viapass Belgie
Prohlášení o vozidle Ověřte, že informace obsažené v prohlášení o vozidle dodaném se zařízením odpovídají vozidlu a nainstalovanému zařízení.	•	•										
Nápravy Zkontrolujte, jestli nastavený počet náprav a další údaje odpovídají skutečnému stavu vozidla.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Hmotnost Zkontrolujte, zda nastavená hmotnost odpovídá maximální přepravitelné hmotnosti, včetně přívěsu.			•	•								
Výjimka řemeslníka Zkontrolujte, zda existují požadavky na výjimku řemeslníka.			•									
Viapass – povinné pokyny Viz Povinné pokyny pro cestování v Belgii (služba Viapass).												•

Hlášení anomálie

Zařízení může hlásit následující anomálie.

Hlášení	LED	Popis	Co dělat
Anomálie výjimky	 (červená)	(Pouze pro Německo) Výjimka pro vozidla řemeslných firem aktivována. Zpoplatnění průjezdů dočasně pozastaveno.	Při návratu do německé silniční sítě se ujistěte, že stále splňujete požadavky, které vám dávají právo na výjimku.
Porucha LTE	 (červená)	Rádiový signál není k dispozici	Zaplaťte za průjezd jiným platebním prostředkem.
Porucha GNSS	 (červená)	Satelitní signál není k dispozici	
OBU blokována, kontaktujte poskytovatele služeb	 (červená)	Zařízení zablokované poskytovatelem služby	Neprojíždějte zpoplatněnými úseky. Kontaktujte poskytovatele služby.
Služba není v této oblasti aktivní	 (červená)	Služba elektronického mýtného není v tranzitním prostoru aktivní	
Anomálie manipulace, kontaktujte prosím poskytovatele služeb	 (červená)	Byl zjištěn pokus o manipulaci se zařízením	Neprojíždějte zpoplatněnými úseky. Kontaktujte poskytovatele služby.
Upozornění na baterii OBU, připojte prosím originální napájecí kabel OBU co nejdříve	 (blikající červená)	Napájecí kabel je odpojen	Znovu připojte napájecí kabel.
Upozornění na teplotu OBU, kontaktujte prosím poskytovatele služeb	 (blikající červená)	Zařízení přehřáté	Vypněte vozidlo a vyčkejte, dokud se zařízení neochladí.

PÉČE O ZAŘÍZENÍ

Čištění



Při čištění používejte měkký hadřík, který můžete eventuálně navlhčit univerzálním čisticím prostředkem.

OZNÁMENÍ:

- *Přímo na zařízení nestříkejte čisticí prostředek.*
- *Nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní materiály.*

Vrácení zařízení



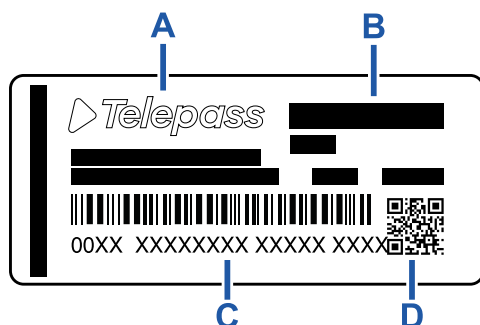
Nevyhazujte zařízení společně s netříděným komunálním odpadem.

Doručte do sběrného střediska komunálního odpadu OEEZ, nebo ho vraťte obvyklé kontaktní osobě a/nebo do Telepass SpA.

Technické charakteristiky

Rozměry	95 x 66 x 27 mm
Hmotnost	120 g
Vnější materiál	Recyklovatelný plast (ABS)
Stupeň krytí	IP 41
Provozní teplota	od -30 °C do +70 °C
Teplota skladování	od 5 °C do +40 °C
Napájení z vozidla	5 V cc - 2 A (min)
Vnitřní baterie	Dobíjecí baterie (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)
Zbytkové napětí (pouze DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Frekvenční pásmo	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Výstupní výkon	2G (GSM): Třída 1 (30 dBm ±2 dB), Třída E2 (26 dBm ±3 dB), Třída 4 (33 dBm ±2 dB), Třída E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Třída 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Třída 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS přijímač	GPS, Galileo, GLONASS

Štítek na zadní straně



- A** - Jméno a údaje výrobce
B - Název modelu a technické údaje (ochrana IP a napájení)
C - Sériové číslo zařízení a čárový kód pro informace o modulu DSRC
D - QR kód pro přístup na stránky Telepass

Další označení

	Zařízení regulované směrnicí 2012/19/EU (WEEE).
	Zařízení regulované směrnicí 2011/65/EU (RoHS).
CE	Označení CE

Bezpečnostní shoda a homologace

Výrobce, Telepass SpA, prohlašuje, že je typ rádiového zařízení ETOLLKITL v souladu s požadavky směrnice 2014/53/EU. Celkové znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následujících webových stránkách:

<https://www.telepass.com/en/truck/support>

ES

0051-RED-0118

Homologace

NSAI dle nařízení UNECE R10

Záruka

Detailní informace o poskytované záruce jsou uvedeny ve smlouvě o poskytování služeb; ohledně záruky se také můžete obrátit na poskytovatele služby.

Údaje o výrobci

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Řím (RM) - Itálie
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispositivo de bordo para portagem eletrónica

Manual de utilização

Avisos gerais

Ler estas instruções com atenção antes de utilizar o dispositivo. Para mais informações sobre pagamentos, garantia, obrigações contratuais, regras e condições em cada país onde o dispositivo for utilizado, consultar o contrato de serviço.

Evitar danos no dispositivo



Não manipular e não tentar abrir.

Não mergulhar em produtos líquidos e proteger o dispositivo da chuva e/ou salpicos.

Manter afastado de fontes de calor, chamas e campos magnéticos.

Manter fora do alcance das crianças.

A utilização do dispositivo só é permitida se houver proteções elétricas no veículo.

Não utilizar o cabo de alimentação fornecido para ligar ou alimentar outros dispositivos.

Garantir o funcionamento correto



Seguir cuidadosamente as indicações relativas ao lugar de instalação.

Não usar se o dispositivo lhe parecer danificado.

Se sair fumo do dispositivo, removê-lo do suporte e afastá-lo do veículo. Contactar imediatamente a assistência clientes, para o devolver ao fornecedor do serviço.

Se sair líquido do dispositivo, não o manusear com as mãos nuas. Contactar imediatamente a assistência clientes, para o devolver ao fornecedor do serviço.

Proibições



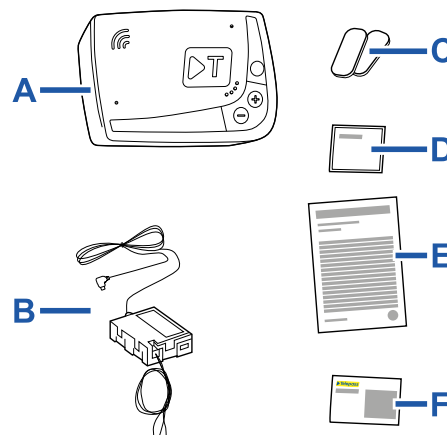
Não desligar o cabo de alimentação do dispositivo.

Não utilizar o dispositivo em outros veículos que não aquele para o qual foi fornecido. Em caso de troca de matrícula, certificar-se de que utiliza o dispositivo no veículo certo.

Não usar, no mesmo veículo, mais do que um dispositivo com os mesmos serviços ativos, porque pode causar interferências entre os dispositivos, disfuncionamento e cobrança duplicada das distâncias percorridas. Neste caso, a Telepass não poderá reembolsar o pagamento em excesso.

DESCRIÇÃO

Conteúdo da embalagem



A – Dispositivo K1 Telepass SAT

B – Dispositivo de ligação inteligente (IPS 2.0) com cabo de ligação à instalação elétrica equipado com conector Molex amovível

C – Dois velcros autocolantes

D – Toalhetes de limpeza

E – Declaração do veículo

F – Avisos de segurança

A embalagem do produto contém no seu interior um Guia Rápido para utilização do dispositivo. Guardar o Guia Rápido para poder consultá-lo em qualquer altura.

Documentos de viagem (apenas serviço GO)



A declaração do veículo (fornecida com o dispositivo) bem como quaisquer documentos que provem a sua inclusão num determinado grupo tarifário (certificado de matrícula, COP, COC, CEMT) devem estar sempre a bordo do veículo que utiliza este dispositivo.

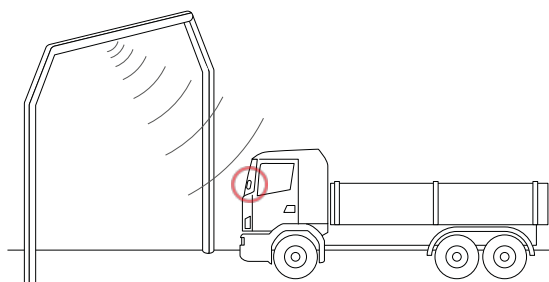
O condutor também pode consultar a declaração do veículo através da App **Telepass Truck**.

Funcionamento

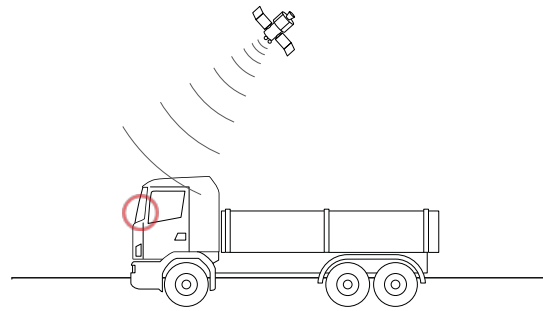
Este dispositivo efetua o pagamento de portagens através da passagem em corredores reservados, em pórticos de deteção (serviço *free-flow*) ou por meio do sistema de localização por satélite.



Nunca desligar o cabo de alimentação. O dispositivo só funciona se estiver alimentado eletricamente. Viajar em estradas com portagem com um dispositivo que não funciona pode dar origem a sanções.



Nos troços rodoviários onde é utilizado o sistema rádio, a deteção é realizada por antenas posicionadas em corredores reservados ou, onde estiver disponível o serviço *free-flow*, em pórticos situados ao longo da rede viária. Durante a passagem por baixo dos pórticos, o correto funcionamento do dispositivo é indicado por sinais acústicos e/ou avisos no visor.



Nos troços de estrada onde está ativo o serviço de satélite, a passagem do veículo em áreas sujeitas a portagem é detetada pelo GNSS.

O dispositivo só está ativo quando estiver instalado corretamente e o painel de instrumentos estiver ligado. Comunica com o condutor através de sinais acústicos, sinais luminosos (LED) e mensagens de voz. O condutor pode aceder às funções do dispositivo quer através da App Telepass Truck, quer usando diretamente o dispositivo.

Configuração do dispositivo

Para registar e debitar as passagens corretamente, é necessário configurar o dispositivo. Nomeadamente, é necessário definir o peso e o número de eixos do veículo onde está instalado.

Esta configuração pode ser efetuada diretamente pelo condutor através do dispositivo K1 ou através da App **Telepass Truck**. Em alternativa, pode ser realizada remotamente pelo responsável da frota.

Isenção de artesanão

Para os veículos que circulam na Alemanha, está disponível a função de isenção de artesanão. Esta função só pode ser ativada em veículos com peso inferior a 7,5 toneladas e permite circular gratuitamente nas áreas com portagem. A isenção de artesanão é desativada automaticamente ao sair da Alemanha.



Ativar a isenção de artesanão sem dispor dos requisitos necessários pode dar origem a sanções.

Extended Declaration (Suíça)

Para os veículos que circulam na Suíça, é possível declarar o tipo de reboque transportado e o peso atual do veículo. Estas informações só podem ser inseridas através da App Telepass Truck e não é necessário alterá-las ao sair da rede de autoestradas suíça.

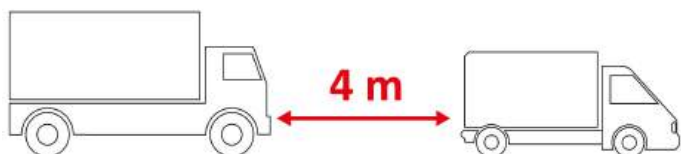
A função está disponível apenas nas seguintes condições:

- no momento da encomenda do dispositivo, foi fornecido o peso do veículo sem carga (peso G)
- o número de eixos atuais do veículo é superior ao número mínimo

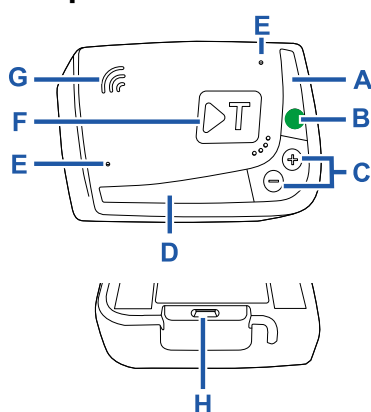
Atravessar a estação de portagem

⚠ Risco de acidente. Nas proximidades das estações de portagem, respeitar as indicações e os limites de velocidade indicados pelo gestor do troço de autoestrada.

Manter uma distância de aproximadamente quatro metros do veículo da frente. Se o semáforo estiver vermelho, usar outra estação de portagem.



Estrutura do dispositivo



A - LED de estado (vermelho/verde)
B - Botão funções/confirmar
C - Botões de regulação (+/-)
D - LED de comunicação (vermelho/amarelo/verde/azul)
E - Microfones (não utilizados)
F - Botão multifunções
G - Altifalante
H - Tomada de alimentação

Comportamento dos botões

Os botões no dispositivo permitem aceder às funções sem utilizar a App **Telepass Truck**.

Botão multifunções (F) 	Permite à App Telepass Truck estabelecer ligação com o dispositivo.
Botão funções (B) 	Prima uma vez para aceder às funções ou para confirmar a definição atual. Prima duas vezes para regressar à função anterior à atual. Mantenha premido durante 30 segundos, para sair das funções.
Botões de regulação (C) 	Prima para navegar nas funções e nas opções ou para alterar o nível do volume.

Em caso de inatividade prolongada, o dispositivo sai automaticamente das definições e regressa à função "Home".

LED de estado

O LED de estado indica o funcionamento do dispositivo e assinala as eventuais anomalias manifestadas durante a utilização e durante a definição. Para descrição das mensagens, consulte a secção "Mensagens de anomalia".

 (verde)	Fixo	✓ Dispositivo em funcionamento Alimentação proveniente de veículo correta
 (verde)	Pisca 1 vez durante as definições	✓ Definição aceite Alimentação proveniente de veículo correta
 (apagado)	-	✓ Dispositivo desligado Dispositivo não conectado Não transitar em áreas com portagem.
 (vermelho)	Fixo	✗ (apenas Alemanha) Isenção de artesão ativada Serviço ativo e isenção de artesão ativada
 (vermelho)	Fixo	✗ Portagem eletrónica não ativa Anomalia no dispositivo Não transitar em áreas com portagem.
 (vermelho)	Intermitente	✗ Dispositivo não funciona corretamente Alimentação desligada ou dispositivo sobreaquecido Verificar a mensagem de erro apresentada.
 (verde)	Pisca 3 vezes quando o veículo é desligado	✗ Desativação do dispositivo

LED de comunicação

O LED de comunicação sinaliza o diálogo com o dispositivo e acompanha as mensagens de voz.

 (azul)	✓ Emparelhamento de dispositivo com App em curso Configuração remota de dispositivo pendente
 (verde)	✓ Valor confirmado
 (amarelo)	✓ Leitura de mensagem de voz
 (vermelho)	✗ Valor recusado O valor selecionado não é permitido. Selecionar um valor permitido.

Sinais acústicos emitidos à detecção de passagem

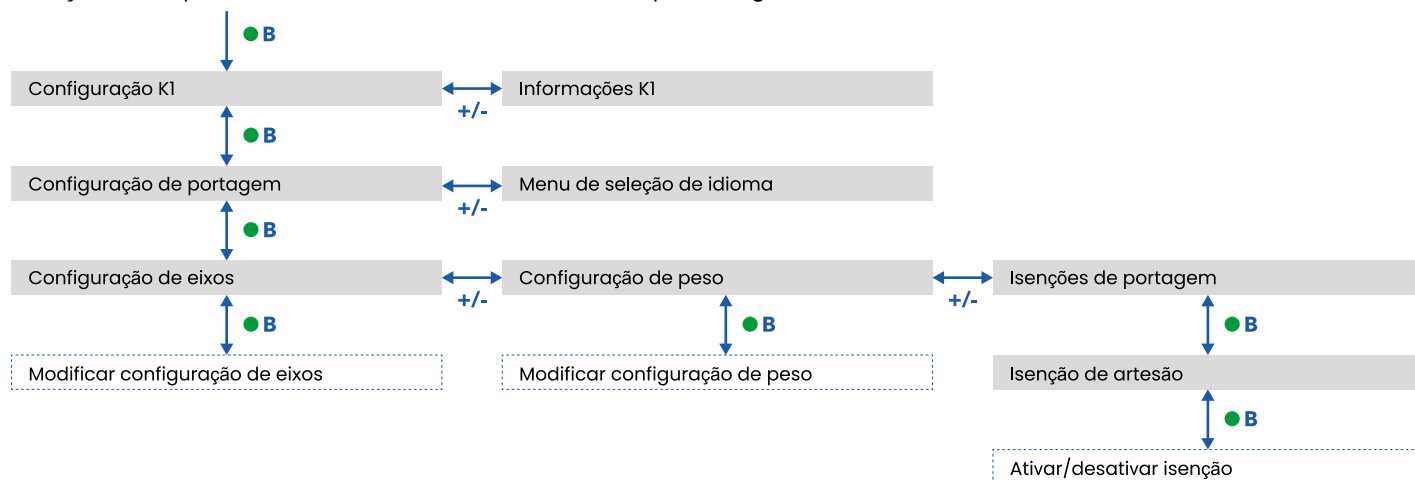
Ao entrar em zonas de detecção por rádio, o dispositivo emite sinais acústicos.

 x 1	✓ Passagem registada.
 x 2	✗ Passagem registada, mas o dispositivo regista uma anomalia.
 x 4	✗ Passagem NÃO registada.
	
	Ao entrar em zonas de detecção por satélite, o dispositivo emite sinais acústicos.

DEFINIÇÃO A PARTIR DO DISPOSITIVO

Esquema de navegação das funções

As funções do dispositivo são acessíveis de acordo com o esquema seguinte:



Consultar os dados

AVISO: Risco de sanções. Antes de partir em viagem, certificar-se de que os dados definidos no dispositivo correspondem às verdadeiras características do veículo.

1. Prima o botão funções  : o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão de regulação + ou -: o dispositivo emite "Informações K1"; prima, depois, o botão funções para confirmar.
3. Prima o botão de regulação + ou -, para selecionar as informações a consultar e prima, depois, o botão funções para confirmar a função desejada: o dispositivo emite as informações registadas.

As informações que podem ser consultadas são as seguintes:

- identificador do dispositivo
- software instalado
- possíveis anomalias registadas
- serviços ativos
- matrícula do veículo

Selecionar o idioma

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão de regulação + ou -: o dispositivo emite "Menu de seleção de idioma".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o idioma que está atualmente definido.
5. Para alterar o idioma atual, prima o botão de regulação + ou - para selecionar o desejado. Prima, depois, o botão funções para confirmar: o dispositivo emite o idioma definido.

Verificar e alterar o número de eixos

Devem ser considerados todos os eixos do veículo e do reboque ou semi-reboque, incluindo o eixo tandem duplo e os eixos retráteis. Verificar o número de eixos definido no dispositivo e modificá-lo, se for necessário. Alterar a definição cada vez que um reboque for atrelado ou desatrelado.

AVISO: Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração K1".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o número de eixos que está atualmente definido.
5. Para alterar a definição atual, prima o botão de regulação + ou -, para selecionar o número de eixos desejados. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois o número de eixos definidos.

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.



A função Extended Declaration (Suíça) não está disponível no dispositivo, mas apenas através da App Telepass Truck.

Verificar e alterar o peso do veículo

AVISO: Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração KI".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão de regulação + ou - até à mensagem Configuração de peso.
5. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê o intervalo de peso que está atualmente definido.
6. Para alterar a definição atual, prima o botão de regulação + ou -, para selecionar o intervalo de peso desejado. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois o intervalo de peso definido.

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.

Verificar e alterar a isenção de artesão

AVISO: Proceder à alteração das definições com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado. Só é possível ativar a isenção de artesão para veículos com peso inferior a 7,5 toneladas.

1. Prima o botão funções: o dispositivo emite "Configuração KI".
2. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de portagem".
3. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Configuração de eixos".
4. Prima o botão de regulação + ou - até à mensagem Isenções de portagem.
5. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite "Isenção de artesão".
6. Prima o botão funções para confirmar: o dispositivo lê a definição atual de isenção de artesão (ativa ou não ativa).
7. Para alterar a definição atual e ativar/desativar a isenção, prima o botão de regulação + ou -. A seguir, prima o botão funções para confirmar: o dispositivo emite um sinal acústico breve e depois a definição atual. O LED de estado fica vermelho.

Nota: se tentar ativar a isenção de artesão para um veículo com peso superior a 7,5 toneladas, o dispositivo emite a mensagem vocal "Isenção não aplicável".

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.

Aceitar ou recusar um pedido de configuração remota

O dispositivo pode receber um pedido remoto para atualizar a configuração dos eixos e o peso. Quando isso acontece, o LED de comunicação azul pisca (●).

O pedido fica pendente durante 15 minutos. Decorrido este período de tempo, o pedido é considerado recusado e o responsável da frota pode submetê-lo novamente.

AVISO: Efetuar estas operações com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Prima o botão multifunções: o dispositivo emite as novas definições recebidas.
2. Para aceitar o pedido e atualizar as definições, prima o botão de regulação +: o dispositivo emite "Confirmado" e o LED de comunicação fica verde (●).
3. Para recusar o pedido e manter as atuais definições, prima o botão de regulação -: o dispositivo emite "Recusado" e o LED de comunicação fica vermelho (●).
4. Prima o botão de regulação + ou - para voltar à página principal: o dispositivo emite "Home".

Cada vez que as definições são alteradas, uma notificação é enviada à App **Telepass Truck**.



Viajar com as definições de eixos e peso incorretas pode dar origem a sanções.

APP TELEPASS TRUCK

Porquê instalar a aplicação Telepass Truck

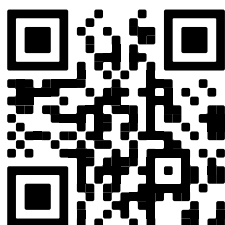
Descarregue a App **Telepass Truck** para uma experiência de utilização completa.

A App permite comunicar rápida e intuitivamente com o dispositivo e realizar as seguintes atividades através do smartphone:

- Ler mensagens sobre o estado do dispositivo.
- Verificar ou alterar as definições dos eixos e do peso do veículo.
- Verificar as informações sobre o veículo.
- Verificar os serviços ativos.
- Consultar os manuais de utilização e instalação.

Instalar a App

Digitalizar o código QR para instalar a App **Telepass Truck**.

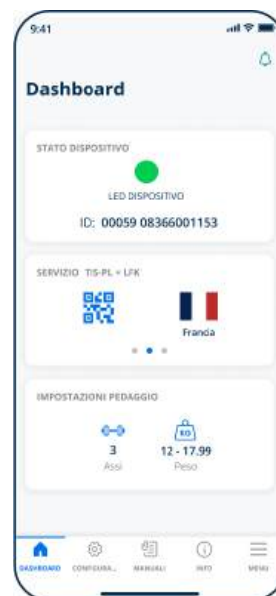


Registrar-se e iniciar sessão

Para utilizar a App é necessário registar-se, fazer o acesso e emparelhar a App com o dispositivo.

AVISO: Efetuar as operações com o motor em funcionamento, mas com o veículo parado.

1. Inicie a App.
2. Introduza o seu endereço de e-mail.
3. Utilize o código OTP que recebeu no endereço de correio eletrónico indicado, para concluir o processo de registo.
4. Ligue a ignição do veículo: o código do dispositivo aparece automaticamente no campo **ID Unidade de bordo (OBU)** e não pode ser alterado.
5. Selecione **Iniciar**: agora, é necessário emparelhar a App com o dispositivo.
6. Selecione **Emparelhar**: o led de comunicação pisca com luz azul.
7. Prima o botão multifunções, cor de laranja, no dispositivo: quando a operação tiver sido concluída com êxito, abrir-se-á a página **Painel de controlo**.



Páginas principais

 Painel de controlo	Mostra o identificador e o estado do dispositivo, os serviços que estão ativos e as definições de peso e eixos atuais.
 Definições	Permite alterar o idioma, o peso e os eixos do veículo.
 Manuais	Permite descarregar os manuais de instalação e utilização do dispositivo.
 Info	Mostra as informações do veículo.
 Menu	Permite consultar os dados do utilizador e os Termos e Condições de contrato.
 Notificações	Permite ler as notificações recebidas.

DEFINIÇÃO A PARTIR DA APP TELEPASS TRUCK

Verificar os dados e as definições do dispositivo



A página **Painel de controlo** mostra as seguintes informações:

- estado e identificador do dispositivo
- idioma definido
- peso e número de eixos definidos
- eventuais notificações recebidas

Verificar os dados do veículo



A página **Info Veículo** mostra as seguintes informações:

- matrícula e país do veículo
- classe de emissão
- eixos e peso do veículo trator

Selecionar o idioma



1. Selecione o idioma desejado e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Definir o peso do veículo



1. Selecione a categoria de peso correta e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Definir os eixos do veículo



1. Selecione o número de eixos correto e depois **OK**.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Definir o tipo de reboque e o peso do veículo (função Extended Declaration)

Este procedimento não é de carácter obrigatório e encontra-se disponível unicamente para a circulação na Suíça.



> **Alterar** > **Específico**

1. Em **Reboque**, selecione o tipo de reboque e depois **OK**.
2. Em **Toneladas**, selecione o peso efetivo do veículo e depois **OK**.
3. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Definir a isenção de portagem

Esta função encontra-se disponível exclusivamente durante a circulação na Alemanha.



1. Ative ou desative a isenção.
2. Selecione **Guardar** para confirmar as definições.

Ver as notificações



Esta página mostra as notificações recebidas.

VIAJAR

Antes de iniciar a viagem

Consoante o gestor do serviço e o país de circulação, respeitar as seguintes indicações.

Indicações	Serviço											
	GO Áustria	Escandinávia	LKW-Maut Alemanha	eToll Polónia EETS	HU-GO Hungria	LSVA Suíça	TOLLPASS Bulgária	Myto SK Eslováquia	Go Eslovénia	Croácia	República Checa	Viapass Bélgica
Declaração do veículo Verificar se as informações na declaração do veículo, fornecida com o dispositivo, correspondem ao veículo e ao dispositivo instalado.	•	•										
Eixos Verificar se o número de eixos e os outros dados definidos correspondem às verdadeiras características do veículo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Verificar se o peso definido corresponde ao peso máximo transportável, incluindo o eventual reboque.			•	•								
Isenção de artesão Certificar-se de que existem os requisitos para isenção de artesão.			•									
Viapass - instruções obrigatórias Consultar as instruções obrigatórias para viajar na Bélgica (serviço Viapass).												•

Mensagens de anomalia

O dispositivo pode indicar as seguintes anomalias.

Mensagem	LED	Descrição	O que fazer
Anomalia de isenção	 (vermelho)	(Apenas Alemanha) Ativada a isenção de artesanato. Cobrança das passagens temporariamente suspensa.	Ao voltar a entrar na rede rodoviária alemã, certificar-se de que continuam a ser preenchidos os requisitos que dão direito à isenção.
Anomalia no LTE	 (vermelho)	Falta de sinal de rádio	Pagar a portagem com outro meio de pagamento.
Anomalia no GNSS	 (vermelho)	Falta de sinal de satélite	
OBU bloqueada, entre em contacto com o fornecedor do serviço	 (vermelho)	Dispositivo bloqueado pelo fornecedor do serviço	Não circular em estradas com portagem. Contactar o fornecedor do serviço.
Serviço não ativo nesta área	 (vermelho)	Serviço de portagem eletrónica não ativo na zona de passagem	
Anomalia de adulteração, entre em contacto com o fornecedor do serviço	 (vermelho)	Foi detetada uma tentativa de manipulação no dispositivo	Não circular em estradas com portagem. Contactar o fornecedor do serviço.
Alerta de bateria OBU, conecte o cabo de alimentação original à OBU o mais rápido possível	 (vermelho intermitente)	Cabo de alimentação desligado	Ligar o cabo de alimentação.
Aviso de temperatura OBU, entre em contacto com o fornecedor do serviço	 (vermelho intermitente)	Dispositivo sobreaquecido	Desligar o veículo e aguardar o arrefecimento do dispositivo.

CUIDADOS A TER COM O DISPOSITIVO

Limpeza



Para limpeza do dispositivo, utilizar um pano macio, possivelmente humedecido com um produto de limpeza multiuso.

AVISO:

- Não pulverizar o produto de limpeza diretamente no dispositivo.
- Não usar solventes ou materiais abrasivos.

Devolução do dispositivo



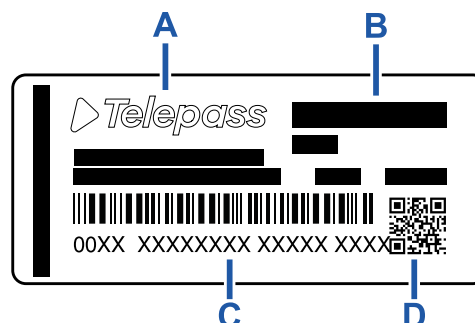
Não eliminar o dispositivo juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados.

Entregar o dispositivo num Centro Municipal específico para recolha de REEE ou devolver à pessoa de referência habitual e/ou à Telepass SpA.

Características técnicas

Dimensões	95 x 66 x 27 mm
Peso	120 g
Material exterior	Plástico reciclável (ABS)
Classe de proteção	IP 41
Temperatura de funcionamento	-30 °C a +70 °C
Temperatura de armazenagem	5 °C a +40 °C
Alimentação proveniente do veículo	5 V cc - 2 A (mín.)
Bateria interior	Bateria recarregável (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V)
Tensão residual (apenas DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Bandas de radiofrequência	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Potência de saída	2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etiqueta na parte traseira



A - Nome e dados do fabricante

B - Nome modelo e dados técnicos (proteção IP e alimentação)

C - Número de série do dispositivo e código de barras para informações sobre o módulo DSRC

D - Código QR para acesso ao site da Telepass

Outras marcações



Dispositivo sujeito à Diretiva REEE (2012/19/UE).



Dispositivo sujeito à Diretiva RSP (2011/65/UE).



Marcação CE

Conformidade da segurança e homologação

O fabricante, Telepass SpA, declara que o tipo de equipamento rádio ETOLLKITL está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço Internet: <https://www.telepass.com/en/truck/support>



0051-RED-0118

Homologação

NSAI de acordo com o regulamento UNECE R10

Garantia

Para mais informações sobre a garantia, consultar o contrato de serviço e contactar o fornecedor do serviço.

Dados do fabricante

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Itália
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Palubné zariadenie pre elektronický mýtny systém

Návod na použitie

Všeobecné upozornenia

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Bližšie informácie o platbách, záruke, zmluvných povinnostiach, normách a podmienkach pre jednotlivé krajiny, kde sa zariadenie používa, sú uvedené v zmluve o poskytovaní služieb.

Ako sa vyhnúť poškodeniu zariadenia



Na zariadení nevykonávajte zásahy a nepokúšajte sa ho otvoriť.
Neponárajte do kvapalín a chráňte pred dažďom a/alebo postriekaním.
Uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ohňa a magnetických polí.
Uchovávajte mimo dosahu detí.
Používanie zariadenia je povolené len v prítomnosti elektrických ochrán na vozidle.
Na pripojenie alebo napájanie iných zariadení nepoužívajte napájací kábel.

Ako zaručiť správnu prevádzku



Pozorne dodržujte pokyny týkajúce sa inštalácie polohy.
Ak sa zariadenie javí poškodené, nepoužívajte ho.
Ak zo zariadenia vychádza dym, odoberte ho z držiaka a umiestnite mimo vozidla. Ihneď kontaktujte asistenčnú službu za účelom jeho vrátenia poskytovateľovi služby.
Ak zo zariadenia vyteká kvapalina, nenarábajte s ním holými rukami. Ihneď kontaktujte asistenčnú službu za účelom jeho vrátenia poskytovateľovi služby.

Zákazy

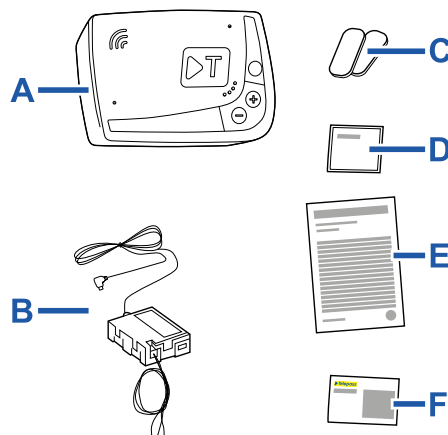


Neodpájajte napájací kábel zariadenia.

Zariadenie nepoužívajte na inom vozidle, než pre ktoré bolo dodané. V prípade zmeny poznávacej značky sa uistite, že zariadenie používate na správnom vozidle.
Na jednom vozidle nepoužívajte viacero zariadení s aktivovanými rovnakými službami: môže to spôsobiť vzájomné rušenie zariadení, nesprávne fungovanie a viacnásobné účtovanie prejdenej úsekov cesty. V takom prípade Telepass nemôže vrátiť platbu, ktorá prevyšuje sumu, ktorú bolo potrebné uhradiť.

POPIS

Obsah balenia



- A** – Zariadenie K1 Telepass SAT
- B** – Inteligentné pripojovacie zariadenie (IPS 2.0) s káblom na pripojenie k elektrickému rozvodu s odnímateľným konektorom Molex
- C** – Dve nálepky so suchým zipsom
- D** – Čistiace utierky
- E** – Vyhlásenie k vozidlu
- F** – Bezpečnostné upozornenia

Súčasťou balenia je rýchla príručka používania zariadenia. Obal uschovajte pre budúcu konzultáciu.

Prepravné dokumenty (iba služba GO)



Na palube vozidla používajúceho toto zariadenie musia byť vždy k dispozícii vyhlásenie k vozidlu (dodáva sa so zariadením) a všetky doklady preukazujúce príslušnosť k určitej tarifnej skupine (osvedčenie o registrácii, COP, COC, CEMT).

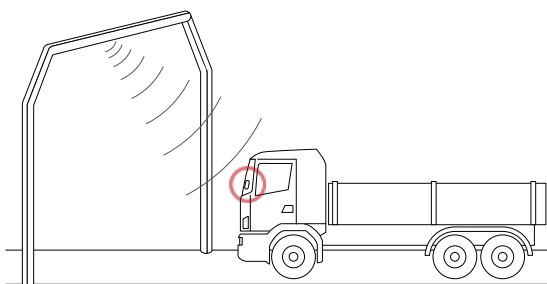
Vodič si môže prečítať vyhlásenie k vozidlu aj prostredníctvom aplikácie **Telepass Truck**.

Prevádzka

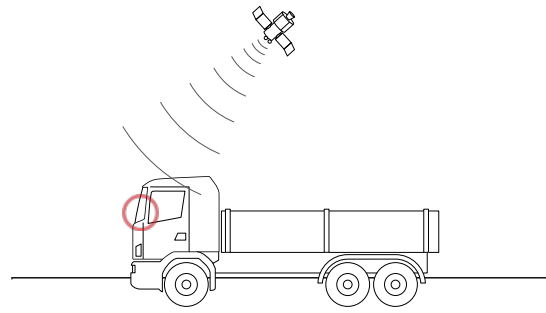
Toto zariadenie vykonáva elektronický výber mýta prejazdom cez vyhradené jazdné pruhy, a to pomocou snímacích portálov (služba *free-flow*) alebo pomocou satelitného lokalizačného systému.



Nikdy neodpájajte napájací kábel. Zariadenie funguje, len ak je napájané. Cestovanie na spoplatnených cestách s nefunkčným zariadením môže byť príčinou pokuty.



Na cestných úsekoch, kde sa používa rádiový systém, k snímaniu dochádza prostredníctvom antén umiestnených vo vyhradených jazdných pruhoch alebo, ak je k dispozícii služba *free flow*, na portáloch situovaných na cestnej sieti. Počas prejazdu pod portálmi je správna činnosť zariadenia signalizovaná zvukovými signálmi a/alebo upozorneniami na displeji.



Na cestných úsekoch, kde je aktívna satelitná služba, je prejazd vozidla v oblastiach podliehajúcich mýtu detekovaný pomocou GNSS.

Zariadenie je aktívne len vtedy, keď je správne nainštalované a prístrojový panel je zapnutý. Komunikuje s vodičom prostredníctvom akustických signálov, svetelných signálov (kontrolky) a hlasových správ. Vodič sa smie dostať k funkciám zariadenia buď prostredníctvom aplikácie **Telepass Truck** alebo pôsobením priamo na zariadenie.

Konfigurácia zariadenia

Za účelom registrácie a správneho zaúčtovania prejazdov je nevyhnutné zariadenie nakonfigurovať. Predovšetkým je potrebné nastaviť hmotnosť a počet náprav vozidla, na ktorých je nainštalované.

Túto konfiguráciu smie vykonať priamo vodič prostredníctvom zariadenia K1 alebo z aplikácie **Telepass Truck**. V opačnom prípade ju môže na diaľku vykonať osoba zodpovedná za flotilu.

Výnimka pre remeselníkov

Pre vozidlá prechádzajúce Nemeckom je k dispozícii funkcia výnimky pre remeselníkov. Túto funkciu je možné aktivovať len na vozidlách s hmotnosťou nižšou ako 7,5 ton a umožňuje bezplatný prejazd po spoplatnených úsekoch. Výnimka pre remeselníkov sa automaticky deaktivuje po opustení Nemecka.



Aktivácia výnimky pre remeselníkov bez splnenia požiadaviek, ktoré na ňu udeľujú práva, môže viesť k pokutám.

Extended Declaration (Švajčiarsko)

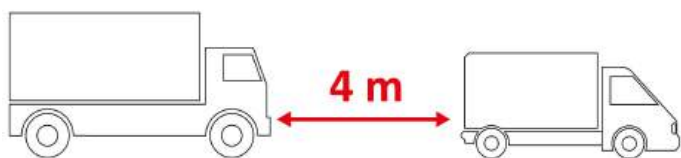
U vozidiel prechádzajúcich Švajčiarskom je možné vyhlásiť typ prepravovaného prívesu a aktuálnu hmotnosť vozidla. Tieto informácie je možné zadávať len z aplikácie **Telepass Truck** a po opustení švajčiarskej diaľničnej siete sa nevyžaduje ich úprava. Funkcia je dostupná len v týchto podmienkach:

- v okamihu objednávky zariadenia bola poskytnutá hmotnosť prázdneho vozidla (hmotnosť G)
- počet aktuálnych náprav vozidla je vyšší než minimálny počet

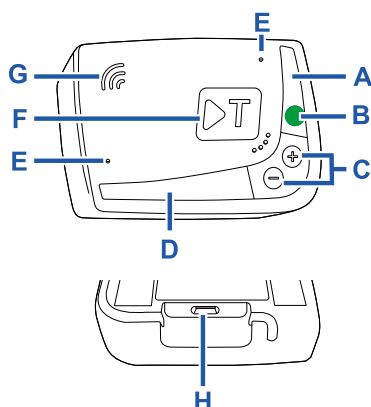
Prejazd cez mýtnu stanicu

⚠ Riziko nehody. V blízkosti mýtnych staníc dodržujte pokyny a rýchlostné limity uvedené správcom cestného úseku.

Udržujte vzdialenosť približne štyri metre od vozidla idúceho vpred. Ak je semafor červený, použite inú mýtnu stanicu.



Časti zariadenia



- A** - Stavová LED kontrolka (červená/zelená)
- B** - Tlačidlo funkcií/potvrdenia
- C** - Tlačidlá nastavenia (+/-)
- D** - Kontrolka komunikácie (červená/žltá/zelená/modrá)
- E** - Mikrofóny (nepoužité)
- F** - Multifunkčné tlačidlo
- G** - Reprodukter
- H** - Napájacia zásuvka

Správanie tlačidiel

Tlačidlá na zariadení umožňujú dostať sa k funkciám aj bez použitia aplikácie **Telepass Truck**.

Multifunkčné tlačidlo (F)	Umožňuje pripojiť aplikáciu Telepass Truck k zariadeniu.
Tlačidlo funkcií (B)	Stlačte jedenkrát pre vstup k funkciám alebo pre potvrdenie aktuálneho nastavenia. Stlačte dvakrát pre návrat na predchádzajúcu funkciu než je tá aktuálna. Držte 30 sekúnd stlačené pre opustenie funkcií.
Tlačidlá nastavenia (C)	Stlačte pre navigáciu funkciami a možnosťami alebo upravte úroveň hlasitosti.

V prípade dlhodobej nečinnosti zariadenie automaticky opustí nastavenia a vráti sa na funkciu „Home“.

Stavová kontrolka

Stavová kontrolka uvádza prevádzku zariadenia a signalizuje prípadné poruchy počas používania a nastavenia. Pre popis hlásení odkazujeme na časť "Poruchové hlásenia".

 (zelená)	Stále svietiaca	✓ Zariadenie v prevádzke Napájanie z vozidla je správne
 (zelená)	1 x zabliká počas nastavení	✓ Nastavenie prijaté Napájanie z vozidla je správne
 (zhasnutá)	-	✓ Zariadenie je vypnuté Zariadenie nie je pripojené Nejazdite po spoplatnených oblastiach.
 (červená)	Stále svietiaca	✗ (len Nemecko) Výnimka pre remeselníkov aktivovaná Služba je aktívna a výnimka pre remeselníkov je aktivovaná
 (červená)	Stále svietiaca	✗ Elektronické mýto neaktívne Porucha zariadenia Nejazdite po spoplatnených oblastiach.
 (červená)	Bliká	✗ Zariadenie nefunguje správne Napájanie je odpojené alebo zariadenie je prehriate Overte zobrazené chybové hlásenie.
 (zelená)	3 x zabliká po vypnutí vozidla	✗ Zariadenie sa deaktivuje

Kontrolka komunikácie

Kontrolka komunikácie oznamuje dialóg so zariadením a doprevádza hlasové správy.

 (modrá)	✓ Zariadenie sa páruje s aplikáciou Konfigurácia zariadenia na dial'ku v stave čakania
 (zelená)	✓ Hodnota potvrdená
 (žltá)	✓ Čítanie hlasovej správy
 (červená)	✗ Hodnota zamietnutá Zvolená hodnota nie je povolená. Zvoľte si povolenú hodnotu.

Zvukové signály pri detekcii prejazdu

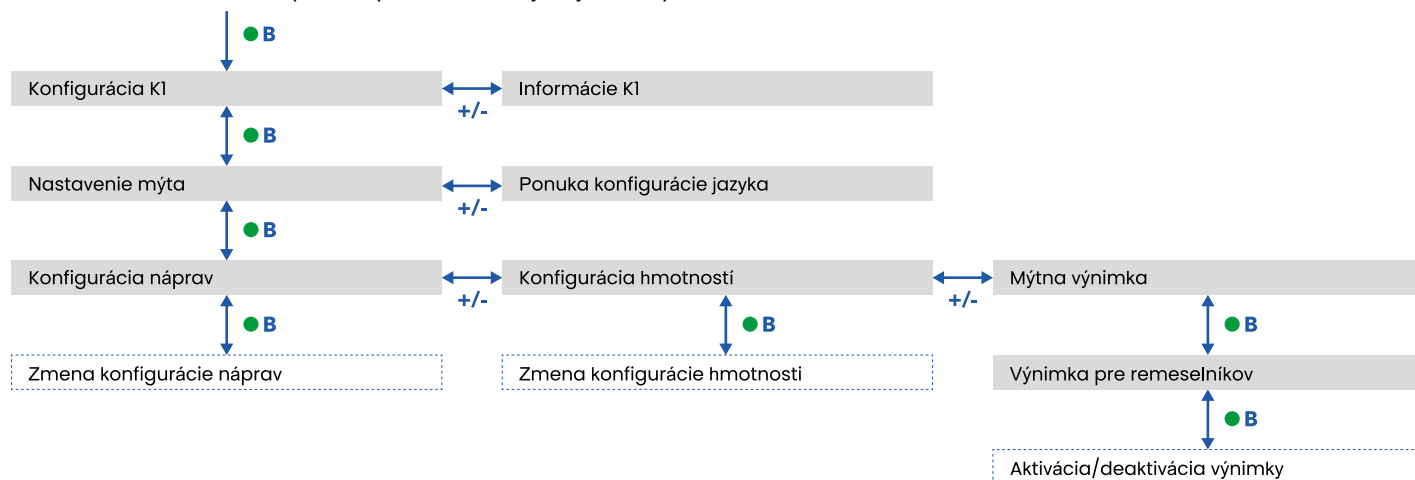
Pri vstupe do oblastí snímaných rádiovým signálom vydáva zariadenie zvukové signály.

 x 1	✓ Prechod je zaznamenaný.
 x 2	✗ Prechod je zaznamenaný, ale zariadenie signalizuje anomáliu.
 x 4	✗ Prechod NIE je zaznamenaný.
	Pri vstupe do oblastí snímaných satelitom zariadenie nevydáva zvukové signály.

NASTAVENIE ZO ZARIADENIA

Schéma navigácie funkcií

Funkcie zariadenia sú dostupné len podľa nasledujúcej schémy:



Konzultácia údajov

POZOR: Riziko pokuty. Pred cestou sa uistite, či údaje nastavené v zariadení a skutočné vlastnosti vozidla sú zhodné.

1. Stlačte tlačidlo funkcií  : zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -: zariadenie vysloví „Informácie K1“, potom stlačte tlačidlo funkcií na potvrdenie.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu informácií určených na konzultáciu, potom stlačte tlačidlo funkcií na potvrdenie požadovanej funkcie: zariadenie vysloví zaregistrované informácie.

Konzultovať je možné nasledujúce informácie:

- identifikačný kód zariadenia
- inštalovaný softvér
- prípadné zaregistrované poruchy
- aktívne služby
- ŠPZ vozidla

Voľba jazyka

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -: zariadenie vysloví „Ponuka konfigurácie jazyka“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený jazyk.
5. Na zmenu aktuálneho jazyka stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného jazyka, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie bude rozprávať v nastavenom jazyku.

Kontrola a úprava počtu náprav

Do úvahy vezmite všetky nápravy vozidla a prívesu alebo návesu, vrátane dvojitej tandemovej nápravy a zdvíhacích náprav. Skontrolujte počet náprav nastavených na zariadení a v prípade potreby hodnotu upravte. Nastavenie zmeňte vždy, keď príves pripojíte alebo odpojíte.

POZOR: Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený počet náprav.
5. Na zmenu aktuálneho nastavenia stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného počtu náprav, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví počet nastavených osí.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.



Funkcia Extended Declaration (Švajčiarsko) sa nedá využívať zo zariadenia, ale len prostredníctvom aplikácie Telepass Truck.

Kontrola a úprava hmotnosti vozidla

POZOR: Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, kým sa nezobrazí hlásenie Konfigurácia hmotností.
5. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta momentálne nastavený interval hmotnosti.
6. Na zmenu aktuálneho nastavenia stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre voľbu požadovaného intervalu hmotností, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví nastavený interval hmotnosti.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.

Overenie a úprava výnimky pre remeselníkov

POZOR: Nastavenia upravujte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle. Výnimku pre remeselníkov je možné aktivovať len pre vozidlá s hmotnosťou nižšou ako 7,5 ton.

1. Stlačte tlačidlo funkcií: zariadenie vysloví „Konfigurácia K1“.
2. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Nastavenie mýta“.
3. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Konfigurácia náprav“.
4. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, kým sa nezobrazí hlásenie Mýtna výnimka.
5. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vysloví „Výnimka pre remeselníkov“.
6. Stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie načíta aktuálne nastavenie výnimky pre remeselníkov (aktívna alebo neaktívna).
7. Na zmenu aktuálneho nastavenia a aktiváciu/deaktiváciu výnimky, stlačte tlačidlo nastavenia + alebo -, potom stlačte tlačidlo funkcií pre potvrdenie: zariadenie vydá krátky akustický signál a vysloví aktuálne nastavenie. Farba stavovej kontrolky sa zmení na červenú.

Poznámka: ak sa snažíte aktivovať výnimku pre remeselníkov určenú pre vozidlá s hmotnosťou vyššou ako 7,5 ton, zariadenie vysloví hlásenie „Výnimka nie je uplatniteľná“.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.

Prijmite alebo odmietnite žiadosť o konfiguráciu na diaľku

Zariadenie môže na diaľku prijať žiadosť o aktualizáciu konfigurácie náprav a hmotnosti. Keď sa to stane, modrá kontrolka komunikácie bude blikať (●).

Žiadosť zostane v stave čakania po dobu 15 minút. Po uplynutí tohto času sa bude považovať za odmietnutú a osoba zodpovedná za flotilu ju bude môcť poslať znovu.

POZOR: Tieto zákroky vykonávajte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Stlačte multifunkčné tlačidlo: zariadenie vysloví nové prijaté nastavenia.
2. Za účelom schválenia žiadosti a aktualizácie nastavení stlačte tlačidlo nastavenia +: zariadenie vysloví „Potvrdené“ a kontrolka komunikácie nadobudne zelenú farbu (●).
3. Za účelom odmietnutia žiadosti a zachovania aktuálnych nastavení stlačte tlačidlo nastavenia -: zariadenie vysloví „Zamietnuté“ a kontrolka komunikácie nadobudne červenú farbu (●).
4. Stlačte tlačidlo nastavenia + alebo - pre návrat na hlavnú stránku: zariadenie vysloví „Home“.

Pri každej zmene nastavení bude do aplikácie **Telepass Truck** odoslané oznámenie.



Cestovanie s nesprávnym nastavením náprav a hmotnosti môže viesť k pokutám.

APLIKÁCIA TELEPASS TRUCK

Prečo inštalovať Telepass Truck

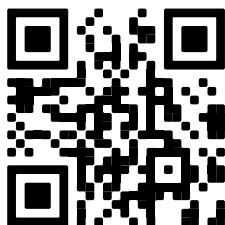
Stiahnite si aplikáciu **Telepass Truck** pre kompletný zážitok z používania.

Aplikácia umožňuje rýchlym a intuitívnym spôsobom komunikovať so zariadením a vykonávať nasledujúce činnosti prostredníctvom smartfónu:

- Čítať hlásenia o stave zariadenia.
- Overovať a upravovať nastavenia náprav a hmotnosti vozidla.
- Overovať informácie o vozidle.
- Overovať aktívne služby.
- Konzultovať návody na použitie a inštaláciu.

Inštalácia aplikácie

Naskenujte QR kód za účelom inštalácie aplikácie **Telepass Truck**.

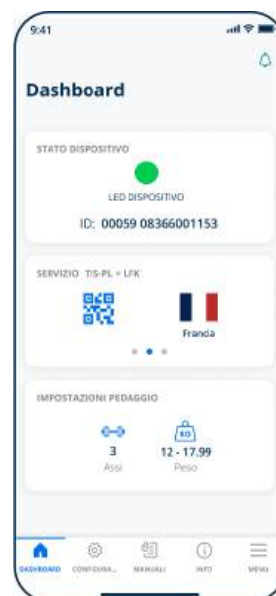


Zaregistrujte sa alebo prihláste

Na použitie aplikácie je nevyhnutné sa zaregistrovať, prihlásiť sa a spárovať aplikáciu so zariadením.

POZOR: Operácie vykonávajte pri zapnutom motore, avšak pri zastavenom vozidle.

1. Otvorte aplikáciu.
2. Zadajte svoju e-mailovú adresu.
3. Na dokončenie registračného procesu použite OTP kód odoslaný na zadanú e-mailovú adresu.
4. Zapnite vozidlo: kód zariadenia sa automaticky objaví v poli **ID jednotky PJ** a nie je možné ho upraviť.
5. Zvoľte si **Prihlásiť sa**: teraz je potrebné spárovať aplikáciu so zariadením.
6. Zvoľte si **Spárovať**: kontrolka komunikácie bliká modrým svetlom.
7. Stlačte oranžové multifunkčné tlačidlo na zariadení: keď je operácia úspešne ukončená, otvorí sa stránka **Prístrojová doska**.



Hlavné stránky

 Prístrojová doska	Uvádza identifikačný údaj a stav zariadenia, aktívne služby a aktuálne nastavenia hmotnosti a náprav.
 Konfigurácie	Umožňuje upraviť jazyk, hmotnosť a nápravy vozidla.
 Návody	Umožňuje stiahnuť návody na inštaláciu a používanie zariadenia.
 Info	Uvádza informácie o vozidle.
 Menu	Umožňuje konzultovať údaje o používateľovi a zmluvné podmienky.
 Oznámenia	Umožňuje čítať prípadné prijaté oznámenia.

NASTAVENIE Z APLIKÁCIE TELEPASS TRUCK

Kontrola údajov a nastavení zariadenia



Stránka **Prístrojová doska** uvádza nasledujúce informácie:

- stav a identifikácie zariadenia
- nastavený jazyk
- hmotnosť a počet nastavených náprav
- prípadné prijaté oznámenia

Kontrola údajov o vozidle



Stránka **Info o vozidle** uvádza nasledujúce informácie:

- ŠPZ a štát vozidla
- emisná trieda
- nápravy a hmotnosť ťahača

Voľba jazyka



1. Zvoľte si požadovaný jazyk, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Nastavenie hmotnosti vozidla



1. Zvoľte si kategóriu správnej hmotnosti, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Nastavenie náprav vozidla



1. Zvoľte si správny počet náprav, potom **OK**.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Nastavte typ prívesu a hmotnosť vozidla (funkcia Extended Declaration)

Tento postup nie je povinný a je dostupný len pri prejazde švajčiarskom.



> **Upraviť** > **Špecifické**

1. V **Príves**, zvoľte si typ prívesu, potom **OK**.
2. V **Ton(Y)**, zvoľte si skutočnú hmotnosť vozidla, potom **OK**.
3. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Nastavenie mýtnej výnimky

Táto funkcia je dostupná len počas cestovania v Nemecku.



1. Aktivujte alebo deaktivujte výnimku.
2. Zvoľte si **Uložiť** pre potvrdenie nastavení.

Zobrazovanie oznámení



Táto stránka uvádza prijaté oznámenia.

CESTOVANIE

Pred začiatkom cesty

V závislosti od správcu služby a krajiny, ktorou sa prechádza, dodržujte nasledujúce pokyny.

Pokyny	Služba											
	GO Rakúsko	Škandinávia	LKW-Maut Nemecko	eToll Poľsko EETS	HU-GO Maďarsko	LSVA Švajčiarsko	TOLLPASS Bulharsko	Mýto SK Slovensko	Go Slovinsko	Chorvátsko	Česká republika	Viapass Belgicko
Vyhľadanie k vozidlu Overte, či informácie uvedené vo vyhlásení k vozidlu, ktoré bolo dodané spolu so zariadením, zodpovedajú vozidlu a nainštalovanému zariadeniu.	•	•										
Nápravy Overte, či počet náprav a iné nastavené údaje zodpovedajú skutočným charakteristikám vozidla.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Hmotnosť Overte, či nastavená hmotnosť zodpovedá maximálnej prepravnej hmotnosti, vrátane prípadného prívěsu.			•	•								
Výnimka pre remeselníkov Overte, či existujú požiadavky pre výnimku pre remeselníkov.			•									
Viapass – povinné pokyny Prečítajte si Povinný návod pre cestovanie v Belgicku (služba Viapass).												•

Poruchové hlásenia

Zariadenie môže oznamovať nasledujúce poruchy.

Hlásenie	LED kontrolka	Popis	Čo robiť
Porucha výnimky	 (červená)	(Len Nemecko) Aktivovaná výnimka pre remeselníkov. Poplatok za prejazdy je dočasne pozastavený.	Pri opätovnom vstupe na nemeckú cestnú sieť sa uistite o tom, či ešte spĺňate požiadavky udeľujúce právo na výnimku.
Porucha LTE	 (červená)	Nepítomnosť rádiového signálu	Prejazd tohto úseku zaplaťte iným spôsobom platby.
Porucha GNSS	 (červená)	Nepítomnosť satelitného signálu	
Jednotka PJ zablokovaná, kontaktujte dodávateľa	 (červená)	Zariadenie je blokované poskytovateľom služby	Nejazdite po spoplatnených cestách. Kontaktujte poskytovateľa služby.
Služba neaktivovaná v tejto oblasti	 (červená)	Služba elektronického mýta neaktívna v tranzitnej zóne	
Zistila sa nepovolená úprava, kontaktujte dodávateľa	 (červená)	Bol zaznamenaný pokus o nepovolenú úpravu zariadenia	Nejazdite po spoplatnených cestách. Kontaktujte poskytovateľa služby.
Upozornenie na batériu jednotky PJ, čo najskôr pripojte pôvodný napájací kábel k jednotke PJ	 (červená bliká)	Odpojený napájací kábel	Pripojte napájací kábel.
Alarm teploty jednotky PJ, kontaktujte dodávateľa	 (červená bliká)	Zariadenie je prehriate	Vypnite vozidlo a počkajte na vychladnutie zariadenia.

STAROSTLIVOSŤ O ZARIADENIE

Čistenie



Na čistenie používajte mäkkú handričku, ktorá môže byť namočená do univerzálneho čistiaceho prostriedku.

POZOR:

- Nestriekajte čistiaci prostriedok na zariadenie.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály.

Vrátenie zariadenia



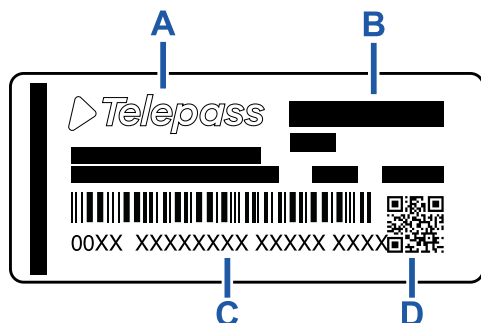
Nelikvidujte zariadenie spoločne s netriedeným komunálnym odpadom.

Likvidujte ho v obecnom zbieracom centre OEEZ alebo vráťte obvyklému zástupcovi a/alebo spoločnosti Telepass SpA.

Technické vlastnosti

Rozmery	95 x 66 x 27 mm
Hmotnosť	120 g
Vonkajší materiál	Recyklovateľný plast (ABS)
Stupeň krytia	IP 41
Prevádzková teplota	Od -30 °C do +70 °C
Teplota skladovania	Od 5 °C do +40 °C
Napájanie z vozidla	5 V cc - 2 A (min)
Vlastná batéria	Nabíjateľná batéria (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)
Zvyškové napätie (len DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Vysokofrekvenčné pásma	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Výstupný výkon	2G (GSM): Trieda 1 (30 dBm ±2 dB), Trieda E2 (26 dBm ±3 dB), Trieda 4 (33 dBm ±2 dB), Trieda E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Trieda 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Trieda 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Norma GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Štítok na zadnej strane



A - Meno a údaje výrobcu

B - Názov modelu a technické údaje (stupeň ochrany IP a napájanie)

C - Výrobné číslo zariadenia a čiarový kód pre informácie o module DSRC

D - QR kód pre vstup na stránku Telepass

Iné označenia

	Zariadenie podľa smernice OEEZ (2012/19/EÚ).
	Zariadenie podľa smernice RoHS (2011/65/EÚ).
CE	Označenie CE

Bezpečnostná zhoda a homologácia

Výrobca Telepass SpA vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia ETOLLKITL je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE

0051-RED-0118

Homologácia

NSAI podľa nariadenia UNECE R10

Záruka

Podrobné informácie o záruke sú uvedené v zmluve o poskytovaní služby; obráťte sa na poskytovateľa služby.

Údaje o výrobcovi

Telepass SpA

Via Laurentina, 449 - 00142 Rím (RM) - Taliansko

www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Dispozitiv de bord pentru colectarea electronică a taxelor de drum

Manual de utilizare

Avertismente generale

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Pentru detalii despre plăți, garanție, obligații contractuale, reguli și condiții în fiecare țară în care este utilizat dispozitivul, consultați contractul de servicii.

Evitați provocarea de daune dispozitivului



Nu sabotați și nu încercați să îl deschideți.
Nu îl scufundați în substanțe lichide și protejați-l de ploaie și/sau stropi.
A se păstra departe de sursele de căldură, flăcări și câmpuri magnetice.
A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Utilizarea dispozitivului este permisă numai în prezența protecțiilor electrice pe vehicul.
Nu folosiți cablul de alimentare din dotare pentru a conecta sau alimenta alte dispozitive.

Asigurați-vă că funcționează corect



Urmați cu atenție instrucțiunile privind locația de instalare.
Nu utilizați dacă dispozitivul prezintă daune.
Dacă iese fum din dispozitiv, scoateți dispozitivul din suport și îndepărtați-vă de vehicul. Contactați imediat asistența, pentru a-l returna furnizorului serviciului.
În cazul unor scurgeri de lichid din dispozitiv, nu manipulați dispozitivul cu mâinile neprotejate. Contactați imediat asistența, pentru a-l returna furnizorului serviciului.

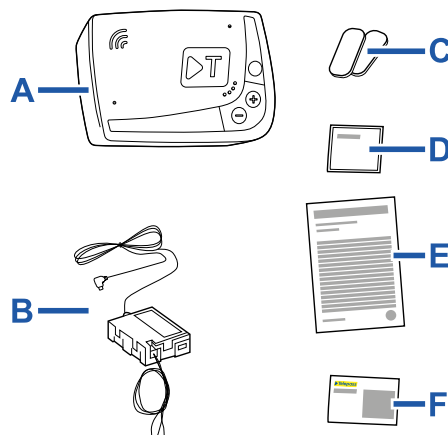
Interdicții



Nu deconectați cablul de alimentare de la dispozitiv.
Nu utilizați dispozitivul pe un alt vehicul decât cel pentru care a fost furnizat. În cazul schimbării plăcuței de înmatriculare, asigurați-vă că utilizați dispozitivul pe vehiculul corect.
Nu utilizați mai multe dispozitive cu aceleași servicii active pe același vehicul: acest lucru poate provoca interferențe între dispozitive, defecțiuni și încărcare dublă a rutelor parcurse. În acest caz, Telepass nu poate rambursa o plată mai mare decât cea datorată.

DESCRIERE

Conținutul pachetului



A – Dispozitiv K1 Telepass SAT
B – Dispozitiv de conectare smart (IPS 2.0) cu cablu de conectare la instalația electrică cu conector Molex amovibil
C – Două benzi adezive cu scări
D – Șervețele de curățare
E – Declarația vehiculului
F – Atenționări de siguranță

Înăuntru cutiei de ambalare se află un Ghid rapid de utilizare a dispozitivului. Păstrați cutia, pentru a putea consulta ghidul în orice moment.

Documente de călătorie (numai serviciul GO)



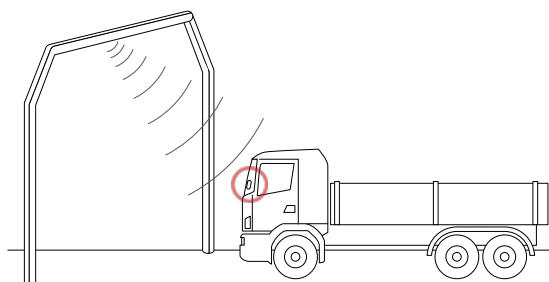
Declarația vehiculului (furnizată împreună cu dispozitivul) și toate documentele care dovedesc că aparțin unui anumit grup tarifar (certificat de înmatriculare, COP, COC, CEMT) trebuie să se afle întotdeauna la bordul vehiculului care folosește acest dispozitiv.
Conducătorul auto poate consulta declarația vehiculului și prin intermediul aplicației **Telepass Truck**.

Funcționare

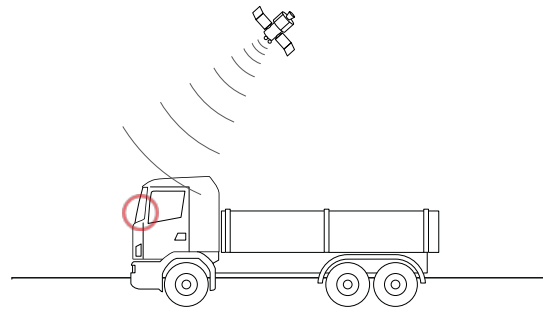
Acest dispozitiv efectuează colectarea de taxe electronice prin trecerea pe benzi dedicate, cu accesuri de detecție (serviciu *free-flow*) sau prin intermediul sistemului de localizare prin satelit.



Nu deconectați niciodată cablul de alimentare. Dispozitivul funcționează numai dacă este alimentat. Călătoria pe drumurile cu taxă cu un dispozitiv nefuncțional se poate solda cu sancțiuni.



Pe secțiunile de drum unde este utilizat sistemul radio, detectarea are loc prin intermediul antenelor poziționate pe benzile dedicate sau, acolo unde este disponibil serviciul *free-flow*, pe accesurile situate de-a lungul rețelei rutiere. În timpul tranzitului pe sub accesuri, funcționarea corectă a dispozitivului este indicată de semnale acustice și/sau avertismente pe afișaj.



Pe secțiunile de drum cu serviciul prin satelit activ, tranzitul vehiculului în zonele supuse taxării este detectat de GNSS. Dispozitivul este activ numai atunci când este corect instalat, iar panoul de instrumente este pornit. Comunică cu conducătorul auto prin semnale sonore, semnale luminoase (LED) și mesaje vocale. Conducătorul auto poate accesa funcțiile dispozitivului atât prin intermediul aplicației Telepass Truck, cât și acționând direct pe dispozitiv.

Configurare dispozitiv

Pentru a înregistra și a factura corect călătoriile, dispozitivul trebuie configurat. În special trebuie să setați greutatea și numărul de osii ale vehiculului pe care este instalat. Această configurare poate fi efectuată direct de către șofer prin intermediul dispozitivului K1, sau din aplicația **Telepass Truck**. Ca o alternativă, poate fi efectuată de la distanță de către responsabilul cu flota.

Scutire meșteșugari

Pentru vehiculele aflate în tranzit în Germania, este disponibilă funcția de scutire meșteșugari. Această funcție poate fi activată numai pe vehicule cu greutate mai mică de 7,5 tone și permite tranzitul gratuit prin zonele cu taxă. Scutirea pentru meșteșugari se dezactivează automat la ieșirea din Germania.



Activarea scutirii pentru meșteșugari fără a îndeplini cerințele ce dau dreptul la această scutire poate atrage sancțiuni.

Extended Declaration (Elveția)

Pentru vehiculele care tranzitează pe teritoriul Elveției, este posibilă declararea tipului de remorcă transportată și a greutății actuale a vehiculului. Aceste informații pot fi introduse doar din aplicația Telepass Truck și nu este necesară modificarea lor în momentul ieșirii de pe rețeaua de autostrăzi elvețiene.

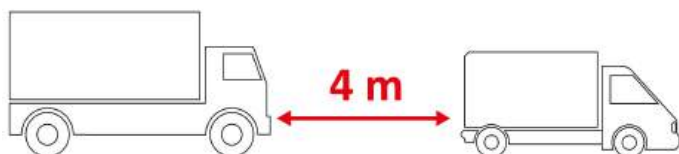
Funcția este disponibilă numai în următoarele condiții:

- în momentul comandării dispozitivului, s-a comunicat greutatea la gol (greutate G) a vehiculului
- numărul osiilor actuale ale vehiculului este mai mare decât numărul minim

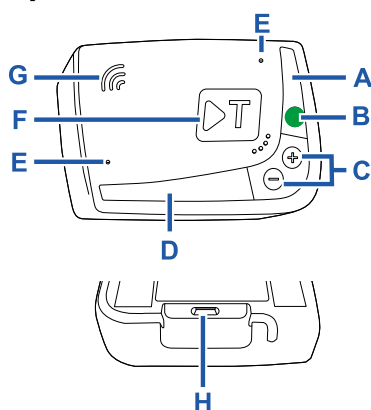
Trecerea prin stația de taxare

⚠ Risc de accident. Atunci când vă apropiați de stațiile de taxare, respectați indicațiile și limitele de viteză indicate de administratorul sectorului de drum.

Mențineți o distanță de aproximativ patru metri față de vehiculul din față. Dacă semaforul este roșu, utilizați o altă cabină de taxare.



Structura dispozitivului



- A** - LED de stare (roșu/verde)
- B** - Buton funcții/confirmare
- C** - Butoane de reglare (+/-)
- D** - Led de comunicare (roșu/galben/verde/albastru)
- E** - Microfoane (neutilizate)
- F** - Buton multifuncțional
- G** - Difuzor
- H** - Priză de alimentare

Funcționarea butoanelor

Butoanele de pe dispozitiv permit accesarea funcțiilor chiar și fără a se utiliza aplicația **Telepass Truck**.

Buton multifuncțional (F) 	Permite conectarea aplicației Telepass Truck la dispozitiv.
Buton funcții (B) 	Apăsați o dată pentru a accesa funcțiile sau pentru a confirma setarea actuală. Apăsați de două ori pentru a reveni la funcția precedentă celei actuale. Țineți apăsat timp de 30 secunde pentru a ieși din funcții.
Butoane de reglare (C) 	Apăsați pentru a naviga prin funcții și opțiuni sau pentru a modifica nivelul volumului.

În caz de inactivitate prelungită, dispozitivul iese automat din setări și revine la funcția „Home”.

Led de stare

Ledul de stare indică funcționarea dispozitivului și semnalează eventualele anomalii ale acestuia, în timpul utilizării și în timpul setării. Pentru o descriere a mesajelor, consultați secțiunea „Mesaje de anomalie”.

 (verde)	Aprins cu lumină fixă	✓ Dispozitiv în funcțiune Alimentare de la vehicul corectă
 (verde)	1 aprindere intermitentă în timpul setărilor	✓ Setare acceptată Alimentare de la vehicul corectă
 (oprit)	-	✓ Dispozitiv oprit Dispozitiv neconectat Nu călătoriți în zone cu taxă.
 (roșu)	Aprins cu lumină fixă	✗ (numai Germania) Scutire meșteșugari activată Serviciu activ și scutire meșteșugari activată
 (roșu)	Aprins cu lumină fixă	✗ Taxare electronică inactivă Anomalie dispozitiv Nu călătoriți în zone cu taxă.
 (roșu)	Cu aprindere intermitentă	✗ Dispozitivul nu funcționează corect Alimentare deconectată sau dispozitiv supraîncălzit Verificați mesajul de eroare vizualizat.
 (verde)	3 aprinderi intermitente la oprirea vehiculului	✗ Dispozitiv în curs de dezactivare

Led de comunicare

Ledul de comunicare semnalează dialogul cu dispozitivul și însoțește mesajele vocale.

 (albastru)	✓ Dispozitiv în curs de asociere cu aplicația Configurare dispozitiv de la distanță pe așteptare
 (verde)	✓ Valoare confirmată
 (galben)	✓ Mesaj vocal pe citire
 (roșu)	✗ Valoare respinsă Valoarea selectată nu este permisă. Selectați o valoare permisă.

Semnale acustice la detectarea călătoriilor

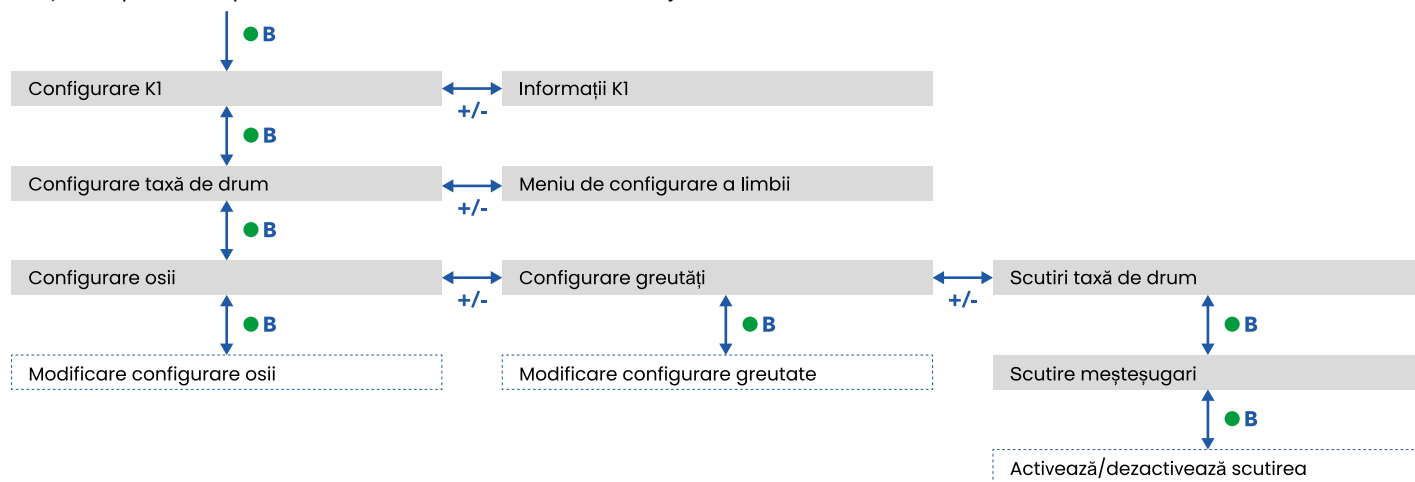
Dispozitivul emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare radio.

 x 1	✓ Trecere înregistrată.
 x 2	✗ Trecere înregistrată, dar dispozitivul raportează o anomalie.
 x 4	✗ Trecere NEÎNREGISTRATĂ.
	
	Dispozitivul nu emite semnale acustice la pătrunderea în zone cu detectare prin satelit.

SETARE DE PE DISPOZITIV

Schemă de navigare prin funcții

Funcțiile dispozitivului pot fi accesate conform schemei de mai jos:



Consultarea datelor

AVERTISMENT: Risc de sancțiuni. Înainte de a porni, asigurați-vă că datele setate în dispozitiv și caracteristicile reale ale vehiculului corespund.

1. Apăsați butonul funcții  : dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
2. Apăsați butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță „Informații K1”, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma.
3. Apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta informațiile pe care doriți să le consultați, apoi apăsați butonul funcții pentru a o confirma pe cea dorită: dispozitivul pronunță informațiile înregistrate.

Se pot consulta următoarele informații:

- cod de identificare a dispozitivului
- software instalat
- eventuale anomalii înregistrate
- servicii active
- plăcuță de înmatriculare a vehiculului

Selectați limba

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul de reglare + sau -: dispozitivul pronunță „Meniu de configurare a limbii”.
4. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește limba setată în momentul respectiv.
5. Pentru a modifica limba actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a o selecta pe cea dorită, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță limba setată.

Verificarea și modificarea numărului de osii

Luăți în considerare toate osiile vehiculului și ale remorcii sau ale semiremorcii, inclusiv osia dublă tandem și osiile cu ridicare. Verificați numărul de osii setate pe dispozitiv și modificați-l dacă este necesar. Modificați setarea de fiecare dată când se cuplează sau decuplează o remorcă.

AVERTISMENT: Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Apăsați butonul funcții: dispozitivul pronunță „Configurare K1”.
2. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxă de drum”.
3. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare osii”.
4. Apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește numărul de osii setat în momentul respectiv.
5. Pentru a modifica setarea actuală, apăsați butonul de reglare + sau - pentru a selecta numărul de osii dorite, apoi apăsați butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță numărul de osii setate.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.



Funcția Extended Declaration (Elveția) nu poate fi folosită de pe dispozitiv, ci doar prin intermediul aplicației Telepass Truck.

Verificarea și modificarea greutății vehiculului

AVERTISMENT: Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Apăsăți butonul funcții: dispozitivul pronunță „Configurare KI”.
2. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxă de drum”.
3. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare osii”.
4. Apăsăți butonul de reglare + sau - până la mesajul Configurare greutate.
5. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește intervalul de greutate setat în momentul respectiv.
6. Pentru a modifica setarea actuală, apăsăți butonul de reglare + sau - pentru a selecta intervalul de greutate dorit, apoi apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță intervalul de greutate setat.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

Verificarea și modificarea scutirii pentru meșteșugari

AVERTISMENT: Modificați setările cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar. Scutirea pentru meșteșugari poate fi activată numai pe vehicule cu greutate mai mică de 7,5 tone.

1. Apăsăți butonul funcții: dispozitivul pronunță „Configurare KI”.
2. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare taxă de drum”.
3. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Configurare osii”.
4. Apăsăți butonul de reglare + sau - până la mesajul Scutiri taxă de drum.
5. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul pronunță „Scutire meșteșugari”.
6. Apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul citește setarea actuală a scutirii pentru meșteșugari (activă sau inactivă).
7. Pentru a modifica setarea actuală și pentru a activa/dezactiva scutirea, apăsăți butonul de reglare + sau -, apoi apăsăți butonul funcții pentru a confirma: dispozitivul emite un scurt semnal sonor și pronunță setarea actuală. Ledul de stare devine roșu.

Notă: dacă se încearcă activarea scutirii pentru meșteșugari pentru vehicule cu greutate mai mare de 7,5 tone, dispozitivul pronunță mesajul „Scutire inaplicabilă”.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.

Acceptarea sau respingerea unei cereri de configurare de la distanță

Dispozitivul poate recepționa de la distanță o cerere de actualizare a configurării osiilor și greutății. Când se întâmplă acest lucru, ledul albastru de comunicare se aprinde intermitent (●).

Cererea rămâne pe așteptare timp de 15 minute. După expirarea acestui timp va fi considerată respinsă, iar responsabilul cu flota va putea să o retrimită.

AVERTISMENT: Efectuați aceste operațiuni cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Apăsăți butonul multifuncțional: dispozitivul pronunță noile setări recepționate.
2. Pentru a accepta cererea și a actualiza setările, apăsăți butonul de reglare +: dispozitivul pronunță „Confirmat” și ledul de comunicare devine verde (●).
3. Pentru a respinge cererea și a păstra setările actuale, apăsăți butonul de reglare -: dispozitivul pronunță „Respins” și ledul de comunicare devine roșu (●).
4. Apăsăți butonul de reglare + sau - pentru a reveni la pagina principală: dispozitivul pronunță „Home”.

La fiecare modificare a setărilor, se va transmite o notificare în aplicația **Telepass Truck**.



Circulația cu setări incorecte ale osiilor și ale greutății poate atrage sancțiuni.

APLICAȚIE TELEPASS TRUCK

De ce să instalați Telepass Truck

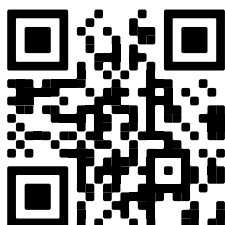
Descărcați aplicația **Telepass Truck** pentru o experiență de utilizare completă.

Aplicația permite o comunicare rapidă și intuitivă cu dispozitivul și desfășurarea următoarelor activități, prin intermediul propriului smartphone:

- Citirea mesajelor privind starea dispozitivului.
- Verificarea sau modificarea setărilor osiilor și greutateii vehiculului.
- Verificarea informațiilor cu privire la vehicul.
- Verificarea serviciilor active.
- Consultarea manualelor de utilizare și instalare.

Instalarea aplicației

Scanați codul QR, pentru a instala aplicația **Telepass Truck**.

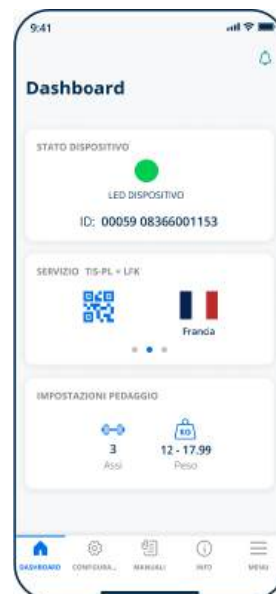


Înregistrați-vă și autentificați-vă

Pentru a utiliza aplicația trebuie să vă înregistrați, să vă autentificați și să asociați aplicația cu dispozitivul.

AVERTISMENT: Efectuați operațiunile cu motorul pornit, dar cu vehiculul staționar.

1. Porniți aplicația.
2. Introduceți propria adresă de e-mail.
3. Folosiți codul OTP primit pe adresa de e-mail indicată, pentru a finaliza procedura de înregistrare.
4. Porniți vehiculul: codul dispozitivului va fi afișat automat în căsuța **ID unitate de bord** și nu poate fi modificat.
5. Selectați **Accesează**: în acest moment va trebui să asociați aplicația cu dispozitivul.
6. Selectați **Asociază**: ledul de comunicare se aprinde intermitent cu lumină albastră.
7. Apăsăți butonul portocaliu multifuncțional, de pe dispozitiv: când operațiunea s-a încheiat cu succes, se deschide pagina **Panou de control**.



Pagini principale

 Panou de control	Afișează codul de identificare și starea dispozitivului, serviciile active și setările actuale ale greutateii și osiilor.
 Configurații	Permite să se modifice limba, greutatea și osiile vehiculului.
 Manuale	Permite să se descarce manualele de instalare și utilizare a dispozitivului.
 Informații	Afișează informațiile vehiculului.
 Meniu	Permite să se consulte datele utilizatorului și termenii și condițiile contractului.
 Înștiințări	Permite să se citească eventualele notificări primite.

SETARE DIN APLICAȚIA TELEPASS TRUCK

Verificarea datelor și setărilor dispozitivului



Pagina **Panou de control** afișează următoarele informații:

- stare și cod de identificare a dispozitivului
- limba setată
- greutate și număr de osii setate
- eventuale notificări primite

Verificarea datelor vehiculului



Pagina **Informații vehicul** afișează următoarele informații:

- plăcuță de înmatriculare și țara vehiculului
- clasă de emisie
- osii și greutate cap tractor

Selectați limba



1. Selectați limba dorită, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Setarea greutății vehiculului



1. Selectați categoria de greutate corectă, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Setarea osiilor vehiculului



1. Selectați numărul corect de osii, apoi **OK**.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Setați tipul de remorcă și greutatea vehiculului (funcție Extended Declaration)

Această procedură nu este obligatorie și este disponibilă numai pentru tranzitul în Elveția.



> **Modifică** > **Specific**

1. În **Remorcă**, selectați tipul de remorcă, apoi **OK**.
2. În **Tone**, selectați greutatea efectivă a vehiculului, apoi **OK**.
3. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Setarea scutirii de la taxa de drum

Această funcție este disponibilă numai pe durata călătoriei în Germania.



1. Activați sau dezactivați scutirea.
2. Selectați **Salvează** pentru a confirma setările.

Vizualizarea notificărilor



Această pagină afișează notificările primite.

CĂLĂTORIE

Înainte de a începe călătoria

În funcție de administratorul serviciului și de țara în care tranzitați, respectați indicațiile de mai jos.

Indicații	Serviciu											
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germania	eToll Polonia EETS	HU-GO Ungaria	LSVA Elveția	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovacia	Go Slovenia	Croatia	Republica Cehă	Viapass Belgia
Declarația vehiculului Verificați ca informațiile conținute în declarația vehiculului furnizată împreună cu dispozitivul să corespundă cu vehiculul respectiv și cu dispozitivul instalat.	•	•										
Osii Verificați ca numărul de osii și celelalte date setate să corespundă cu caracteristicile reale ale vehiculului.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Greutate Verificați ca greutatea setată să corespundă cu greutatea maximă ce se poate transporta, inclusiv eventuala remorcă.			•	•								
Scutire meșteșugari Verificați să fie îndeplinite cerințele pentru scutirea pentru meșteșugari.			•									
Viapass – instrucțiuni obligatorii Consultați Instrucțiunile obligatorii pentru călătoria în Belgia (serviciul Viapass).												•

Mesaje de anomalie

Dispozitivul poate semnaliza următoarele anomalii.

Mesaj	LED	Descriere	Ce trebuie făcut
Anomalie de scutire	 (roșu)	(Numai Germania) Activată scutirea pentru meșteșugari. Taxarea călătoriilor este sistată temporar.	Atunci când reveniți pe rețeaua de drumuri din Germania, asigurați-vă că îndepliniți în continuare cerințele care acordă dreptul la scutire.
Anomalie LTE	 (roșu)	Lipsă semnal radio	Plătiți călătoria cu o altă modalitate de plată.
Anomalie GNSS	 (roșu)	Lipsă semnal prin satelit	
Unitate de bord blocată, contactați furnizorul	 (roșu)	Dispozitiv blocat de furnizorul serviciului	Nu călătoriți pe drumurile cu taxă. Contactați furnizorul de servicii.
Serviciu neactivat în această zonă	 (roșu)	Serviciu de colectare electronică a taxelor de drum neactivat în zona de tranzit	
Modificare neautorizată detectată, contactați furnizorul	 (roșu)	S-a detectat o tentativă de falsificare pe dispozitiv	Nu călătoriți pe drumurile cu taxă. Contactați furnizorul de servicii.
Atenționare baterie unitate de bord, conectați cât mai curând cablul de alimentare original la unitatea de bord	 (roșu intermitent)	Cablul de alimentare deconectat	Reconectați cablul de alimentare.
Alarmă temperatură unitate de bord, contactați furnizorul	 (roșu intermitent)	Dispozitiv supraîncălzit	Opriți vehiculul și așteptați ca dispozitivul să se răcească.

ÎNGRIJIREA DISPOZITIVULUI

Curățarea



Pentru curățare, utilizați o lavetă moale, eventual umezită cu un detergent universal.

AVERTISMENT:

- Nu pulverizați detergent direct pe dispozitiv.
- Nu folosiți solvenți sau materiale abrazive.

Returul dispozitivului

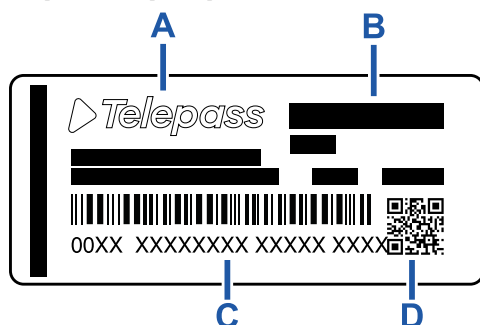


Nu eliminați dispozitivul la un loc cu deșeurile menajere nediferențiate.
Predați-l unui centru municipal de colectare a DEEE, sau restituiți-l furnizorului dvs. și/sau companiei Telepass SpA.

Caracteristici tehnice

Dimensiuni	95 x 66 x 27 mm
Greutate	120 g
Material extern	Plastic reciclabil (ABS)
Clasa de protecție	IP 41
Temperatura operativă	De la -30 °C la +70 °C
Temperatură de depozitare	De la 5 °C la +40 °C
Alimentare de la vehicul	5 V cc - 2 A (min.)
Baterie internă	Baterie reincărcabilă (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)
Tensiune reziduală (numai DSRC)	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Benzi de frecvență radio	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Putere de ieșire	2G (GSM): Clasa 1 (30 dBm ±2 dB), Clasa E2 (26 dBm ±3 dB), Clasa 4 (33 dBm ±2 dB), Clasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Clasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Clasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etichetă aplicată pe spate



- A** - Nume și date producător
B - Denumire model și date tehnice (protecție IP și alimentare)
C - Număr de serie dispozitiv și cod de bare pentru informații privind modulul DSRC
D - Cod QR pentru accesarea site-ului Telepass

Alte marcaje



Dispozitiv supus Directivei DEEE (2012/19/UE).



Dispozitiv supus Directivei RoHS (2011/65/UE).



Marcaj CE

Conformitate de siguranță și omologare

Producătorul, Telepass SpA declară că tipul de echipament radio ETOLLKITL respectă directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE

0051-RED-0118

Omologare

NSAI conform regulamentului UNECE R10

Garanția

Pentru informații detaliate despre garanție, consultați contractul de servicii și contactați furnizorul de servicii.

Date privind producătorul

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia
www.telepass.com

Бортовое устройство для бесконтактной оплаты за проезд

Руководство по эксплуатации

Общие положения

Перед использованием устройства внимательно ознакомиться с данными инструкциями. По вопросам оплаты, гарантий, контрактных обязательств, норм и требований каждой отдельной страны, в которой используется устройство, см. контракт на предоставление услуг.

Требования, направленные на предупреждение повреждений устройства



Не вскрывать и не пытаться вносить изменения.
 Не погружать в жидкости, защищать от дождя и/или брызг.
 Держать вдали от источников тепла, пламени и магнитных полей.
 Держать в недоступном для детей месте.
 Эксплуатация устройства разрешается только при наличии на транспортном средстве систем защиты электрооборудования.
 Запрещается использовать кабель питания, прилагаемый в комплекте, для подсоединения или питания других устройств.

Обеспечивать надлежащее функционирование



Тщательно соблюдать указания по выбору положения при установке.
 Запрещается пользоваться устройством, если есть сомнения в его целостности.
 Если из устройства идет дым, снять его с держателя и перенести на отдаление от транспортного средства. Сразу же связаться со службой технической поддержки, чтобы вернуть устройство оператору системы взимания платы.
 Если из устройства вытекает жидкость, запрещается прикасаться к нему голыми руками. Сразу же связаться со службой технической поддержки, чтобы вернуть устройство оператору системы взимания платы.

Запреты



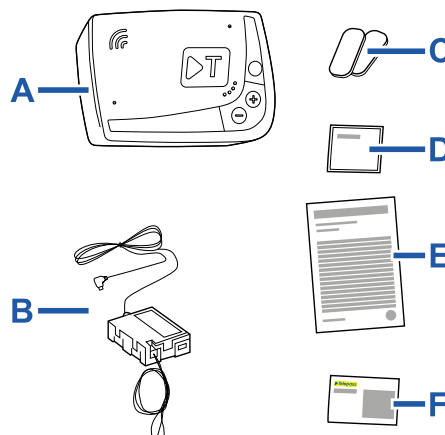
Запрещается отсоединять кабель питания от устройства.

Запрещается использовать данное устройство на любом ином транспортном средстве кроме того, для которого оно было предоставлено. В случае смены номерного знака убедиться в том, что устройство используется на соответствующем транспортном средстве.

Запрещается использовать более одного устройства с одинаковыми активными системами взимания платы на одном и том же транспортном средстве; это может привести к помехам в работе устройств, неполадкам и двойной оплате за проезд. В таком случае Telepass не может возместить сумму переплаты.

ОПИСАНИЕ

Содержимое упаковки



A – Устройство K1 Telepass SAT

B – Соединительное устройство типа smart (IPS 2.0) с кабелем со съемным разъемом Molex для подсоединения к электрической системе

C – 2 крепления типа липучка-велькро

D – Очищающие салфетки

E – Декларация на транспортное средство

F – Правила техники безопасности

На внутренней стороне упаковки приведено краткое руководство по эксплуатации устройства. Следует хранить его под рукой для консультаций в будущем.

Документы для поездки (только услуга GO)



Декларация транспортного средства (предоставляется вместе с устройством) и возможные дополнительные документы, подтверждающие принадлежность к определенной тарифной группе (сертификат регистрации, сертификат соответствия производства COP, сертификат соответствия COC, разрешение CEMT) должны всегда находиться на борту транспортного средства, где используется данное устройство.

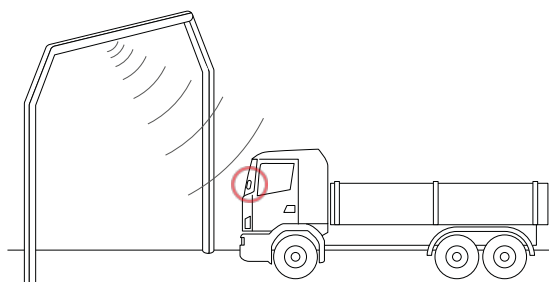
Водитель может просматривать декларацию транспортного средства, используя также приложение **Telepass Truck**.

Работа

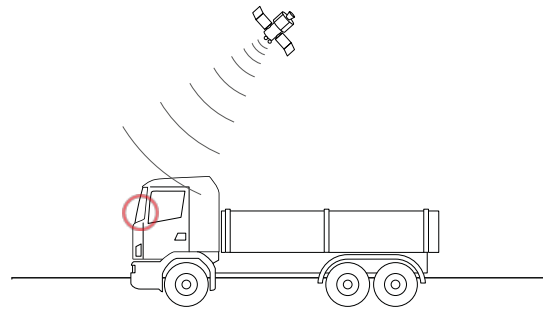
Данное устройство позволяет осуществлять бесконтактную оплату за проезд по выделенным полосам, на которых установлены соответствующие рамки контроля (услуга *free-flow*), или с помощью спутниковой навигационной системы.



Нельзя отсоединять кабель питания от устройства. Данное устройство работает только при наличии питания. Проезд по платным дорогам с неработающим устройством может повлечь за собой санкции.



На тех участках дорог, где используется радиосистема, местонахождение определяется с помощью антенн, установленных вдоль выделенных полос, или же, там где доступна услуга *free-flow*, на рамках контроля, установленных вдоль дорожной сети. В момент проезда под рамками контроля правильное срабатывание устройства подтверждается соответствующим звуковым сигналом и/или сообщениями на дисплее.



На тех участках дорог, где используется спутниковое обслуживание, проезд транспортного средства по платным дорогам регистрирует система GNSS.

Устройство находится в активном состоянии только при условии, что оно установлено надлежащим образом и включена панель приборов. Связь между устройством и водителем осуществляется посредством звуковых и световых (индикаторы) сигналов, а также голосовых сообщений. Доступ к функциям устройства можно выполнять как с помощью приложения *Telepass Truck*, так и непосредственно на устройстве.

Конфигурация устройства

Для регистрации и правильного взимания платы за проезд необходимо выполнить настройку конфигурации устройства. В частности, необходимо указать массу и количество осей транспортного средства, на которое установлено устройство. Такая настройка может выполняться непосредственно водителем с помощью устройства КИ или приложения **Telepass Truck**. Настройку конфигурации также может выполнять в удаленном режиме лицо, ответственное за парк транспортных средств.

Освобождение от платы для малых предприятий

В случае транспортных средств, совершающих транзитные поездки в Германии, предусмотрена льгота по освобождению от платы для малых предприятий. Такая льгота может быть активирована только для транспортных средств массой менее 7,5 тонны, это позволяет пользоваться платными участками дорог бесплатно. При выезде из Германии статус освобождения от платы для малых предприятий становится неактивным автоматически.



Активирование освобождения от платы для малых предприятий без соблюдения условий, дающих право на эту льготу, может повлечь за собой санкции.

Extended Declaration (Расширенная декларация) (Швейцария)

Для транспортных средств, совершающих транзитные поездки по Швейцарии, можно заявлять тип буксируемого прицепа и текущее значение массы транспортного средства. Эти сведения можно вводить только в приложении *Telepass Truck*, и нет необходимости вносить в них изменения при выезде из сети автомагистралей Швейцарии.

Данная функция доступна только при соблюдении следующих условий:

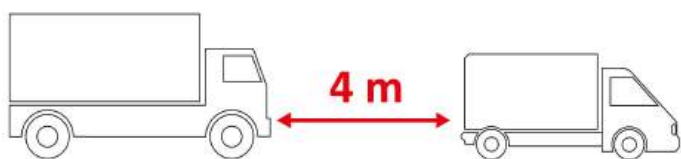
- если при заказе устройства было указано значение снаряженной массы (вес **G**) транспортного средства;
- текущее количество осей транспортного средства больше заранее установленного минимального значения.

Проезд через пункт пропуска

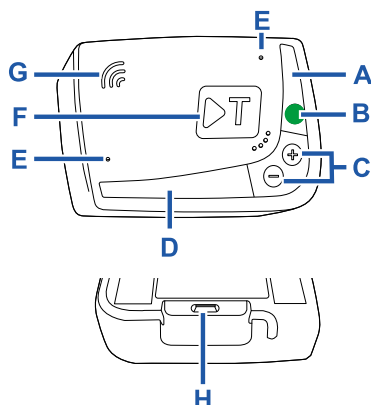


Риск аварии. Вблизи от пунктов пропуска на въезде/выезде платной дороги следует соблюдать указания и ограничения скорости, даваемые оператором данного участка дороги.

Соблюдать дистанцию от предыдущего транспортного средства не менее четырех метров. Если над полосой пункта пропуска горит красный свет светофора, воспользоваться другой полосой.



Компоненты устройства



- A** – Индикатор состояния (красный/зеленый)
- B** – Кнопка функций/подтверждения
- C** – Кнопки изменения значений (+/-)
- D** – Индикатор связи (красный/желтый/зеленый/синий)
- E** – Микрофоны (не используются)
- F** – Многофункциональная кнопка
- G** – Динамик
- H** – Разъем питания

Назначение кнопок

Кнопки, предусмотренные на устройстве, позволяют пользоваться функциями без приложения **Telepass Truck**.

Многофункциональная кнопка (F)



Эта кнопка позволяет устанавливать связь между приложением **Telepass Truck** и устройством.

Кнопка функций (B)



Нажимать один раз для доступа к функциям или для подтверждения текущего выбора настройки.
Нажимать дважды для возврата к предыдущей функции.
Держать нажатой в течение 30 секунд, чтобы выйти из режима работы с функциями.

Кнопки изменения значений (C)



Нажимать для перехода между функциями и опциями или для изменения уровня громкости.

В случае продолжительного бездействия устройство автоматически выходит из режима задания настроек и возвращается к функции "Home".

Индикатор состояния

Индикатор состояния отображает характер работы устройства и сигнализирует о возможных ошибках в процессе эксплуатации и при задании настроек. Описание возможных сообщений приведено в разделе "Сообщения об ошибках".

 (зеленый)	Постоянное свечение	✓ Устройство находится в рабочем режиме От транспортного средства подается нужное напряжение питания
 (зеленый)	Одно мигание в процессе задания настроек	✓ Значение настройки принято От транспортного средства подается нужное напряжение питания
 (выключен)	–	✓ Устройство выключено Устройство не подключено Проезд по платным участкам дорог невозможен.
 (красный)	Постоянное свечение	✗ (Только для Германии) Активирована льгота по освобождению от платы для малых предприятий Система взимания платы активна, и льгота по освобождению от платы для малых предприятий активирована
 (красный)	Постоянное свечение	✗ Бесконтактная оплата проезда не активна Ошибка устройства Проезд по платным участкам дорог невозможен.
 (красный)	Мигающий	✗ Работа устройства нарушена Отключена подача питания или перегрев устройства Проверить, какое сообщение об ошибке выводится на устройстве.
 (зеленый)	3 мигания при выключении автомобиля	✗ Идет деактивация устройства

Индикатор связи

Индикатор связи отображает результаты интерактивного взаимодействия с устройством и сигнализирует о подаче голосовых сообщений.

 (синий)	✓ Идет процесс связывания устройства с приложением Состояние ожидания настройки конфигурации в удаленном режиме
 (зеленый)	✓ Значение подтверждено
 (желтый)	✓ Идет чтение голосового сообщения
 (красный)	✗ Значение отклонено Выбранное значение недопустимо. Выбрать допустимое значение.

Звуковые сигналы при контроле проезда

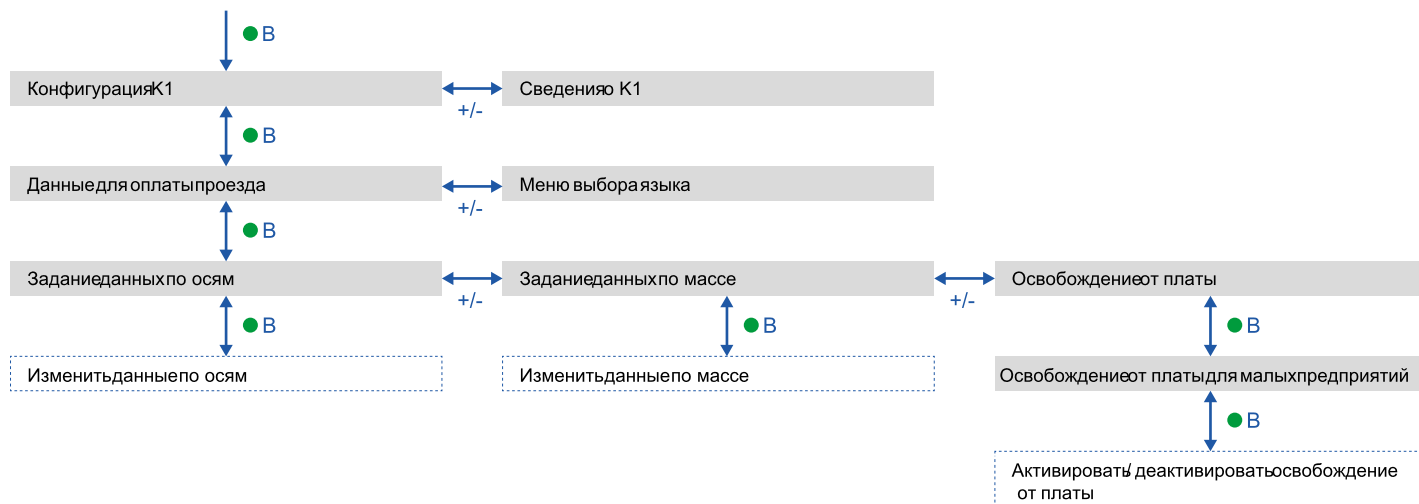
При въезде на участки дороги, где контроль осуществляется радиосистемой, устройство подает соответствующие звуковые сигналы.

 x 1	✓ Проезд зарегистрирован.
 x 2	✗ Проезд зарегистрирован, но устройство сообщает об ошибке.
 x 4	✗ Проезд НЕ зарегистрирован.
	При въезде на участки дороги, где контроль осуществляется системой спутниковой навигации, устройство не подает звуковых сигналов.

ВЫПОЛНЕНИЕ НАСТРОЙКИ С УСТРОЙСТВА

Схема перехода между функциями

На приведенной ниже схеме показаны последовательности перехода к различным функциям.



Проверка данных

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Риск наказания. Перед началом поездки необходимо убедиться в том, что данные, заданные в устройстве соответствуют фактическим характеристикам транспортного средства.

1. Нажать кнопку функций  в устройстве произносится сообщение "Конфигурация К1".
2. Нажать кнопку изменения значений  или  в устройстве произносится "Сведения о К1", затем для подтверждения нажать кнопку функций.
3. Нажимать кнопки изменения значений  или , чтобы выбрать интересующую информацию, затем нажать для подтверждения своего выбора кнопку функций: в устройстве произносятся зарегистрированные данные.

Можно прослушать информацию со следующими данными:

- идентификатор устройства
- версия установленного программного обеспечения
- зарегистрированные ошибки, если таковые имеются
- активные системы взимания платы
- номерной знак транспортного средства

Выбор языка

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация К1".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Нажать кнопку изменения значений  или  в устройстве произносится сообщение "Меню выбора языка".
4. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве сообщается выбранный на данный момент язык.
5. Для изменения текущего языка следует нажимать кнопку изменения значений  или  для выбора нужного

языка, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: в устройстве сообщается выбранный язык.

Проверка и изменение значения количества осей

Необходимо учитывать все оси транспортного средства и прицепа или полуприцепа, включая двойные оси и подъемные оси. Проверить значение количества осей, заданное в устройстве, и при необходимости изменить его. Изменять настройки следует всякий раз при сцеплении и отцеплении прицепа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация К1".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Для подтверждения выбора нажать кнопку функций: в устройстве сообщается количество осей, заданных на данный момент.
5. Для изменения текущего значения следует нажать кнопку изменения значений  или , чтобы выбрать нужное количество осей, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и сообщается заданное количество осей.

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.



Функцией Extended Declaration (Швейцария) нельзя пользоваться с устройства, она доступна только из приложения Telepass Truck.

Проверка и изменение значения массы транспортного средства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация KI".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Нажимать кнопку изменения значений **+** или **-** до получения сообщения "Задание данных по массе".
5. Для подтверждения выбора нажать кнопку функций: в устройстве произносятся значения заданного диапазона массы.
6. Для изменения текущего значения следует нажать кнопку изменения значений **+** или **-**, чтобы выбрать нужный диапазон массы, затем нажать кнопку функций для подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и произносятся значения заданного диапазона массы.

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.

Проверка и изменение действия льготы по освобождению от платы для малых предприятий

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изменять настройки следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен. Активировать льготу по освобождению от платы для малых предприятий можно только для транспортных средств массой менее 7,5 тонны.

1. Нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Конфигурация KI".
2. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Данные для оплаты проезда".
3. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Задание данных по осям".
4. Нажимать кнопку изменения значений **+** или **-** до получения сообщения "Освобождение от платы".
5. Для подтверждения нажать кнопку функций: в устройстве произносится сообщение "Освобождение от платы для малых предприятий".
6. Нажать для подтверждения кнопку функций: в устройстве происходит считывание текущей настройки освобождения от платы за проезд для малых предприятий (активный или неактивный статус).
7. Для изменения текущей настройки и активирования/деактивирования льготы по освобождению от платы за проезд для малых предприятий следует нажать кнопку изменения значений **+** или **-**, затем нажать кнопку функций для

подтверждения выбора: на устройстве подается короткий звуковой сигнал и произносится текущее значение настройки. Индикатор состояния становится красным.

Примечание – При попытке активировать льготу по освобождению от платы для малых предприятий для транспортных средств массой более 7,5 тонны в устройстве произносится сообщение "Освобождение от платы неприменимо".

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.

Согласие на запрос о выполнении настройки конфигурации в удаленном режиме или отклонение такого запроса

На устройство может поступить запрос, отправленный в удаленном режиме, на обновление данных по количеству осей и массе. При поступлении такого запроса индикатор связи мигает синим цветом (●).

Запрос остается в режиме ожидания в течение 15 минут. По истечении этого времени запрос считается отклоненным, и лицо, ответственное за парк транспортных средств, может повторить запрос.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Выполнять описанные операции следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Нажать многофункциональную кнопку: в устройстве произносятся новые полученные настройки.
2. Для подтверждения запроса и обновления настроек нажать кнопку изменения значений **+**: в устройстве произносится слово "Подтверждено", а индикатор связи становится зеленым (●).
3. Для отклонения запроса и сохранения текущих настроек нажать кнопку изменения значений **-**: в устройстве произносится слово "Отклонено", а индикатор связи становится красным (●).
4. Нажать кнопку изменения значений **+** или **-** для возврата на главную страницу: в устройстве произносится слово "Home".

При каждом изменении значения настроек в приложении **Telepass Truck** происходит отправка соответствующего уведомления.



Проезд с неверно заданными значениями количества осей и массы может повлечь за собой санкции.

ПРИЛОЖЕНИЕ TELEPASS TRUCK

Зачем устанавливать приложение Telepass Truck

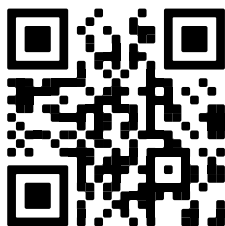
Для того чтобы максимально пользоваться всеми возможностями устройства, следует загрузить приложение **Telepass Truck**.

Это приложение позволяет быстро и удобно осуществлять связь с устройством и выполнять на смартфоне следующие действия:

- Читать сообщения о состоянии устройства.
- Проверять или изменять значения осей и массы транспортного средства.
- Проверять сведения о транспортном средстве.
- Проверять, какие системы взимания платы активны.
- Просматривать руководства по установке и эксплуатации.

Установка приложения

Просканировать QR-код, чтобы установить приложение **Telepass Truck**.

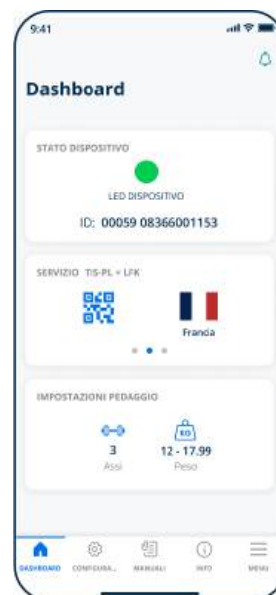


Регистрация и доступ

Для пользования приложением необходимо зарегистрироваться, получить доступ в приложение и связать его с устройством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Выполнять нужные операции следует при включенном двигателе, но автомобиль должен быть при этом неподвижен.

1. Запустить приложение.
2. Ввести свой адрес электронной почты.
3. Использовать одноразовый пароль (код OTP), полученный на указанный электронный адрес, для завершения процедуры регистрации.
4. Включить автомобиль: в поле **ID OBU** будет автоматически выведен идентификатор устройства; он недоступен для изменения.
5. Нажать **Войти**: далее необходимо связать приложение и устройство друг с другом.
6. Нажать **Связать**: при этом индикатор связи мигает синим цветом.
7. Нажать многофункциональную оранжевую кнопку на устройстве: при успешном завершении операции открывается страница **Информационная панель**.



Главные страницы

 Информационная панель	Выводятся: идентификатор и состояние устройства, активные системы взимания платы и текущие значения массы и количества осей.
 Конфигурация	Возможность изменения языка интерфейса, значений массы и количества осей транспортного средства.
 Руководства	Доступ к загрузке руководств по установке и эксплуатации устройства.
 Данные	Вывод сведений о транспортном средстве.
 Меню	Просмотр данных пользователя и Условий пользования приложением.
 Уведомления	Доступ к полученным уведомлениям.

ЗАДАНИЕ НАСТРОЕК ИЗ ПРИЛОЖЕНИЯ TELEPASS TRUCK

Проверить данные и настройки устройства



На странице **Информационная панель** выводится следующая информация:

- состояние и идентификатор устройства
- выбранный язык
- заданные значения массы и количества осей
- возможные уведомления

Проверить данные транспортного средства



На странице **Данные транспортного средства** выводится следующая информация:

- номерной знак и страна регистрации транспортного средства
- экологический класс
- оси и масса тягача

Выбрать язык



1. Выбрать нужный язык и нажать кнопку **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Задать массу транспортного средства



1. Выбрать соответствующую категорию для массы, затем нажать **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Задать количество осей транспортного средства



1. Выбрать правильное количество осей и нажать **ОК**.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Задать тип прицепа и массу транспортного средства (функция **Extended Declaration**)

Эти действия необязательны, их выполнение доступно только в случае проезда по Швейцарии.



> **Изменить** > **Конкретно**

1. В пункте **Прицеп** выбрать тип прицепа, затем нажать **ОК**.
2. В пункте **Тонн(ы)** выбрать полную массу транспортного средства, затем нажать **ОК**.
3. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Задание статуса освобождения от платы за проезд

Эта функция доступна только при поездках по Германии.



1. Активировать или деактивировать освобождение от платы.
2. Нажать **Сохранить** для подтверждения выбранных настроек.

Просмотр уведомлений



На этой странице выводятся возможные уведомления.

ЧТО НУЖНО ИМЕТЬ В ВИДУ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Перед отправлением в рейс

Необходимо соблюдать следующие требования с учетом оператора системы взимания платы и страны, по которой выполняется транзит.

Указания	Система взимания платы											
	GO Австрия	Скандинавия	LKW-Maut Германия	eToll Польша EETS	HU-GO Венгрия	LSVA Швейцария	TOLLPASS Болгария	Myto SK Словакия	Go Словения	Хорватия	Чехия	Viapass Бельгия
Декларация на транспортное средство Проверить, что информация в декларации на транспортное средство, представленной вместе с устройством, соответствует этому транспортному средству и установленному устройству.	•	•										
Оси Проверить, что количество осей и прочие указанные в настройках данные соответствуют фактическим характеристикам транспортного средства.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Масса Проверить, что значение массы, указанное в настройках, соответствует максимально допустимой перевозимой массе грузов (с учетом прицепа, если таковой имеется).			•	•								
Освобождение от платы для малых предприятий Проверить соблюдение условий, необходимых для освобождения от платы за проезд для малых предприятий.			•									
Viapass – обязательные инструкции С м. документ Обязательные инструкции для поездок в Бельгию (система взимания платы Viapass).												•

Сообщения об ошибках

В устройстве могут выдаваться сообщения об ошибках, перечисленных ниже.

Сообщение	Индикатор	Описание	Действия
Ошибка освобождения от платы	 (красный)	(Только в Германии) Активирована льгота на освобождение от платы для малых предприятий. Взимание платы за проезд временно приостановлено.	При повторном въезде на автомобильные дороги Германии следует проверять, сохраняются ли еще в конкретном случае условия, дающие право на освобождение от платы за проезд.
Ошибка LTE	 (красный)	Отсутствует радиосигнал	Оплатить проезд другим способом оплаты.
Ошибка GNSS	 (красный)	Отсутствует спутниковый сигнал	
Бортовое устройство заблокировано, связаться с оператором	 (красный)	Устройство заблокировано оператором системы взимания платы.	Проезд по платным участкам дорог невозможен. Связаться с оператором системы взимания платы.
Система взимания платы на данном участке неактивна	 (красный)	Услуга бесконтактной оплаты проезда неактивна в зоне проезда	Проезд по платным участкам дорог невозможен. Связаться с оператором системы взимания платы.
Зарегистрирован несанкционированный доступ, связаться с оператором	 (красный)	Обнаружена попытка несанкционированного доступа к устройству	
Проблема с аккумулятором бортового устройства, как можно быстрее подсоединить оригинальный кабель питания к устройству	 (красный мигающий)	Отсоединен кабель питания	Подсоединить снова кабель питания.
Высокая температура бортового устройства, связаться с оператором	 (красный мигающий)	Перегрев устройства	Выключить автомобиль и подождать, пока устройство не остынет.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Чистка



Для чистки использовать мягкую салфетку, при необходимости смоченную универсальным моющим средством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Нельзя разбрызгивать чистящее средство непосредственно на устройство.
- Запрещается использовать растворители или абразивные материалы.

Возврат устройства

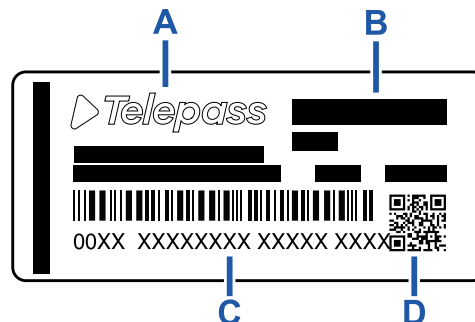


Запрещается удалять устройство в обычные бытовые отходы.
Необходимо сдать его в городской центр сбора ОЭЭО или вернуть своему обычному контактному лицу и/или компании Telepass SpA.

Технические характеристики

Размеры	95 x 66 x 27 мм
Масса	120 г
Материал корпуса	Допускающий переработку АБС-пластик
Класс защиты	IP 41
Рабочая температура	От -30 °C до +70 °C
Температура хранения	От 5 °C до +40 °C
Питание от транспортного средства	5 В пост. тока – 2 А (мин.)
Внутренний аккумулятор	Аккумуляторная батарея (supercap) 3,9 В пост. тока/155 мАч (при 3,67 В) – 311 мАч (при 3,90 В)
Остаточное напряжение (только DSRC)	3,0 В пост. тока – 225 мАч (CR2032)
Радиочастотный диапазон	2G (GSM): 900/1800 МГц 3G (WDCSMA): 900 МГц LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 МГц GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 МГц DSRC: 5,785–5,815 ГГц
Выходная мощность	2G (GSM): класс 1 (30 дБм ±2 дБ), класс E2 (26 дБм ±3 дБ), класс 4 (33 дБм ±2 дБ), класс E2 (27 дБм ±3 дБ) 3G (WDCSMA): класс 3 (24 дБм +1/-3 дБ) LTE (FDD): класс 3 (23 дБм ±2 дБ) DSRC: -14 дБм
Стандарт GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Этикетка на задней панели



- A** – Наименование и данные изготовителя
B – Наименование модели и технические данные (класс защиты IP и питание)
C – Идентификатор устройства и штрихкод с информацией о модуле DSRC
D – QR-код для доступа к сайту Telepass

Прочие отметки

	Устройство соответствует требованиям Директивы RAEE (ОЭЭО) (2012/19/ЕС).
	Устройство соответствует требованиям Директивы о содержании вредных веществ RoHS (2011/65/ЕС).
CE	Маркировка ЕС

Соответствие нормам техники безопасности и сертификация

Изготовитель, Telepass SpA, заявляет, что радиоустройство ETOLLKITL соответствует требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на веб-странице <https://www.telepass.com/en/truck/support>

ЕС	0051-RED-0118
Омологация	NSAI согласно требованиям UNECE R10

Гарантия

Для получения более подробной информации по гарантии следует ознакомиться с контрактом на обслуживание и связаться с оператором системы взимания платы.

Сведения об изготовителе

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 – 00142 Рим (RM) – Италия
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Boordapparaat voor elektronische tolheffing

Gebruikershandleiding

Algemene waarschuwingen

Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens het apparaat te gebruiken. Voor details over betalingen, garantie, contractuele verplichtingen, normen en voorwaarden in elk land waar het apparaat wordt gebruikt, wordt verwezen naar het servicecontract.

Voorkom schade aan het apparaat



Niet mee knoeien of proberen te openen.
Niet onderdompelen in vloeistoffen en het apparaat beschermen tegen regen en/of spatten.
Uit de buurt houden van warmtebronnen, vlammen en magnetische velden.
Buiten het bereik van kinderen houden.
Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan bij aanwezigheid van elektrische beveiliging op het voertuig.
Gebruik de meegeleverde voedingskabel niet om andere apparaten aan te sluiten of te voeden.

Zorg voor een goede werking



Volg de instructies voor de plaats van installatie zorgvuldig op.
Niet gebruiken als het apparaat beschadigd lijkt.
Als er rook uit het apparaat komt, verwijder dit dan uit de houder en breng het uit de buurt van het voertuig. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor teruggave.
Als er vloeistof uit het apparaat ontsnapt, ga er dan niet met blote handen mee om. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor teruggave.

Beperkingen

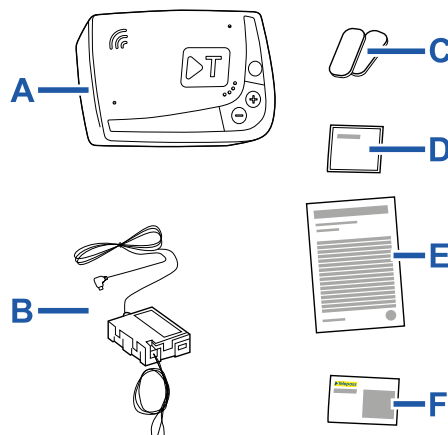


Koppel de stroomkabel nooit los van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet in een ander voertuig dan waarvoor het is geleverd. Bij het verwisselen van de kentekenplaat dient u het apparaat op het juiste voertuig te gebruiken.
Gebruik niet meer dan één apparaat met dezelfde diensten actief op hetzelfde voertuig: dit kan leiden tot interferenties tussen apparaten, storingen en dubbele afschrijvingen van de afgelegde routes. In dit geval kan Telepass het teveel betaalde bedrag niet terugbetalen.

BESCHRIJVING

Inhoud van de verpakking



A - Apparaat K1 Telepass SAT
B - Smart verbindingapparaat (IPS 2.0) met aansluitkabel voor het elektrische systeem en afneembare Molex-connector
C - Twee zelfklevende klittenbanden
D - Reinigingsdoekjes
E - Voertuigaangifte
F - Veiligheidswaarschuwingen

De verpakking bevat een beknopte handleiding voor het gebruik van het apparaat. Bewaar de verpakking als naslagwerk.

Reisdocumenten (alleen GO service)



De voertuigaangifte (die bij het apparaat wordt geleverd) en eventuele documenten waaruit blijkt dat het voertuig tot een bepaalde tariefgroep behoort (kentekenbewijs, COP, COC, CEMT) moeten zich altijd aan boord van het voertuig bevinden dat dit apparaat benut.

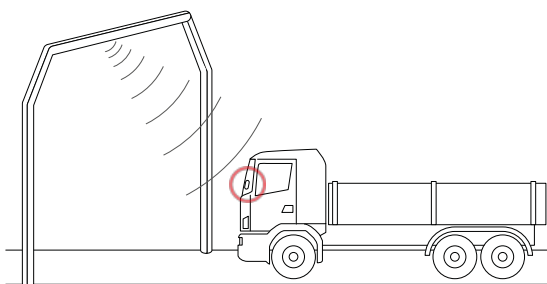
De bestuurder kan de voertuigaangifte ook raadplegen via de app **Telepass Truck**.

Werking

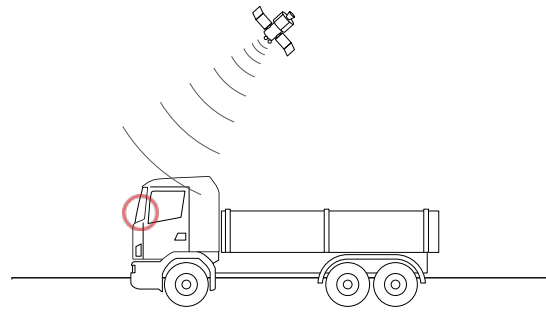
Dit apparaat voert de elektronische tolheffing uit met de doorgang in speciale rijstroken door middel van lezersapparatuur (*free-flow* dienst) of van het satellietvolgsysteem.



Koppel de stroomkabel nooit los. Het apparaat werkt alleen onder stroom. Reizen over tolwegen met een niet-functionerend apparaat kan leiden tot boetes.



In weggedeelten waar het radiosysteem wordt gebruikt, wordt de detectie uitgevoerd door antennes in speciale rijstroken of, waar de *free-flow* dienst beschikbaar is, door lezersapparatuur langs het wegennet. Tijdens de doorvoer onder de lezersapparatuur wordt de correcte werking van het apparaat aangegeven door geluidssignalen en/of waarschuwingen op het display.



In weggedeelten waar de satellietdienst actief is, wordt de doorvoer van het voertuig in tolgebieden gedetecteerd door het GNSS-systeem.

Het apparaat is alleen actief als het correct is geïnstalleerd en het instrumentenpaneel is ingeschakeld. Het communiceert met de bestuurder door middel van geluidssignalen, lichtsignalen (led) en spraakberichten. De bestuurder heeft toegang tot de functies van het apparaat via de app **Telepass Truck** of rechtstreeks via het apparaat.

Apparaatconfiguratie

Om de doorgangen correct te registreren en te factureren, moet het apparaat worden geconfigureerd. Het is vooral belangrijk om het gewicht en het aantal assen van het voertuig waarop het apparaat is geïnstalleerd in te stellen.

De bestuurder kan deze configuratie zelf uitvoeren met behulp van het K1-apparaat of de app **Telepass Truck**. De configuratie kan ook op afstand door de wagenparkbeheerder worden uitgevoerd.

Ambachtsvrijstelling

Voor voertuigen die door Duitsland rijden, is de functie ambachtsvrijstelling beschikbaar. Deze functie kan alleen worden geactiveerd op voertuigen die minder dan 7,5 ton wegen en biedt vrijstelling van betaling op tolwegen. De ambachtsvrijstelling wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u Duitsland verlaat.



Er kunnen sancties volgen als u de ambachtsvrijstelling activeert zonder aan de gestelde eisen te voldoen.

Extended Declaration (Zwitserland)

Voor voertuigen die door Zwitserland rijden is het mogelijk het type aanhangwagen en het huidige gewicht van het voertuig op te geven. Deze informatie kan alleen vanaf de app **Telepass Truck** worden ingevoerd en hoeft niet te worden gewijzigd bij het verlaten van het Zwitserse snelwegennet.

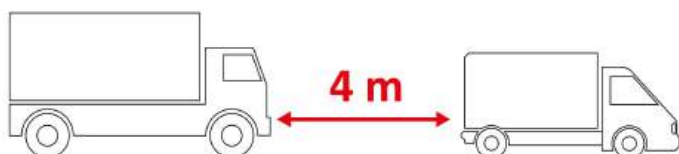
De functie is alleen beschikbaar onder de volgende voorwaarden:

- bij de bestelling van het apparaat is het leeggewicht (G-gewicht) van het voertuig opgegeven
- het huidige aantal assen van het voertuig is groter dan het minimum aantal

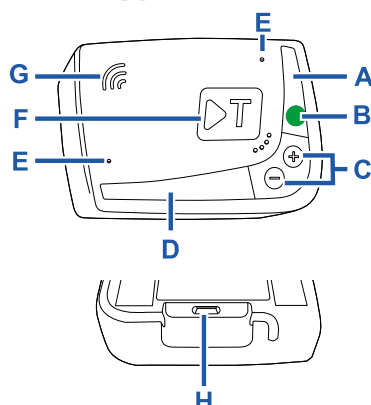
Een tolpoort passeren

Risico op ongevallen. Houd u in de buurt van tolpoorten aan de instructies en snelheidsbeperkingen die de wegbeheerder aangeeft.

Houd een afstand van ongeveer vier meter van het voorgaande voertuig. Als het licht rood is, gebruik dan een ander tolpoortje.



Structuur van het apparaat



- A - Status-LED (rood/groen)
- B - Knop functies/bevestig
- C - Regelknoppen (+/-)
- D - Communicatie-led (rood/geel/groen/blauw)
- E - Microfoons (niet in gebruik)
- F - Multifunctionele knop
- G - Luidspreker
- H - Voedingsaansluiting

Gedrag van de knoppen

De knoppen op het apparaat bieden toegang tot de functies, zelfs zonder de app **Telepass Truck** te gebruiken.

Multifunctionele knop (F)	Hiermee kan de app Telepass Truck worden gekoppeld aan het apparaat.
Functieknop (B)	Eenmaal indrukken om toegang te krijgen tot functies of om de huidige instelling te bevestigen. Twee keer drukken om terug te keren van de vorige naar de huidige functie. Houd 30 seconden ingedrukt om functies te verlaten.
Regelknoppen (C)	Indrukken om door functies en opties te navigeren of het volumeniveau te wijzigen.

Bij langdurige inactiviteit verlaat het apparaat automatisch de instellingen en keert terug naar de functie "Home".

Status-led

De status-led geeft de werking van het apparaat aan en waarschuwt voor eventuele storingen tijdens het gebruik en tijdens het instellen. Voor een beschrijving van de berichten, raadpleeg de sectie "Meldingen van storingen".

(groen)	Continu brandend	✓ Apparaat in werking Stroomvoorziening van het voertuig correct
(groen)	1 x knipperend tijdens het instellen	✓ Instelling geaccepteerd Stroomvoorziening van het voertuig correct
(uit)	-	✓ Apparaat uitgeschakeld Apparaat niet gekoppeld Rijd niet op tolwegen.
(rood)	Continu brandend	✗ (alleen Duitsland) Ambachtsvrijstelling geactiveerd Service actief en ambachtsvrijstelling geactiveerd
(rood)	Continu brandend	✗ Elektronische tolheffing niet actief Storing apparaat Rijd niet op tolwegen.
(rood)	Knipperend	✗ Apparaat werkt niet naar behoren Stroomvoorziening onderbroken of apparaat oververhit Controleer de weergegeven foutmelding.
(groen)	3 x knipperend bij het uitschakelen van het voertuig	✗ Apparaat wordt gedeactiveerd

Communicatie-led

De communicatie-led signaleert de dialoog met het apparaat en begeleidt spraakberichten.

(blauw)	✓ Apparaat wordt gekoppeld met de app Configuratie van het apparaat op afstand in behandeling
(groen)	✓ Waarde bevestigd
(geel)	✓ Spraakbericht wordt gelezen
(rood)	✗ Waarde geweigerd De geselecteerde waarde is niet toegestaan. Selecteer een toegestane waarde.

Geluidssignalen wanneer doorvoeren worden gedetecteerd

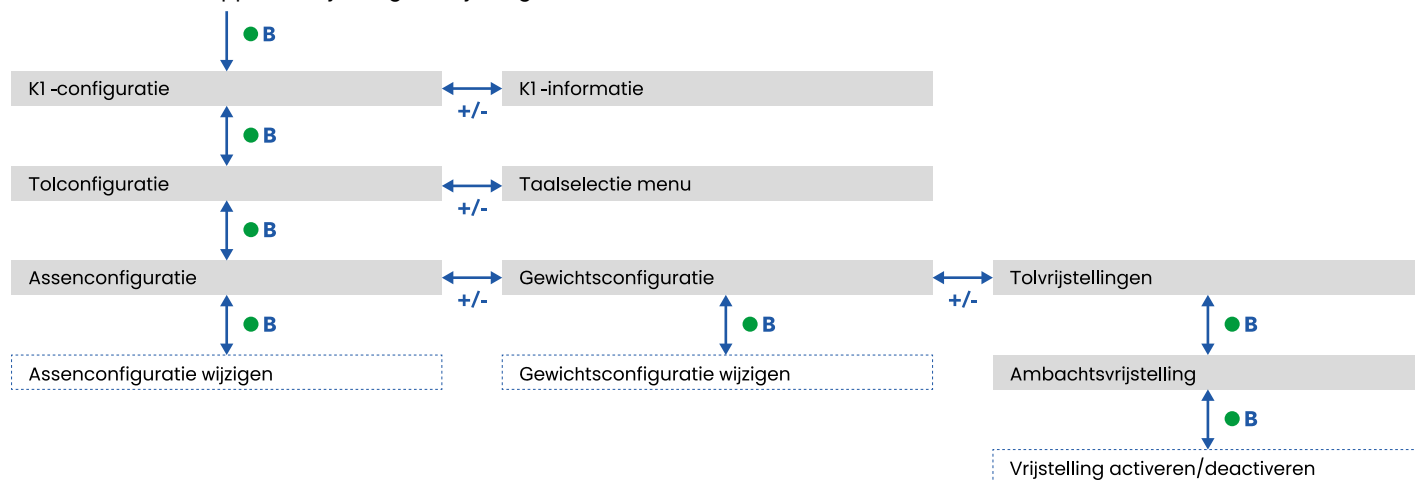
Bij het betreden van radiodetectiezones geeft het apparaat geluidssignalen af.

 x 1	✓ Doorgang geregistreerd.
 x 2	✗ Doorgang geregistreerd, maar het apparaat signaleert een storing.
 x 4	✗ Doorgang NIET geregistreerd.
	
	Bij het betreden van satellietdetectiezones geeft het apparaat geen geluidssignalen af.

INSTELLING VANAF APPARAAT

Navigatieschema van de functies

De functies van het apparaat zijn toegankelijk volgens onderstaand schema:



Gegevens raadplegen

LET OP: risico op sancties. Controleer voordat u gaat rijden of de in het apparaat ingestelde gegevens en de werkelijke kenmerken van het voertuig overeenkomen.

1. Druk op de functieknop  : het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de + of - regelknop: het apparaat spreekt "K1 - informatie" uit, druk vervolgens op de functieknop om te bevestigen.
3. Druk op de regelknop + of - om de te raadplegen informatie te selecteren en druk vervolgens op de functieknop om de gewenste informatie te bevestigen: het apparaat spreekt de geregistreerde informatie uit.

De volgende informatie kan worden geraadpleegd:

- apparaat-ID
- geïnstalleerde software
- eventueel geregistreerde storingen
- actieve diensten
- kenteken van het voertuig

Taalkeuze

1. Druk op de functieknop: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de + of - regelknop: het apparaat spreekt "Taalselectie menu" uit.
4. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat leest de huidig ingestelde taal.
5. Om de huidige taal te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om de gewenste taal te selecteren en drukt u vervolgens op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt de momenteel ingestelde taal uit.

Controleer en wijzig het aantal assen

Houd rekening met alle assen van het voertuig en de aanhangwagen of oplegger, met inbegrip van de dubbele tandemas en de hefassen. Controleer het aantal assen dat op het apparaat is ingesteld en pas het zo nodig aan. Wijzig de instelling telkens wanneer een aanhangwagen wordt in- of uitgeschakeld.

LET OP: wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Druk op de functieknop: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de functieknop om te bevestigen: het apparaat leest het momenteel ingestelde aantal assen af.
5. Om de huidige instelling te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om het gewenste aantal assen te selecteren en drukt u vervolgens op de functieknop om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt het ingestelde aantal assen uit.

Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.



De functie Extended Declaration (Zwitserland) kan niet door het apparaat worden gebruikt, maar alleen via de app Telepass Truck.

Het gewicht van het voertuig controleren en wijzigen

LET OP: wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Druk op de functiekноп: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de regelknop + of - tot het bericht Gewichtsconfiguratie verschijnt.
5. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat leest het momenteel ingestelde gewichtsbereik af.
6. Om de huidige instelling te wijzigen, drukt u op de regelknop + of - om het gewenste gewichtsbereik te selecteren en drukt u vervolgens op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt het ingestelde gewichtsbereik uit.

Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.

Ambachtsvrijstelling controleren en wijzigen

LET OP: wijzig de instellingen met draaiende motor maar stilstaand voertuig. Ambachtsvrijstelling kan alleen worden geactiveerd voor voertuigen van minder dan 7,5 ton.

1. Druk op de functiekноп: het apparaat spreekt "K1 - configuratie" uit.
2. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Tolconfiguratie" uit.
3. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Assenconfiguratie" uit.
4. Druk op de regelknop + of - tot het bericht Tolvrijstellingen verschijnt.
5. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat spreekt "Ambachtsvrijstelling" uit.
6. Druk op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat leest de huidige instelling van de ambachtsvrijstelling (actief of niet actief).
7. Om de huidige instelling te wijzigen en de vrijstelling in/uit te schakelen, drukt u op de regelknop + of - en drukt u vervolgens op de functiekноп om te bevestigen: het apparaat geeft een korte pieptoon en spreekt de huidige instelling uit. De status-led wordt rood.

Opmerking: bij een poging om de ambachtsvrijstelling voor voertuigen van meer dan 7,5 ton te activeren, spreekt het apparaat het bericht "Vrijstelling niet van toepassing" uit. Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.

Een verzoek tot configuratie op afstand accepteren of weigeren

Het apparaat kan op afstand een verzoek ontvangen om de configuratie van de assen en het gewicht bij te werken. Wanneer dit gebeurt, knippert de blauwe communicatie-led (●).

Het verzoek blijft 15 minuten actief. Daarna wordt het als geweigerd beschouwd en kan de wagenparkbeheerder het opnieuw verzenden.

LET OP: voer deze stappen uit met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Druk op de multifunctionele knop: het apparaat spreekt de nieuw ontvangen instellingen uit.
2. Druk om het verzoek te accepteren en de instellingen bij te werken op de regelknop +: het apparaat spreekt "Bevestigd" uit en de communicatie-led wordt groen (●).
3. Druk om het verzoek af te wijzen en de huidige instellingen te behouden op de regelknop -: het apparaat spreekt "Afgewezen" uit en de communicatie-led wordt rood (●).
4. Druk op de regelknop + of - om terug te keren naar de hoofdpagina: het apparaat spreekt "Home" uit.

Telkens wanneer de instellingen worden gewijzigd, wordt een melding naar de app **Telepass Truck** gestuurd.



Rijden met onjuiste as- en gewichtsinstellingen kan tot boetes leiden.

APP TELEPASS TRUCK

Waarom Telepass Truck installeren

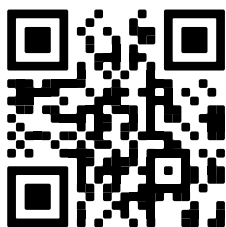
Download de app **Telepass Truck** voor een complete gebruikerservaring.

Met de app is het mogelijk om snel en intuïtief te communiceren met het apparaat en de volgende taken uit te voeren via uw smartphone:

- Berichten lezen over de status van het apparaat.
- De as- en gewichtsinstellingen van het voertuig controleren of wijzigen.
- Voertuiginformatie controleren.
- Actieve diensten controleren.
- De gebruikers- en installatiehandleidingen raadplegen.

De app installeren

Scan de QR-code om de app **Telepass Truck** te installeren.

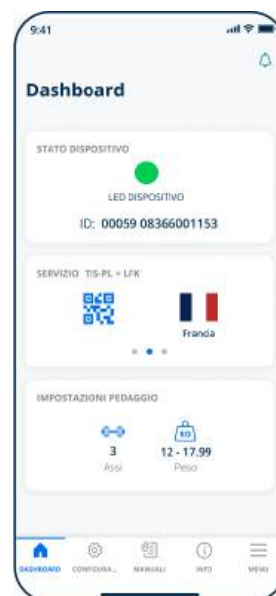


Een account aanmaken en zich registreren

Om de app te gebruiken, moet u een account aanmaken, inloggen en de app en het apparaat koppelen.

LET OP: voer deze stappen uit met draaiende motor maar stilstaand voertuig.

1. Start de app.
2. Voer uw e-mailadres in.
3. Gebruik de OTP-code die u op het aangegeven e-mailadres heeft ontvangen om het registratieproces te voltooien.
4. Schakel het voertuig in: de apparaatcode verschijnt automatisch in het veld **OBU ID** en kan niet worden gewijzigd.
5. Selecteer **Aanmelden**: nu moeten de app en het apparaat worden gekoppeld.
6. Selecteer **Koppelen**: de communicatie-led knippert blauw.
7. Druk op de oranje multifunctionele knop op het apparaat: als de bewerking is voltooid, wordt de pagina geopend **Dashboard**.



Hoofdpagina's

 Dashboard	Toont de ID en status van het apparaat, actieve diensten en huidige instellingen voor gewicht en as.
 Configuraties	Hiermee is het mogelijk de taal, het gewicht en de assen van het voertuig te wijzigen.
 Handleidingen	Hiermee is het mogelijk de handleidingen voor de installatie en het gebruik van het apparaat te downloaden.
 Info	Geeft informatie over het voertuig weer.

Menu

Geeft toegang tot gebruikersgegevens en voorwaarden.

Meldingen

Hiermee is het mogelijk ontvangen meldingen te lezen.

INSTELLEN VANAF DE APP TELEPASS TRUCK

Apparaatgegevens en -instellingen controleren



De pagina **Dashboard** geeft de volgende informatie weer:

- status en ID van het apparaat
- ingestelde taal
- ingesteld gewicht en aantal assen
- eventuele ontvangen meldingen

Voertuiggegevens controleren



De pagina **Voertuiggegevens** geeft de volgende informatie weer:

- kenteken en land
- emissieklasse
- assen en gewicht trekker

Taalkeuze



1. Selecteer de gewenste taal en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

Het voertuiggewicht instellen



1. Selecteer de juiste gewichtscategorie en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

De voertuigassen instellen



1. Selecteer het juiste aantal assen en vervolgens **OK**.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

Stel het type aanhangwagen en het gewicht van het voertuig in (functie Extended Declaration)

Deze procedure is niet verplicht en is alleen beschikbaar voor doorvoer in Zwitserland.



Wijzigen > Specifiek

1. Selecteer in **Aanhangwagen** het type aanhangwagen en vervolgens **OK**.
2. Selecteer in **Ton** het feitelijke gewicht van het voertuig en vervolgens **OK**.
3. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

De tolvrijstelling instellen

Deze functie is alleen beschikbaar tijdens het rijden door Duitsland.



1. De vrijstelling activeren of deactiveren.
2. Selecteer **Opslaan** om de instellingen te bevestigen.

Meldingen weergeven



Deze pagina toont de ontvangen meldingen.

REIZEN

Alvorens u gaat rijden

Afhankelijk van de serviceprovider en het land waarin u reist, dient u de volgende richtlijnen in acht te nemen.

Richtlijnen	Service											
	GO Oostenrijk	Scandinavië	LKW-Maut Duitsland	eToll Polen EETS	HU-GO Hongarije	LSVA Zwitserland	TOLLPASS Bulgarije	Myto SK Slowakije	Go Slovenië	Kroatië	Tsjechische Republiek	Viapass België
Voertuigaangifte Controleer of de informatie in de bij het apparaat meegeleverde voertuigaangifte overeenkomt met het voertuig zelf en het geïnstalleerde apparaat.	•	•										
Assen Controleer of het aantal assen en de andere ingestelde gegevens overeenkomen met de werkelijke kenmerken van het voertuig.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Gewicht Controleer of het ingestelde gewicht overeenkomt met het maximaal verplaatsbare gewicht, inclusief eventuele aanhanger.			•	•								
Ambachtstvrijstelling Controleer of aan de eisen voor ambachtstvrijstelling is voldaan.			•									
Viapass – verplichte instructies Raadpleeg de Verplichte instructies voor reizen in België (Viapass service).												•

Meldingen van storingen

Het apparaat kan de volgende storingen melden.

Bericht	LED	Beschrijving	Wat te doen
Vrijstellingsafwijking	● (rood)	(Alleen Duitsland) Ambachtsvrijstelling geactiveerd. Transitheffing tijdelijk opgeschort.	Als u het Duitse weggennet opnieuw betreedt, zorg er dan voor dat u nog steeds voldoet aan de vereisten voor vrijstelling.
LTE-storing	● (rood)	Geen radiosignaal	Betaal voor de doorvoer met andere betaalmiddelen.
GNSS-storing	● (rood)	Geen satelliet signaal	
Obu geblokkeerd, neem contact op met de serviceprovider	● (rood)	Apparaat geblokkeerd door de dienstverlener	Rijd niet op tolwegen. Neem contact op met uw dienstverlener.
Service is niet actief in dit gebied	● (rood)	Elektronische tolheffing niet actief in de doorgangszone	
Manipulatie afwijking, neem contact op met de serviceprovider	● (rood)	Poging tot sabotage ontdekt op apparaat	Rijd niet op tolwegen. Neem contact op met uw dienstverlener.
Obu batterij alert, sluit de originele voedingskabel zo snel mogelijk aan op de obu	✖ (rood knipperend)	Stroomkabel losgekoppeld	Sluit de stroomkabel weer aan.
Obu temperatuurwaarschuwing neem, contact op met de serviceprovider	✖ (rood knipperend)	Oververhit apparaat	Schakel het voertuig uit en wacht tot het apparaat is afgekoeld.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

Reinigen



Gebruik voor de reiniging een zachte, met een allesreiniger bevochtigde doek.

LET OP:

- Spuit het reinigingsmiddel niet rechtstreeks op het apparaat.
- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende materialen.

Terugsturen van het apparaat



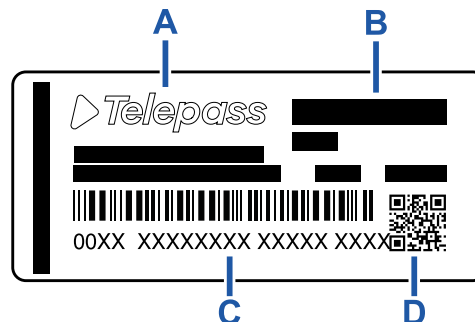
Gooi het apparaat niet weg met ongescheiden gemeentelijk afval.

Breng het naar een gemeentelijk AEEA-inzamelcentrum of lever het in bij uw gebruikelijke contactpersoon en/of bij Telepass SpA.

Technische kenmerken

Afmetingen	95 x 66 x 27 mm
Gewicht	120 g
Buitenmateriaal	Recycleerbaar plastic (ABS)
Beschermingsklasse	IP 41
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +70 °C
Temperatuur bij opslag	5 °C tot +40 °C
Stroomvoorziening van het voertuig	5 V cc - 2 A (min.)
Interne batterij	Oplaadbare batterij (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)
Restspanning (alleen DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Radiofrequentiebanden	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Uitgangsvermogen	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS-normen	GPS, Galileo, GLONASS

Etiket op de achterkant



- A** - Naam en gegevens van de fabrikant
B - Naam van het model en technische gegevens (IP-bescherming en stroomvoorziening)
C - Serienummer van het apparaat en barcode voor informatie over de DSRC-module
D - QR-code voor toegang tot de website van Telepass

Andere markeringen



Apparaat onderworpen aan de AEEA-richtlijn (2012/19/EU).



Apparaat onderworpen aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU).



CE-markering

Veiligheidsconformiteit en typegoedkeuring

De fabrikant Telepass SpA, verklaart dat het type radioapparatuur ETOLLKITL voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

EG

0051-RED-0118

Homologatie

NSAI overeenkomstig VN/ECE-Reglement R10

Garantie

Voor gedetailleerde informatie over de garantie verwijzen wij u naar het servicecontract en kunt u contact opnemen met uw dienstverlener.

Gegevens van de fabrikant

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Rome (RM) - Italië
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Elektronikus útdíjfizető fedélzeti egység

Felhasználó kézikönyv

Általános figyelmeztetések

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat. A szolgáltatást működtető valamennyi országban érvényes fizetéssel, jótállással, szerződéses kötelezettségekkel és az előírásokkal és feltételekkel kapcsolatban hivatkozzon a szolgáltatási szerződésre.

Kerülje a készülék sérülését



Ne végezzen azon illetéktelen beavatkozást és ne kísérelje meg a felnyitását.
Ne merítse folyadékba és védje az esőtől és/vagy a fröccsenő víztől.
Hőforrástól, lángtól és mágneses mezőtől tartsa távol.
Tartsa gyermekektől távol.
Az eszköz használata csak az elektromos védelemmel ellátott járműben lehetséges.
Ne használja a tartozék tápkábelét más készülékek csatlakoztatására vagy tápellátására.

Biztosítsa a megfelelő működést



Kövesse pontosan a telepítési elhelyezésre vonatkozó utasításokat.
Ne használjon szemmel láthatóan sérült készüléket.
Amennyiben a készülék füstöl, vegye ki a foglalatból és vigye a járműtől távol eső helyre. Az eszköznek a szolgáltatóhoz való visszaszolgáltatása érdekében haladéktalanul lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.
Amennyiben a készülékből folyadék szivárog, ne érjen hozzá szabad kézzel. Az eszköznek a szolgáltatóhoz való visszaszolgáltatása érdekében haladéktalanul lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

Tiltások



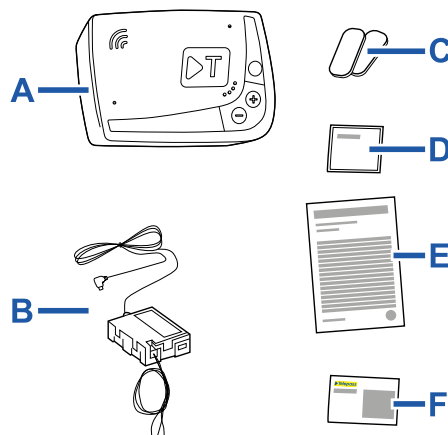
Ne bontsa meg az eszköz tápkábelének csatlakozását.

Ne használja a készüléket a szolgáltatáshoz megjelöltől eltérő járműben. Rendszámcseré esetén ellenőrizze, hogy a készüléket a megfelelő járműben használja.

Ne használjon egyidejűleg azonos szolgáltatásokkal aktivált több fedélzeti egységet: ez a különböző egységek között interferenciát és meghibásodást okozhat, valamint többszörös útdíj felszámítással járhat. Ebben az esetben a Telepass-nak nem áll módjában visszatéríteni a fizetendő összeghez képest jelentkező túlfizetést.

LEÍRÁS

A doboz tartalma



- A - Eszköz K1 Telepass SAT
- B - Okos csatlakozó egység (IPS 2.0) elektromos csatlakozó kábelrel és levehető Molex csatlakozóval
- C - Két öntapadós tépőzár
- D - Tisztítókendő
- E - Járműnyilatkozat
- F - Biztonsági figyelmeztetések

A csomagolás belső felületén a készülék használatára vonatkozó Gyors útmutató található. Őrizze meg a csomagolást, hogy később bármikor tanulmányozhassa.

Úti okmányok (csak GO szolgáltatás esetén)



A (készüléket kísérő) járműnyilatkozatot és a díjszabási kategóriába sorolást megalapozó egyéb más dokumentumokat (forgalomba helyezést igazoló okirat, COP, COC, CEMT) mindenkor a jelen készüléket használó járműben kell tartani.

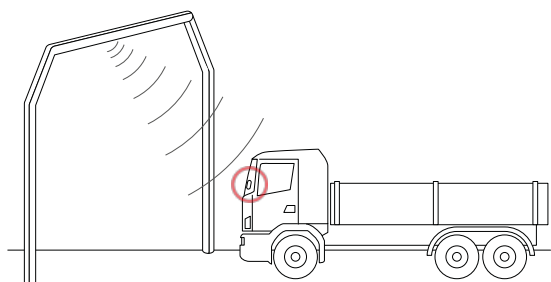
A gépjárművezető a **Telepass Truck** applikáción keresztül is betekinthez a járműnyilatkozatba.

Működés

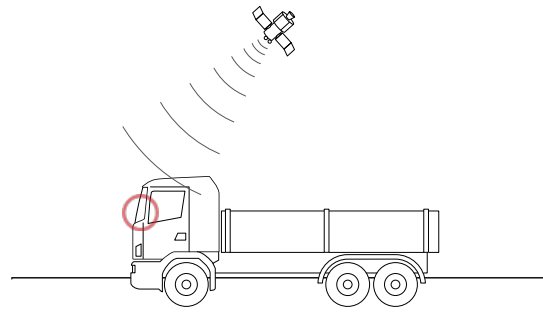
Ez a készülék az elektromos útdíjfizetést a kijelölt útsávokban, érzékelőkapukon (*free-flow* szolgáltatás) való áthaladással vagy más műholdas helyzetmeghatározó rendszer segítségével bonyolítja le.



Soha ne húzza ki az elektromos tápkábelt. Az eszköz csak aktív áramellátás mellett működik. Az útdíjköteles szakaszokon nem működő eszközzel való haladás büntetést vonhat maga után.



Azokon az útszakaszokon, ahol rádiójelen alapuló rendszer működik, az áthaladást a kijelölt útsávokban elhelyezett antennák, illetve, ahol *free-flow* szolgáltatás működik, az úthálózaton elhelyezett kapuk érzékelik. A kapuk alatti áthaladáskor az eszköz megfelelő működését hangjelzés és/vagy a kijelzőn megjelenő üzenet kíséri.



Azokon az útszakaszokon, ahol műholdas helyzetmeghatározó rendszer működik, a járműnek az útdíjköteles területeken való áthaladását GNSS rendszer érzékeli.

Az eszköz csak akkor aktív, ha a telepítés megfelelő és a műszerfal be van kapcsolva. A gépjárművezetővel hangjelzések, fényjelzések (LED) és hangüzenet formájában kommunikál. A gépjárművezető az eszköz funkcióihoz a Telepass Truck applikáción és közvetlenül az eszköz kezelőszervein keresztül férhet hozzá.

Készülék konfiguráció

A tranzit helyes regisztrálásához és a helyes díjszabáshoz konfigurálni kell az eszközt. Be kell állítani annak a járműnek a tömegét és tengelyszámát, amelyre az eszköz telepítve lett. Ezt a konfigurációt közvetlenül a vezető is elvégezheti a K1 eszközön vagy a **Telepass Truck** alkalmazáson keresztül. Egy másik lehetőségként a konfigurációt a flottakezelő távolról is elvégezheti.

Kézművesek mentessége

A Németországon áthaladó járművek számára elérhető a kézművesek mentessége. Ez a funkció csak a 7,5 tonnánál kisebb tömegű járműveken aktiválható, és lehetővé teszi a díjköteles zónákon való ingyenes áthaladást. Németország elhagyásakor a kézművesek mentessége automatikusan deaktiválásra kerül.



Szankciókat vonhat maga után, ha engedélyezi a kézművesek mentességét az arra jogosító követelményeknek való megfelelés nélkül.

Extended Declaration (Svájc)

A Svájcon áthaladó járművek esetében nyilatkozat tehető a pótkocsi típusára és a jármű aktuális tömegére vonatkozóan. Ez az információ csak a Telepass Truck applikációban adható meg, és nem szükséges megváltoztatni a svájci autópálya-hálózat elhagyásakor.

A funkció csak a következő feltételekkel érhető el:

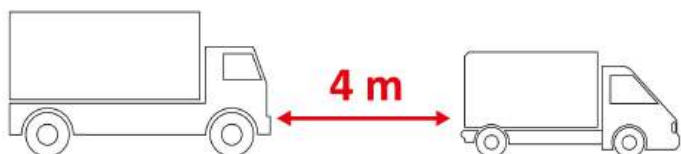
- a készülék megrendelésekor megadta a jármű saját tömegét (G tömeg)
- a jármű aktuális tengelyszáma nagyobb a minimálisnál

Áthaladás a fizetőkapun

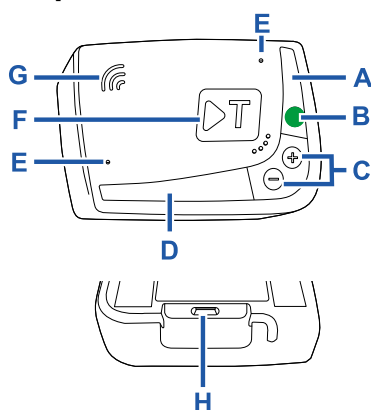


Balesetveszély. A fizetőkapuk közelében tartsa be az útszakasz üzemeltetője által meghatározott sebességkorlátozást.

Az Ön előtt haladó jármű mögött tartson legalább négy méter követési távolságot. Ha a jelzőlámpa piros, válasszon másik fizetőkaput.



A készülék felépítése



- A - Állapotjelző led (vörös/zöld)
- B - Funkció/Megerősítő gomb
- C - Beállító gombok (+/-)
- D - Kommunikációs LED (vörös/sárga/zöld/kék)
- E - Mikrofonok (használaton kívül)
- F - Többfunkciós gomb
- G - Hangszóró
- H - Áramellátást biztosító csatlakozó aljzat

A gombok működése

Az eszközön található gombok lehetővé teszik az eszköz funkcióihoz való hozzáférést a **Telepass Truck** applikáció nélkül is.

Többfunkciós gomb (F)	Lehetővé teszi az Telepass Truck alkalmazás csatlakoztatását az eszközhöz.
Funkciógombok (B)	Nyomja meg egyszer a funkciókhoz való hozzáféréshez vagy az aktuális beállítás megerősítéshez. Nyomja meg kétszer az előző funkcióhoz való visszatéréshez. Tartsa nyomva 30 másodpercig a funkciókból való kilépéshez.
Beállító gombok (C)	Nyomja meg a funkciók és az opciók közötti navigáláshoz vagy a hangerő módosításához.

Huzamos idejű inaktivitás esetén az eszköz automatikusan kilép a beállításokból és visszatér a "Főmenü" funkcióba.

Állapotjelző LED

Az állapotjelző LED a gép működését, illetve a használat és a beállítás során jelentkező esetleges rendellenességeket jelzi. Az üzenetek leírását lásd a "Hibaüzenetek" részben.

(zöld)	Állandóan világít	✓ Működő eszköz A járműről történő tápellátás megfelelő
(zöld)	A beállítás során 1 x villog	✓ Elfogadott beállítás A járműről történő tápellátás megfelelő
(kikapcsolt)	-	✓ Kikapcsolt eszköz Az eszköz nincs csatlakoztatva Ne haladjon át útdíjköteles területeken.
(vörös)	Állandóan világít	✗ (csak Németországban) Kézművesek mentessége aktiválva Szolgáltatás aktív és a kézművesek mentessége aktiválva
(vörös)	Állandóan világít	✗ Elektromos útdíjfizetés nem aktív Eszköz rendellenesség Ne haladjon át útdíjköteles területeken.
(vörös)	Villogó	✗ Rendellenesen működő eszköz A tápellátás megszakadt vagy az eszköz túlmelegedett Ellenőrizze a megjelenő hibaüzenetet.
(zöld)	A jármű leállításaakor 3 x villog	✗ Eszköz deaktiválása folyamatban

Kommunikációs LED

A kommunikációs LED az eszközzel való párbeszédet jelzi és a hangüzeneteket kíséri.

(kék)	✓ Folyamatban van az eszköz párosítása az alkalmazással Az eszköz várakozik a távoli készülék konfigurációjára
(zöld)	✓ Megerősített érték
(sárga)	✓ Hangüzenet beolvasás alatt
(vörös)	✗ Elutasított érték A kiválasztott érték nem engedélyezett. Válasszon egy engedélyezett értéket.

Az áthaladás érzékelésekor hallható hangjelek

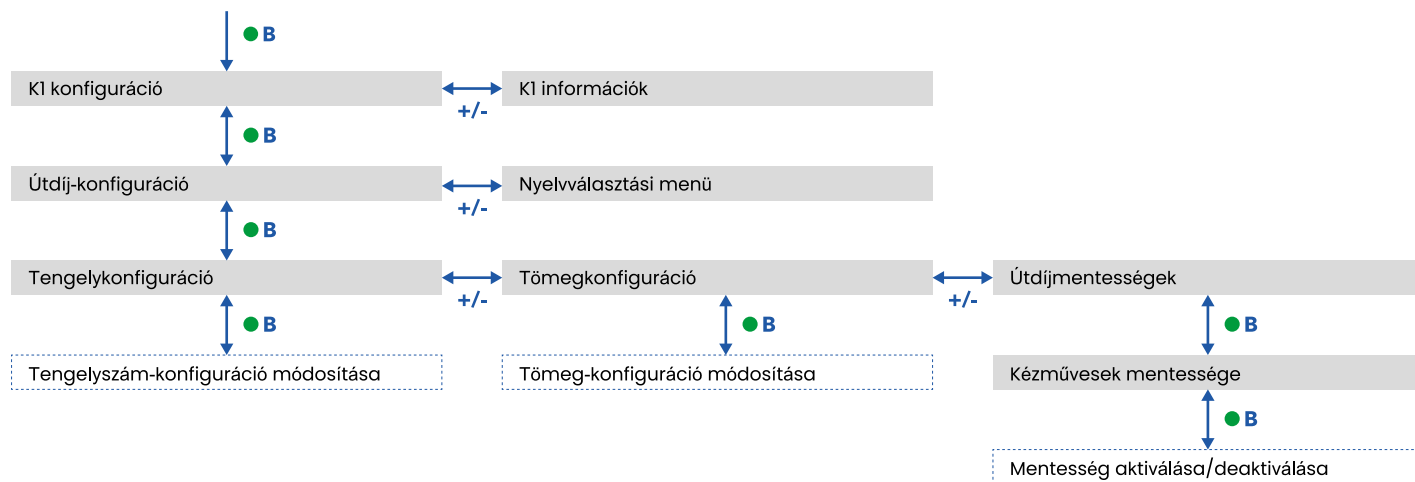
A rádiós érzékelővel ellátott területekre való belépéskor a készülék hangjeleket bocsát ki.

 x 1	✓ Regisztrált áthaladás.
 x 2	✗ Regisztrált áthaladás, de a készülék rendellenességet jelez.
 x 4	✗ NEM regisztrált áthaladás.
	
	A műholdas érzékelővel ellátott területekre való belépéskor a készülék nem bocsát ki hangjelzést.

KÉSZÜLÉKBÉÁLLÍTÁSOK

A funkciók navigációs sémája

Az eszköz funkcióihoz a következő séma szerint tud hozzáférni:



Az adatok megtekintése

FIGYELMEZTETÉS: Büntetés veszély. Mielőtt elindulna, bizonyosodjon meg arról, hogy az eszközön beállított adatok és a gépjármű tényleges jellemzői megegyeznek-e.

1. Nyomja meg a funkciógombot  : az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. Nyomja meg a + vagy - beállítógombot: az eszköz hangüzenete "K1 információk", majd a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot.
3. A megtekinteni kívánt információk kijelöléséhez nyomja meg a + vagy - beállítógombot, ezt követően a kívánt opció megerősítéséhez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a regisztrált információkat.

Az alábbi információk tekinthetők meg:

- az eszköz azonosítója
- a telepített szoftver
- az esetlegesen rögzített rendellenességek
- az aktív szolgáltatások
- a gépjármű forgalmi rendszáma

Válassza ki a nyelvet

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. Nyomja meg a + vagy -: beállító gombot : az eszköz hangüzenete "Nyelvválasztási menü".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított nyelv megnevezését.
5. Az aktuális nyelv beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt nyelv beállításához, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa a beállított nyelv megnevezését.

A tengelyszám ellenőrzése és módosítása

Vegye figyelembe a jármű, a pótkocsi és a félpótkocsi tengelyeinek számát, beleértve a dupla tandemtengelyeket és a felemelhető tengelyeket is. Ellenőrizze a készülékben beállított tengelyszámot és szükség esetén végezze el a módosítást. Módosítsa a beállítást minden alkalommal, amikor pótkocsit csatol fel vagy le.

FIGYELMEZTETÉS: A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "K1 konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított tengelyszámot.
5. Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt tengelyszám beállításához, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz egy rövid hangjelzést bocsát ki és beolvassa a beállított tengelyszámot.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.



Az Extended Declaration funkció (Svájc) nem használható a készüléken, hanem csak a Telepass Truck applikáción keresztül.

A jármű tömegének ellenőrzése és módosítása

FIGYELMEZTÉS: A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "KI konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. Nyomja meg a + vagy - gombot a Tömegkonfiguráció üzenet megjelenéséig.
5. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz beolvassa az adott pillanatban beállított tömeg intervallumot.
6. Az aktuális beállítás megváltoztatásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot a kívánt tömeg intervallum kijelöléséhez, ezt követően a megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot: az eszköz egy rövid hangjelzést bocsát ki és beolvassa a beállított tömeg intervallumot.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.

Ellenőrizze és módosítsa a kézművesek mentességét

FIGYELMEZTÉS: A beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze. A kézművesek mentessége csak a 7,5 tonnánál kisebb tömegű járművek esetében aktiválható.

1. Nyomja meg a funkciógombot: az eszköz hangüzenete "KI konfiguráció".
2. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Útdíj-konfiguráció".
3. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Tengelykonfiguráció".
4. Nyomja meg a + vagy - gombot a Útdíjmentességek üzenet megjelenéséig.
5. A megerősítéshez nyomja meg a funkciógombot : az eszköz hangüzenete "Kézművesek mentessége".
6. Nyomja meg a funkciógombot a visszaigazolásához: az eszköz beolvassa a kézművesek mentességének aktuális beállítását (aktív vagy nem aktív).
7. Az aktuális beállítás megváltoztatásához és a mentesség aktiválásához/deaktiválásához nyomja meg a + vagy - beállító gombot, majd nyomja meg a funkciógombot a visszaigazolásához: az eszköz rövid hangjelzést ad, és beolvassa az aktuális beállítást. Az állapotjelző LED vörös színűre vált.

Megjegyzés: ha megpróbálja aktiválni a 7,5 tonnánál nagyobb tömegű járműveknél a kézművesek mentességét, az eszköz a „A mentesség nem alkalmazható” üzenetet írja ki.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.

Egy távoli konfigurációs kérés elfogadása vagy elutasítása

Az eszköz alkalmas arra, hogy távolról fogadja a tengelykonfigurációra és a tömegre vonatkozó frissítési kérést. Amikor ez megtörténik, a kék kommunikációs LED (●) villog. A kérés 15 percig marad aktív. Ez idő letelte után a rendszer elutasítottként tekinti a kérést, és adott esetben a flottakezelőnek lehetősége van újra elküldeni.

FIGYELMEZTÉS: ezeket a beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Nyomja meg a többfunkciós gombot: az eszköz hangosan beolvassa a kapott új beállításokat.
2. A kérés elfogadásához és a beállítások frissítéséhez nyomja meg a + beállító gombot: az eszköz a „Megerősítve” kimondásával reagál, és a kommunikációs LED (●) zöldre vált.
3. A kérés elutasításához és az eredeti beállítások megtartásához nyomja meg a - beállító gombot: az eszköz az „Elutasítva” kimondásával reagál, és a kommunikációs LED (●) pirosra vált.
4. Nyomja meg a + vagy - beállító gombot a főoldalra való visszalépéshez: az eszköz a "Főmenü" kimondásával reagál.

A beállítások minden egyes megváltoztatásakor értesítést kap a **Telepass Truck** applikáció.



A helytelen tengely- és tömegbeállításokkal történő közlekedés bírságot vonhat maga után.

TELEPASS TRUCK APPLIKÁCIÓ

Miért javasolt a Telepass Truck telepítése

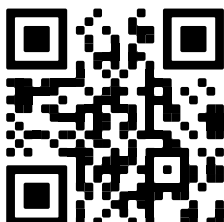
Töltse le a **Telepass Truck** applikációt egy teljeskörű felhasználói élményért.

Az applikáció gyors és intuitív kommunikációt biztosít az eszközzel, továbbá lehetővé teszi az alábbi tevékenységeknek a saját okostelefonról történő elvégzését.

- Az állapottal kapcsolatos üzenetek leolvasása.
- A jármű tengelyszámának és tömegének ellenőrzése és módosítása.
- A járművel kapcsolatos információk ellenőrzése.
- Az aktív szolgáltatások ellenőrzése.
- A felhasználói és telepítési kézikönyvek tanulmányozása.

Az applikáció telepítése

A **Telepass Truck** applikáció letöltéséhez olvassa be a QR-kódot.

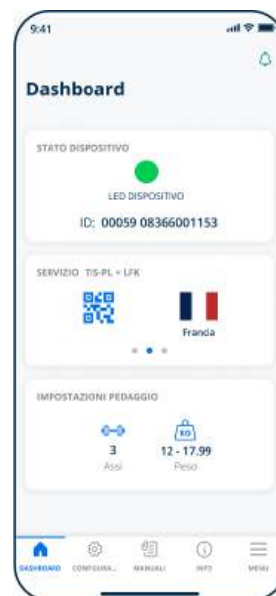


Regisztráljon és lépjen be

Az alkalmazás használatához regisztráljon, jelentkezzen be, és párosítsa az alkalmazást és az eszközt.

FIGYELMEZETÉS: a beállításokat járó motorral, de álló jármű mellett végezze.

1. Indítsa el az applikációt.
2. Adja meg a saját e-mail címét.
3. A regisztrációs eljárás befejezéséhez használja a megadott e-mail címre küldött OTP kódot.
4. Indítsa be a járművet: az eszköz kódja automatikusan megjelenik a **OBU azonosító** mezőben, és nem módosítható.
5. Válassza ki a **Belépés** opciót: most párosítani kell az alkalmazást és az eszközt.
6. Válassza ki a **Párosítás** opciót: a kommunikációs LED kéken villog.
7. Nyomja meg az eszközön a narancssárga többfunkciós gombot: a művelet sikeres befejezése után megnyílik az **Műszerfal (áttekintő felület)** oldal.



Főoldalak

 Műszerfal (áttekintő felület)	Itt látható az eszköz azonosítója és állapota, az aktív szolgáltatások listája, az aktuális tömeg és tengelyszám beállítások.
 Konfiguráció	A nyelv, a tömeg és a tengelyszám módosítását teszi lehetővé.
 Kézikönyvek	Lehetővé teszi az eszköz telepítési és használati kézikönyvének letöltését.
 Info	A járművel kapcsolatos információkat jeleníti meg.
 Menü	Lehetővé teszi a felhasználói adatok és a Szerződéses feltételek megtekintését.
 Értesítések	Lehetővé teszi az esetleges értesítések elolvasását.

A TELEPASS TRUCK APPLIKÁCIÓ BEÁLLÍTÁSA

Az eszköz adatainak és beállításainak ellenőrzése



A **Műszerfal (áttekintő felület)** oldalon az alábbi információk szerepelnek:

- az eszköz állapota és azonosítója
- a beállított nyelv
- beállított tömeg és tengelyszám
- esetlegesen érkezett értesítések

A gépjármű adatainak ellenőrzése



A **Jármű információ** oldalon az alábbi információk szerepelnek:

- a gépjármű rendszáma és honossága
- környezetvédelmi kibocsátási osztály
- tengelyszám és a vontató tömege

Válassza ki a nyelvet



1. Válasszon nyelvet, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

A gépjármű tömegének beállítása



1. Válassza ki a megfelelő tömeg kategóriát, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

A gépjármű tengelyszámának beállítása



1. Jelölje ki a megfelelő tengelyszámot, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

Állítsa be a pótkocsi típusát és a jármű tömegét (Extended Declaration funkció)

Ez az eljárás nem kötelező és csak a Svájcban való áthaladás esetén elérhető.



> **Módosítás** > **Specifikus**

1. A **Pótkocsi** pontban válassza ki a pótkocsi típusát, majd nyomja meg az **OK** gombot.
2. A **Tonna** pontban válassza ki a jármű tényleges tömegét, majd nyomja meg az **OK** gombot.
3. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

Állítsa be az útdíjmentességet

Ez a funkció csak Németországban való utazás közben elérhető.



1. Mentesség aktiválása/deaktiválása.
2. A beállítások visszaigazolásához válassza ki a **Mentés** gombot.

Az értesítések megjelenítése



Ez az oldal a beérkezett értesítéseket jeleníti meg.

UTAZÁS

Az utazás megkezdése előtt

Tartsa be az alábbi utasításokat a szolgáltatótól és attól az országtól függően, amelyen keresztül utazik.

Tárgymutató	Szolgáltatás											
	GO Ausztria	Skandinávia	LKW-Maut Németország	eToll Lengyelország EETS	HU-GO Magyarország	LSVA Svájc	TOLLPASS Bulgária	Myto SK Szlovákia	Go Szlovénia	Horvátország	Cseh Köztársaság	Viapass Belgium
Járműnyilatkozat Ellenőrizze, hogy a járművel együtt rendelkezésre bocsátott járműnyilatkozatban szereplő adatok egyeznek az adott jármű és a telepített eszköz adataival.	•	•										
Tengelyszám Ellenőrizze, hogy a tengelyszám és az egyéb beállított adatok egyeznek a jármű tényleges adataival.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Tömeg Ellenőrizze, hogy a beállított tömeg megfelel a maximális szállítható tömegnek, beleértve az esetleges pótkocsikat is.			•	•								
Kézművesek mentessége Ellenőrizze, hogy fennállnak-e a feltételei a kézművesek mentességének.			•									
Viapass – kötelező utasítások Olvassa el a A belgiumi közlekedésre vonatkozó, kötelező érvényű utasítások (Viapass szolgáltatás) dokumentumot.												•

Hibaüzenetek

Az eszköz az alábbi rendellenességek jelzésére alkalmas:

Üzenet	LED jelzés	Leírás	Teendő
Mentességi rendellenesség	 (vörös)	(Csak Németországban) Kézművesek mentessége aktiválva. A tranzitdíjakat ideiglenesen felfüggesztették.	Amikor visszatér a német úthálózatba, győződjön meg arról, hogy továbbra is megfelel a mentességre jogosító követelményeknek.
LTE hiba	 (vörös)	Nincs rádiójel	Válasszon más alternatívfizetési módot.
GNSS hiba	 (vörös)	Nincs műhold-jel	
OBU letiltva, lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval	 (vörös)	A szolgáltató által letiltott készülék	Ne haladjon át útdíjköteles útszakaszokon. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
A szolgáltatás nem aktív ezen a területen	 (vörös)	Táv-útdíjfizetés nem aktív az áthaladási területen	
Illetéktelen hozzáférés észlelve, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal	 (vörös)	Illetéktelen beavatkozás észlelve az eszközön	Ne haladjon át útdíjköteles útszakaszokon. Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.
OBU akkumulátor figyelmeztetés, mielőbb csatlakoztassa az eredeti tápkábelt az OBU -hoz	 (villogó vörös)	Megszűnt tápkábel csatlakozás	Csatlakoztassa újra a tápkábelt.
OBU hőmérsékleti figyelmeztetés, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal	 (villogó vörös)	Eszköz túlmelegedés	Állítsa le a járművet és várjon, amíg az eszköz lehűl.

A KÉSZÜLÉK GONDOZÁSA

Tisztítás



A tisztításhoz használjon szükség esetén általános tisztítószerrel átitatott, puha törlőrongyot.

FIGYELMEZTETÉS:

- A tisztítószeret ne permetezze közvetlenül a szélvédőre.
- Ne használjon oldószereket vagy karcoló hatású anyagokat.

A készülék visszaszolgáltatása



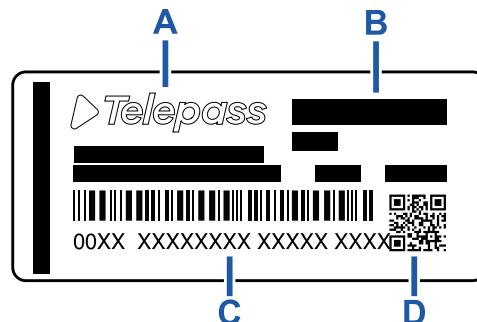
Az eszközt ne ártalmatlanítsa a nem szelektíven gyűjtött kommunális hulladékkal együtt.

Adja le a településen működő hulladéklerakóban vagy szolgáltatassa vissza a szokásos partnerének és/vagy a Telepass SpA vállalatnak.

Műszaki jellemzők

Méret	95 x 66 x 27 mm
Tömeg	120 g
A burkolat anyaga	Újrahasznosítható műanyag (ABS)
Érintésvédelmi osztály	IP 41
Üzemi hőmérséklet	-30 °C és +70 °C között
Tárolási hőmérséklet	5 °C és +40 °C között
Járműről biztosított tápellátás	5 V cc - 2 A (min.)
Belső akkumulátor	Újratölthető akkumulátor (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)
Maradvány feszültség (csak DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Rádiófrekvencia sávok	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Kimeneti teljesítmény	2G (GSM): 1.osztály (30 dBm ±2 dB), E2 osztály (26 dBm ±3 dB), 4. osztály (33 dBm ±2 dB), E2 osztály (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): 3 osztály (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): 3 osztály (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS standard	GPS, Galileo, GLONASS

A hátdoldali címke



A - A gyártó neve és adatai

B - A modell megnevezése és a műszaki adatok (IP védelem és tápellátás)

C - Az eszköz sorozatszáma és a DSRC modullal kapcsolatos információkat tartalmazó vonalkód

D - A Telepass weboldalra átirányító QR-kód

Egyéb jelölések



A RAEE Irányelv (2012/19/EU) hatálya alá tartozó készülék.



A RoHS Irányelv (2011/65/EU) hatálya alá tartozó készülék.



CE jelölés

Biztonsági megfelelés és tanúsítás

A gyártó Telepass SpA kijelenti, hogy a rádiókészülék ETOLK1TL megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. A CE Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi webhelyen olvashatja: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE

0051-RED-0118

Tanúsítás

NSAI, a UNECE R10 szerint

Jótállás

A jótállásra vonatkozó részletes információkért tanulmányozza a szolgáltatási szerződést és lépjen kapcsolatba a szolgáltatóval.

A gyártó adatai

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Olaszország
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Naprava v vozilu za elektronsko cestninjenje

Uporabniški priročnik

Splošna opozorila

Pred uporabo naprave pozorno preberite ta navodila. Podrobnosti o plačilu, garanciji, pogodbenih obveznostih, predpisih in pogojih v vsaki državi, v kateri se uporablja naprava, so navedene v pogodbi o izvajanju storitev.

Kako preprečiti poškodbe naprave

-  Ne posegajte v napravo in je ne poskušajte odpreti. Naprave ne potaplajte v tekočine in jo zaščitite pred dežjem in/ali curki.
- Hranite jo stran od virov toplote, odprtih plamenov in magnetnih polj.
- Napravo hranite zunaj doseg a otrok.
- Uporaba naprave je dovoljena le, če so v vozilu nameščene električne zaščite.
- Priloženega kabla ne uporabljajte za priključitev ali napajanje drugih naprav.

Kako zagotoviti pravilno delovanje naprave

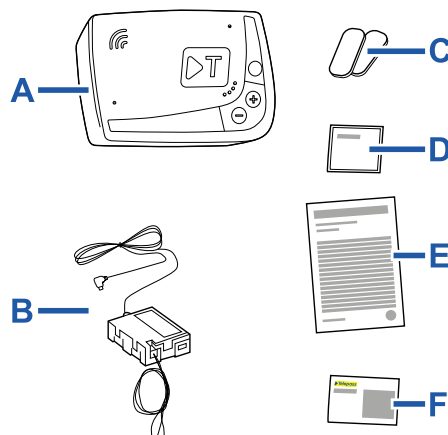
-  Dosledno upoštevajte napotke za izbiro mesta namestitve. Če naprava kaže znake poškodb, je ne uporabljate.
- Če iz naprave uhaja dim, jo odstranite z nosilca in odmaknite od vozila. Takoj se obrnite na podporo za stranke, da napravo vrnete ponudniku storitev.
- Če iz naprave izteka tekočina, se je ne dotikajte z golimi rokami. Takoj se obrnite na podporo za stranke, da napravo vrnete ponudniku storitev.

Prepovedi

-  **Napajalnega kabla ne odklapljajte z naprave.** Napravo uporabljajte samo v vozilu, za katero je bila dobavljena. Če ste zamenjali registrsko tablico, pazite, da napravo uporabljate v pravem vozilu.
- V vozilu ne uporabljajte več kot ene naprave z enakimi aktivnimi storitvami; sicer lahko pride do motenj med napravami, nepravilnega delovanja in dvojnega plačila cestnine za prevožene cestne odseke. Telepass v takem primeru ne more povrniti presežka plačila.

OPIS

Vsebina pakiranja



- A** – Naprava K1 Telepass SAT
- B** – Pametni priključni modul (IPS 2.0) s kablom za prikllop na električno napajanje in odstranljivim konektorjem Molex
- C** – Dve samolepilni velcro blazinici
- D** – Čistilne krpe
- E** – Deklaracija vozila
- F** – Varnostna opozorila

Pakiranje vsebuje ovojnico s kratkimi navodili za uporabo naprave. Ovojnico z navodili shranite za kasnejšo uporabo.

Potovalni dokumenti (samo za storitev GO)

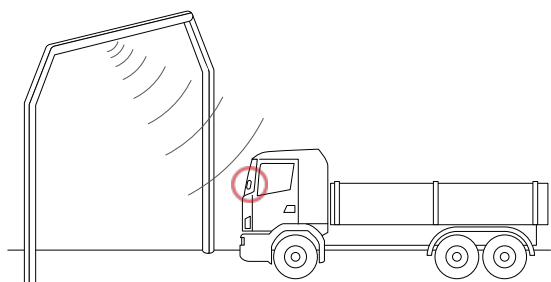
-  Deklaracija vozila (priložena je napravi) in vsi dokumenti, ki potrjujejo razvrstitev vozila v določen tarifni razred (potrdilo o registraciji vozila, potrdila in dovolilnice COP, COC, CEMT), morajo biti vedno v vozilu, ki uporablja to napravo. Voznik lahko deklaracijo vozila preveri tudi v aplikaciji **Telepass Truck**.

Delovanje

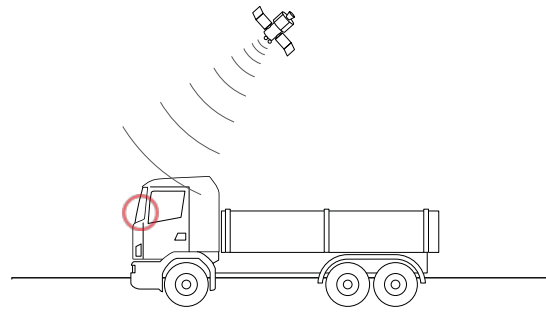
Ta naprava izvaja elektronsko cestninjenje pri vožnji po namembnih vozniških pasovih skozi portale za zaznavanje (storitev *free-flow*) ali s pomočjo satelitskega sistema za sledenje.



Napajalnega kabla nikoli ne odklapljajte z naprave. Naprava deluje le, če je napajana. Vožnja po cestninskih cestah z nedelujočo napravo predstavlja prekršek, ki se lahko kaznuje z globo.



Na odsekih cest, kjer se uporablja tehnologija radijske povezave, zaznavanje poteka prek anten, nameščenih na namembnih vozniških pasovih, ali prek cestninskih portalov, razvrščenih vzdolž cestninskega omrežja, če je na voljo storitev cestninjenja v prostem prometnem toku (*free-flow*). Če je pri prehodu pod portalom plačilo cestnine uspešno, naprava odda zvočne signale in/ali opozorila na zaslonu.



Na odsekih cest, kjer se uporablja storitev satelitskega cestninjenja, tranzit vozila na cestninskih območjih zazna sistem GNSS.

Naprava deluje le, če je pravilno nameščena in je armaturna plošča prižgana. Z voznikom komunicira z zvočnimi signali, svetlobnimi signali (LED-diode) ter glasovnimi sporočili. Voznik lahko do funkcij naprave dostopa prek aplikacije Telepass Truck ali z neposrednim upravljanjem naprave.

Konfiguracija naprave

Za pravilno beleženje in obračunavanje prehodov je treba napravo ustrezno konfigurirati. Zlasti je treba nastaviti maso in število osi vozila, v katerem je nameščena.

To nastavitve lahko izvede voznik neposredno prek naprave K1 ali prek aplikacije **Telepass Truck**. Po potrebi jo lahko na daljavo opravi tudi upravljavec voznega parka.

Oprostitev plačila cestnin za obrtnike

Za vozila v nemškem cestnem prometu je na voljo funkcija oprostitve plačila cestnin za obrtnike. To funkcijo lahko aktivirate samo za vozila z maso, manjšo od 7,5 tone, in omogoča brezplačen prehod skozi območja cestninjenja. Oprostitev plačila cestnin za obrtnike se samodejno izključi ob izstopu iz Nemčije.



Uveljavljanje oprostitve plačila cestnin za obrtnike brez izpolnjevanja pogojev, ki jo omogočajo, lahko povzroči sankcije.

Extended Declaration (razširjena deklaracija) (švica)

Za vozila, ki vozijo skozi Švico, je mogoče prijaviti vrsto priklopnika in trenutno maso vozila. Te informacije je mogoče vnesti samo v aplikaciji Telepass Truck in jih ob izstopu iz švicarskega avtocestnega omrežja ni potrebno spreminjati.

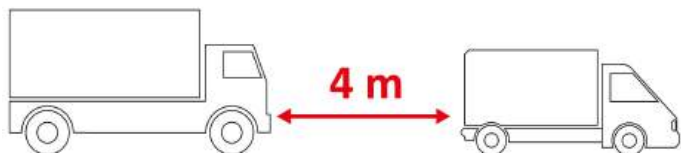
Funkcija je na voljo samo pod naslednjimi pogoji:

- ob naročilu naprave je bila podana teža praznega vozila (teža G)
- število trenutnih osi vozila je večje od najmanjšega števila

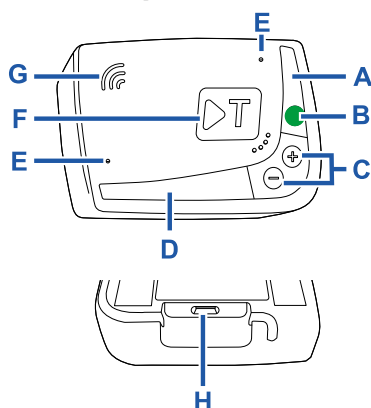
Vožnja skozi cestninsko postajo

Nevarnost nesreče. Ko se približujete cestninskim postajam, upoštevajte znake in omejite hitrosti, ki jih navaja upravljavec cestnega odseka.

Od vozila pred vami bodite oddaljeni vsaj štiri metre. Če na semaforju gori rdeča luč, uporabite drugo cestninsko postajo.



Sestavni elementi naprave



- A - LED-dioda stanja (rdeča/zelena)
- B - Tipka za izbiro/potrditev funkcij
- C - Tipki za nastavitve (+/-)
- D - LED-dioda za komunikacijo (rdeča/rumena/zelena/modra)
- E - Mikrofoni (se ne uporabljajo)
- F - Večnamenska tipka
- G - Zvočnik
- H - Vtičnica

Delovanje tipk

Tipke na napravi omogočajo dostop do funkcij tudi brez uporabe aplikacije **Telepass Truck**.

Večnamenska tipka (F) 	Omogoča povezavo aplikacije Telepass Truck z napravo.
Tipka za izbiro funkcij (B) 	Pritisnite enkrat za dostop do funkcij ali potrditev trenutne nastavitve. Pritisnite dvakrat za vrnitev na prejšnjo funkcijo. Držite pritisnjeno 30 sekund za izhod iz funkcij.
Tipki za nastavitve (C) +/-	Pritiskajte za premikanje po funkcijah in možnostih ali za prilagajanje jakosti zvoka.

Če dlje časa ne pritisnete nobene od tipk, naprava samodejno preklopi iz nastavitve v funkcijo "Domov".

LED-dioda stanja

LED-dioda stanja prikazuje delovanje naprave in opozarja na morebitne napake med uporabo in nastavitvami. Za opis sporočil glejte oddelek "Sporočila o napakah".

 (zelena)	Stalno prižgana	✓ Naprava deluje Napajanje v vozilu je pravilno
 (zelena)	Med nastavljanjem 1-krat utripne	✓ Nastavitev je sprejeta Napajanje v vozilu je pravilno
 (ugasnjena)	-	✓ Naprava je izklopljena Naprava ni povezana Ne vozite po cestninskih odsekih.
 (rdeča)	Stalno prižgana	✗ (samo Nemčija) Aktivirana oprostitev plačila za obrtnike Aktivna storitev in aktivirana oprostitev plačila za obrtnike
 (rdeča)	Stalno prižgana	✗ Elektronsko cestninjenje ni aktivno Napaka naprave Ne vozite po cestninskih odsekih.
 (rdeča)	Utripajoča	✗ Naprava ne deluje pravilno Napajanje ni priključeno ali pregrevanje naprave Preverite prikazano sporočilo o napaki.
 (zelena)	Ob izklopu vozila 3-krat utripne	✗ Izklop naprave v teku

LED-dioda za komunikacije

LED-dioda za komunikacije prikazuje stanje dialoga z napravo in spremlja glasovna sporočila.

 (modra)	✓ Naprava se povezuje z aplikacijo Čakanje na konfiguracijo naprave na daljavo
 (zelena)	✓ Vrednost je potrjena
 (rumena)	✓ Branje glasovnega sporočila
 (rdeča)	✗ Zavrnjena vrednost Izbrana vrednost ni dovoljena. Izberite dovoljeno vrednost.

Zvočni signali pri zaznavanju prehoda

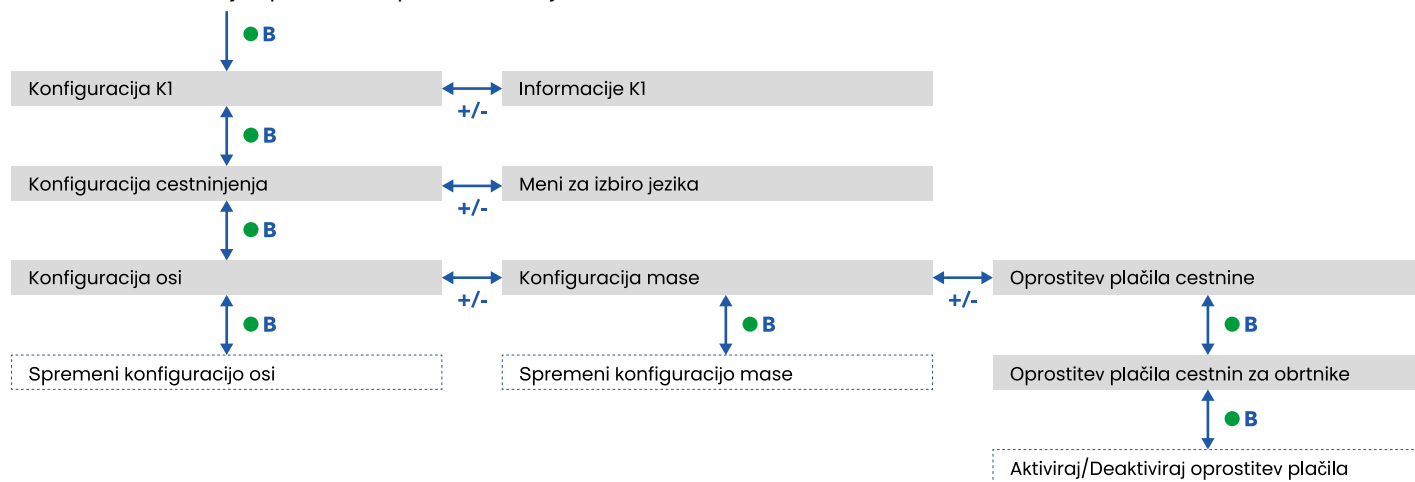
Ob vstopu v območje beleženja z radijsko povezavo naprava odda zvočne signale.

 1-krat	✓ Prehod je zabeležen.
 2-krat	✗ Prehod je zabeležen, vendar naprava javlja napako.
 4-krat	✗ Prehod NI zabeležen.
	Ob vstopu v območje satelitskega beleženja naprava ne odda zvočnih signalov.

NASTAVITVE Z NAPRAVO

Grafična ponazoritev premikanja po funkcijah

Voznik lahko do funkcij naprave dostopa na naslednji način:



Vpogled v podatke

OPOZORILO: Tveganje sankcij. Pred začetkom vožnje se prepričajte, da se podatki, nastavljeni v napravi, ujemajo z dejanskimi lastnostmi vozila.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij ● : naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Informacije K1". Nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij.
3. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete informacije, ki si jih želite ogledati, nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava predvaja posnetek z informacijami.

Na voljo so naslednje informacije:

- identifikacijska koda naprave,
- nameščena programska oprema,
- morebitne zabeležene nepravilnosti,
- aktivne storitve,
- registrska tablica vozila.

Izbira jezika

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Pritisnite tipko za nastavitve + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Meni za izbiro jezika".
4. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno izbran jezik.
5. Če želite spremeniti trenutno izbran jezik, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete zelenega; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda glasovno sporočilo o izbranem jeziku.

Preverjanje in spreminjanje števila ose

Upoštevajte vse ose vlečnega vozila in priklopnika ali polpriklopnika, vključno z dvojno tandemsko osjo in dviznimi osmi. Preverite število ose, ki je nastavljeno v napravi, in ga po potrebi spremenite. Nastavitev spremenite vsakič, ko priklopite ali odklopite priklopnik.

OPOZORILO: Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija ose".
4. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno nastavljeno število ose.
5. Če želite spremeniti trenutno nastavitev, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete zeleno število ose; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij; naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o nastavljenem številu ose.

Ob vsaki spremembi nastavitvev naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.



Funkcije Extended Declaration (razširjene deklaracije) (Švica) ni mogoče uporabljati preko naprave, temveč samo v aplikaciji Telepass Truck.

Preverjanje in spreminjanje mase vozila

OPOZORILO: Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija osi".
4. Pritiskajte gumb za prilagoditev + ali -, dokler se ne prikaže sporočilo Konfiguracija mase.
5. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odčita trenutno nastavljen težnostni razred vozila.
6. Če želite spremeniti trenutno nastavitev, pritisnite tipko za nastavitve + ali -, da izberete želeni težnostni razred; nato potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij: naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o nastavljenem težnostnem razredu.

Ob vsaki spremembi nastavitve naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.

Preverjanje in spreminjanje oprostitve plačila cestnin za obrtnike

OPOZORILO: Nastavitve spreminjajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji. Oprostitev plačila cestnin za obrtnike lahko aktivirate samo za vozila z maso, manjšo od 7,5 tone.

1. Pritisnite tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija K1".
2. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija cestninjenja".
3. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Konfiguracija osi".
4. Pritiskajte gumb za prilagoditev + ali -, dokler se ne prikaže sporočilo Oprostitev plačila cestnine.
5. Potrdite s tipko za izbiro funkcij: naprava odda glasovno sporočilo "Oprostitev plačila cestnin za obrtnike".
6. Potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij: naprava odčita trenutno nastavitev oprostitve plačila cestnin za obrtnike (aktivna/ni aktivna).
7. Če želite spremeniti nastavitev in vključiti/izključiti oprostitev plačila, pritisnite tipko za nastavitve + ali - in potrdite s tipko za izbiro/potrditev funkcij: naprava odda kratek zvočni signal in glasovno sporočilo o trenutni nastavitvi. LED-dioda stanja zasveti rdeče.

Opomba: če poskusite aktivirati oprostitev plačila cestnin za obrtnike za vozila z maso, večjo od 7,5 tone, naprava odda glasovno sporočilo "Oprostitev plačila cestnin ni mogoče uporabiti".

Ob vsaki spremembi nastavitve naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.

Sprejem ali zavrnitev zahteve za konfiguracijo na daljavo

Naprava lahko prejme zahtevo za posodobitev konfiguracije števila osi in mase na daljavo. V tem primeru LED-dioda za komunikacijo utripa v modri barvi (●).

Zahteva ostane na čakanju 15 minut. Po preteku tega časa se zahteva šteje za zavrnjeno, upravljavec voznega parka pa jo lahko ponovno pošlje.

OPOZORILO: Te postopke izvajajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Pritisnite večnamensko tipko: naprava odda glasovno sporočilo o novih prejetih nastavitvah.
2. Za sprejem zahteve in posodobitev nastavitve pritisnite tipko za nastavitve +: naprava odda glasovno sporočilo "Potrjeno" in LED-dioda za komunikacijo zasveti zeleno (●).
3. Za zavrnitev zahteve in ohranitev trenutnih nastavitve pritisnite tipko za nastavitve -: naprava odda glasovno sporočilo "Zavrnjeno" in LED-dioda za komunikacijo zasveti rdeče (●).
4. Za vrnitev na glavno stran pritisnite tipko za nastavitve + ali -: naprava odda glasovno sporočilo "Domov".

Ob vsaki spremembi nastavitve naprava pošlje obvestilo v aplikacijo **Telepass Truck**.



Vožnja pri nepravilnih nastavitvah števila osi in mase predstavlja prekršek, ki se lahko kaznuje z globo.

APLIKACIJA TELEPASS TRUCK

Zakaj namestiti aplikacijo Telepass Truck

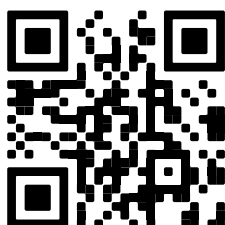
Za popolno uporabniško izkušnjo prenesite aplikacijo **Telepass Truck**.

Aplikacija omogoča hitro in intuitivno komunikacijo z napravo ter opravljanje naslednjih opravil prek pametnega telefona:

- branje sporočil o stanju naprave;
- preverjanje ali spreminjanje nastavitev števila osi in mase vozila;
- preverjanje informacij o vozilu;
- preverjanje aktivnih storitev.
- Pregled priročnikov z navodili za uporabo in namestitev.

Namestitev aplikacije

Za namestitev aplikacije **Telepass Truck** skenirajte QR-kodo.

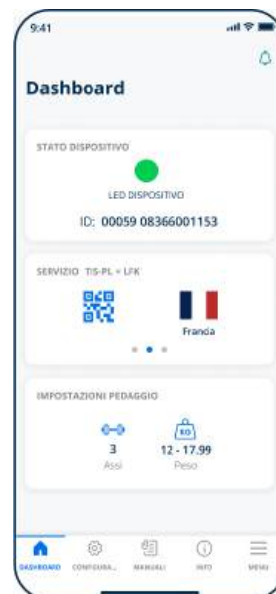


Registracija in prijava

Če želite uporabljati aplikacijo, se morate registrirati, vstopiti in povezati aplikacijo ter napravo.

OPOZORILO: Postopke izvajajte, ko je motor zagnan, vozilo pa stoji.

1. Zaženite aplikacijo.
2. Vnesite svoj e-poštni naslov.
3. Uporabite kodo OTP, ki ste jo prejeli na navedeni e-poštni naslov, da dokončate postopek registracije.
4. Zaženite vozilo: koda naprave se samodejno izpiše v polju **OBU ID** in je ni mogoče spremeniti.
5. Izberite **Vstopi**: Zdaj morate povezati aplikacijo in napravo.
6. Izberite **Poveži**: LED-dioda za komunikacijo utripa v modri barvi.
7. Pritisnite večnamenski oranžni gumb na napravi; ko je postopek uspešno zaključen, se odpre stran **Nadzorna plošča**.



Glavne strani

 Nadzorna plošča	Prikazuje identifikacijsko kodo in stanje naprave, aktivne storitve ter trenutne nastavitve mase in števila osi.
 Konfiguracije	Omogoča izbiro jezika in spreminjanje mase ter števila osi vozila.
 Priročniki	Omogoča prenos priročnikov za namestitev in uporabo naprave.
 Informacije	Prikazuje informacije o vozilu.
 Meni	Omogoča vpogled v podatke o uporabniku in pogodbene pogoje.
 Obvestila	Omogoča branje vseh prejetih obvestil.

NASTAVITVE APLIKACIJE TELEPASS TRUCK

Preverjanje podatkov in nastavitev naprave



Na strani **Nadzorna plošča** so prikazane naslednje informacije:

- stanje in identifikacijska koda naprave;
- izbran jezik;
- nastavljena masa in število osi;
- morebitna prejeta obvestila.

Preverjanje podatkov o vozilu



Na strani **Informacije o vozilu** so prikazane naslednje informacije:

- registrska tablica in država vozila;
- emisijski razred,
- št. osi in masa vlečnega vozila,

Izbira jezika



1. Izberite želeni jezik in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitev izberite **Shrani**.

Nastavitev mase vozila



1. Izberite pravilno kategorijo mase in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitev izberite **Shrani**.

Nastavitev števila osi vozila



1. Izberite pravilno število osi in pritisnite **V redu**.
2. Za potrditev nastavitev izberite **Shrani**.

Nastavitev vrste priklopnika in mase vozila (funkcija razširjene deklaracije – Extended Declaration)

Ta postopek ni obvezen in je na voljo samo za vožnjo skozi Švico.



> **Spremeni** > **Specifično**

1. V **Prikolica** izberite vrsto priklopnika, nato **V redu**.
2. V **Ton(I/E)** izberite dejansko maso vozila, nato **V redu**.
3. Za potrditev nastavitev izberite **Shrani**.

Nastavitev oprostitev plačila cestnine

Ta funkcija je na voljo samo pri potovanju v Nemčiji.



1. Omogočite ali onemogočite oprostitev plačila.
2. Za potrditev nastavitev izberite **Shrani**.

Prikaz obvestil



Na tej strani so prikazana prejeta obvestila.

NA POTI

Preden greste na pot

Odvisno od ponudnika storitev in države, skozi katero potujete, upoštevajte naslednje napotke.

Napotki	Storitev											
	GO Avstrija	Skandinavija	LKW- Maut Nemčija	eToll Poljska EETS	HU-GO Madžarska	LSVA Švica	TOLLPASS Bolgarija	Myto SK Slovaška	Go Slovenija	Hrvaška	Češka republika	Viapass Belgija
Deklaracija vozila Preverite, ali podatki, navedeni v deklaraciji vozila, ki je priložena napravi, ustrezajo vozilu in vgrajeni napravi.	•	•										
Št. osi Preverite, ali število osi in drugi nastavljeni podatki ustrezajo dejanskim lastnostim vozila.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Masa Preverite, ali nastavljena masa ustreza največji dovoljeni masi skupaj s tovorom, vključno s prikolico, če je prisotna.			•	•								
Oprostitev plačila cestnin za obrtnike Preverite, ali obstajajo pogoji za oprostitev plačila cestnin za obrtnike.			•									
Viapass – obvezna navodila Glejte Obvezna navodila za potovanje po Belgiji (storitev Viapass).												•

Sporočila o napakah

Naprava lahko javi naslednje napake.

Sporočilo	LED-dioda	Opis	Kako ukrepati
Napaka pri oprostitvi plačila cestnin	 (rdeča)	(Samo Nemčija) Omogočena oprostitev plačila za obrtnike. Pristojbine za cestnino so začasno ukinjene.	Pri ponovnem vstopu v nemško cestno omrežje preverite, ali še vedno izpolnjujete pogoje za oprostitev plačila.
Napaka LTE	 (rdeča)	Ni radijskega signala	Plačajte cestnino z drugimi plačilnimi sredstvi.
Napaka GNSS	 (rdeča)	Ni satelitskega signala	
Naprava OBU je blokirana, obrnite se na ponudnika storitve	 (rdeča)	Ponudnik storitev je blokiral napravo	Ne vozite po cestninskih cestah. Obrnite se na ponudnika storitve.
Storitev na tem področju ni aktivna	 (rdeča)	Storitev elektronskega cestninjenja ni aktivna na tranzitnem območju	
Zaznan nedovoljen poseg, obrnite se na ponudnika storitve	 (rdeča)	Naprava je zaznala poskus nedovoljenega posega	Ne vozite po cestninskih cestah. Obrnite se na ponudnika storitve.
Opozorilo baterije OBU, čim prej priključite originalni napajalni kabel na OBU	 (utripajoča rdeča)	Odklopljen napajalni kabel	Ponovno priključite napajalni kabel.
Temperaturni alarm naprave OBU, obrnite se na ponudnika storitve	 (utripajoča rdeča)	Naprava se je pregrela	Ugasnite vozilo in počakajte, da se naprava ohladi.

NEGA NAPRAVE

Čiščenje



Za čiščenje uporabite mehko krpo, ki jo lahko po potrebi navlažite z univerzalnim čistilom.

OPOZORILO:

- Čistila ne pršite neposredno na napravo.
- Ne uporabljajte topil ali grobih materialov.

Vračilo naprave

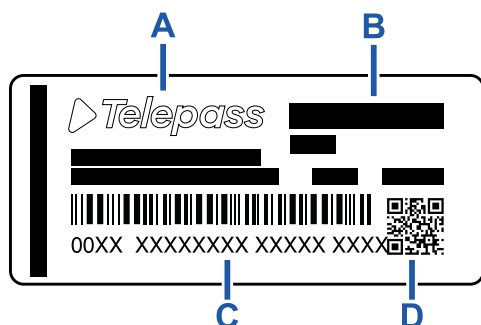


Naprave ne odlagajte med mešane komunalne odpadke. Odnosite jo v zbirni center odpadne električne in elektronske opreme ali jo vrnite vašemu običajnemu referentu in/ali družbi Telepass SpA.

Tehnične značilnosti

Mere	95 × 66 × 27 mm
Masa	120 g
Zunanji material	Plastika, primerna za recikliranje (ABS)
Stopnja zaščite	IP 41
Delovna temperatura	Od -30 °C do +70 °C
Temperatura shranjevanja	Od 5 °C do +40 °C
Napajanje v vozilu	5 V dc - 2 A (min.)
Notranja baterija	Baterija za ponovno polnjenje (supercap) 3,9 V dc/155 mAh (@ 3,67 V) - 311 mAh (@ 3,90 V)
Preostala napetost (samo DSRC)	3,0 V dc - 225 mAh (cr2032)
Radiofrekvenčni pasovi	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Izhodna moč	2G (GSM): Razred 1 (30 dBm ± 2 dB), Razred E2 (26 dBm ± 3 dB), Razred 4 (33 dBm ± 2 dB), Razred E2 (27 dBm ± 3 dB) 3G (WDCSMA): Razred 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Razred 3 (23 dBm ± 2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Nalepka na hrbtni strani



- A** - Ime in podatki o proizvajalcu
B - Ime modela in tehnični podatki (stopnja zaščite IP in napajanje)
C - Serijska številka naprave in črtna koda za informacije o modulu DSRC
D - QR koda za dostop do spletne strani Telepass

Druge oznake

	Za napravo veljajo zahteve Direktive OEEQ (2012/19/EU).
	Za napravo veljajo zahteve Direktive RoHS (2011/65/EU).
CE	Oznaka CE

Skladnost z varnostnimi predpisi in homologacija

Proizvajalec Telepass SpA izjavlja, da je radijska oprema tipa ETOLLKITL v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE

0051-RED-0118

Homologacija

NSAI v skladu s pravilnikom UN/ECE R10

Garancija

Za podrobne informacije o garanciji preberite pogodbo o izvajanju storitev in se obrnite na ponudnika storitev.

Podatki o proizvajalcu

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Rim (RM) - Italija
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Indbygget enhed til elektronisk opkrævning af vejafgift

Brugervejledning

Generelle advarsler

Læs disse anvisninger omhyggeligt, før du bruger enheden. For detaljer om betalinger, garanti, kontraktlige forpligtelser, regler og betingelser i hvert land, hvor enheden bruges, henvises til servicekontrakten.

Undgå skader på enheden

-  Pil ikke ved den og forsøg ikke at åbne den.
- Nedsænk den ikke i væsker og beskyt den mod regn og/eller stænk.
- Hold enheden væk fra varme, flammer og magnetiske felter.
- Skal holdes utilgængeligt for børn.
- Brugen af enheden er kun tilladt, hvis der er elektriske beskyttelsesanordninger på køretøjet.
- Brug ikke det medfølgende strømforsyningskabel til at tilslutte eller strømforsyne andre enheder.

Garantér korrekt funktion

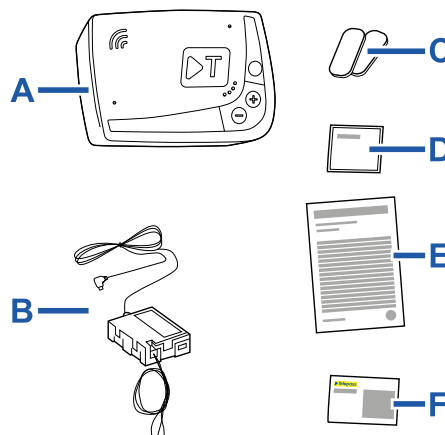
-  Følg anvisningerne for installationsstedet omhyggeligt.
- Brug ikke enheden, hvis den ser ud til at være beskadiget.
- Hvis der kommer røg fra enheden, skal du tage den ud af holderen og fjerne den fra køretøjet. Kontakt kundeservice med det samme for at sende den tilbage til tjenesteudbyderen.
- Hvis der kommer væske ud af enheden, må den ikke håndteres med bare hænder. Kontakt kundeservice med det samme for at sende den tilbage til tjenesteudbyderen.

Forbud

-  **Tag ikke strømforsyningsledningen ud af enheden.**
- Brug ikke enheden i et andet køretøj end det, den blev leveret til. Hvis du skifter nummerplade, skal du sikre dig, at du bruger enheden på det rigtige køretøj.
- Brug ikke mere end én enhed med de samme aktive tjenester på det samme køretøj; dette kan forårsage interferens mellem enhederne, funktionsfejl og dobbelt betaling for de kørte strækninger. I dette tilfælde kan Telepass ikke refundere betalingen, der overstiger det skyldige beløb.

BESKRIVELSE

Æskens indhold



- A** – Enhed K1 Telepass SAT
- B** – Smart tilslutningsenhed (IPS 2.0) med kabelforbindelse til det elektriske system med aftageligt Molex-stik
- C** – To selvklæbende velcrostrimler
- D** – Renseservietter
- E** – Køretøjserklæring
- F** – Sikkerhedsadvarsler

Æsken indeholder en lynvejledning til brug af enheden inde i indpakningen. Gem vejledningen så du til enhver tid kan slå op i den.

Før start (kun tjenesten GO)

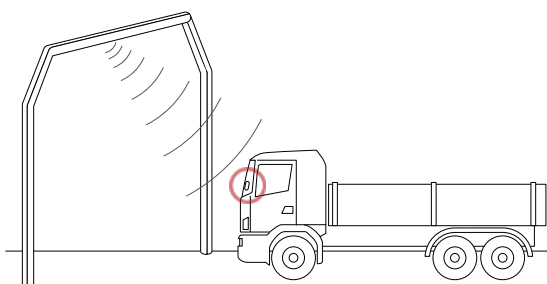
-  Køretøjserklæringen (leveret sammen med enheden) og eventuelle dokumenter, der beviser at de tilhører en bestemt takstgruppe (registreringsattest, COP, COC, CEMT) skal altid forefindes i køretøjet, der bruger denne enhed.
- Føreren kan også konsultere køretøjserklæringen via appen **Telepass Truck**.

Funktion

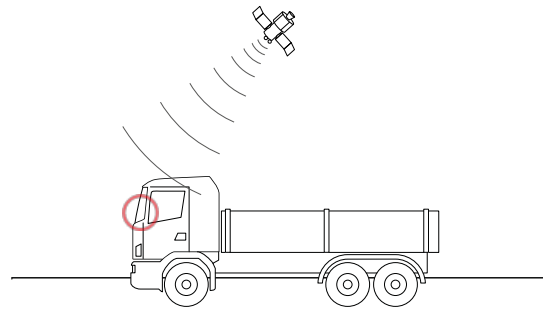
Denne enhed udfører elektronisk vejafgiftopkrævning ved at passere gennem særlige baner, med detektionsportaler (*free-flow*-tjeneste) eller ved hjælp af satellitlokaliseringssystemet.



Frakobl aldrig strømforsyningsledningen. Enheden fungerer kun, når den er strømforsynet. Kørsel på betalingsveje med en defekt anordning kan medføre bøder.



På de vejstrækninger, hvor radiosystemet anvendes, sker detektion via antenner placeret i de særlig baner eller, hvor free-flow-tjenesten er tilgængelig, på portaler placeret langs vejnettet. Ved kørsel under portalerne indikeres korrekt drift af enheden med akustiske signaler og/eller advarsler på displayet.



På vejstrækninger, hvor satellittjenesten er aktiv, registreres køretøjets transit i vejafgiftpligtige områder af GNSS.

Enheden er kun aktiv, når den er korrekt installeret, og instrumentpanelet er tændt. Kommunikerer med chaufføren via lydsignaler, lyssignaler (LED'er) og talebeskeder. Chaufføren kan få adgang til enhedsfunktionerne både via Telepass Truck-appen og direkte på enheden.

Enhedskonfiguration

For korrekt at registrere og betale vejafgifter, skal du konfigurere din enhed. Det er især nødvendigt at indstille vægten og antallet af aksler på det køretøj, som enheden er monteret på. Denne konfiguration kan udføres direkte af chaufføren via K1-enheden eller via appen. **Telepass Truck**. Alternativt kan det udføres eksternt af den flådeansvarlige.

Håndværkerfritagelse

Håndværkerfritagelsesfunktionen er tilgængelig for køretøjer, der kører gennem Tyskland. Denne funktion kan kun aktiveres på køretøjer, der vejer mindre end 7,5 tons, og giver dig mulighed for køre gratis gennem betalingszoner. Håndværkerfritagelsen deaktiveres automatisk ved udrejse fra Tyskland.



Aktivering af håndværkerfritagelse uden at opfylde de krav, der giver ret til den, kan medføre bøder.

Extended Declaration (Schweiz)

For køretøjer, der kører gennem Schweiz, er det muligt at deklarere den transporterede anhängertype og køretøjets aktuelle vægt. Disse oplysninger kan kun indtastes via appen Telepass Truck og behøver ikke at blive redigeret, når man forlader det schweiziske motorvejsnet.

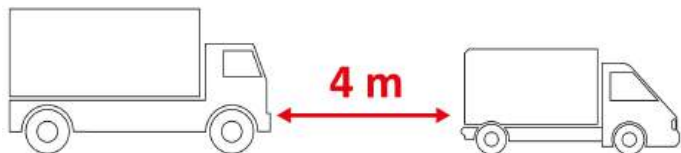
Funktionen er kun tilgængelig under disse betingelser:

- Ved bestilling af enheden blev køretøjets egenvægt (G-vægt) oplyst
- Antallet af køretøjets nuværende aksler er større end minimumsantallet

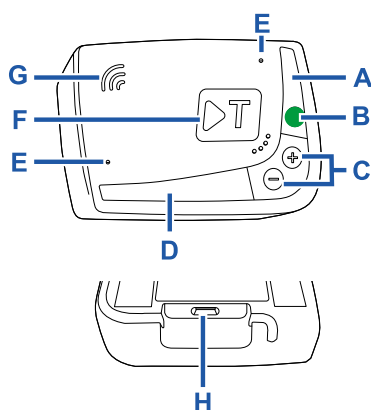
Køre gennem betalingsanlægget

Risiko for uheld. I nærheden af betalingsanlæggene skal du overholde de anvisninger og hastighedsgrænser, som er angivet.

Hold en afstand på cirka fire meter fra det forankørende køretøj. Hvis lyssignalet er rødt, skal du bruge en anden bane i betalingsanlægget.



Enhedens struktur



- A - Statusdiode (rød/grøn)
- B - Funktions-/bekræftelsesknop
- C - Indstillingsknapper (+/-)
- D - Kommunikationsdiode (rød/gul/grøn/blå)
- E - Mikrofoner (ikke anvendte)
- F - Multifunktionsknop
- G - Højttaler
- H - Strømforsyningsstik

Knapperes adfærd

Knapperne på enheden giver dig adgang til funktionerne selv uden at bruge appen **Telepass Truck**.

Multifunktionsknop (F) 	Gør det muligt at forbinde appen Telepass Truck til enheden.
Funktionsknop (B) 	Tryk én gang for at få adgang til funktionerne eller for at bekræfte den aktuelle indstilling. Tryk to gange for at gå tilbage til funktionen før den aktuelle. Tryk og hold i 30 sekunder for at lukke funktionerne.
Indstillingsknapper (C) 	Tryk på for at navigere i funktioner og muligheder eller ændre lydstyrkeniveauet.

I tilfælde af længere tids inaktivitet forlader enheden automatisk indstillingerne og vender tilbage til funktionen "Hjem".

Statusdiode

Statusdioden indikerer driften af enheden og signalerer eventuelle uregelmæssigheder under brug og under indstilling. For en beskrivelse af meddelelserne, se afsnittet "Fejl meddelelser".

(grøn)	Fast	✓ Enheden er i drift Korrekt strømforsyning fra køretøj
(grøn)	Blinker 1 gang under indstillinger	✓ Indstilling accepteret Korrekt strømforsyning fra køretøj
(slukket)	-	✓ Enhed slukket Enhed ikke tilsluttet Kør ikke i betalingsområder.
(rød)	Fast	✗ (kun Tyskland) Håndværkerfritagelse aktiveret Tjenesten er aktiv, og håndværkerfritagelse er aktiveret
(rød)	Fast	✗ Elektronisk vejafgift ikke aktiv Fejl op enhed Kør ikke i betalingsområder.
(rød)	Blinker	✗ Enheden fungerer ikke korrekt Strømforsyning frakoblet eller enhed overophedet Kontrollér den viste fejlmeddelelse.
(grøn)	Blinker 3 gange når køretøjet slukkes	✗ Enhed deaktiveret

Kommunikationsdiode

Kommunikationsdioden signalerer dialogen med enheden og ledsager talebeskederne.

(blå)	✓ Enheden er i gang med at blive parret med appen Ekstern enhedsconfiguration afventer
(grøn)	✓ Værdi bekræftet
(gul)	✓ Talebesked læses
(rød)	✗ Værdi afvist Den valgte værdi er ikke tilladt. Vælg en tilladt værdi.

Lydsignaler ved registrering af transit

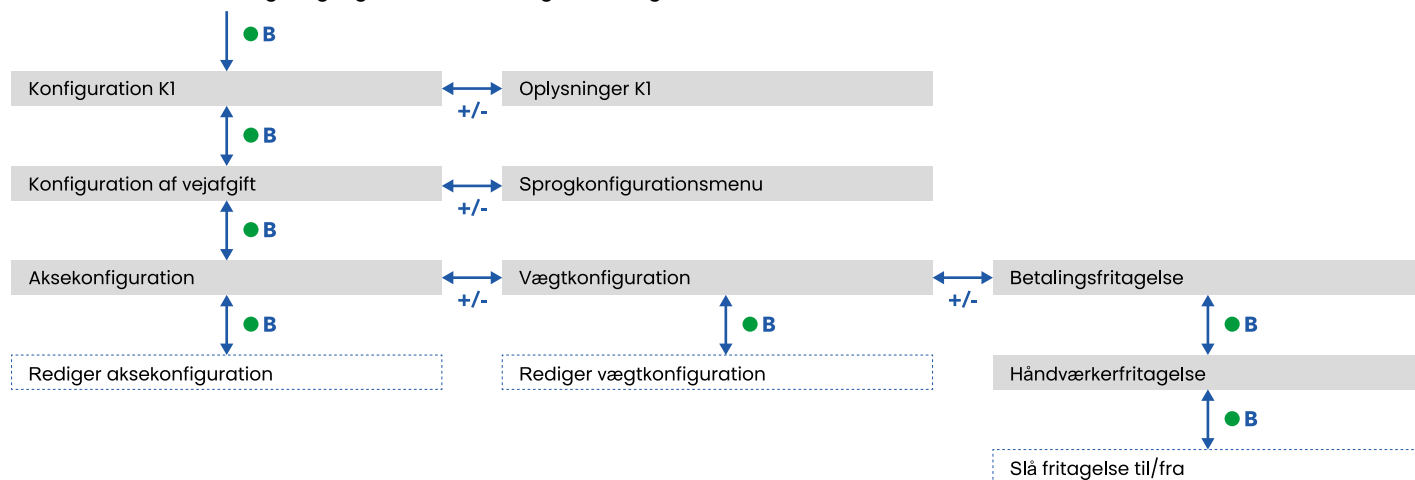
Når man kører ind i områder med radiodetektering, udsender enheden lydsignaler.

 1 stk.	✓ Passage registreret.
 2 stk.	✗ Passage registreret, men enheden signalerer en fejl.
 4 stk.	✗ Passage IKKE registreret.
	Når man kører ind i områder med satellitdetektering, udsender enheden ikke lydsignaler.

INDSTILLING FRA ENHED

Funktionsnavigationsdiagram

Enhedens funktioner er tilgængelige i henhold til følgende diagram:



Se dataene

OBS: Risiko for bøder. Før du tager afsted, skal du sikre dig, at dataene indstillet i enheden og køretøjets reelle egenskaber stemmer overens.

1. Tryk på funktionsknappen ● : enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på indstillingsknappen + eller - : enheden siger "Oplysninger K1", og tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte.
3. Tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge de oplysninger, der skal konsulteres, og tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte den ønskede: enheden udtaler de registrerede oplysninger.

Du kan konsultere følgende oplysninger:

- enhedens id
- installeret software
- eventuelle registrerede fejl
- aktive tjenester
- køretøjets nummerplade

Vælg sproget

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen + eller - : enheden siger "Sprogkonfigurationsmenu".
4. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser det aktuelt indstillede sprog.
5. For at ændre det aktuelle sprog, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger det indstillede sprog.

Kontrollér og skift antallet af akser

Medtag alle køretøjets og anhængerens eller sættevognens akser, inklusive tandemaksel og løfteaksler. Kontrollér antallet af akser indstillet på enheden, og redigér det om nødvendigt. Redigér indstillingen hver gang en anhænger til- eller frakobles.

OBS: Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser det aktuelt indstillede antal akser.
5. For at ændre den aktuelle indstilling, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede antal akser, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydssignal og udtaler antallet af indstillede akser.

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.



Funktionen Extended Declaration (Schweiz) kan ikke bruges fra enheden, men kun via appen Telepass Truck.

Kontrollér og redigér køretøjets vægt

OBS: Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen + eller -: enheden viser meddelelsen "Vægtkonfiguration".
5. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser den aktuelt indstillede vægt.
6. For at ændre den aktuelle indstilling, tryk på indstillingsknappen + eller - for at vælge det ønskede vægtinterval, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydssignal og udtaler det indstillede vægtinterval.

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.

Kontrollere og ændre håndværkerfritagelsen

OBS: Redigér indstillingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille. Det er kun muligt at aktivere håndværkerfritagelsen for køretøjer, der vejer mindre end 7,5 tons.

1. Tryk på funktionsknappen: enheden siger "Konfiguration K1".
2. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Konfiguration af vejafgift".
3. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Aksekonfiguration".
4. Tryk på funktionsknappen + eller -: enheden viser meddelelsen "Betalingsfritagelse".
5. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden siger "Håndværkerfritagelse".
6. Tryk på funktionsknappen for at bekræfte: enheden læser den aktuelle håndværkerfritagelsesindstilling (aktiv eller ikke aktiv).
7. For at aktivere/deaktivere den aktuelle indstilling af fritagelsen, tryk på indstillingsknappen + eller -, tryk derefter på funktionsknappen for at bekræfte: enheden udsender et kort lydssignal og udtaler den aktuelle indstilling. Statusdioden bliver rød.

Bemærk: hvis du forsøger at aktivere håndværkerfritagelsen for køretøjer, der vejer mere end 7,5 tons, viser enheden meddelelsen "Fritagelse ikke relevant".

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.

Acceptér eller afvis en anmodning om ekstern opsætning

Enheden kan eksternt modtage en anmodning om at opdatere aksel- og vægtkonfigurationen. Når dette sker, blinker den blå kommunikationsdiode (●).

Anmodningen forbliver i ventetilstand i 15 minutter. Efter dette tidsrum betragtes den som afvist, og den flådeansvarlige vil kunne sende den igen.

OBS: Udfør disse handlinger med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Tryk på multifunktionsknappen: Enheden viser de nye modtagne indstillinger.
2. For at acceptere anmodningen og opdatere indstillingerne skal du trykke på justeringsknappen +: enheden udtaler "Bekræftet" og kommunikationsdioden bliver grøn (●).
3. For at afvise anmodningen og bibeholde de aktuelle indstillinger skal du trykke på justeringsknappen -: enheden udtaler "Afvist" og kommunikationsdioden bliver rød (●).
4. Tryk på justeringsknappen + eller - for at vende tilbage til hovedsiden: enheden udtaler "Hjem".

For hver ændring af indstillingerne sendes en notifikation til **Telepass Truck**-appen.



Kørsel med forkert aksel- og vægtindstillinger kan medføre bøder.

APPEN TELEPASS TRUCK

Hvorfor installere Telepass Truck

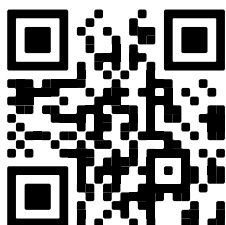
Hent appen **Telepass Truck** for at få en komplet brugsoplevelse.

Appen giver dig mulighed for at kommunikere hurtigt og intuitivt med enheden og udføre følgende aktiviteter via din smartphone:

- Læse statusmeddelelser fra enheden.
- Kontrollere eller redigere indstillingerne for akse og køretøjsvægt.
- Kontrollere køretøjsoplysningerne.
- Kontrollere de aktive tjenester.
- Slå op i bruger- og installationsvejledningen.

Installere appen

Scan QR-koden for at installere appen **Telepass Truck**.

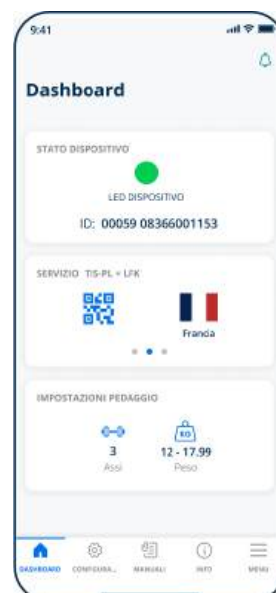


Registrere sig og åbne

For at bruge appen skal du registrere dig, logge ind og parre appen og enheden.

OBS: Udfør handlingerne med motoren kørende, men mens køretøjet holder stille.

1. Åbn appen.
2. Indtast din e-mailadresse.
3. Brug OTP-koden, der sendes til den angivne e-mail-adresse, for at fuldføre registreringsproceduren.
4. Tænd for køretøjet: enhedskoden vises automatisk i **OBUI**-feltet og kan ikke ændres.
5. Vælg **Åbn**: du skal nu parre appen og enheden.
6. Vælg **Par**: kommunikationsdioden blinker blåt.
7. Tryk på den orange multifunktionsknap på enheden: når handlingen er gennemført, åbnes siden **Instrumentbræt**.



Hovedsider

 Instrumentbræt	Viser enheds-id og status, aktive tjenester og aktuelle vægt- og akseindstillinger.
 Konfigurationer	Giver dig mulighed for at ændre sprog, vægt og akser på køretøjet.
 Manualer	Giver dig mulighed for at hente installations- og brugsvejledningerne til enheden.
 Info	Viers køretøjsoplysninger.
 Menu	Det giver dig mulighed for at konsultere brugerdata og kontraktens vilkår og betingelser.
 Meddelelser	Giver dig mulighed for at læse alle modtagne meddelelser.

INDSTILLING AF APPEN TELEPASS TRUCK

Kontrollere enhedens data og indstillinger



Siden **Instrumentbræt** viser følgende oplysninger:

- enhedsstatus og -id
- indstillet sprog
- indstillet vægt og antal akser
- eventuelle modtagne meddelelser

Kontrollere køretøjets data



Siden **Køretøjsinfo** viser følgende oplysninger:

- køretøjets nummerplade og land
- emissionsklasse
- akser og trukket vægt

Vælg sproget



1. Vælg det ønskede sprog og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Indstil køretøjets vægt



1. Vælg den korrekte vægtkategori og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Indstil køretøjets akser



1. Vælg det korrekte antal akser og tryk derefter på **OK**.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Indstil anhængertype og køretøjsvægt (funktionen Extended Declaration)

Denne procedure er ikke obligatorisk og er kun tilgængelig for transit gennem Schweiz.



> **Rediger** > **Specifik**

1. I **Trailer** skal du vælge anhængertypen og derefter **OK**.
2. I **Tons** skal du vælge køretøjets faktiske vægt og derefter **OK**.
3. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Indstil betalingsfritagelsen

Denne funktion er kun tilgængelig, når du kører i Tyskland.



1. Slå fritagelsen til eller fra.
2. Vælg **Gem** for at bekræfte indstillingerne.

Vis meddelelserne



Denne side viser de modtagne meddelelser.

KØRSEL

Før du starter rejsen

Afhængigt af tjenesteudbyderen og det land, du rejser igennem, skal du overholde følgende anvisninger.

Anvisninger	Service											
	GO Østrig	Skandinavien	LKW-Maut Tyskland	eToll Polen EETS	HU-GO Ungarn	LSVA Schweiz	TOLLPASS Bulgarien	Myto SK Slovakiet	Go Slovenien	Kroatien	Tjekket Ceca	Viapass Belgien
Køretøjsklæring Sørg for, at oplysnin- gerne i køre- tøjsklæringen, der følger med enheden, stemmer overens med køretøjet og den instal- lerede enhed.	•	•										
Akser Kontrollér, at antallet af akser og andre indstil- lede data svarer til køre- tøjets faktiske egenskaber.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Vægt Kontrollér, at den indstil- lede vægt svarer til den maksimale trans- portable vægt, inklusiv eventuel anhænger.			•	•								
Håndværkerfritagelse Kontrollér, at betin- gelserne for hånd- værkerfritagelsen er til stede.			•									
Viapass – obligatoriske anvisninger Se Obligatoriske instruktioner for at køre i Belgien (Viapass ser- vice).												•

Fejl meddelelser

Enheden kan rapportere følgende fejl.

Meddelelse	LED	Beskrivelse	Hvad skal du gøre
Fritagelsesfejl	 (rød)	(Kun Tyskland) Håndværkerfritagelse slået til. Debitering af gennemkørsler midlertidigt suspenderet.	Når du vender tilbage til det tyske vejnet, skal du sikre dig, at du stadig opfylder de krav, der giver dig ret til fritagelsen.
LTE-fejl	 (rød)	Manglende radiosignal	Betal for transit med et andet betalingsmiddel.
GNSS-fejl	 (rød)	Manglende satellitsignal	
OBU spærret, kontakt leverandøren	 (rød)	Enheden er blokeret af tjenesteudbyderen	Kør ikke på betalingsveje. Kontakt tjenesteudbyderen.
Tjenesten er ikke aktiv i dette område	 (rød)	Elektronisk vejafgift ikke aktiv i transitområdet	
Manipulation registreret, kontakt leverandør	 (rød)	Et forsøg på at manipulere med enheden er blevet registreret	Kør ikke på betalingsveje. Kontakt tjenesteudbyderen.
OBU batteriadvarel, tilslut det originale strømforsyningskabel til OBU'en så hurtigt som muligt	 (blinker rødt)	Strømforsyningskabel frakoblet	Tilslut strømforsyningskablet igen.
OBU temperaturalarm, kontakt leverandøren	 (blinker rødt)	Enheden er overophedet	Sluk for køretøjet, og vent på, at enheden er kølet af.

PLEJE AF ENHEDEN

Rengøring



Til rengøring skal du bruge en blød klud, der eventuelt er fugtet med et universalrengøringsmiddel.

OBS:

- Spray ikke rengøringsmiddel direkte på enheden.
- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende materialer.

Returnering af enheden



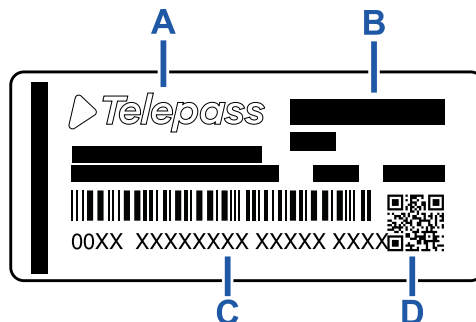
Bortskaf ikke enheden sammen med usorteret husholdningsaffald.

Aflever den på en kommunal WEEE-genbrugsstation eller returner den til den sædvanlige kontaktperson og/eller en Telepass SpA.

Tekniske egenskaber

Mål	95 x 66 x 27 mm
Vægt	120 g
Udvendigt materiale	Genbrugsplast (ABS)
Kapslingsklasse	IP 41
Driftstemperatur	Fra -30 °C til +70 °C
Opbevaringstemperatur	Fra 5 °C til +40 °C
Strømforsyning fra køretøj	5 V DC - 2 A (min.)
Indvendigt batteri	Genopladeligt batteri (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (ved 3,67 V) - 311 mAh (ved 3,90 V)
Restspænding (kun DSRC)	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
Radiofrekvensbånd	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Udgangseffekt	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Etikette bagpå



- A** - Navn på og oplysninger om producenten
B - Modelnavn og tekniske data (IP-beskyttelse og strømforsyning)
C - Enhedens serienummer og stregkode til DSRC-moduloplysninger
D - QR-kode for at få adgang til Telepass-siden

Anden mærkning



Enhed underlagt WEEE-direktivet (2012/19/EU).



Enhed underlagt RoHS-direktivet (2011/65/EU).



CE-mærkning

Sikkerhedsoverholdelse og godkendelse

Producenten, Telepass SpA, erklærer, at denne type radioapparat ETOLLKITL er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE

0051-RED-0118

Godkendelse

NSAI i henhold til forordning UNECE R10

Garanti

For detaljerede garantioplysninger, se serviceaftalen og kontakt tjenesteudbyderen.

Oplysninger om producenten

Telepass SpA
 Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italien
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technologija ETOLLKITL

Elektroninės rinkliavos prietaisais transporto priemonėje

Naudojimo vadovas

Bendrieji įspėjimai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Informaciją apie mokėjimus, garantiją, sutartines prievoles, nuostatus ir sąlygas kiekvienoje šalyje, kurioje bus naudojamas prietaisas, rasite paslaugų tiekimo sutartyje.

Kaip išvengti žalos prietaisui?



Nepažeiskite vientisumo ir nebandykite atidaryti. Nepanardinkite į skysčius ir saugokite nuo lietaus ir (arba) pusrslų. Laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, liepsnos ir magnetinių laukų. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prietaiso naudojimas leidžiamas tik tada, kai transporto priemonėje įdiegta elektros įrenginių apsauga. Nenaudokite komplekte tiekiamo maitinimo laido kitiems prietaisams prijungti arba įkrauti.

Kaip užtikrinti teisingą veikimą?



Kruopščiai laikykitės nurodymų dėl montavimo vietos. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas. Jei iš prietaiso rūgsta dūmai, nuimkite jį nuo laikiklio ir pašalinkite iš transporto priemonės. Nedelsiant susisiekite su techninės pagalbos tarnyba, kad galėtumėte grąžinti prietaisą paslaugos teikėjui. Jei iš prietaiso išteko skystis, neimkite prietaiso plikomis rankomis. Nedelsiant susisiekite su techninės pagalbos tarnyba, kad galėtumėte grąžinti prietaisą paslaugos teikėjui.

Draudžiama



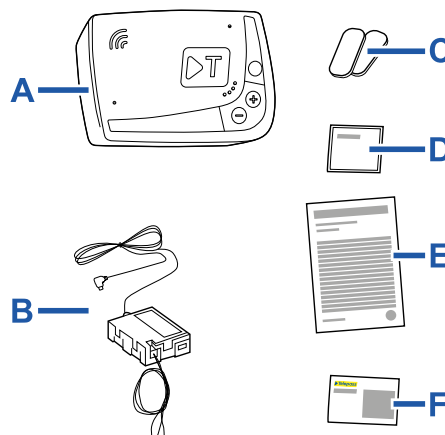
Atjungti prietaiso maitinimo laidą.

Naudoti prietaisą kitoje transporto priemonėje nei ta, kuriai jis buvo pristatytas. Jei valstybinio numerio ženklų plokštė buvo pakeista, įsitikinkite, kad prietaisą naudojate teisingoje transporto priemonėje.

Naudoti daugiau, nei vieną, minėtas paslaugas teikiantį prietaisą toje pačioje transporto priemonėje, nes tai gali sąlygoti trukdžių tarp įrenginių atsiradimą, jų veiklos sutrikimą ir dvigubą apmokestinimą už nuvažiuotą maršrutą. Tokiu atveju Telepass negalės grąžinti rinkliavos mokėjimų, viršijančių mokėtiną sumą.

APRAŠYMAS

Pakuotės turinys



A – Prietaisas K1 Telepass SAT

B – Prietaisas su išmaniuoju prisijungimu (IPS 2.0) su maitinimo laidu, skirtu prisijungti prie elektros tinklo ir su nuimama „Molex“ jungtimi

C – Dvi kibios („velcro“) juostelės

D – Drėgnos valomosios servetėlės

E – Transporto priemonės deklaracija

F – Saugos įspėjimai

Prietaiso pakuotėje dokumentų aplanke yra trumpasis naudojimo vadovas. Išsaugokite dokumentų aplanką; jo gali prireikti vėlesnėms konsultacijoms.

Kelionės dokumentai (tik GO paslauga)



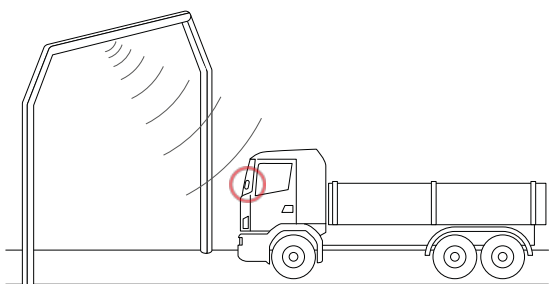
Transporto priemonės deklaracija (teikiama kartu su įrenginiu) ir visi kiti galimi dokumentai, įrodantys priklausomybę konkrečiai tarifų grupei (registracijos liudijimas, gamybos atitikties liudijimas (COP), atitikties liudijimas (COC), ETMK leidimas), visada turi būti laikomi transporto priemonėje, kurioje naudojamas šis prietaisas. Transporto priemonės deklaraciją vairuotojas gali rasti **Telepass Truck** programėlėje.

Veikimas

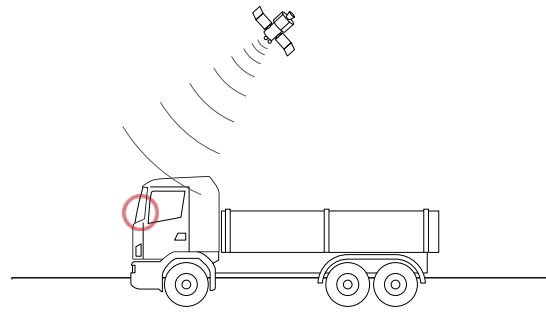
Šiuo prietaisu atliekamas elektroninės rinkliavos mokėjimas pravažiuojant tam skirtomis juostomis su aptikimo portalais (laisvo srauto (*angl. free-flow*) paslauga) arba naudojant palydovinę lokalizavimo sistemą.



Niekada neatjunkite maitinimo laido. Prietaisas veikia tik tada, kai jam tiekiamas maitinimas. Už važiavimą mokamais keliais su išjungtu prietaisu gali būti taikomos baudos.



Kelio ruožuose, kuriuose naudojama radijo sistema pravažiavimas aptinkamas antenomis, esančiomis tam skirtose juostose arba ant portalų, esančių tose kelių tinklo vietose, kuriose galima naudotis laisvo srauto (*angl. free-flow*) paslauga. Pravažiuojant po portalais, teisingas prietaiso veikimas pažymimas garso signalais ir (arba) pranešimais vaizduoklyje.



Kelių ruožuose, kuriuose naudojamas palydovinis sekimas, transporto priemonės pravažiavimą mokamais keliais aptinka GNSS (*angl. Global Navigation Satellite System*) sistema. Prietaisas aktyvus tik tada, kai teisingai sumontuotas, o įrankių skydelis įjungtas. Su vairuotoju komunikuoja garso signalais, šviesos signalais (LED) ir balso pranešimais. Prieigą prie prietaiso funkcijų vairuotojas gali gauti tiek per Telepass Truck programėlę, tiek pačiame prietaise.

Prietaiso konfigūravimas

Norint gauti teisingą apmokestinimą už nuvažiuotą kelią, būtina konfigūruoti prietaisą. Konkrečiai, svarbu įvesti transporto priemonės, kurioje įdiegtas prietaisas, ašių skaičių ir svorį. Šią konfigūraciją gali atlikti transporto priemonės valdytojas / vairuotojas, pasinaudojęs K1 prietaisu arba **Telepass Truck** programėle. Kita vertus, tai gali padaryti parko vadybininkas nuotoliniu būdu.

Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams

Vokietijos keliais važiuojančiose transporto priemonėse galima atleidimo nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams funkcija. Šią funkciją galima suaktyvinti tik mažesnio nei 7,5 tonų sveriančiose transporto priemonėse, kurioms bus leista nemokamai pravažiuoti apmokestintais keliais. Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams išaktyvinamas automatiškai iškart po išvažiavimo iš Vokietijos.



Dėl funkcijos, kuria amatininkai atleidžiami nuo rinkliavos mokėjimo, įjungimo neturint tam teisių gali būti skiriamos baudos.

Extended Declaration (Šveicarija)

Leidžia deklaruoti per Šveicariją tranzitu važiuojančių transporto priemonių priekabos tipą ir einamąjį svorį. Tokią informaciją galima įterpti tik naudojant Telepass Truck taikomąją programėlę, o išvažiavus iš Šveicarijos kelių tinklo jos nebūtina pakeisti.

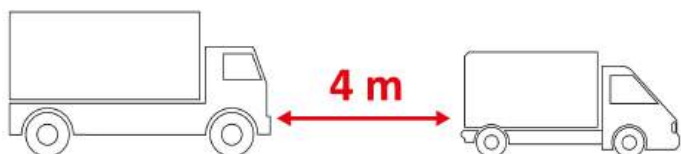
Ši funkcija galima tik tokiomis sąlygomis:

- prietaiso užsakymo metu buvo pateiktas nepakrautos transporto priemonės svoris (G svoris be krovinio)
- einamųjų transporto priemonės ašių kiekis nesiekia mažiausiojo reikalaujamo skaičiaus

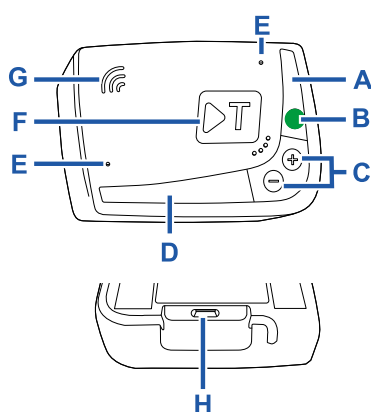
Mokesčių rinkimo užtvaro pravažiavimas

Eismo įvykio pavojus. Artėjant prie mokesčių rinkimo užtvaro, laikykitės atitinkamo kelio ruožo valdytojo nurodymų ir nevirsykite nurodyto greičio.

Nuo priekyje jūsų važiuojančios transporto priemonės laikykitės maždaug keturių metrų atstumo. Jei šviesoforas dega raudona šviesa, važiuokite pro kitą užtvartą.



Prietaiso sandara



- A - Būsenos LED (raudonas / žalias)
- B - Funkcijų / patvirtinimo mygtukas
- C - Regulavimo mygtukai (+/-)
- D - Komunikacijos LED (raudas / geltonas / žalias / mėlynas)
- E - Mikrofonai (nenaudojami)
- F - Daugiafunkcis mygtukas
- G - Garsiakalbis
- H - Maitinimo lizdas

Mygtukų veikimas

Prietaiso mygtukai leidžia gauti prieigą prie funkcijų nenaudojant **Telepass Truck** taikomosios programėlės.

Daugiafunkcis mygtukas (F) 	Leidžia prijungti Telepass Truck taikomąją programėlę prie prietaiso.
Funkcijų mygtukas (B) 	Norėdami gauti prieigą prie funkcijų arba patvirtinti dabartinį nustatymą, spustelėkite vieną kartą. Norėdami grįžti prie ankstesnės funkcijos, spustelėkite du kartus. Norėdami išeiti iš funkcijų, laikykite nuspaudę 30 sekundžių.
Regulavimo mygtukai (C) 	Spauskite, jei norite naršyti funkcijose ir parinktyse arba pakeisti garso lygį.

Jei nenaudojamas ilgą laiką, prietaisas automatiškai išeina iš nustatymų ir grįžta į „Pagrindinis puslapis“ funkciją.

Būsenos LED

Būsenos LED žymi prietaiso veikimą ir signalizuoja apie naudojimo ir nustatymo metu atsirandančias anomalijas. Pranešimų aprašymus rasite skyriuje „Pranešimai apie anomalijas“.

(žalias)	Nemirksi	✓ Prietaisas įjungtas Maitinimas iš transporto priemonės teisingas
(žalias)	Sumirksi 1 kartą nustatymų metu	✓ Nustatymas priimtas Maitinimas iš transporto priemonės teisingas
(nešviečia)	-	✓ Prietaisas išjungtas Prietaisas neprijungtas Nevažiukite mokamais keliais.
(raudonas)	Nemirksi	✗ (Tik Vokietijoje) Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams suaktyvintas Paslauga aktyvi ir atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams suaktyvintas
(raudonas)	Nemirksi	✗ Elektroninės rinkliavos mokėjimas neaktyvus Prietaiso anomalija Nevažiukite mokamais keliais.
(raudonas)	Mirksi	✗ Prietaisas veikia neteisingai Atjungtas maitinimas arba prietaisas pavojingai įkaitęs Patikrinkite tai, apie ką rašoma klaidos pranešime.
(žalias)	Sumirksi 3 kartus išjungus transporto priemonę	✗ Prietaisas išaktyvinamas

Komunikacijos LED

Komunikacijos LED signalizuoja apie dialogą su prietaisu ir lydi balso pranešimus.

(mėlynas)	✓ Prietaisas siejamas su taikomąja programėle Prietaiso konfigūravimas nuotoliniu būdu yra laukimo būsenoje
(žalias)	✓ Vertė patvirtinta
(geltonas)	✓ Skaitomas balso pranešimas
(raudonas)	✗ Vertė atmesta Pasirinkta vertė nepriimtina. Pasirinkite priimtina vertę

Pravažiavimo aptikimo garsiniai signalai

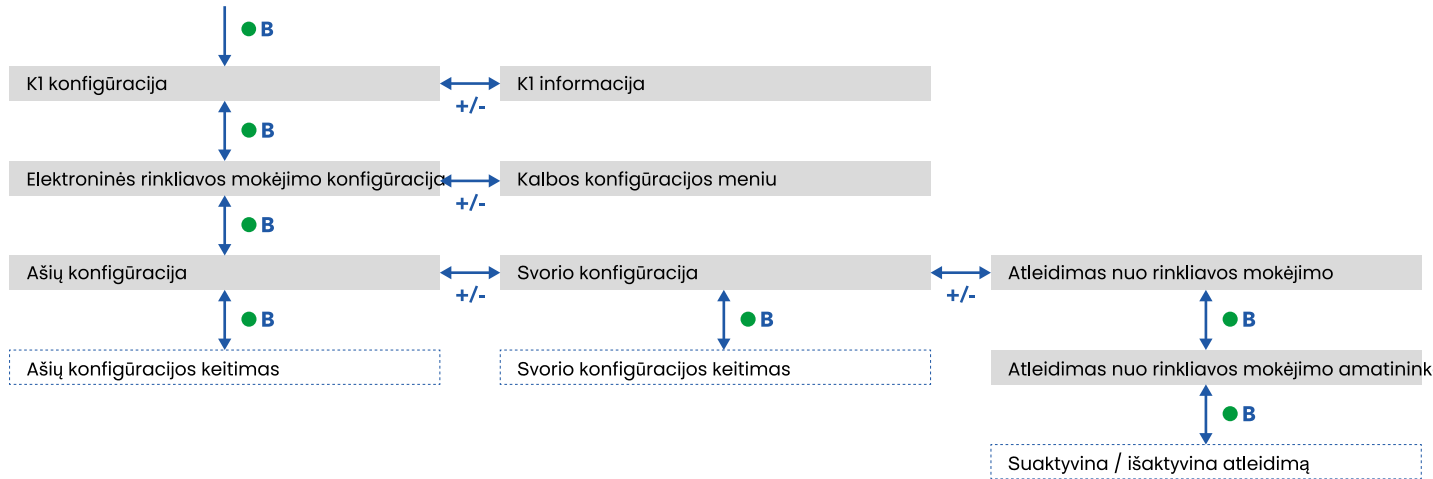
Įvažiavus į radijo aptikimo zoną, prietaisas skleidžia garsinius signalus.

 1 krt.	✓ Pravažiavimas įrašytas
 2 krt.	✗ Pravažiavimas įrašytas, bet prietaisas signalizuoja anomaliją.
 4 krt.	✗ Pravažiavimas NEĮRAŠYTAS
	Įvažiavus į palydovinio aptikimo zoną, prietaisas garsinių signalų neskleidžia.

NUSTATYMAS NAUDOJANT PRIETAISĄ

Naršymo funkcijomis schema

Prietaiso funkcijos prieinamos pagal toliau pateikiamą schemą:



Vadovaukitės duomenimis

ĮSPĖJIMAS: gali būti taikomos baudos. Prieš pradėdami važiavimą, įsitikinkite, kad prietaise nustatyti duomenys atitinka realius transporto priemonės duomenis.

1. Spustelėjus funkcijų mygtuką , prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Spustelėjus reguliavimo mygtuką + arba -, prietaisas pasakys „K1 informacija“, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte.
3. Spauskite reguliavimo mygtuką + arba -, kad pasirinktumėte norimą skaityti informaciją, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte pageidaujamą: prietaisas pakartos įrašytus duomenis.

Galima peržiūrėti toliau pateikiamus duomenis:

- prietaiso identifikacinį numerį;
- instaliuotą programinę įrangą;
- galimai įrašytas anomalijas;
- aktyvias paslaugas;
- transporto priemonės valstybinio numerio ženklą.

Kalbos pasirinkimas

1. Paspauskite funkcijų mygtuką: prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Elektroninės rinkliavos mokėjimo konfigūracija“.
3. Spustelėjus reguliavimo mygtuką + arba -, prietaisas pasakys „Kalbos konfigūracijos meniu“.
4. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas nuskaitys šiuo metu nustatytąją kalbą.
5. Norėdami pakeisti dabartinę kalbą, spauskite reguliavimo mygtuką + arba -, kol pasirinksite pageidaujamą kalbą, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas išleis trumpą garsinį signalą ir balsu perskaitys kalbos pavadinimą.

Ašių skaičiaus patikra ir pakeitimas

Suskaiciuokite visas transporto priemonės ir priekabos ar puspriekabės ašis, įskaitant tandeminę ašį ir pakeliamąsias ašis. Sutikrinkite su prietaise nustatytuoju skaičiumi ir, jei reikia, pakeiskite. Keiskite nustatymus kiekvieną kartą prikabinę arba atkabinę priekabą.

ĮSPĖJIMAS: nustatymus keiskite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje.

1. Paspauskite funkcijų mygtuką: prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Elektroninės rinkliavos mokėjimo konfigūracija“.
3. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Ašių konfigūracija“.
4. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas nuskaitys šiuo metu nustatytąjį ašių skaičių.
5. Norėdami pakeisti dabartinį nustatymą, spauskite reguliavimo mygtuką + arba -, kol pasirinksite pageidaujamą ašių skaičių, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas išleis trumpą garsinį signalą ir pasakys nustatytąjį ašių skaičių.

Kiekvieną kartą atlikus nustatymų pakeitimą, į **Telepass Truck** programėlę siunčiamas pranešimas.



Extended Declaration funkcijos (Šveicarija) valdymas prietaisu neįmanomas, jos naudojimas galimas tik Telepass Trucktaikomąja programėle.

Transporto priemonės svorio patikra ir pakeitimas

ĮSPĖJIMAS: nustatymus keiskite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje.

1. Paspauskite funkcijų mygtuką: prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Elektroninės rinkliavos mokėjimo konfigūracija“.
3. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Ašių konfigūracija“.
4. Spauskite reguliavimo mygtuką + arba –, kol pamatysite Svorio konfigūracija pranešimą.
5. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas nuskaitys šiuo metu nustatytąjį svorio intervalą.
6. Norėdami pakeisti dabartinį nustatymą, spauskite reguliavimo mygtuką + arba –, kol pasirinksite pageidaujamą svorio intervalą, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas išleis trumpą garsinį signalą ir pasakys nustatytąjį svorio intervalą.

Kiekvieną kartą atlikus nustatymų pakeitimą, į **Telepass Truck** programėlę siunčiamas pranešimas.

Atleidimo nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams patikra ir pakeitimas

ĮSPĖJIMAS: nustatymus keiskite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje. Atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams galima suaktyvinti tik mažiau nei 7,5 tonų sveriančiose transporto priemonėse.

1. Paspauskite funkcijų mygtuką: prietaisas pasakys „K1 konfigūracija“.
2. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Elektroninės rinkliavos mokėjimo konfigūracija“.
3. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Ašių konfigūracija“.
4. Spauskite reguliavimo mygtuką + arba –, kol pamatysite Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo pranešimą.
5. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas pasakys „Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams“.
6. Paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas nuskaitys šiuo metu nustatytąjį atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams (aktyvus arba neaktyvus).
7. Norėdami pakeisti dabartinį nustatymą ir suaktyvinti arba išaktyvinti atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams, spauskite reguliavimo mygtuką + arba –, tuomet paspauskite funkcijų mygtuką, kad patvirtintumėte: prietaisas išleis trumpą garsinį signalą ir pasakys šiuo metu nustatytąjį nustatymą. Būsenos LED pradės šviesti raudona šviesa.

Pastaba: jei bus bandoma suaktyvinti atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams transporto priemonėje, kurios svoris viršija 7,5 tonas, prietaisas balsu perskaitys pranešimą „Atleidimas netaikomas“.

Kiekvieną kartą atlikus nustatymų pakeitimą, į **Telepass Truck** programėlę siunčiamas pranešimas.

Užklauso konfigūruoti nuotoliniu būdu priėmimas arba jos atsisakymas

Prietaisas gali priimti nuotoliniu būdu išsiųstą užklausą dėl ašių ar svorio konfigūracijos atnaujinimo. Kai tai įvyksta, mėlynos spalvos LED pradeda mirksėti (●).

Užklausa galioja 15 minučių. Šiam laikui praėjus, užklausa anuliuojama, tuomet parko vadybininkas gali ją siųsti pakartotinai.

ĮSPĖJIMAS: operaciją atlikite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje.

1. Paspauskite daugiavienį mygtuką: prietaisas praneš apie gautus naujus nustatymus.
2. Norėdami priimti užklausą ir atnaujinti nustatymus, paspauskite reguliavimo mygtuką +: prietaisas ištars „Patvirtinta“ o ryšio LED taps žaliu (●).
3. Norėdami atsisakyti užklauso ir išlaikyti dabartinius nustatymus, paspauskite reguliavimo mygtuką -: prietaisas ištars „Atmesta“ o ryšio LED taps raudonu (●).
4. Paspauskite reguliavimo mygtuką + arba – kad sugrįžtumėte į pradinį puslapį: prietaisas ištars „Pagrindinis puslapis“.

Kiekvieną kartą atlikus nustatymų pakeitimą, į **Telepass Truck** programėlę siunčiamas pranešimas.



Keliaujant neatnaujinus ašių ir svorio nustatymų galite susilaukti baudų.

„TELEPASS TRUCK“ TAIKOMOJI PROGRAMĖLĖ

Kam reikia instaliuoti Telepass Truck

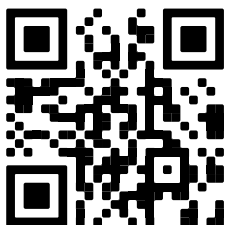
Atsisiųskite taikomąją programėlę **Telepass Truck**, kad išsamiai susipažintumėte su naudojimu.

Taikomoji programėlė leidžia ne tik komunikuoti su prietaisu greitai ir intuityviai, bet ir tiesiai iš savo išmaniojo telefono atlikti toliau išvardytus veiksmus:

- skaityti pranešimus apie prietaiso būseną;
- tikrinti ir keisti transporto priemonės ašių ir svorio nustatymus;
- pasitikrinti informaciją apie transporto priemonę;
- pasitikrinti suaktyvintas paslaugas;
- skaityti montavimo/instaliavimo ir naudojimo vadovus.

Taikomosios programėlės diegimas

Norėdami įdiegti **Telepass Truck** taikomąją programėlę, nuskaitykite QR kodą.

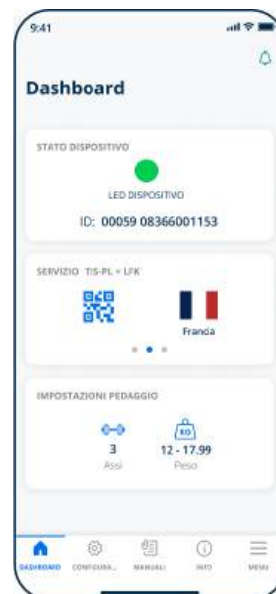


Registruotis ir gauti prieigą

Norint naudoti programėlę būtina prisiregistruoti, įeiti ir susieti taikomąją programėlę su prietaisu.

ĮSPĖJIMAS: veiksmus atlikite užvedus variklį, bet vietoje stovinčioje transporto priemonėje.

1. Programėlės paleidimas
2. Įveskite savo el. pašto adresą.
3. Tam, kad užbaigtumėte registracijos procedūrą, įveskite el. paštą gautą OTP kodą.
4. Užveskite variklį: prietaiso kodas pasirodo automatiškai **TPS ID** lauke ir jo pakeisti negalima.
5. Pasirinkite **Prisijungti**: dabar būtina susieti programėlę su prietaisu.
6. Pasirinkite **Susieti**: komunikacijos LED mirksi mėlyna šviesa.
7. Spustelėkite daugiafunkcij oranžinį mygtuką ant prietaiso: kai operacija bus sėkmingai įvykdyta, atsidarys **Sąvadas** puslapis.



Pagrindiniai puslapiai

 Sąvadas	Parodo prietaiso identifikacinį numerį ir būseną, aktyvias paslaugas ir dabartinius ašių bei svorio nustatymus.
 Konfigūravimai	Leidžia pakeisti kalbą, transporto priemonės svorį ir ašis.
 Vadovai	Leidžia atsisiųsti prietaiso instaliavimo ir naudojimo vadovus.
 Informacija	Parodo transporto priemonės duomenis.
 Meniu	Leidžia skaityti naudotojo duomenis ir sutarties nuostatas bei sąlygas.
 Pranešimai	Leidžia skaityti gautus pranešimus.

NUSTATYMAS NAUDOJANT „TELEPASS TRUCK“ TAIKOMĄJĄ PROGRAMĖLĘ

Prietaiso duomenų ir nustatymų patikra



Puslapyje **Sąvadas** vaizduojama toliau pateikiama informacija:

- prietaiso identifikacinis numeris ir būseną;
- nustatytoji kalba;
- nustatytasis ašių skaičius ir svoris;
- gauti pranešimai;

Transporto priemonės duomenų patikra



Puslapyje **Transporto priemonės informacija** vaizduojama toliau pateikiama informacija:

- transporto priemonės šalis ir valstybinio numerio ženklai;
- emisijos klasė;
- vilkiko svoris ir ašys.

Kalbos pasirinkimas



1. Pasirinkite kalbą ir paspauskite **OK**.
2. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

Transporto priemonės svorio nustatymas



1. Pasirinkite teisingą svorio kategoriją ir paspauskite **OK**.
2. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

Transporto priemonės ašių nustatymas



1. Pasirinkite teisingą ašių skaičių ir paspauskite **OK**.
2. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

Priekabos tipo ir transporto priemonės svorio nustatymas („Extended Declaration“ funkcija)

Ši funkcija nėra privaloma ir galima tik tranzito per Šveicariją metu.



1. Skirtuke **Priekaba** pasirinkite priekabos tipą ir paspauskite **OK**.
2. Skirtuke **Tonos** pasirinkite transporto priemonės faktinį svorį ir paspauskite **OK**.
3. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

Atleidimas nuo apmokestinto greitkelio rinkliavų

Ši funkcija galima tik Vokietijos keliuose.



1. Suaktyvinkite arba išaktyvinkite „atleidimą“.
2. Pasirinkite **Išsaugoti**, kad patvirtintumėte nustatymus.

Pranešimų peržiūra



Šiame puslapyje parodomi gauti pranešimai.

KELIAUJANT

Prieš pradedant kelionę

Priklausomai nuo paslaugos valdytojo ir šalies, kurios keliais važiuote, laikykitės toliau pateikiamų nurodymų.

Nurodymai	Paslauga											
	GO Austrija	Skandinavija	LKW-Maut Vokietija	eToll Lenkija EETS	HU-GO Vengrija	LSVA Šveicarija	TOLLPASS Bulgarija	Myto SK Slovakija	Go Slovėnija	Kroatija	Čekijos Respublika	Viapass Belgija
Transporto priemonės deklaracija Įsitikinkite, kad kartu su prietaisu tiekiamos transporto priemonės deklaracijos duomenys atitinka naudojamos transporto priemonės ir instaliuoto prietaiso duomenis.	•	•										
Ašys Įsitikinkite, kad ašių skaičius ir kiti nustatyti duomenys atitinka realias transporto priemonės savybes.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Svoris Įsitikinkite, kad nustatytasis svoris atitinka didžiausią transportuojamą svorį, įskaitant galimai esančių priekabą.			•	•								
Atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams Įsitikinkite, kad atitinkate reikalavimus, pagal kuriuos galėtumėte taikyti atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo amatininkams.			•									
Viapass – privalomos instrukcijos Vadovaukitės Privalomos instrukcijos keliaujant Belgijoje („Viapass“ paslauga).												•

Pranešimai apie anomalijas

Prietaisas signalizuoja apie toliau pateikiamas anomalijas.

Pranešimas	LED	Aprašymas	Ką daryti
Atleidimo anomalija	 (raudonas)	(Tik Vokietijoje) Amatininkams suaktyvintas atleidimas nuo rinkliavos mokėjimo. Mokėjimas už važiavimą laikinai pristabdytas.	Grįždami į vokiečių kelių tinklą, įsitikinkite, kad vis dar turite teisę į atleidimą nuo rinkliavos mokėjimo.
LTE Anomalija	 (raudonas)	Nėra radijo ryšio signalo	Sumokėkite už važiavimą kitu būdu.
GNSS Anomalija	 (raudonas)	Nėra palydovinio ryšio signalo	
OBU užblokuotas, susisiekite su tiekėju	 (raudonas)	Paslaugos teikėjas užblokavo prietaisą	Nevažiukite mokamais keliais. Susisiekite su paslaugos teikėju.
Šioje srityje paslauga neaktyvi	 (raudonas)	Elektroninės rinkliavos mokėjimas neaktyvus pravažiuojamame kelio ruože	
Aptiktas vientisumo pažeidimas; susisiekite su tiekėju	 (raudonas)	Aptiktas bandymas pažeisti prietaiso vientisumą	Nevažiukite mokamais keliais. Susisiekite su paslaugos teikėju.
Išpėjimas dėl TPS! baterijos; kuo greičiau prijunkite originalų maitinimo laidą prie TPS!	 (mirksintis raudonas)	Atjungtas maitinimo laidas	Prijunkite maitinimo laidą.
Transporto priemonėje sumontuotos įrangos (TPS) temperatūros pavojaus signalas; susisiekite su tiekėju	 (mirksintis raudonas)	Pavojingas prietaiso įkaitimas	Išjunkite transporto priemonės variklį ir palaukite, kol prietaisas atvės.

PRIETAISO PRIEŽIŪRA

Valymas



Valymui naudokite universaliame valiklyje sudrėkintą minkštą šluostę.

JSPĖJIMAS:

- nepurškite jokių valiklių tiesiai ant prietaiso.
- Nenaudokite tirpiklių ir (arba) abrazyvinių medžiagų.

Prietaiso gražinimas



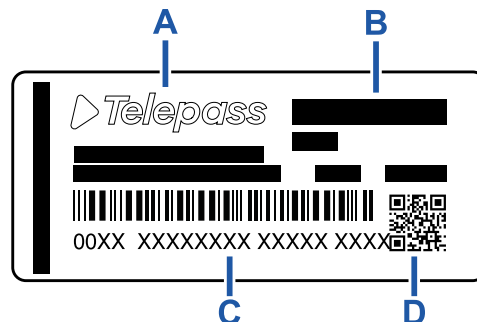
Nešalinkite prietaiso kartu su nerūšiuotomis buitinėmis atliekomis.

Atiduokite jį į įgaliojimą EEJ atliekų surinkimo centrą arba grąžinkite įmonės atstovui ir (arba) Telepass SpA.

Techninės charakteristikos

Matmenys	95 x 66 x 27 mm
Svoris	120 g
Išorinė medžiaga	Perdirbamas plastikas (ABS)
Apsaugos klasė	IP 41
Darbinė temperatūra	Nuo -30 °C iki +70 °C
Sandėliavimo temperatūra	Nuo 5 °C iki +40 °C
Maitinimas iš transporto priemonės	5 V NS – 2 A (min.)
Vidinė baterija	Įkraunama baterija (supercap) 3,9 V NS / 155 mAh (@ 3.67V) – 311mAh (@ 3.90V)
Liekamoji įtampa (tik DSRC angl. dedicated short-range communications)	3,0 V NS – 225 mAh (cr2032)
Radio dažnio juostos	2G (GSM): 900 / 1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700 / 800 / 900 / 1800 / 2600 MHz GNSS: 1151 – 1214 / 1215,6 / 1350 / 1559 / 1610 MHz DSRC: 5,785 – 5,815 GHz
Išėjimo galia	2G (GSM): 1 klasė (30 dBm ±2 dB), E2 klasė (26 dBm ±3 dB), 4 klasė (33 dBm ±2 dB), E2 klasė (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): 3 klasė (24 dBm +1 / -3 dB) LTE (FDD): 3 klasė (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
GNSS (pasaulinės palydovinės navigacinės sistemos) standartas	GPS, Galileo, GLONASS

Etiketė kitoje pusėje



A – Pavadinimas ir gamintojo duomenys

B – Modelio pavadinimas ir techniniai duomenys (IP apsauga ir maitinimas)

C – Prietaiso serijos numeris ir brūkšninis kodas, suteikiantis informaciją apie DSRC modulį

D – QR kodas prieigai į Telepass svetainę

Kiti ženkliniai

	Prietaisas atitinka Direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (toliau – EEJ atliekos) reikalavimus.
	Prietaisas atitinka Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (toliau – angl. RoHS) reikalavimus.
CE	CE ženklas

Atitikties saugos reikalavimams patvirtinimas

Gamintojas, Telepass SpA, pareiškia, kad šio tipo radijo įrenginys ETOLLKITL atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite internetinėje svetainėje adresu: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE	0051-RED-0118
Patvirtinimas	NSAI patvirtinimas pagal JT EEK taisyklę Nr. 10

Garantija

Išsamią informaciją apie garantiją rasite paslaugos teikimo sutartyje arba galite kreiptis į paslaugos teikėją.

Gamintojo duomenys

Telepass SpA
Via Laurentina g. Nr. 449 – 00142 Roma (RM) – Italija
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Технологія ETOLLKITL

Бортовий пристрій для автоматичної оплати проїзду

Посібник із використання

Загальні застереження

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням пристрою. За детальною інформацією про платежі, гарантію, договірні зобов'язання, правила та умови в кожній країні, де використовується пристрій, зверніться до договору про надання послуг.

Уникати пошкодження пристрою



Не порушувати цілісність та не намагатися відкрити.
Не занурювати в рідини та захищати від дощу та/або бризок.
Тримати подалі від джерел тепла, полум'я та магнітних полів.
Зберігати в недоступному для дітей місці.
Використання пристрою дозволяється тільки за наявності електричних засобів захисту на транспортному засобі.
Не використовуйте кабель живлення з комплекту поставки для підключення або живлення інших пристроїв.

Забезпечити належне функціонування



Уважно дотримуватися інструкцій щодо положення встановлення.
Не використовувати, якщо пристрій пошкоджено.
Якщо з пристрою виходить дим, зніміть його з опори та віддаліть від транспортного засобу. Негайно зверніться в службу підтримки, щоб повернути його постачальнику послуги.
Якщо з пристрою витікає рідина, не торкайтеся його голими руками. Негайно зверніться в службу підтримки, щоб повернути його постачальнику послуги.

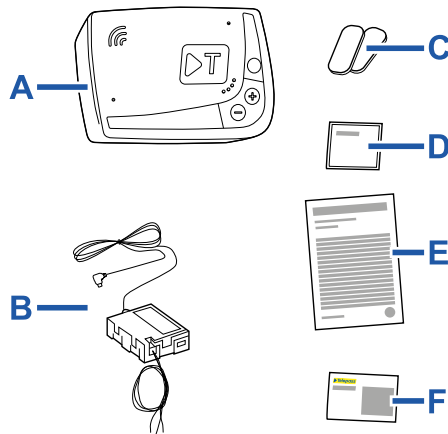
Заборони



Не від'єднувати кабель живлення від пристрою.
Не використовувати пристрій на транспортному засобі, відмінному від того, для якого він був поставлений. У разі заміни номерного знаку необхідно обов'язково переконатися, що пристрій використовується на правильному транспортному засобі.
Не використовувати більш ніж один пристрій з однаковими активними послугами на одному транспортному засобі: це може спричинити перешкоди між пристроями, несправність та подвійну оплату подоланих маршрутів. У такому разі Telepass не може повернути оплату, що перевищує належну суму.

ОПИС

Вміст пакування



A – Пристрій K1 Telepass SAT

B – Смартпристрій підключення (IPS 2.0) із кабелем для під'єднання до електросистеми зі знімним роз'ємом Molex

C – Дві клейкі липучки

D – Очищувальні серветки

E – Декларація транспортного засобу

F – Попередження щодо безпеки

Пакування містить всередині обгортки коротку інструкцію з використання пристрою. Зберігайте обгортку, щоб звернутися до неї в будь-який момент.

Проїзні документи (лише сервіс GO)



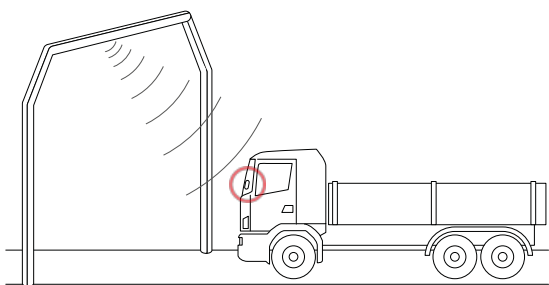
Декларація транспортного засобу (надається разом із пристроєм) та документи, що підтверджують належність до певної тарифної групи (свідцтво про реєстрацію, COP, COC, СЕМТ), мають завжди перебувати на борту транспортного засобу, на якому використовується цей пристрій. Водій також може переглянути декларацію транспортного засобу в додатку **Telepass Truck**.

Функціонування

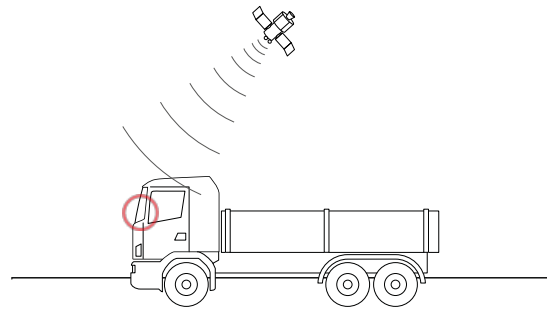
Цей пристрій здійснює автоматичну оплату проїзду під час руху виділеними смугами, де облаштовані бар'єрні арки зі станціями виявлення (послуга *free-flow*), або за допомогою супутникової системи визначення місцезнаходження.



Ніколи не від'єднуйте кабель живлення. Пристрій працює, тільки якщо він під'єднаний до живлення. Проїзд платними дорогами з непрацюючим пристроєм може призвести до штрафів.



На ділянках доріг, де використовується радіосистема, виявлення відбувається за допомогою антен, розташованих над спеціальними смугами руху, або, де наявна послуга *free-flow*, на бар'єрних арках зі станціями уздовж дорожньої мережі. Під час проїзду під бар'єрними арками зі станціями про належне функціонування пристрою свідчать звукові сигнали та/або попередження на дисплеї.



На ділянках доріг із супутниковим покриттям рух транспортного засобу в районі пункту стягнення плати за проїзд виявляється за допомогою GNSS (глобальної навігаційної супутникової системи).

Пристрій активний лише тоді, коли він правильно встановлений і панель приладів увімкнена. Комунікація з водієм відбувається за допомогою звукових сигналів, світлових сигналів (світлодіодів) і голосових повідомлень. Водій може керувати функціями пристрою або через додаток **Telepass Truck**, або безпосередньо на самому пристрої.

Налаштування пристрою

Щоби правильно реєструвати та стягувати плату за проїзд, необхідно налаштувати пристрій. Зокрема, необхідно встановити вагу та кількість осей транспортного засобу, на якому його встановлено.

Це налаштування може виконуватися безпосередньо водієм через пристрій KI або через додаток **Telepass Truck**. Крім того, його може виконати дистанційно менеджер автопарку.

Звільнення ремісників від оплати

Для транспортних засобів, що рухаються автодорогами Німеччини, доступна функція звільнення ремісників від оплати. Ця функція може бути активована лише на транспортних засобах вагою менше 7,5 тонн, вона дає змогу безкоштовно користуватися платними ділянками доріг. Звільнення ремісників від оплати автоматично деактивується, коли ви виїжджаєте з Німеччини.



Активация функції звільнення ремісників від оплати без належних підстав, що дають право на використання цієї функції, може призвести до штрафів.

Extended Declaration (Швейцарія)

Для транспортних засобів, що проїжджають транзитом через Швейцарію, можна вказати тип причепа та поточну вагу транспортного засобу. Цю інформацію можна ввести лише через застосунок, **Telepass Truck** і її не потрібно змінювати при виїзді зі швейцарської мережі автодоріг.

Функція доступна лише за таких умов:

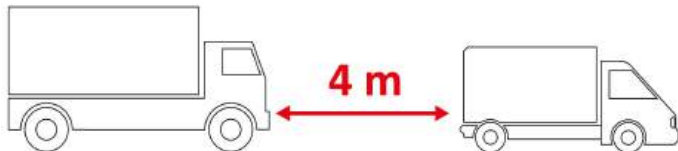
- на момент замовлення пристрою була надана порожня вага (вага G) транспортного засобу;
- кількість поточних осей транспортного засобу перевищує мінімальну кількість.

Прізд пункту оплати

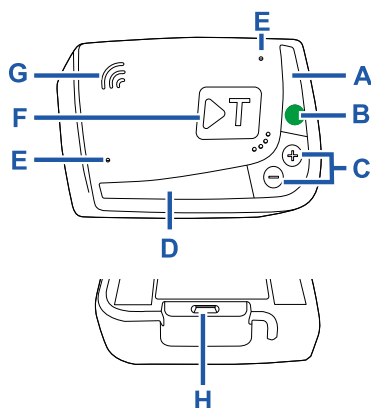


Ризик аварії. Поблизу пунктів оплати дотримуйтеся вказівок та обмежень швидкості, встановлених компанією, яка управляє ділянкою дороги.

Тримайтеся на відстані близько чотирьох метрів від автомобіля попереду. Якщо світлофор червоний, скористайтесь іншим пунктом.



Структура пристрою



- A** – Світлодіод стану (червоний/зелений)
- B** – Кнопка функцій/підтвердження
- C** – Кнопки регулювання (+/-)
- D** – Світлодіоди зв'язку (червоний/жовтий/зелений/синій)
- E** – Мікрофони (не використовуються)
- F** – Багатофункціональна кнопка
- G** – Динамік
- H** – Роз'єм живлення

Властивості кнопок

Кнопки на пристрої дають змогу керувати функціями навіть без використання застосунку **Telepass Truck**.

Багатофункціональна кнопка (F)



Дає змогу підключити застосунок **Telepass Truck** до пристрою.

Кнопка функцій (B)



Натисніть один раз, щоб отримати доступ до функцій або підтвердити поточне налаштування.
Натисніть двічі, щоб повернутися до попередньої функції.
Натисніть і утримуйте впродовж 30 секунд, щоб вийти з функцій.

Кнопки регулювання (C)



Натискайте, щоб переходити між функціями та опціями або щоб змінити рівень гучності.

У разі тривалої неактивності пристрій автоматично виходить із налаштувань і повертається до функції «Home».

Світлодіод стану

Світлодіод стану сигналізує про роботу пристрою та неполадки під час використання та налаштування. Опис повідомлень див. у розділі «Повідомлення про несправності».

 (зелений)	Світиться	✓ Пристрій працює Живлення від транспортного засобу правильне
 (зелений)	Блимає 1 раз під час налаштування	✓ Налаштування прийнято Живлення від транспортного засобу правильне
 (вимкнений)	–	✓ Пристрій вимкнений Пристрій не під'єднаний Не рухатися платними ділянками доріг.
 (червоний)	Світиться	✗ (тільки Німеччина) Звільнення ремісників від оплати активоване Послуга активна та звільнення ремісників від оплати активоване
 (червоний)	Світиться	✗ Автоматична оплата проїзду неактивна Несправність пристрою Не рухатися платними ділянками доріг.
 (червоний)	Блимає	✗ Пристрій не працює належним чином Живлення відключене або пристрій перегрівся Перевірте відображене повідомлення про помилку.
 (зелений)	Блимає 3 рази під час вимкнення транспортного засобу	✗ Пристрій дезактивується

Світлодіод зв'язку

Світлодіод зв'язку сигналізує про діалог із пристроєм та супроводжує голосові повідомлення.

 (синій)	✓ Пристрій з'єднується із застосунком Очікується дистанційне налаштування пристрою
 (зелений)	✓ Значення підтверджено
 (жовтий)	✓ Озвучується голосове повідомлення
 (червоний)	✗ Значення відхилене Вибране значення не є допустимим. Виберіть допустиме значення.

Акустичні сигнали під час виявлення проїздів

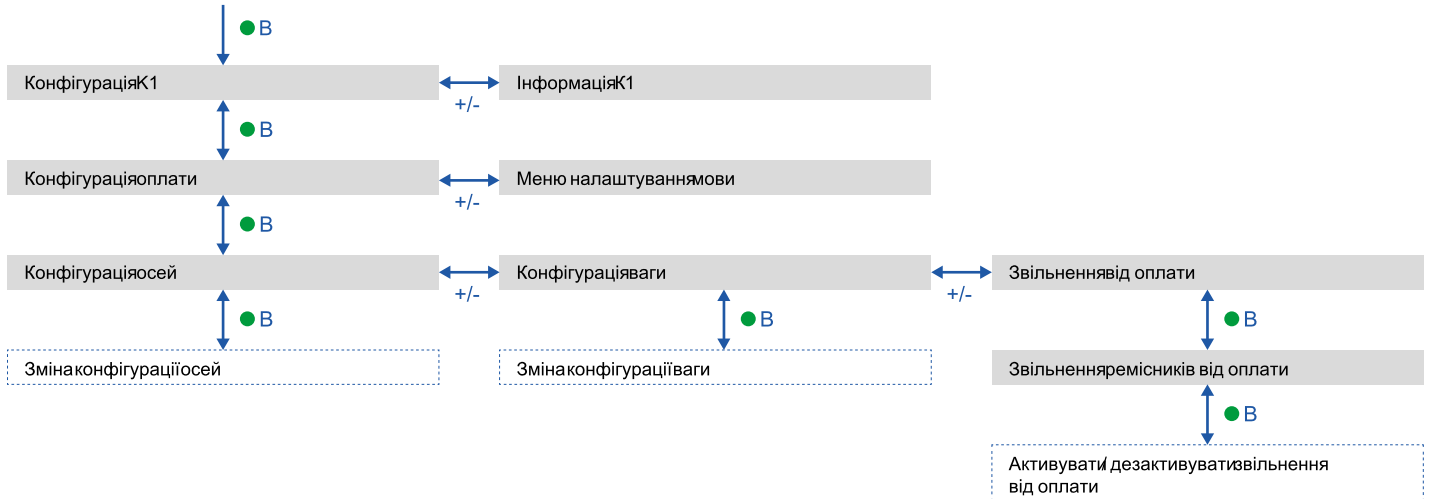
Під час входження в зони радіовиявлення пристрій подає звукові сигнали.

 1 раз	✓ Проїзд зареєстровано.
 2 рази	✗ Проїзд зареєстровано, але пристрій повідомляє про несправність.
 4 рази	✗ Проїзд НЕ зареєстровано.
	Під час входження в зони супутникового виявлення пристрій не подає звукові сигнали.

НАЛАШТУВАННЯ З ПРИСТРОЮ

Схема навігації між функціями

Функції пристрою доступні відповідно до наступної схеми:



Ознайомлення з даними

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ризик штрафів. Перед початком руху переконайтеся, що дані, встановлені в пристрої, і фактичні характеристики транспортного засобу збігаються.

1. Натисніть кнопку функцій  : пристрій озвучить «Конфігурація K1».
2. Натисніть кнопку регулювання **+** або **-**: пристрій озвучить «Інформація K1», потім натисніть кнопку функцій для підтвердження.
3. Натисніть кнопку регулювання **+** або **-**, щоб вибрати інформацію для ознайомлення, потім натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити вибір: пристрій озвучить записану інформацію.

Можна ознайомитися з наступною інформацією:

- ідентифікатор пристрою
- встановлене програмне забезпечення
- можливі зафіксовані несправності
- активні послуги
- номерний знак транспортного засобу

Вибір мови

1. Натисніть кнопку функцій: пристрій озвучить «Конфігурація K1».
2. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація оплати».
3. Натисніть кнопку регулювання **+** або **-**: пристрій озвучить «Меню налаштування мови».
4. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій прочитає поточну встановлену мову.
5. Щоб змінити поточну мову, натискайте кнопки регулювання **+** або **-** для вибору бажаної мови, потім натисніть кнопку функцій для підтвердження: пристрій вимовить встановлену мову.

Перевірка та зміна кількості осей

Враховуйте всі осі транспортного засобу та причепа або напівпричепа, включно з подвійними тандемними осями та підйомними осями. Перевірте кількість осей, вказаних на пристрої, та за необхідності змініть її. Змінійте це налаштування щоразу, коли під'єднується або від'єднується причеп.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: змінюйте налаштування, коли двигун працює, але транспортний засіб на рухається.

1. Натисніть кнопку функцій: пристрій озвучить «Конфігурація K1».
2. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація оплати».
3. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конфігурація осей».
4. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій прочитає поточну встановлену кількість осей.
5. Щоб змінити поточне налаштування, натискайте кнопку регулювання **+** або **-** для вибору потрібної кількості осей, потім натисніть кнопку функцій для підтвердження: пристрій подасть короткий звуковий сигнал і озвучить встановлену кількість осей.

Під час кожної зміни налаштувань у додаток надсилається повідомлення **Telepass Truck**.



Функція Extended Declaration (Швейцарія) недоступна для використання з пристроєм, а лише через додаток Telepass Truck.

Перевірка та зміна ваги транспортного засобу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: змінюйте налаштування, коли двигун працює, але транспортний засіб не рухається.

1. Натисніть кнопку функцій: пристрій озвучить «Конф іграція K1».
2. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конф іграція оплати».
3. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конф іграція осей».
4. Натискайте кнопку регулювання **+** або **-** до повідомлення Конф іграція ваги.
5. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій прочитає встановлений діапазон ваги.
6. Щоб змінити поточне налаштування, натискайте кнопку регулювання **+** або **-** для вибору потрібного діапазону ваги, потім натисніть кнопку функцій для підтвердження: пристрій подасть короткий звуковий сигнал і озвучить встановлений діапазон ваги.

Під час кожної зміни налаштувань у додаток надсилається повідомлення **Telepass Truck**.

Перевірка та зміна звільнення ремісників від оплати

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: змінюйте налаштування, коли двигун працює, але транспортний засіб не рухається. Функція звільнення ремісників від оплати може бути активована лише для транспортних засобів вагою менше 7,5 тонн.

1. Натисніть кнопку функцій: пристрій озвучить «Конф іграція K1».
2. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конф іграція оплати».
3. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Конф іграція осей».
4. Натискайте кнопку регулювання **+** або **-** до повідомлення Звільнення від оплати.
5. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій озвучить «Звільнення ремісників від оплати».
6. Натисніть кнопку функцій, щоб підтвердити: пристрій прочитає поточне налаштування функції звільнення ремісників від оплати (активна або неактивна).
7. Щоб змінити поточне налаштування та активувати/деактивувати звільнення від оплати, натискайте кнопку регулювання **+** або **-**, потім натисніть кнопку функцій для підтвердження: пристрій подасть короткий звуковий сигнал і озвучить поточне налаштування. Світлодіод стану стане червоним.

Примітка: у разі спроби активування функції звільнення ремісників від оплати для транспортного засобу вагою більше 7,5 тонн, пристрій озвучить повідомлення «Звільнення від оплати не застосовується».

Під час кожної зміни налаштувань у додаток надсилається повідомлення **Telepass Truck**.

Прийняття або відхилення запиту на дистанційне налаштування

Пристрій може отримати дистанційний запит на оновлення налаштувань осей та ваги. Коли це відбувається, синій світлодіод зв'язку блимає (●).

Запит залишається в очікуванні впродовж 15 хвилин. Після цього часу він вважається відхиленим, і менеджер автопарку може надіслати його повторно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: виконуйте ці операції, коли двигун працює, але транспортний засіб не рухається.

1. Натисніть багатофункціональну кнопку: пристрій озвучить нові отримані налаштування.
2. Щоби прийняти запит та оновити налаштування, натисніть кнопку регулювання **+**: пристрій озвучить «Підтверджено» і світлодіод зв'язку стане зеленим (●).
3. Щоб відхилити запит і зберегти поточні налаштування, натисніть кнопку регулювання **-**: пристрій озвучить «Відхилено» і світлодіод зв'язку стане червоним (●).
4. Натисніть кнопку регулювання **+** або **-**, щоби повернутися на головну сторінку: пристрій озвучить «Home».

Під час кожної зміни налаштувань у додаток надсилається повідомлення **Telepass Truck**.



Подорож із неправильними налаштуваннями осей та ваги може призвести до штрафів.

ЗАСТОСУНОК TELEPASS TRUCK

Навіщо встановлювати Telepass Truck

Завантажте додаток **Telepass Truck** для повноцінного користування.

Додаток дає змогу швидко та інтуїтивно взаємодіяти з пристроєм, а також виконувати наступні дії за допомогою власного смартфона:

- читати повідомлення про стан пристрою;
- перевіряти або змінювати налаштування осей та ваги транспортного засобу;
- перевіряти інформацію про транспортний засіб;
- перевіряти активні послуги;
- переглядати інструкції з експлуатації та встановлення.

Встановлення додатку

Відскануйте QR-код, щоб встановити додаток **Telepass Truck**.

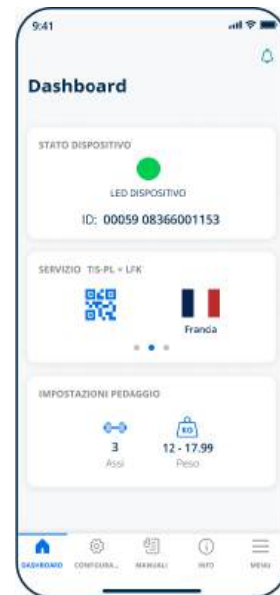


Реєстрація і вхід

Для використання додатку потрібно зареєструватися, увійти в систему та встановити зв'язок між додатком і пристроєм.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: виконуйте операції, коли двигун працює, але транспортний засіб не рухається.

1. Запустіть додаток.
2. Введіть адресу власної електронної пошти.
3. Використайте одноразовий код, отриманий на вказану адресу електронної пошти, щоб завершити процес реєстрації.
4. Запустіть транспортний засіб: код пристрою автоматично з'явиться в полі **ID бортового пристрою**, він не редагується.
5. Виберіть **Увійти**: тепер необхідно встановити зв'язок між додатком і пристроєм.
6. Виберіть **З'єднати**: світлодіод зв'язку блимає синім світлом.
7. Натисніть помаранчеву багатофункціональну кнопку на пристрої: після успішного завершення операції відкриється сторінка **Інформаційна панель**.



Основні сторінки

 Інформаційна панель	Відображає ідентифікатор та стан пристрою, активні послуги й поточні налаштування ваги та осей.
 Налаштування	Дає змогу змінювати налаштування мови, ваги та осей транспортного засобу.
 Посібники	Дає змогу завантажувати інструкції зі встановлення та використання пристрою.
 Інформація	Відображає інформацію про транспортний засіб.
 Меню	Дає змогу ознайомлюватися з даними користувача та загальними положеннями та умовами договору.
 Сповіщення	Дає змогу читати отримані повідомлення.

НАЛАШТУВАННЯ ЗАСТОСУНКУ TELEPASS TRUCK

Перевірка даних та налаштувань пристрою



На сторінці **Інформаційна панель** відображається така інформація:

- стан та ідентифікатор пристрою
- налаштована мова
- налаштована вага та кількість осей
- отримані повідомлення

Перевірка даних транспортного засобу



На сторінці **Інформація про ТЗ** відображається така інформація:

- номерний знак та країна транспортного засобу
- клас викидів
- осей тягова вага

Вибір мови



1. Виберіть потрібну мову **ОК**.
2. Виберіть **Зберегти**, щоб підтвердити налаштування.

Введення ваги транспортного засобу



1. Виберіть правильну вагову категорію **ОК**.
2. Виберіть **Зберегти**, щоб підтвердити налаштування.

Введення кількості осей транспортного засобу



1. Виберіть правильну кількість осей **ОК**.
2. Виберіть **Зберегти**, щоб підтвердити налаштування.

Вибір типу причепа та ваги транспортного засобу (функція **Extended Declaration**)

Ця процедура не є обов'язковою і доступна лише для транзиту в Швейцарії.



> Редагувати > Конкретно

1. У **Причіп** виберіть тип причепа, а потім натисніть **ОК**.
2. У **Тонни** виберіть фактичну вагу транспортного засобу, а потім натисніть **ОК**.
3. Виберіть **Зберегти**, щоб підтвердити налаштування.

Введення звільнення від оплати проїзду

Ця функція доступна лише під час транзиту в Німеччині.



1. Активуйте або дезактивуйте звільнення від оплати проїзду.
2. Виберіть **3 беректи**, щоб підтвердити налаштування.

Перегляд повідомлень



На цій сторінці відображаються отримані повідомлення.

ПОДОРОЖІ

Перш ніж почати подорож

Залежно від постачальника послуг і країни, у якій ви подорожуєте, виконуйте наведені нижче вказівки.

Вказівки	Послуга											
	GO Австрія	Скандинавія	LKW-Maut Німеччина	eToll Польща EETS	HU-GO Угорщина	LSVA Швейцарія	TOLLPASS Болгарія	Myto SK Словаччина	Go Словенія	Хорватія	Чеська Республіка	Viapass Бельгія
Декларація транспортного засобу Переконайтеся, що інформація, що міститься в декларації транспортного засобу, наданий разом із пристроєм, відповідає самому транспортному засобу та встановленому пристрою.	•	•										
Осі Переконайтеся, що кількість осей та інші встановлені дані відповідають дійсним характеристикам транспортного засобу.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Вага Переконайтеся, що встановлена вага відповідає максимальній вазі транспортування, включно із можливим причепом.			•	•								
Звільнення ремісників від оплати Перевірте наявність підстав для звільнення від оплати.			•									
Viapass — обов'язкові інструкції Див. Обов'язкові інструкції для подорожей у Бельгії (послуга Viapass).												•

Повідомлення про несправності

Пристрій може повідомляти про такі несправності.

Повідомлення	Світлодіод	Опис	Що робити
Несправність звільнення від оплати	 (червоний)	(Лише Німеччина) Звільнення ремісників від оплати активовано. Списание оплати за проїзд тимчасово зупинене.	В'їжджаючи в німецьку дорожню мережу переконайтеся в наявності підстав, які дають вам право на звільнення від оплати за проїзд.
Несправність LTE	 (червоний)	Радіосигнал відсутній	С платити за проїзд іншим платіжним засобом.
Несправність GNSS	 (червоний)	Супутниковий сигнал відсутній	
Блокування бортового пристрою, звернутися до постачальника	 (червоний)	Пристрій заблоковано постачальником послуги	Не користуватися платними дорогами. Звернутися до постачальника послуг.
Послуга неактивна в цій зоні	 (червоний)	Послуга автоматичної оплати проїзду неактивна в зоні руху	
Виявлено порушення цілісності, звернутися до постачальника	 (червоний)	Виявлено спробу порушення цілісності пристрою	Не користуватися платними дорогами. Звернутися до постачальника послуг.
Попередження акумулятора бортового пристрою, під'єднати оригінальний кабель живлення до бортового пристрою якомога швидше	 (блимає червоним)	Кабель живлення від'єднано	Під'єднайте кабель живлення.
Аварійний сигнал температури бортового пристрою, звернутися до постачальника	 (блимає червоним)	Пристрій перегрівся	Вимкніть транспортний засіб і зачекайте, поки пристрій охолоне.

ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ

Чистка



Для очищення використовуйте м'яку ганчірку, змочену універсальним мийним засобом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Не розпилюйте мийний засіб безпосередньо на пристрій.
- Не використовуйте розчинники або абразивні матеріали.

Повернення пристрою



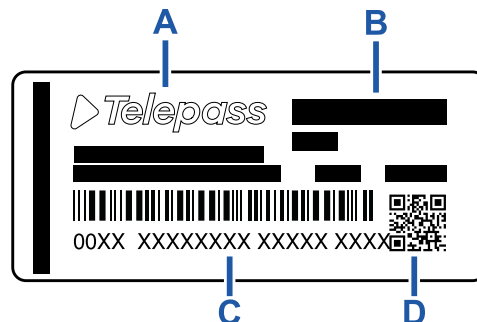
Не утилізуйте пристрій разом із несорттованими побутовими відходами.

Передайте пристрій до муніципального центру збору ВЕЕО або поверніть довіреній контактній особі і/або до Telepass SpA.

Технічні характеристики

Розміри	95 x 66 x 27 мм
Вага	120 г
Зовнішній матеріал	Пластик, придатний до вторинного перероблення (ABS)
Клас захисту	IP 41
Робоча температура	Від -30°C до +70°C
Температура зберігання	Від 5°C до +40°C
Живлення від транспортного засобу	5 В пост. струму - 2 А (мін.)
Вбудована батарея	Акумуляторна батарея (supercap) 3,9 В пост. струму/155 мА·год (при 3,67 В) - 311 мА·год (при 3,90 В)
Залишкова напруга (тільки DSRC)	3,0 В пост. струму - 225 мА·год (cr2032)
Діапазони радіочастот	2G (GSM): 900/1800 МГц 3G (WDCSMA): 900 МГц LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 МГц GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 МГц DSRC: 5,785-5,815 ГГц
Вихідна потужність	2G (GSM): Клас 1 (30 дБм ±2 дБ), Клас E2 (26 дБм ±3 дБ), Клас 4 (33 дБм ±2 дБ), Клас E2 (27 дБм ±3 дБ) 3G (WDCSMA): Клас 3 (24 дБм +1/-3 дБ) LTE (FDD): Клас 3 (23 дБм ±2 дБ) DSRC: -14 дБм
Стандарт GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Етикетка на задньому боці



A - Назва та дані виробника

B - Назва моделі та технічні дані (захист IP та живлення)

C - Серійний номер пристрою та штрих-код для інформації про модуль DSRC

D - QR-код для доступу до вебсайту Telepass

Інше маркування

	Пристрій підпадає під дію Директиви RAEE (2012/19/ЄС).
	Пристрій підпадає під дію Директиви RoHS (2011/65/ЄС).
CE	Маркування CE

Відповідність вимогам безпеки та стандартизація

Виробник, Telepass SpA, заявляє, що тип радіопристрою ETOLLKITL відповідає Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність вимогам ЄС доступний: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE	0051-RED-0118
Стандартизація	NSAI відповідно до регламенту R10 ЕЕК ООН

Гарантія

За детальною інформацією про гарантію зверніться до договору про надання послуг та до постачальника послуг.

Дані виробника

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Італія
www.telepass.com

Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLKITL

Уред за електронска наплата на патарина

Прирачник за употреба

Општи предупредувања

Внимателно прочитајте ги овие упатства пред да го користите уредот. За детални информации во врска со плаќање, гаранција, договорни обврски, правила и услови во секоја земја каде што се користи уредот, видете го договорот за услугата.

Избегнување оштетување на уредот



- Не манипулирајте со уредот и не обидувајте се да го отворите.
- Не потопувајте го во течности и заштитете го од дожд и/или прскање.
- Да се чува подалеку од топлина, пламен и магнетни полиња.
- Да се чува подалеку од дофат на деца.
- Користењето на уредот е дозволено само во присуство на електрична заштита на возилото.
- Не користете го испорачаниот кабел за напојување за поврзување или напојување на други уреди.

Обезбедување правилно функционирање



- Внимателно следете ги упатствата за местото на инсталација.
- Не користете го уредот ако изгледа оштетен.
- Ако од уредот излегува чад, извадете го од држачот и оддалечете се од возилото. Веднаш контактирајте со корисничката служба за да го вратите уредот кај давателот на услуги.
- Ако од уредот протекува течност, не допирајте го со голи раце. Веднаш контактирајте со корисничката служба за да го вратите уредот кај давателот на услуги.

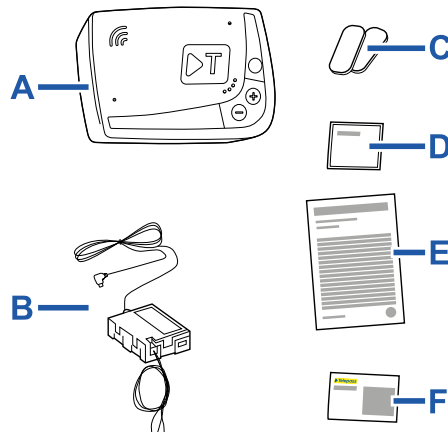
Забрана



- Не исклучувајте го кабелот за напојување од уредот.**
- Не користете го уредот во возило различно од она за кое е наменет. Доколку ги промените регистарските таблички, проверете дали го користите уредот со соодветното возило.
- Не користете повеќе од еден уред со истите активни услуги на истото возило: тоа може да предизвика пречки помеѓу уредите, дефект и двојна наплата на поминатите рути. Во такви случаи, Telepass не може да го надомести дополнително платениот износ.

ОПИС

Содржина на пакетот



- A** – Уред K1 Telepass SAT
- B** – Паметен уред за поврзување (IPS 2.0) со кабелска врска со електричниот систем со Molex конектор што се отстранува
- C** – Две лепливи лепенки
- D** – Влажни марамчиња
- E** – Декларација за возилото
- F** – Безбедносни предупредувања

Внатре во пакетот има брз водич за користење на уредот. Зачувајте го пакетот за водичот да ви биде при рака во секое време.

Патни документи (само за услугата GO)



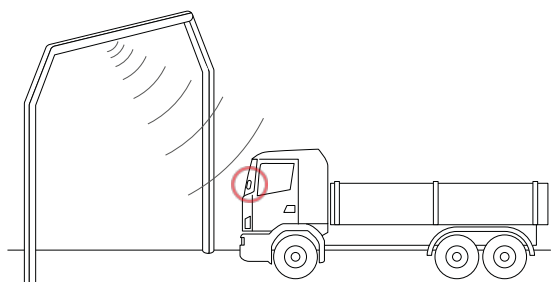
Декларацијата за возилото (доставена со уредот) и сите документи што докажуваат дека припаѓа во одредена група патарини (регистрација, COP, CCA, ECMT) секогаш мора да бидат во возилото што го користи овој уред. Возачот може да ја разгледа декларацијата на возилото користејќи ја апликацијата **Telepass Truck**.

Како функционира

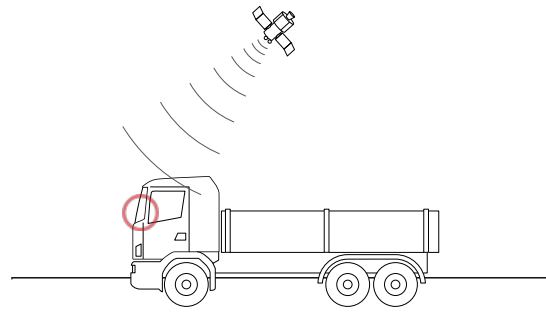
Овој уред врши електронска наплата на патарина со поминување низ наменски ленти, со порти за детекција (услуга слободен проток) или преку сателитскиот систем за лоцирање.



Никога не исклучувајте го кабелот за напојување. Уредот работи само кога се напојува со ел. енергија. Поминувањето на платни рампи за патарина со нефункционален уред може да резултира со казни.



На патните делници каде што се користи радиосистем, детектирањето на уредот се врши преку антени поставени во наменски ленти или, каде што е достапна услугата за слободен проток, на порти лоцирани долж патната мрежа. За време на поминувањето под портите, правилното функционирање на уредот се означува со звучни сигнали и/или предупредувања на екранот.



На патните делници каде што е активна сателитска услуга, поминувањето на возилото низ зоните со наплата на патарина се детектира преку GNSS.

Уредот е активен само кога е правилно инсталиран и кога е вклучена инструмент таблата. Комуницира со возачот преку звучни сигнали, светлосни сигнали (LED-ламбички) и гласовни пораки. Возачот може да пристапи до функциите на уредот или преку апликацијата **Telepass Truck** или директно на уредот.

Конфигурирање на уредот

За правилно евидентирање и наплата на патарините, треба да го конфигурирате уредот. Особено, потребно е да се постави тежината и бројот на оските на возилото на кое е инсталиран уредот.

Оваа конфигурација може да ја изврши директно возачот преку уредот KI или преку апликацијата **Telepass Truck**. Алтернативно, може да се изврши од далечина од страна на менаџерот на возниот парк.

Ослободување за занаетчи

За возила што патуваат низ Германија, достапна е функцијата за ослободување од плаќање патарина за занаетчи. Оваа функција може да се активира само на возила со тежина помала од 7,5 тони и овозможува бесплатно возење низ зоните со наплата на патарина. Ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи автоматски се деактивира по напуштањето на Германија.



Активирањето на ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи без да ги исполнувате условите што ви даваат право на тоа може да предизвика санкции.

Проширена декларација (Швајцарија)

За возила што транзитираат низ Швајцарија, можно е да се декларира типот на приколка што се превезува и моменталната тежина на возилото. Овие информации може да се внесат само преку апликацијата **Telepass Truck** и не е потребно да се менуваат при напуштање на швајцарската мрежа на автопатишта.

Функцијата е достапна само под овие услови:

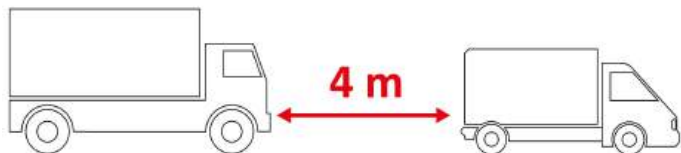
- при нарачката на уредот, наведена била тежината на празно возило (тежина G)
- бројот на моментални оски на возилото е поголем од минималниот број

Преминување на наплатната рампа

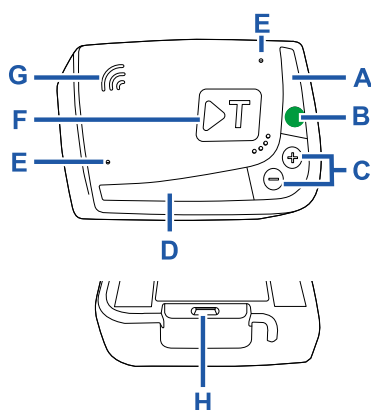


Ризик од несреќа. Кога се приближувате до наплатни рампи, почитувајте ги знаците и ограничувањата на брзината наведени од сообраќајната управа.

Држете растојание од приближно четири метри од претходното возило. Ако семафорот е црвен, користете друга наплатна рампа.



Структура на уредот



- A** – LED-ламбичка за статус (црвена/зелена)
- B** – Копче за функција/потврда
- C** – Копчиња за приспособување (+/-)
- D** – Комуникациска LED-ламбичка (црвена/жолта/зелена/сина)
- E** – Микрофони (не се користат)
- F** – Копче за повеќе функции
- G** – Звучник
- H** – Приклучок за струја

Користење на копчињата

Копчињата на уредот ви овозможуваат пристап до функциите дури и без користење на апликацијата **Telepass Truck**.

Копче за повеќе функции (F)	Ви овозможува да ја поврзете апликацијата Telepass Truck со уредот.
Копче за функција (B)	Притиснете еднаш за да пристапите до функциите или за да ја потврдите моменталната поставка. Притиснете двапати за да се вратите на функцијата што ѝ претходела на сегашната. Држете го притиснато 30 секунди за да излезете од функциите.
Копчиња за приспособување (C)	Притиснете за да се движите низ функциите и опциите или за да го промените нивото на јачина на звук.

Во случај на долготрајна неактивност, уредот се исклучува автоматски од поставките и се враќа на функцијата „Почетна“.

LED-ламбичка за статус

LED-ламбичката за статус ја покажува функцијата на уредот и сигнализира за какви било аномалии за време на употребата и поставувањето. За опис на пораките, видете во делот „Пораки за грешка“.

(зелено)	Вклучено и не трепка	✓ Уредот работи Правилно напојување на возилото
(зелено)	Трепка x1 за време на поставките	✓ Поставката е прифатена Правилно напојување на возилото
(исклучено)	-	✓ Уредот е исклучен Уредот не е поврзан Не возете по патишта со наплата на патарина.
(црвено)	Вклучено и не трепка	✗ (само за Германија) Активирано ослободување од плаќање патарина за занаетчи Активна услуга и активирано ослободување од плаќање патарина
(црвено)	Вклучено и не трепка	✗ Електронската наплата на патарина не е активна Дефект на уредот Не возете по патишта со наплата на патарина.
(црвено)	Трепка	✗ Уредот не работи правилно Напојувањето е исклучено или уредот е прегреан Проверете ја прикажаната порака за грешка.
(зелено)	Трепка x3 кога возилото е исклучено	✗ Уредот е деактивиран

Комуникациска LED-ламбичка

Комуникациската LED-ламбичка означува дијалог со уредот и ги придружува гласовните пораки.

(сино)	✓ Уредот се спарува со апликацијата Конфигурирањето на уредот од далечина е на чекање
(зелено)	✓ Вредноста е потврдена
(жолто)	✓ Гласовната порака се чита
(црвено)	✗ Вредноста е одбиена Избраната вредност не е дозволена. Изберете дозволена вредност.

Звучни сигнали при детектирање премин

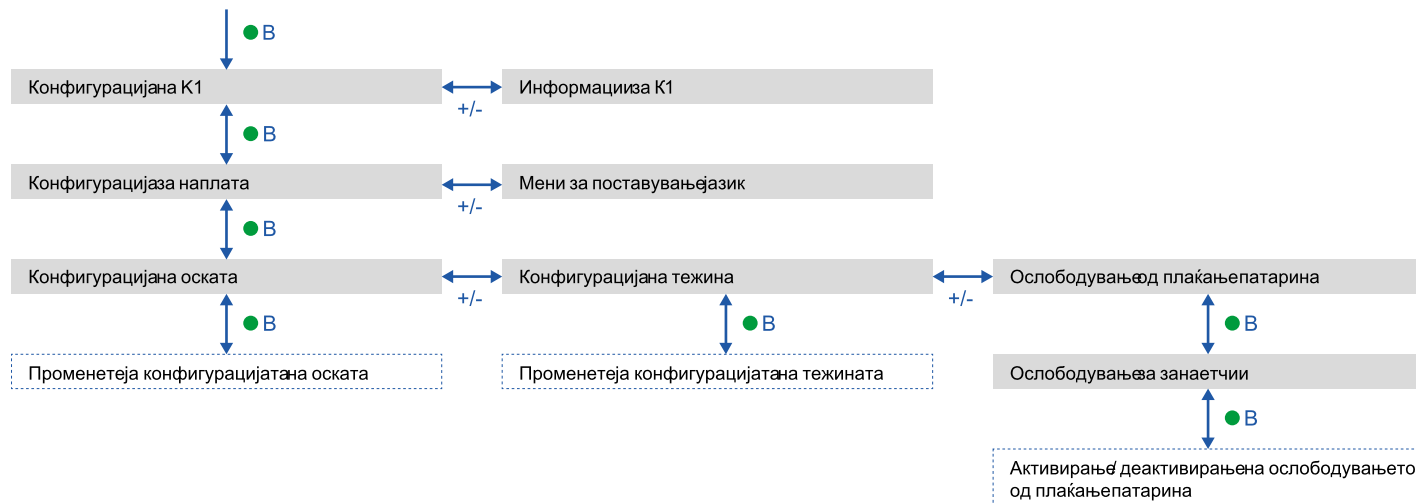
Кога влегувате во зони со радиодетекција, уредот емитува звучни сигнали.

 x 1	✓ Регистриран премин.
 x 2	✗ Регистриран премин, но уредот сигнализира аномалија.
 x 4	✗ Преминот НЕ Е регистриран.
	Кога влегувате во зони со сателитска детекција, уредот не емитува звучни сигнали.

ПОСТАВУВАЊЕ ОД УРЕДОТ

Шема за движење низ функциите

Функциите на уредот се достапни според следната шема:



Видете ги податоците

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ризик од санкции. Пред да заминете на пат проверете дали податоците поставени во уредот се совпаѓаат со реалните карактеристики на возилото.

1. Притиснете го копчето за функција  : уредот изговара „Конфигурација на К1“.
2. Притиснете го копчето за приспособување **+** или **-**: уредот изговара „Информација на К1“, а потоа притиснете го копчето за функции за потврда.
3. Притиснете го копчето за приспособување **+** или **-** за да ги изберете информациите што сакате да ги добиете, а потоа притиснете го копчето за функции за потврда на посакуваната информација: уредот ги изговара снимените информации.

Може да ги добиете следните информации:

- идентификаторот на уредот
- инсталиран софтвер
- сите регистрирани грешки
- активни услуги
- регистарската табличка на возилото

Избирање јазик

1. Притиснете го копчето за функција: уредот изговара „Конфигурација на К1“.
2. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација за наплата“.
3. Притиснете го копчето за приспособување **+** или **-**: уредот изговара „Мени за поставување јазик“.
4. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот го чита моментално поставениот јазик.
5. За да го промените тековниот јазик, притиснете го копчето за приспособување **+** или **-** за да го изберете саканиот јазик, а потоа притиснете го копчето за функции за потврда: уредот го изговара поставениот јазик.

Проверка и промена на бројот на оски

Земете ги предвид сите оски на возилото и приколката или полуприколката, вклучително и тандем оските и оските што се подигнуваат. Проверете го бројот на оски поставени на уредот и променете го доколку е потребно. Менувајте ја поставката секогаш кога ќе се закачи или откачи приколка.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Менувајте ги поставките со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење.

1. Притиснете го копчето за функција: уредот изговара „Конфигурација на К1“.
2. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација за наплата“.
3. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација на оската“.
4. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот го чита моментално поставениот број на оски.
5. За да ја промените моменталната поставка, притиснете го копчето за приспособување **+** или **-** за да го изберете посакуваниот број на оски, а потоа притиснете го копчето за функција за потврда: уредот емитува краток звучен сигнал и го изговара бројот на поставени оски.

За секоја промена на поставките се испраќа известување до апликацијата **Telepass Truck**.



Функцијата за проширена декларација (Швајцарија) не може да се користи преку уредот, туку само преку апликацијата **Telepass Truck**.

Проверка и промена на тежината на возилото

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Менувајте ги поставките со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење.

1. Притиснете го копчето за функција: уредот изговара „Конфигурација на KI“.
2. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација за наплата“.
3. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација на оската“.
4. Притиснете го копчето за приспособување + или – додека не се појави пораката Конфигурација на тежина.
5. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот го чита моментално поставениот опсег на тежина.
6. За да ја промените моменталната поставка, притиснете го копчето за приспособување + или – за да го изберете посакуваниот опсег на тежина, а потоа притиснете го копчето за функција за потврда: уредот емитува краток звучен сигнал и го изговара зададениот опсег на тежина.

За секоја промена на поставките се испраќа известување до апликацијата **Telepass Truck**.

Проверка и промена на ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Менувајте ги поставките со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење. Ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи може да се активира само за возила со тежина помала од 7,5 тони.

1. Притиснете го копчето за функција: уредот изговара „Конфигурација на KI“.
2. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација за наплата“.
3. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Конфигурација на оската“.
4. Притиснете го копчето за приспособување + или – додека не се појави пораката Ослободување од плаќање патарина.
5. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот изговара „Ослободување за занаетчи“.
6. Притиснете го копчето за функција за потврда: уредот ја чита моменталната поставка за ослободување од плаќање патарина за занаетчи (активна или неактивна).
7. За да ја промените моменталната поставка и да го активирате/деактивирате ослободувањето, притиснете го копчето за приспособување + или –, а потоа притиснете го копчето за функција за потврда: уредот емитува краток звучен сигнал и ја изговара моменталната поставка. LED-ламбичката за статус свети во црвена боја.

Белешка: Ако се обидете да го активирате ослободувањето од плаќање патарина за занаетчи за возила со тежина поголема од 7,5 тони, уредот ќе ја изговори пораката „Ослободувањето од плаќање патарина не е применливо“.

За секоја промена на поставките се испраќа известување до апликацијата **Telepass Truck**.

Прифати или одбиј барање за далечинско конфигурирање

Уредот може далечински да добие барање за ажурирање на конфигурацијата на оските и тежината. Кога ќе се случи ова, трепка сината LED-диода за комуникација (●).

Барањето останува во сила на чекање 15 минути. По овој период, се смета за одбиено и менаџерот на возниот парк ќе може повторно да го испрати.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Извршувајте ги операциите со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење.

1. Притиснете го копчето за повеќе функции: уредот ги објавува примените нови поставки.
2. За да го прифатите барањето и да ги ажурирате поставките, притиснете го копчето за приспособување +: уредот изговара „Потврдено“ и LED диодата за комуникација свети зелено (●).
3. За да го одбиете барањето и да ги задржите моменталните поставки, притиснете го копчето за приспособување -: уредот изговара „Одбиено“ и LED диодата за комуникација свети црвено (●).
4. Притиснете го копчето за приспособување + или – за да се вратите на главната страница: уредот изговара „Почетна“.

За секоја промена на поставките се испраќа известување до апликацијата **Telepass Truck**.



Патувањето со неправилни поставки за оските и тежината може да резултира со казни.

АПЛИКАЦИЈА TELEPASS TRUCK

Зошто да инсталирате Telepass Truck

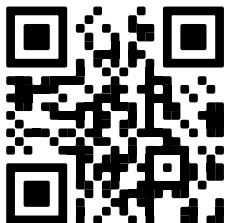
Преземете ја апликацијата **Telepass Truck** за комплетно корисничко искуство.

Апликацијата ви овозможува брзо и интуитивно да комуницирате со уредот и да ги извршите следните активности преку паметниот телефон:

- Читање на пораките за статусот на уредот.
- Проверка или промена на поставките за оската и тежината на возилото.
- Проверка на информациите за возилото.
- Проверка на активните услуги.
- Прочитајте ги упатствата за користење и инсталација.

Инсталирање на апликацијата

Скенирајте го QR-кодот за да ја инсталирате апликацијата **Telepass Truck**.

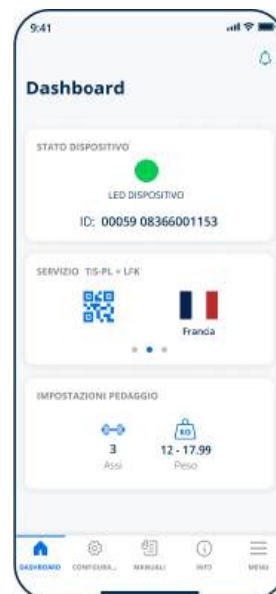


Регистрирање и најава

За да ја користите апликацијата, потребно е да се регистрирате, да се најавите и да ги спарите апликацијата и уредот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Извршувајте ги операциите со вклучен мотор, но возилото да не биде во движење.

1. Стартувајте ја апликацијата.
2. Внесете ја својата е-адреса.
3. Користете го ОТП кодот добиен по е-пошта и внесете го за да се заврши постапката за регистрација.
4. Вклучете го возилото: кодот на уредот се појавува автоматски во полето **Идентификациски број на OBU** и не може да се измени.
5. Изберете **Најава**: сега треба да ги спарите апликацијата и уредот.
6. Изберете **Пар**: LED-ламбичката за комуникација трепка со сина светло.
7. Притиснете го портокаловото повеќефункционално копче на уредот: кога операцијата е успешно завршена, се отвора страницата **Контролна табла**.



Главни страници

 Контролна табла	Прикажува идентификатор и статус на уредот, активни услуги и моментални поставки за тежина и оска.
 Конфигурации	Овозможува промена на јазикот, тежината и оските на возилото.
 Прирачници	Овозможува преземања на прирачниците за инсталација и употреба на уредот.
 Информации	Прикажува информации за возилото.
 Мени	Овозможува да ги видите корисничките податоци и Услови и одредби на договорот.
 Известувања	Овозможува читање на примените известувања.

ПОСТАВУВАЊЕ ОД АПЛИКАЦИЈАТА TELEPASS TRUCK

Проверка на податоците и поставките на уредот



На страницата **Контролна табла** се прикажани следните информации:

- статусот и идентификаторот на уредот
- поставениот јазик
- тежината и бројот на поставени оски
- сите примени известувања

Проверка на податоците за возилото



На страницата **Информации за возилото** се прикажани следните информации:

- регистарска табличка и земја на возилото
- класа на емисија
- оски и тежина на влечење

Избирање јазик



1. Изберете го посакуваниот јазик, а потоа изберете **ОК**.
2. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

Поставување на тежината на возилото



1. Изберете ја точната категорија на тежина, а потоа изберете **ОК**.
2. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

Поставување на оските на возилото



1. Изберете го точниот број оски, а потоа изберете **ОК**.
2. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

Поставување на типот на приколка и тежината на возилото (функција за проширена декларација)

Оваа постапка не е задолжителна и е достапна само за транзит во Швајцарија.



> **Измени > Специфично**

1. Во **Приколка**, изберете го типот на приколка, а потоа изберете **ОК**.
2. Во **Тони**, изберете ја вистинската тежина на возилото, па изберете **ОК**.
3. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

Поставување за ослободување од плаќање патарина

Оваа функција е достапна само додека патувате во Германија.



1. Активирајте го или деактивирајте го ослободувањето од плаќање патарина.
2. Изберете **Зачувај** за да ги потврдите поставките.

Прикажување известувања



Оваа страница ги прикажува примените известувања.

ПАТУВАЊЕ

Пред да тргнете на пат

Во зависност од давателот на услуги и земјата низ која поминувате, следете ги упатствата подолу.

Насоки	Услуга											
	GO Австрија	Скандинавија	LKW-Maut Германија	eToll Полска EETS	HU-GO Унгарија	LSVA Швајцарија	TOLLPASS Бугарија	Myto SK Словачка	Go Словенија	Хрватска	Република Чешка	Viapass Белгија
Декларација за возилото Проверете дали информациите во декларацијата за возилото доставена со уредот одговараат на вашето возило и инсталираниот уред.	•	•										
Оски Проверете дали бројот на оски и другиот збир на податоци одговараат на вистинските карактеристики на возилото.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Тежина Проверете дали поставената тежина одговара на максималната тежина што може да се транспортира, вклучувајќи ја и приколката.			•	•								
Ослободување за занаетчи Проверете дали се исполнети условите за ослободување од плаќање патарина за занаетчи.			•									
Viapass – задолжителни упатства Видете ги Задолжително упатство за патување во Белгија (услуга Viapass).												•

Пораки за грешка

Уредот може да ги пријави следните грешки.

Порака	LED-ламбичка	Опис	Што да се направи
Аномалија кај ослободувањето од плаќање патарина	 (црвено)	(Само за Германија) Активирано ослободување од плаќање патарина за занаетчии. Моментално е суспендирана наплатата на патарини.	Кога повторно влегувате во германската патна мрежа, осигурајте се дека сè уште ги исполнувате барањата што даваат право за ослободување од плаќање патарина.
Недостатоци на LTE	 (црвено)	Нема радиосигнал	Платете ја патарината со друго платежно средство.
Недостатоци на GNSS	 (црвено)	Нема сателитски сигнал	
OBU е блокиран, контактирајте со доставувачот	 (црвено)	Уредот е блокиран од давателот на услугата	Не користете патарини. Контактирајте со давателот на услугата.
Услугата не е активна во оваа област	 (црвено)	Услугата за плаќање е-патарина не е активна во транзитната зона	
Откриено е неовластено ракување, контактирајте со доставувачот	 (црвено)	Откриен е обид за неовластено ракување со уредот	Не користете патарини. Контактирајте со давателот на услугата.
Предупредување за батеријата на OBU , поврзете го изворниот кабел за напојување со OBU што е можно поскоро	 (црвено што трепка)	Кабелот за напојување е исклучен	
Аларм за температура на OBU , контактирајте со доставувачот	 (црвено што трепка)	Уредот е прегреан	Исклучете го возилото и почекајте уредот да се излади.

ГРИЖА ЗА УРЕДОТ

Чистење



За чистење користете мека крпа што е навлажнета со повеќенаменско средство за чистење.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Не прскајте од средството за чистење директно врз уредот
- Не користете растворувачи или абразивни материјали.

Враќање на уредот



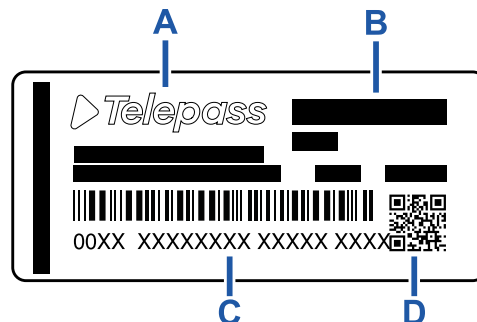
Не фрлајте го уредот заедно со несортиран комунален отпад.

Доставете го до Општинскиот центар за собирање отпадна електрична и електронска опрема или вратете го кај локалната компанија за контакт и/или кај Telepass SpA.

Технички карактеристики

Димензии	95 x 66 x 27 mm
Тежина	120 g
Надворешен материјал	Пластика што може да се рециклира (ABS)
Класа на безбедносна заштита	IP 41
Работна температура	Од -30°C до +70°C
Температура на складирање	Од 5°C до +40°C
Напојување на возилото	5 V cc - 2 A (мин.)
Внатрешна батерија	Батерија што може да се полни (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3,67V) - 311mAh (@ 3,90V)
Преостанат напон (само DSRC)	3,0 V cc - 225 mAh (cr2032)
Радиофреквенциски опсези	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
Излезна моќност	2G (GSM): Класа 1 (30 dBm ±2 dB), Класа E2 (26 dBm ±3 dB), Класа 4 (33 dBm ±2 dB), Класа E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Класа 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Класа 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
Стандарден GNSS	GPS, Galileo, GLONASS

Етикета на задната страна



A - Име и податоци за производителот

B - Име на моделот и технички податоци (IP заштита и напојување)

C - Сериски број на уредот и баркод за информации за модулот DSRC

D - QR код за пристап до веб-локацијата на Telepass

Други ознаки



Уредот е предмет на Директивата за отпадни електрични и електронски производи (2012/19/EU).



Уредот е предмет на Директивата за ограничување на опасни супстанции (2011/65/EU).



CE -ознака

Безбедносна усогласеност и одобрение

Производителот, Telepass SpA изјавува дека типот на радио опрема ETOLLKITL е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на изјавата за сообразност на ЕУ е достапен на следната интернет адреса:
<https://www.telepass.com/en/truck/support>



0051-RED-0118

Одобрение

NSAI според регулативата UNECE R10

Гаранција

За подетални информации во врска со гаранцијата, погледнете го договорот за услугата и контактирајте со давателот на услугата.

Податоци за производителот

Telepass SpA
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Италија
www.telepass.com